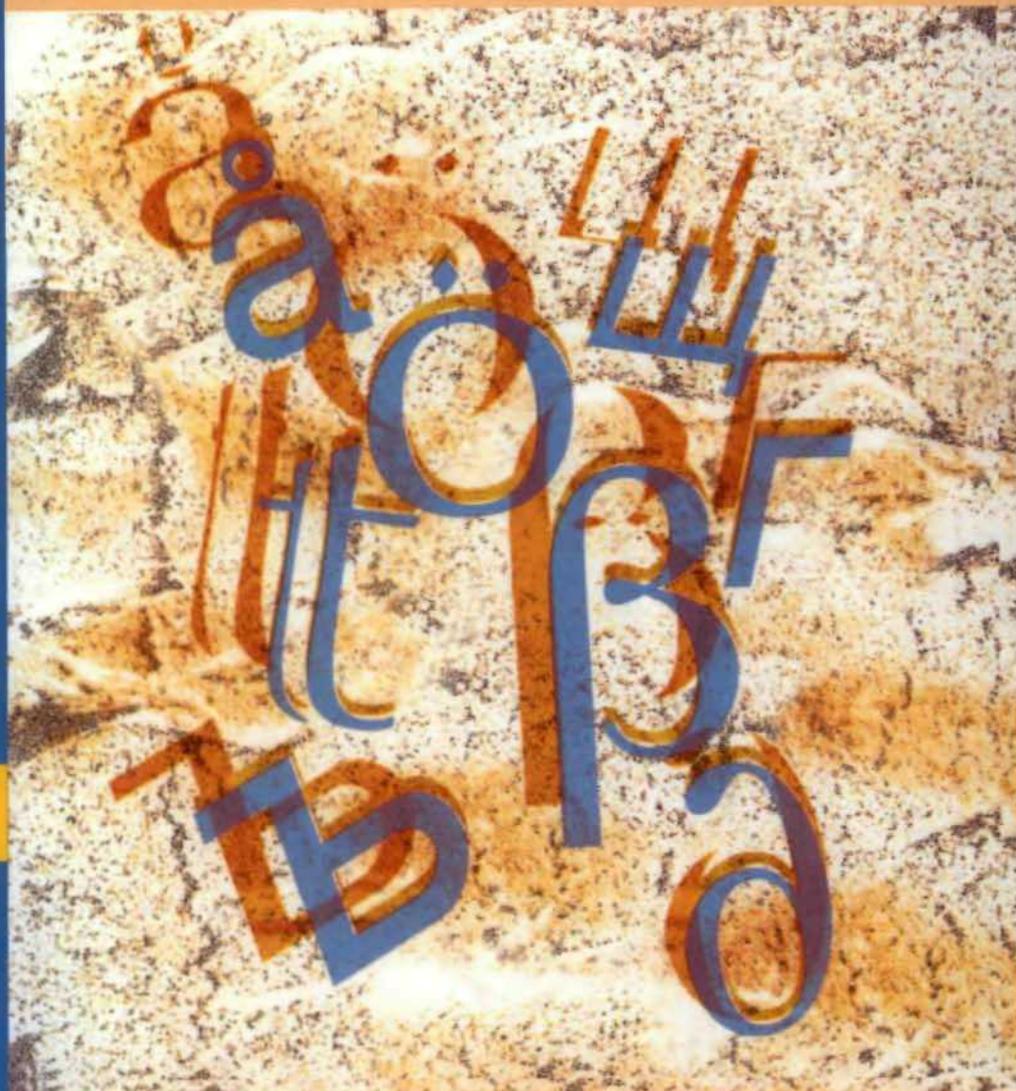


*Documentos de referencia*

# Glosario Europeo sobre Educación

Volumen 3

Profesorado



MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN,  
CULTURA Y DEPORTE



Educación y cultura

Sócrates  
Eurydice



La Red Europea de Información en Educación



*Documentos de referencia*

# **Glosario Europeo sobre Educación**

Volumen 3

**Profesorado**

Eurydice  
La Red Europea de  
Información en Educación

**La Unidad Europea de Eurydice publica este documento con el apoyo financiero de la Comisión Europea (Dirección General de Educación y Cultura).**

Este documento se encuentra disponible en inglés (*European Glossary on Education, Volume 3: Teaching Staff*) y francés (*Glossaire européen de l'éducation, Volume 3: Personnel enseignant*).

Este glosario también se encuentra disponible en Internet (<http://www.eurydice.org>).

© Eurydice, 2001.

Los contenidos de esta publicación pueden ser reproducidos en parte, excepto con fines comerciales, siempre que el extracto vaya precedido de una referencia completa a "Eurydice, la Red Europea de Información en Educación", seguida de la fecha de publicación del documento.

Las solicitudes de permiso para reproducir el documento completo deben dirigirse a la Unidad Europea.

**EURYDICE**

Unidad Española  
General Oraá, 55  
28006 Madrid

Tel. (34) 917 45 94 00

Fax (34) 917 45 94 37

Correo electrónico: [eurydice@educ.mec.es](mailto:eurydice@educ.mec.es)

Página web: <http://www.mec.es/cide/eurydice/index.htm>



**MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE**  
**SECRETARÍA GENERAL DE EDUCACIÓN Y FORMACIÓN PROFESIONAL**  
Centro de Investigación y Documentación Educativa (C.I.D.E.)

Edita:

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA  
Subdirección General de Información y Publicaciones

N.I.P.O.: 176-03-007-1

I.S.B.N.: 84-369-3645-0

Depósito Legal: M-52209-2002

Imprime DIN Impresores

# Índice

Prólogo

Introducción

Guía del usuario

Parte I: Glosario

Parte II: Cuadros sinópticos

Unión Europea

- Bélgica
  - Comunidad francesa
  - Comunidad germanoparlante
  - Comunidad flamenca
- Dinamarca
- Alemania
- Grecia
- España
- Francia
- Irlanda
- Italia
- Luxemburgo
- Países Bajos
- Austria
- Portugal
- Finlandia
- Suecia
- Reino Unido
  - Inglaterra, Gales e Irlanda del Norte
  - Escocia

Países de la AELC/EEE

- Islandia
- Liechtenstein
- Noruega

Países candidatos a la UE

- Bulgaria
- República Checa
- Estonia
- Chipre
- Letonia
- Lituania
- Hungría
- Malta
- Polonia
- Rumania
- Eslovenia
- Eslovaquia

Agradecimientos



## Prólogo

Cada sistema educativo utiliza su propia terminología específica para describir las características de su organización y funcionamiento. Al tratar de comprender y comparar de manera fiable el funcionamiento de los diversos sistemas educativos de Europa, a menudo nos encontramos con problemas de terminología. Por ello, en aras de un mejor entendimiento mutuo y de una colaboración eficaz entre los países europeos, resulta imprescindible el desarrollo de indicadores y términos de referencia precisos.

Con el fin de atender a esta necesidad, la Red Eurydice ha publicado en estos últimos años una serie de documentos titulada *Glosario Europeo sobre Educación*. El primer volumen, que trata sobre "exámenes, certificados y títulos", se publicó en 1999, mientras que el segundo, publicado en 2000, está dedicado a las "instituciones educativas".

Teniendo en cuenta la importancia del profesorado en los sistemas educativos y la gran variedad de situaciones en las que se encuentran dentro del ámbito europeo, la Red Eurydice ha decidido dedicarles este tercer *Glosario*. Además de los 29 países incluidos en el segundo volumen (los 15 Estados Miembros de la Unión Europea, los 3 países de la AELC/EEE y los 11 países candidatos a la UE, el presente documento también incluye a Malta.

Esta publicación presenta, de forma detallada, la terminología empleada dentro del ámbito nacional para designar al profesorado. Comprende los términos oficiales o de uso más habitual que son específicos de un determinado sistema educativo. Por tanto, los lectores podrán encontrar fácilmente las definiciones de los términos más usuales y comprender mejor la situación del profesorado en relación con su formación, selección, régimen laboral, evaluación o promoción. En principio, el material utilizado para la realización de este volumen proviene de los informes anuales sobre los sistemas educativos que las Unidades Nacionales de Eurydice preparan para la base de datos *Eurybase*, así como de otras publicaciones editadas por la Red.

Se incluye una guía de uso del *Glosario* a modo de introducción. Contiene todas las definiciones relevantes y presenta los diversos aspectos a los que alude la nota explicativa de cada término.

La preparación del cuarto volumen del *Glosario*, que se publicará en 2002, ya está a punto de finalizar. Contendrá todos los términos empleados para designar al personal dedicado a tareas de gestión, evaluación y orientación dentro de la educación.

La Unidad Europea de Eurydice agradece la inapreciable colaboración de todas las Unidades Nacionales de la Red por su contribución al contenido de esta publicación, así como a su calidad y fiabilidad. Sin embargo, la Unidad Europea es totalmente responsable de su presentación, redacción y estilo editorial.

Al poner este *Glosario* a disposición de todos los que tratan de comparar, entender o traducir términos específicos del ámbito de la educación, la Red Eurydice desea contribuir, una vez más, a una mayor transparencia de los sistemas educativos de Europa.

Luce Pépin  
Directora de la Unidad Europea de Eurydice  
Noviembre 2001



# Introducción

El personal docente puede dividirse en **tres categorías principales** según sus responsabilidades dentro del sistema educativo:

- 1) personal **directamente** responsable de las actividades pedagógicas/de la enseñanza:
  - a. personal docente/educadores;
  - b. ayudantes/personal docente auxiliar;
- 2) personal que interviene **indirectamente** en el proceso docente:
  - a. personal responsable de la gestión y dirección de los centros y/o de la enseñanza (directores de centros, por ejemplo);
  - b. personal responsable del control de la calidad de la enseñanza (por ejemplo, inspectores);
  - c. personal de orientación y apoyo a la enseñanza/aprendizaje (asesores y profesores de apoyo/profesores de educación compensatoria, por ejemplo);
- 3) personal que trabaja en la **administración** (secretaría, biblioteca, etc.), en la **atención social** y en la **atención sanitaria** (enfermería, medicina escolar, etc.), o que es responsable del **apoyo logístico y de supervisión** (servicio de fotocopias, supervisores, etc.), o del **mantenimiento y funcionamiento de un centro** (servicio de comedor, transporte, etc.).

Este tercer volumen del *Glosario Europeo sobre Educación* comprende casi **600** términos nacionales utilizados durante el curso académico 2000/01 para designar a personas de la **primera categoría**, es decir, el **profesorado**. En el presente documento no se incluyen las otras dos categorías aunque desempeñen ciertas labores docentes. El personal relacionado con la gestión de los centros escolares y las instituciones, o responsables de la calidad de la enseñanza o de tareas de orientación constituirá el tema del Volumen 4, cuya publicación está prevista para finales de 2002. Por tanto, el presente volumen sólo incluye términos empleados para referirse a **personas** cuya ocupación profesional consiste en estimular y supervisar la actividad de los estudiantes y en garantizar que adquieran conocimientos y competencias en centros educativos y de formación dentro del sistema educativo.

A efectos de este glosario, el término "profesorado" incluye a todo el personal titulado **directamente responsable de la enseñanza/instrucción** en todos los niveles educativos (correspondientes a la clasificación CINE de 1997) y tipos de educación y formación (general, profesional, técnica, especial, etc.).

Los términos incluidos corresponden exclusivamente a la designación del personal responsable de las tareas antes mencionadas, independientemente de la formación o título que posea.

Esta categoría incluye:

- profesores generalistas y especialistas, educadores;
- profesorado responsable de la educación de adultos;
- personal académico responsable de la enseñanza;
- profesores ayudantes, profesores de apoyo y auxiliares.

En el presente volumen no se incluyen todas las categorías del personal relacionado con la organización de actividades extra-curriculares, los internados, los servicios para jóvenes, los centros de actividades lúdicas, etc...

Debido a que el personal relacionado con la Educación Infantil (correspondiente al nivel 0 de CINE 97) puede pertenecer a varias categorías profesionales, este glosario sólo incluye a aquéllos cuyas responsabilidades no se limitan al cuidado y bienestar físico de los niños, sino que incluyen la organización y supervisión de las actividades educativas.

El personal de biblioteca se incluye en este volumen sólo si, además de su labor administrativa y de orientación al estudiante cuando éste utiliza las instalaciones de la biblioteca, participa en el proceso de aprendizaje (organizando actividades educativas, contribuyendo a las clases de lectura, etc.) o impartiendo materias específicas (como Tecnología de la Información, etc.).

Se incluye a profesores/ayudantes especialistas en la educación de niños con necesidades educativas especiales.

Se incluye al personal titulado que trabaja en la Educación de Adultos ya que el contenido de los programas y los títulos conferidos son análogos a los destinados a los jóvenes y niños.

Del personal perteneciente al nivel de Educación Superior sólo se incluye al personal académico y a los ayudantes que desempeñan una labor docente o de apoyo a la enseñanza. Queda excluido el personal que se dedica exclusivamente a la investigación.

También se incluye al personal encargado de la formación inicial y permanente del profesorado.

No se incluye a los profesionales o artistas especialistas que pertenecen a organizaciones comerciales o profesionales y que son contratados como formadores responsable del trabajo práctico y/o de los periodos de formación fuera o dentro de la institución educativa (en el contexto de la formación profesional o de las escuelas de artes) (por ejemplo, *maitres de stage*).

Se incluyen términos específicos que designan **puestos de promoción** dentro de la categoría "**profesorado**".

Sólo se ha tenido en cuenta al personal que trabaja en el sector **público** y en el sector **privado subvencionado** de la educación.

En países con sistemas educativos descentralizados, la terminología empleada para referirse a las diversas categorías de profesorado puede variar. Por tanto, en el caso de algunos países, la lista de términos presentada en este glosario no es necesariamente exhaustiva.

\*

\*\*\*

Con el fin de facilitar el acceso a la información al mayor número posible de lectores, los términos relacionados con el personal docente se presentan en dos apartados.

En la **primera parte**, el lector encontrará un listado, ordenado alfabéticamente, con **todos** los términos correspondientes a **todos** los países y a todos los niveles educativos. En esta relación alfabética sólo se incluyen los términos genéricos, las abreviaturas normalizadas y los sinónimos. Además de una nota explicativa de cada término, la información que aparece en cada epígrafe incluye una referencia al país, las formas gramaticales más comunes que puede adoptar el término básico y el nivel educativo al que pertenece.

La **segunda parte presenta los cuadros sinópticos**, por países. Los términos de cada categoría considerada se clasifican según los niveles educativos fijados por la Clasificación Internacional Normalizada de Educación de la UNESCO (CINE 97), a excepción del personal responsable de la Educación de Adultos, al que se alude sin hacer distinciones entre los niveles educativos. Los países aparecen según el orden empleado por la Unión Europea. En los cuadros de cada país sólo aparecen los términos genéricos. Las abreviaturas y los sinónimos aparecen entre paréntesis. Al pie de los cuadros sinópticos se ofrece información detallada sobre aspectos concretos cuando se estima que puede contribuir a una mejor comprensión de la situación del país en cuestión.

La ventaja de esta doble estructura es que ofrece diferentes vías de acceso a la información. Los lectores que conocen un término, pero no su significado, pueden buscarlo en el listado alfabético para encontrar referencias al país, la nota explicativa y las variantes gramaticales. Los lectores que buscan todos los términos empleados para referirse al profesorado de un país concreto pueden consultar el cuadro sinóptico del país en la segunda sección y, a continuación, consultar el listado alfabético para encontrar la definición de cada término.

Además del cuadro sinóptico correspondiente, se presenta un diagrama que ilustra las etapas y la estructura del sistema educativo de cada país con el fin de ayudar a los lectores a comprender mejor dicho sistema y su estructura.



## Guía del usuario

### • Términos genéricos en la lengua original

Los términos aparecen en su forma de nominativo singular, en la lengua oficial del país. Cuando el término varía según el género, se presentan ambas formas, siendo la forma masculina la primera (por ejemplo, *Lehrer/in, instituteur/trice*). Los términos en griego y en búlgaro se han transcrito en caracteres latinos, añadiendo entre paréntesis el término en caracteres griegos o cirílicos.

No se presentan las áreas de especialización. Por ejemplo, *agrégé de l'enseignement secondaire supérieur* (profesor agregado de Educación Secundaria superior) en Bélgica se incluye como término genérico, pero no aparece *agrégé en physique, agrégé en mathématiques*, etc. Sin embargo, dado que en la mayoría de los países los términos genéricos empleados para designar al profesorado especializado en una o varias materias suele ir seguido o precedido de los nombres de la(s) materia(s) en cuestión (como, por ejemplo, "profesor de matemáticas" o "profesor de lenguas extranjeras", etc.), aparece el símbolo (+) detrás del término genérico empleado para indicar que existe esta versión más larga. Por ejemplo, en el caso de Bélgica, el término genérico *agrégé de l'enseignement secondaire supérieur (+)* significa que el profesor en cuestión puede ser llamado *agrégé en mathématiques, agrégé en histoire*, etc.

Cuando se utiliza un título académico derivado de una titulación formal concreta para designar una responsabilidad docente, se incluye el término (como en el caso de *régent, professeur des écoles*, pero no en el caso de *doktor, magister*, etc.).

Se han incluido términos habituales o convencionales si son de uso corriente y bien conocidos, o si es posible que aparezcan en documentos sobre el sistema educativo del país.

Se hace referencia a términos antiguamente empleados para designar al profesorado sólo si todavía aparecen en documentos nacionales sobre la educación. También se incluyen términos nuevos vigentes a partir del curso académico 2001/02.

Un mismo término puede emplearse en distintos países para referirse a conceptos diferentes. Por ello, los lectores siempre deben comprobar que la definición corresponde al país sobre el que se desea recabar información. El nombre del país siempre aparece debajo del término.

Cuando se emplea un único término para designar al personal perteneciente a diferentes categorías, sólo aparece una entrada, pero la nota explicativa especifica las diferentes responsabilidades y significados que abarca el término.

Las abreviaturas comunes y los sinónimos aparecen como entradas independientes, con llamadas que remiten a los términos sin abreviar de las notas explicativas.

### • Variantes gramaticales

Este epígrafe incluye las variantes gramaticales de cada término (formas declinadas y plurales, salvo en el caso del inglés y el francés cuando sólo se añade -s), indicando las principales formas que puede adoptar el término dentro de un texto. Estas variantes gramaticales permiten encontrar la entrada y la definición de un término aunque la ortografía no sea idéntica a la del término genérico. No se incluyen las variantes gramaticales de las abreviaturas.

En el caso de lenguas que emplean un gran número de formas gramaticales distintas, como el finés, el húngaro o las lenguas eslavas, sólo aparece la raíz de la palabra, señalada con un asterisco (\*), de modo que el lector pueda reconocer la parte invariable de la palabra. Se presentan uno o dos ejemplos de las principales formas declinadas.

## • Niveles educativos

La mayor parte del profesorado trabaja en un nivel educativo concreto y puede clasificarse en relación con el mismo. Sin embargo, algunos profesores imparten clases en varios niveles (por ejemplo, el/la *Lehrer/in für sonderpädagogische Lehrämter* trabaja en los niveles de Primaria y Secundaria). En este caso, se indican los diferentes niveles. Cuando la categoría del profesorado en cuestión trabaja fundamentalmente en un nivel sólo se indica dicho nivel.

Las definiciones de cada nivel respetan los criterios empleados por la Clasificación Internacional Normalizada de Educación de la UNESCO (CINE 97), que se indican a continuación. Para más información sobre CINE 97, el lector puede consultar la página web oficial:

[http://unesco-stat.unesco.org/en/act/act\\_p/nivel/CINE.html](http://unesco-stat.unesco.org/en/act/act_p/nivel/CINE.html)

- **Educación Infantil (nivel CINE 0)** suele comenzar a la edad de tres años y dura entre dos y tres años, dependiendo de la edad de comienzo de la Educación Primaria. Este nivel se define como la primera fase de la instrucción organizada (para la que el profesorado debe poseer un título reconocido en pedagogía u otra titulación especializada en educación).
- **Educación Primaria (nivel CINE 1)** suele comenzar entre los 5 y los 7 años de edad y dura de 4 a 6 años.
- **Educación Secundaria inferior (nivel CINE 2)** generalmente abarca 3 ó 4 años de escolaridad después de la Educación Primaria. La educación suele ser de tipo general, aunque en algunos países se ofrecen programas de formación técnica y profesional en este nivel. Puede preparar a los alumnos para su acceso directo a la vida laboral adulta o a la Educación Secundaria superior.

En los países donde la educación obligatoria se ofrece en el marco de una **estructura única** sin transición entre los niveles de Primaria y Secundaria

inferior, se indican los dos niveles CINE cuando se trata de términos relativos al profesorado que trabaja dentro de esta estructura única.

- **Educación Secundaria superior (nivel CINE 3)** suele abarcar entre 2 y 5 años de escolaridad, con programas de estudios básicos y de profundización en una materia. Este nivel a menudo se subdivide en una rama general, una rama técnica y una rama profesional. Para acceder a este nivel generalmente se exige la finalización de la Educación Secundaria inferior. La Educación Secundaria superior puede ser terminal (al preparar a los alumnos para su acceso directo al mercado laboral) o de transición (al prepararlos para su acceso a la Educación Superior).
- **Educación Postsecundaria (nivel CINE 4)** comprende programas de estudios o de formación de un nivel intermedio, entre la Educación Secundaria y la Superior. En el contexto nacional, el contenido de estos cursos no se considera perteneciente a la Educación Superior y para el acceso a los mismos no siempre se exige la posesión de un título de Educación Secundaria superior. Los programas de Educación Postsecundaria son más avanzados y más especializados que los de Secundaria. A menudo tienen un carácter técnico o profesional y suelen tener una duración que oscila entre los 6 meses y los 2 ó 3 años.
- **Educación Superior (niveles CINE 5 y 6)** comprende programas de estudios de nivel no universitario, universitario o de tercer ciclo. Generalmente el acceso a este nivel exige, al menos, la finalización de la Educación Secundaria superior.

Cuando un término concreto designa a una persona exclusivamente responsable de la educación o formación de adultos, este hecho se refleja en la nota explicativa, pero los niveles educativos abarcan los niveles CINE 1 al 5.

## • Notas explicativas

Las notas explicativas ofrecen una definición del término empleado para referirse a **cada tipo de**

**profesor** con una breve descripción de sus características principales. Se han mantenido en la lengua original algunos términos específicos necesarios para la plena comprensión del contexto; por ejemplo, los nombres de ciertos títulos, etapas educativas o instituciones. El lector puede consultar los Volúmenes 1 y 2 del *Glosario Europeo sobre Educación* si desea obtener información más detallada sobre los nombres y las características de los títulos y de las instituciones educativas. Los términos en cursiva que se refieren al personal responsable de la gestión y evaluación se incluirán en el Volumen 4 que se publicará en 2002.

Todas las llamadas que remiten a otros términos que se explican en el glosario aparecen señaladas por una flecha (►), seguida del término en cuestión.

## DEFINICIONES Y EXTENSIÓN DE LAS MISMAS

Cada nota explicativa incluye la siguiente información:

- ◆ **tipo de educación** (general, técnica, profesional, artística, especial) y **edad teórica de los alumnos**: aparece en forma de notas relativas al profesorado de los niveles CINE 0-4; sólo se especifica la edad teórica de comienzo de los estudios en el caso de los niveles CINE 5 y 6;
- ◆ **formación inicial**: selección y titulación exigida para acceder a la formación, nivel de los programas (postsecundarios, no universitarios, universitarios), duración de la formación y remuneración de los candidatos durante su formación; si existen varias posibilidades de formación, se indica la más habitual; no se especifica el contenido y las materias del currículo; si, en el caso de los niveles CINE 5 y 6, no se ofrece formación específica para complementar el título de nivel más alto exigido para poder acceder a un puesto, sólo se indica el nombre de dicho título;
- ◆ **especialización**: generalistas (encargados de impartir todas las materias), profesor especialista en una materia o semiespecialista (que imparte una o más materias), o profesor especializado en enseñar a niños con necesidades educativas especiales;
- ◆ **título obtenido** al término de la formación (el nombre del título aparece en la lengua original);
- ◆ **proceso(s) de selección**: con el fin de simplificar las notas explicativas, se han contemplado dos posibilidades en relación con los procesos de selección y contratación:
  - 1) **contratación/selección dentro del ámbito nacional/regional** (mediante oposiciones, o a partir de listados de posibles candidatos);
  - 2) **proceso de selección abierto** – la administración local/el centro/el director del centro organiza el proceso de selección y toma la decisión. En estos casos se indica la persona/administración responsable. Esta modalidad incluye una selección basada en los *Curricula Vitae*, los títulos, la experiencia, la entrevista, las convocatorias públicas, etc.;
- ◆ **responsabilidades principales**: responsabilidad relativa a la enseñanza o al apoyo a la enseñanza, y/u otras tareas especiales (por ejemplo, la gestión, la investigación en el nivel de Educación Superior, etc.);
- ◆ **tipo de contrato y régimen laboral**: funcionarios de carrera, contratados, etc.;
- ◆ **nombramiento**: persona/administración responsable del nombramiento;
- ◆ **empleador**: persona/administración (gobierno central, gobierno regional, administración local, etc.) responsable del pago de los sueldos;
- ◆ **administración/persona responsable de la evaluación**: sólo se indican las personas/organismos responsables de la evaluación del profesorado que pertenecen al ámbito de la institución o de las administraciones de rango superior (por ejemplo, inspector, director de la institución, *Provincial State Office*);
- ◆ **posibilidad de promoción dentro de la categoría "profesor"**: se refiere excl-

- ◆ sivamente a la promoción de los que son profesores y no han cambiado de actividad laboral como resultado de una evaluación, una formación y/o unos títulos específicos adquiridos durante su vida laboral. No se incluye la promoción vinculada exclusivamente al progreso automático basado en la antigüedad (excepto en la Educación Superior). La posibilidad de promoción viene indicada en la nota explicativa mediante una llamada (►)

que remite a uno o más términos que designan a los profesores que han sido promovidos.

En la nota explicativa no se hace referencia a los acuerdos entre la Unión Europea y los países de la AELC/EEE relativos al reconocimiento y equivalencia de los títulos.

### Ejemplo de nota explicativa

#### **Professeur des écoles**

**Pais:** Francia

**Nivel:** Infantil/Primaria

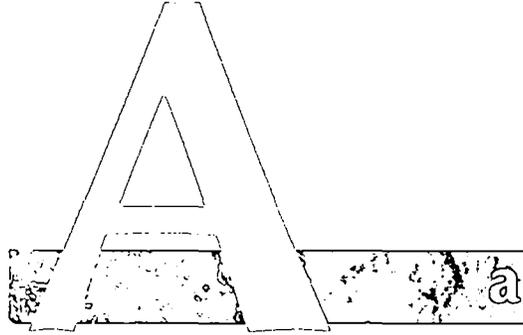
**Nota explicativa:** Profesor de *école maternelle* o *école élémentaire* a la que asisten alumnos de 2-6 años y de 6-11 años de edad, respectivamente. Se exige un título de primer ciclo (*licence* o equivalente) para participar en la oposición encaminada a la obtención de este puesto, para el que los candidatos pueden prepararse en un *institut universitaire de formation des maîtres* (IUFM, o instituto universitario de formación del profesorado). Los que aprueban el examen, organizado en el ámbito regional por las *académies* (departamentos del Ministerio de Educación descentralizados geográficamente), son nombrados profesores en prácticas y acceden al segundo año de la IUFM, donde cursan un año de formación multidisciplinar (remunerada) como generalistas. Si terminan de forma satisfactoria este periodo de formación, los candidatos considerados preparados para impartir clase obtienen el *certificat d'aptitude au professorat des écoles* (CAPE) y su nombramiento definitivo. El *recteur d'académie* (director de la *académie* correspondiente) los destina a un centro escolar. Son empleados por el Estado y su régimen laboral es el de funcionarios. El *inspecteur de l'éducation nationale* (IEN) es responsable de su evaluación. Los profesores que poseen el CAPSAIS (*certificat d'aptitude aux actions pédagogiques spécialisées d'adaptation et d'intégration scolaire*) también pueden impartir clase en centros para niños con necesidades educativas especiales y en las *sections d'enseignement général et professionnel adaptés* (SEGPA, o secciones de educación general y profesional adaptadas) de los *collèges*. Denominación anterior: ► *Instituteur/trice*.

La nota explicativa que describe los **términos que designan los puestos de promoción** dentro de la categoría "profesores" contiene la siguiente información:

- ◆ una referencia al término que designa a un profesor antes de la promoción con una llamada (►) que remite a dicho término;
- ◆ la formación específica y/o la evaluación necesaria para la promoción;
- ◆ organismo/ámbito de decisión que concede la promoción;
- ◆ nuevas condiciones del servicio: se indican los cambios vinculados a la promoción, como las variaciones de sueldo, de régimen laboral, de jornada laboral o la asunción de nuevas responsabilidades además de las docentes (como asesor dentro del centro escolar, tareas de gestión, etc.).

## **Parte I – Glosario**





**Adiunkt**

**País:** Polonia

**Variantes gramaticales:** Adiunkci, adiunkt\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior cuyo alumnado tiene, al menos, 19 años de edad. Para acceder a este puesto se exige el título académico de *doktor habilitowany* o *doktor*, o su equivalente. Además de desempeñar tareas docentes, este profesor realiza trabajos de investigación académica, perfeccionando sus competencias profesionales y participando en tareas de organización del centro. Es nombrado, con carácter indefinido, por el director (*rektor*) de la institución tras un proceso de selección abierto establecido por la misma. Los que poseen el título de *doktor* tienen la obligación de obtener el grado de *doktor habilitowany* dentro de los 9 años siguientes a su nombramiento como *adiunkt*. Son evaluados cada 4 años, o a petición del jefe de departamento (*dziekan*). Los criterios y procesos de evaluación están establecidos en los estatutos del centro. Término genérico: *Nauczyciel akademicki*.

primeros años de empleo permanente tras la obtención del título.

- Profesor que trabaja en instituciones de Educación Superior no universitaria cuyo alumnado tiene una edad mínima de 19 años. Se exige la superación del examen *candidatus* para la obtención del nombramiento, que suele durar dos años (pero no puede exceder de tres periodos de dos años), y que sólo incluye tareas docentes. Si supera una evaluación (*lektorbedømmelse*), el profesor puede ser nombrado ► *Lektor*.
- Profesor que trabaja en universidades cuyo alumnado tiene, al menos, 19 años de edad. Se exige el título de doctor, o su equivalente, para obtener un nombramiento permanente. Además de la docencia (incluyendo tareas como examinador), estos profesores se encargan de trabajos de investigación. Durante el período inicial del nombramiento, se le asignan tareas docentes y de supervisión, de manera que un *lektor* o un ► *Professor* pueda presentar por escrito una evaluación de sus competencias pedagógicas. Estos profesores son nombrados por un período de 3 años y pueden ser promovidos al puesto de *lektor* o *professor*.

En la Educación Superior, los *adjunkter* son nombrados por su institución tras un proceso de selección abierto, y empleados por la misma mediante un contrato colectivo. No están sujetos a ningún procedimiento formal de evaluación individual.

**Adjunkt**

**País:** Dinamarca

**Variantes gramaticales:** Adjunkten, adjunker, adjunkterne

**Nivel:** Secundaria superior/Superior

**Nota explicativa:**

- Título de un ► *Gymnasielærer* durante los

**Adjunkt****País:** Suecia**Variantes gramaticales:** Adjunkter**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una universidad o escuela universitaria, cuyo alumnado tiene, al menos, 19 años de edad. Se encargan de la enseñanza, la investigación y las tareas administrativas en la proporción que establece cada institución. Los candidatos a este puesto deben poseer un título universitario de primer ciclo (*grundläggande*), así como una aptitud pedagógica demostrable. Son seleccionados por la institución mediante un proceso de selección abierto y nombrados por el vicescanciller (*rektor*), quien puede delegar esta responsabilidad en otro miembro del personal. En las universidades y escuelas universitarias del sector público, son empleados por el Estado con carácter indefinido o, en algunos casos de primer empleo, durante un período limitado. Para obtener más información sobre la evaluación de estos profesores, véase ► *Professor*.

**Aðjunktur****País:** Islandia**Variantes gramaticales:** Aðjunktur**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor a tiempo parcial con carácter permanente que trabaja en una *háskóli*, cuyo alumnado tiene, al menos, 20 años de edad. Para acceder a este puesto se exige el título de *meistaragráda* o su equivalente. En la mayoría de los casos, estos profesores sólo tienen responsabilidades docentes. Pueden presentar su candidatura al puesto de ► *Lektor*, en cuyo caso los requisitos varían según la institución de que se trate. Los *Aðjunktur* son nombrados por el decano de la facultad (*deildarforseti*), y son empleados por el Estado como funcionarios. Los puestos no tienen que anunciarse mediante convocatoria pública, excepto en determinadas circunstancias. En el sector privado, estos profesores son empleados por la institución. Cada institución debe establecer un sistema para evaluar su trabajo; los estudiantes evalúan a los

profesores, de la misma manera que lo hace el departamento/división a la que pertenecen. Término de uso corriente: *Háskólakennari*.

**Adjunkt (+)****País:** Noruega**Variantes gramaticales:** Adjunkten, adjunkt\***Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una *grunnskole* (con un alumnado de entre 6 y 16 años de edad) o en una *videregående skole* (con alumnos de entre 16 y 19/20 años de edad). Ha recibido una formación como especialista (generalmente en dos o tres materias) en una universidad o escuela universitaria (*høgskole*). Se exige el título de Educación Secundaria superior (*vitnemål fra videregående skole*) para acceder a dicha formación. Estos profesores también trabajan en centros de Educación Especial. Su formación consiste en 4 años de formación general encaminada a la obtención de un título general de una universidad o *høgskole* (por ejemplo *candidatus/ta mag./agric./pharm./odont.* etc.). Además, los candidatos deben cursar un programa de un año sobre la teoría y la práctica pedagógica. Para impartir clase en la segunda etapa de la de la *grunnskole*, la formación puede consistir en un programa de formación teórica y práctica, de 4 años de duración, impartido en una *høgskole*. Los profesores de *grunnskole* son nombrados y empleados por los municipios tras un proceso de selección abierto. En los centros de Educación Secundaria superior, los profesores son empleados y nombrados por los distritos. Para más información sobre el régimen laboral y evaluación de estos profesores, véase ► *Førskolelærer*.

**Advanced skills teacher****País:** Reino Unido (E/W)**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Puesto de promoción para todos los profesores que trabajan como ► *Classroom teacher* (generalista o especialista) en una *nursery school* (Educación Infantil) o en un centro de Educación Primaria o Secun-

daria (con alumnos de 3-5, 4/5-11 y 11-16/18 años de edad, respectivamente). Se trata de una nueva categoría creada para ofrecer un ascenso laboral a los *classroom teachers* excelentes que prefieren continuar desarrollando su trabajo en el aula en lugar de ascender a puestos de gestión. Su principal responsabilidad es la enseñanza en el aula, pero también tienen responsabilidades adicionales como compartir las buenas prácticas con otros profesores y contribuir a un desarrollo profesional más amplio. Los puestos de *advanced skills teacher* (AST) son creados por los órganos responsables de cada centro. Los candidatos deben haber alcanzado el nivel 9 en la escala salarial de los *classroom teachers* y haber superado un proceso de evaluación nacional realizado por asesores externos. Estos profesores deben ser evaluados por segunda vez tras ocupar el puesto de AST durante 5 años. También deben someterse a esta evaluación los profesores que aspiran a un puesto de este tipo después de un período de ejercicio en un puesto de otro nivel. Para más información sobre los títulos exigidos, su formación, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase *classroom teacher*. Abreviatura: AST.

#### Agrégé/e de l'enseignement secondaire inférieur (+)

**País:** Bélgica (Comunidad francesa)

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de los tres primeros cursos de la Educación Secundaria transitoria (alumnos de 12 a 15 años de edad), de los dos primeros ciclos (*degrés*) de la rama de Secundaria encaminada a la obtención de un título académico (alumnos de entre 12 y 16 años de edad), o de la tercera etapa de Formación Profesional, dependiendo del área de especialización. Estos profesores han recibido una formación como especialistas en una materia determinada en el *institut pédagogique* de una *Haute École*. Se exige el *certificat d'enseignement secondaire supérieur* (CESS) para acceder a dicha formación, que dura 3 años (Educación Superior de corta duración). En su conjunto, el programa ofrece una for-

mación general y profesional combinada con períodos de prácticas, y está encaminada a la obtención del diploma de *agrégé/e de l'enseignement secondaire inférieur* (AESI). Se exige el título de *agrégé de l'enseignement secondaire* para convertirse en *maitre spécial* de lenguas extranjeras o educación física e impartir clase en la Educación Primaria. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Instituteur/trice maternelle*. Sinónimo: *Régent/e* (+).

#### Agrégé/e de l'enseignement secondaire supérieur (+)

**País:** Bélgica (Comunidad francesa)

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Profesor con formación de especialista que trabaja en centros de Secundaria superior, cuyos alumnos tienen entre 15 y 18 años de edad. Ha recibido una formación como especialista en una facultad universitaria o en una *Haute École* que ofrece programas de Educación Superior de larga duración (en Ciencias Comerciales, Económicas y Sociales, áreas artísticas y técnicas, etc.). Estos profesores también pueden impartir clase a los primeros cursos de la Educación Secundaria, en las ramas académicas, y en la Educación Superior no universitaria. Primero deben obtener el título de *licence* (tras 4 ó 5 años de estudios universitarios), que certifica su formación académica en un área específica, y a continuación el título de *agrégé de l'enseignement secondaire supérieur* (AESS), que les permite ejercer la docencia. No se establece un período concreto durante el cual se deba obtener este título. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Instituteur/trice maternelle*.

#### Aineenopettaja (+)

**País:** Finlandia

**Variantes gramaticales:** Aineenopettajat, aineenopettaj\*

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor especialista que trabaja en *perusopetus*, *lukio* (con alumnos en edades 7-16 y 16-19 respectivamente) y en centros de Educación de Adultos. Se exige el título de *yliopilastutkintotodistus* para acceder a la universidad y recibir una formación práctica y teórica que consiste en un programa académico de 5 a 6 años de duración encaminado a la obtención del título de *maisterintutkinto*. Estos profesores son nombrados por la administración local tras un proceso de selección abierto. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Luo-kanopettaja* (+). Denominación en sueco: *Ämneslärare*.

#### Akademielehrer/in

**País:** Austria

**Variantes gramaticales:** Akademielehrer/innen\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior no universitaria (*Pädagogische Akademie, Berufspädagogische Akademie, Religionspädagogische Akademie*) cuyo alumnado tiene, al menos, 18 años de edad. Para enseñar la teoría y/o la práctica de la pedagogía, estos profesores deben poseer otro título en pedagogía (*Lehramtsprüfung*), tener una experiencia docente mínima de 4 años en el área correspondiente de la educación obligatoria, y haber publicado trabajos relacionados con las materias de su especialidad. Para impartir clases de Pedagogía, Psicología, Ciencias Sociales u otra materia impartida en el programa de formación de los profesores de Secundaria inferior, deben poseer el título de doctor, tener una experiencia docente mínima de 4 años en la etapa obligatoria de la educación y haber publicado trabajos relacionados con las materias de su especialidad. Estos profesores son nombrados y empleados por el Ministerio Federal Austriaco de Educación, Ciencia y Cultura, que es responsable de la selección del profesorado en las *Akademien* (no existen oposiciones). En el caso de que no sean ya funcionarios, los *Akademielehrer/innen* pri-

mero obtienen un contrato (por un período de tiempo limitado o indefinido) y, tras un período de 4 a 10 años, adquieren la condición de funcionarios. La responsabilidad de su evaluación es compartida por los propios profesores, el jefe del departamento (*Abteilungsleiter/in*), el director del centro (*Akademiedirektor/in*), y el director de la *Fachabteilung* de la administración educativa nacional (Ministerio Federal Austriaco de Educación, Ciencia y Cultura).

#### Allmennlærer

**País:** Noruega

**Variantes gramaticales:** Allmennlæreren, -lærer\*

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor de *grunnskole* (cuyos alumnos tienen entre 6 y 16 años de edad), incluyendo centros de Educación Especial. Ha recibido una formación como generalista principalmente en centros universitarios (*høgskole*) especializados en formación del profesorado. Se exige el título de Educación Secundaria superior (*vitnemål fra videregående skole*) para acceder a dicha formación, que dura 4 años y comprende una parte teórica y una práctica. Al término de la misma se obtiene el certificado de profesor de educación general (*allmennlærervitnemål*). Para más información sobre su nombramiento, empleador, evaluación y régimen laboral, véase ► *Førskolelærer*.

#### Amanuensis

**País:** Noruega

**Variantes gramaticales:** Amanuensen, amanuens\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Antigua denominación del ► *Universitetslektor*.

#### Ammatillisten opintojen opettaja

**País:** Finlandia

**Variantes gramaticales:** Ammatillisten opintojen opettajat, ammatillisten opintojen opettaj\*

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros *ammattillinen oppilaitos* para alumnos de entre 16 y 19 años de edad y para adultos, y en centros de Educación y Formación de Adultos. Ha recibido una formación como especialista en una materia profesional en una *ammattillinen opettajakorkeakoulu*. Se exige el título de *ylioppilastutkintodistustus* para acceder a la formación práctica y teórica, que consiste en un programa académico de entre 3½ y 4½ años encaminado a la obtención del título de *maisterintutkinto* o *ammattikorkeakoulututkinto*. Estos profesores son nombrados tras un proceso de selección abierto que exige una experiencia laboral de 3 años en el área adecuada y una formación pedagógica de 35 créditos posibles (aproximadamente un curso académico). Para más información sobre su contratación, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Luokanopettaja* (+). Denominación en sueco: *Lärare i yrkesämnen*.

### Ämneslärare

**País:** Finlandia

**Nivel:** Primaria//Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Denominación en sueco de ► *Aineenopettaja* (+).

### Anaplirotis/tria Kathigitis/tria (Αναπληρωτής/τρια Καθηγητής/τρια)

**País:** Grecia

**Variantes gramaticales:** Anaplirotos/tries Kathigitis/tries

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en universidades (*panepistimio*) e institutos de educación tecnológica (*Technologico Ekpaideftiko Idryma* - TEI) cuyos alumnos tienen, al menos, 18 años de edad. Los candidatos para este puesto deben poseer el título de doctor (*didaktoriko diploma*). Para ser nombrado profesor de universidad se necesitan, al menos, 4 años de experiencia docente y un mínimo de dos trabajos originales publicados en revistas universitarias; para ser nombrado profesor de un TEI se

exige una experiencia docente de 5 años y la publicación de trabajos originales. Estos profesores desempeñan tareas docentes y de investigación. Después de 3 años en el puesto, pueden ser promovidos al puesto de ► *Kathigitis/tria*. En las universidades, son nombrados por el decano de la institución (*prytanis*); en las TEI, por el presidente (*Proedros*) a propuesta de la comisión electoral que anunció la vacante. Son empleados por la institución con carácter indefinido y son funcionarios. Estos profesores no están sujetos a ningún procedimiento específico de evaluación.

### Andragog/inja

**País:** Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Andragogi/inje, andragog\*

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Sinónimo de ► *Organizator/ica izobrazevanja odraslih*.

### APT

**País:** Reino Unido (Escocia)

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Assistant principal teacher*.

### Apulaisopettaja

**País:** Finlandia

**Variantes gramaticales:** Apulaisopettajat, apulaisopettaj\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de una facultad de Medicina, cuyos alumnos tienen, al menos, 19 años de edad. Desempeña tareas docentes y de investigación. Los candidatos a este puesto deben poseer el título de *lisensiaatintutkinto* o de *tohtorintutkinto* apropiado, buenas aptitudes pedagógicas y, según el caso, experiencia práctica en el área correspondiente. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Professori*. Sinónimo: *Kliininen opettaja*. Denominación en sueco: *Biträdande lärare*.

**Arod(amat) mācības skolotājs/a**

**País:** Letonia

**Variantes gramaticales:** Arod(amat) mācības skolotāji/as

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Formación Profesional (*arodpamatizglītības, arodizglītības un vidējās profesionālās izglītības iestādes*), cuyos alumnos tienen entre 15 y 21 años de edad. No existe una formación específica para estos profesores, que suelen ser profesionales del área correspondiente (lo que implica una formación de 4 ó 5 años tras la finalización de la Educación Secundaria inferior) y que deben recibir una formación pedagógica de nivel Superior (5 años). Los centros de Educación Superior ofrecen programas específicos de formación profesional a los profesores que han cursado la Educación Secundaria profesional. Estos programas están encaminados a la adquisición de nociones generales de pedagogía y psicología, y a la obtención del título de profesor de Formación Profesional (*arodpedagoga profesionālā kvalifikācija*). Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Pirmsskolas izglītības skolotājs/a*.

**As.**

**País:** Eslovenia

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Asistent/ka*.

**Asist.**

**País:** Eslovenia

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Asistent/ka*.

**Asistent (Асистент)**

**País:** Bulgaria

**Variantes gramaticales:** Asistenti

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Ayudante de un ► *Professor*. Puede ocupar este puesto una persona que posea el título de *magistur* o *doktor*. La

edad límite para solicitar el puesto es de 35 años para los titulares del *magistur*, y de 40 para los poseedores del título de *doktor*. Los candidatos deben aportar pruebas documentales de sus méritos académicos. Estos profesores, que desempeñan tareas docentes y de investigación, son nombrados por el *rector* (*pekmop*) tras un proceso de selección abierto y empleados por la institución mediante un contrato de 3 años de duración, renovable por un período máximo de 9 años (para los titulares del *magistur*) o de 12 años (para los poseedores del título de *doktor*). Son evaluados por el consejo académico cada tres años.

**Asistent/ă universitar/ă**

**País:** Rumania

**Variantes gramaticales:** Asistenți universitari, asistente universitare

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor ayudante que trabaja en centros de Educación Superior, cuyos alumnos tienen, al menos, 19 años de edad. Para acceder a este puesto se exige estar en posesión del *diploma de licența* o de un título equivalente, 2 años de experiencia docente en el nivel universitario como ► *Preparator universitar*, o bien 4 años de experiencia docente en el nivel de Postsecundaria. Estos profesores son nombrados por el *rector* tras una oposición organizada por la universidad. Desempeñan tareas docentes y de investigación (incluyendo la supervisión de seminarios y clases prácticas). Son empleados por su centro mediante contrato (durante un período máximo de 10 años) y pueden ser promovidos al puesto de ► *Lector universitar* tras aprobar el examen correspondiente. Son evaluados por las comisiones nombradas por el *senat* de la universidad según los criterios establecidos por el Consejo Nacional de Homologación de Títulos y Certificados Académicos.

**Asistent/ka**

**País:** República Checa

**Variantes gramaticales:** Asistenti/tky, asistent\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor ayudante que trabaja en centros de Educación Superior (*vyšoké školy*), cuyos alumnos tienen, al menos, 18/19 años de edad. Para acceder a este puesto se exigen títulos similares a los que debe poseer un ► *Lektor/ka*. Estos profesores desempeñan tareas científicas y pedagógicas supervisadas por el jefe del departamento, quien suele ser un ► *Profesor/ka*. Pueden ser promovidos al puesto de ► *Odborný/ná asistent/ka*. Son nombrados por el decano (*děkan/ka*) de la facultad tras un proceso de selección abierto organizado por el centro, y son empleados por la institución mediante contrato. Para más información sobre su evaluación, véase *profesor/ka*.

#### Asistent/ka

**País:** Eslovaquia

**Variantes gramaticales:** Asistenti/tky, asistent\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Ayudante que trabaja en centros de Educación Superior (*univerzita y vysoká škola*), cuyo alumnado tiene una edad mínima de 18/19 años. Para acceder a este puesto se exige haber cursado unos estudios universitarios de 4 a 6 años de duración encaminados a la obtención del título de *magister, inžinier* o *doktor*. Estos profesores desempeñan principalmente tareas docentes y ayudan a los alumnos en relación con sus trabajos de investigación documental y académica. Estos profesores pueden ser promovidos al puesto de ► *Odborný/á asistent/ka* y son evaluados por el jefe del departamento (*vedíci katedry*). Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador y régimen laboral, véase *odborný asistent*. Término genérico: *Učitel'/ka na vysokej škole*.

#### Asistent/ka

**País:** Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Asistenti/tke, asistent\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor ayudante que trabaja bajo la supervisión de un ► *Visokošolski/ka učitelj/ica* en un centro de Educación

Superior cuyo alumnado tiene, al menos, 19 años de edad. Estos profesores deben poseer un título universitario de primer ciclo (correspondiente al título profesional de *profesor/ica* (+), *univerzitetni/na diplomirani/na* (+) o *akademski/ka* (+) en una disciplina adecuada) y demostrar unas aptitudes excepcionales en sus estudios o trabajos desde el punto de vista científico o artístico. Este título se confiere por un periodo de 3 años, que puede ser renovado según los resultados obtenidos desde el punto de vista de la investigación o de las actividades artísticas. Para una tercera renovación (después de 6 años), estos profesores deben estar en posesión del título de *magisterij* (o justificar unos méritos en el terreno artístico). Para obtener la renovación después de 9 años, deben ser titulares de un *doktorat znanosti* (o justificar unos méritos en el terreno artístico). Este título es conferido por el *senado* de la institución, de acuerdo con la normativa legal (un proceso denominado *habilitacija*). El título puede ser revocado. Estos profesores son responsables de la asesoría pedagógica y de las actividades de investigación/ artísticas de su centro. Son nombrados por el rector de la universidad (*rektor/ica univerze*) o por el decano (*děkan/ica*) del *samostojni visokošolski zavod* (si su centro no está integrado en una universidad), tras un proceso de selección abierto. En las instituciones del sector público, tienen el régimen laboral de funcionarios y son evaluados por su institución. Un/a *Asistent/ka* que posea el *doktorat znanosti* puede ser promovido/a al puesto de ► *Docent/ka*. Abreviaturas: As., Asist. Término genérico: *Visokošolski/ka sodelavci/vka*.

#### Asistentas/tė

**País:** Lituania

**Variantes gramaticales:** Asistentai/tės

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un *kolegija, universitetas* o *akademija*, cuyo alumnado tiene, al menos, 18/19 años de edad. Estos profesores, que principalmente imparten una formación práctica, han recibido una formación como especialistas en una

institución universitaria. Para poder acceder a este puesto, los candidatos deben poseer el título de *magistras* y, en el caso de los que desean impartir determinadas materias, 3 años de experiencia en el sector profesional correspondiente. Los profesores son seleccionados mediante un concurso organizado por cada institución y son nombrados por el director del centro (*rektorius*). Son empleados por el Estado como funcionarios contratados por un periodo máximo de 5 años, y pueden acceder al puesto de ► *Lektorius/rē*. Son evaluados por la institución según sus propios procedimientos internos.

#### Asistents/e

**País:** Letonia

**Variantes gramaticales:** Asistenti/es

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor ayudante que trabaja bajo la supervisión de un ► *Profesors/e* en centros de Educación Superior cuyo alumnado tiene, al menos, 18 años de edad. El requisito mínimo para acceder a este puesto es la posesión del título de *magistra grāds*. Estos profesores, que sólo desempeñan tareas docentes, son nombrados por el consejo de la universidad o del centro por un periodo de 6 años tras un proceso de selección abierto. Pueden ser promovidos al puesto de ► *Docents/e* o ► *Lektors/e*. Son empleados por el decano de la facultad (*dekāns*) o por el director del centro (*institūta direktors*). Para más información sobre su evaluación, véase ► *Profesors/e*.

#### Asociētais profesors/e

**País:** Letonia

**Variantes gramaticales:** Asociētie/ās profesori/es

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior (*augstskola, universitāte*), cuyo alumnado tiene, al menos, 18 años de edad. Se exige la posesión del título de *habilitētā doktora grāds* o, en el caso de un primer nombramiento, de un doctorado, para ser nombrado *asociētais profesors*. En los centros de Educación Superior profesional

(*profesionālās augstākās izglītības iestādēs*), estos puestos pueden ser ocupados por titulares de un doctorado con una experiencia práctica de, al menos, 5 años en su área. Además de impartir clase, estos profesores desempeñan tareas de investigación y de supervisión. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Profesors/e*. Término genérico: *Pasniedzējs/a*.

#### Assistant

**País:** Bélgica (Comunidad francesa)

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Antigua denominación del ► *Maitre assistant*.

#### Assistant lecturer

**País:** Irlanda

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor ayudante que trabaja en una universidad o en un *Institute of Technology*, cuyo alumnado tiene, al menos, 17/18 años de edad. Principalmente desempeña tareas docentes y de investigación. Este puesto es uno de los puestos principales a los que se accede mediante un proceso de selección. Aunque cada institución establece los requisitos necesarios, éstos suelen consistir en la posesión de un título universitario de primer ciclo (*honours degree*) y una experiencia de postgrado adecuada. Estos profesores pueden ser promovidos al puesto de ► *Lecturer*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Professor*.

#### Assistant lecturer

**País:** Malta

**Nivel:** Secundaria superior/ Postsecundaria/ Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un *junior college* (centros de Secundaria superior, cuyo alumnado tiene entre 16 y 18 años de edad) y en la Universidad de Malta (cuyos alumnos tienen una edad mínima de 18 años). Los candidatos a este puesto, que suelen estar en posesión de un título universitario de primer ciclo (*bachelor's degree* con *honours* de

primera o segunda clase). Son seleccionados mediante un concurso organizado por la Universidad, y a propuesta de una comisión de selección/promoción. Estos profesores, que principalmente desempeñan tareas docentes, son nombrados por el Consejo de la Universidad y empleados por ésta de forma permanente o mediante contrato. En la Universidad no existe un procedimiento oficial para su evaluación. A partir del curso académico 2001/2002, estos profesores pueden trabajar en centros de Formación Profesional de Post-secundaria (con alumnos de entre 16 y 21 años de edad), que les nombran y emplean de forma permanente o mediante contrato.

### Assistant Principal

**País:** Irlanda

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Puesto de promoción para todos los que trabajan como ► *Mainstream class teacher*, o ► *Temporary teacher (+)* (cuyo nombramiento es válido sólo durante el período de vigencia de su contrato o hasta que desaparece el puesto) en un centro de Primaria, o como ► *Teacher* en centros de Secundaria. Además de sus tareas docentes habituales, estos profesores desempeñan tareas adicionales de índole administrativa, que suelen de un nivel superior a las que tiene un ► *Special duties teacher*. Son seleccionados mediante un concurso interno dentro del centro y nombrados por el órgano responsable del mismo, que especifica sus responsabilidades. Se consideran empleados del sector público, pero no son funcionarios.

### Assistant principal teacher

**País:** Reino Unido (Escocia)

**Nivel:** Secundaria inferior/superior

**Nota explicativa:** Puesto de promoción para todos los que trabajan como ► *Teacher* en un centro escolar de Secundaria. Ocupan el puesto de adjunto al jefe de un departamento importante (*subject department*), de jefe de un departamento de menor importancia o de miembro del equipo de orientación. Abreviatura: APT.

### Assistant teacher

**País:** Reino Unido (NI)

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en todos los niveles educativos. Ha recibido una formación similar a la del ► *Classroom teacher*, aunque los programas y los títulos están encaminados a obtener la "capacidad para impartir clase" (*eligibility to teach*) en lugar de a la obtención del título de profesor (*Qualified Teacher Status*), como en Inglaterra y Gales. Su formación se organiza en tres etapas: una formación inicial en un centro de Educación Superior, un período de iniciación a la práctica profesional (*induction period*) como ► *Beginning teacher*; y un período de "desarrollo profesional inicial". Su selección, promoción y evaluación siguen procedimientos similares a los que se aplican a los *classroom teachers*, pero son empleados por el consejo de gobierno del centro o por el *Education and Library Board*, dependiendo de la categoría del centro. Equivalente en Inglaterra y Gales: *Classroom teacher*. Nota: En documentos oficiales recientes, el término *qualified teacher* sustituye al de *assistant teacher* para designar a los profesores que no son *principals* ni *vice-principals*.

### Assistent

**País:** Estonia

**Variantes gramaticales:** Assistendid, assisten\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un centro de Educación Superior (*ülikool* o *rakenduskõrgkool*), cuyo alumnado tiene, al menos, 18 años de edad. Para obtener el nombramiento se exige haber completado un programa de Educación Superior. Se trata de profesores auxiliares con titulaciones que les permiten dirigir seminarios y supervisar cursos prácticos o de cualquier otro tipo. Son seleccionados por un órgano mixto responsable de las decisiones que adopta el centro y, si satisfacen todos los requisitos, pueden presentar su candidatura a cualquier otro

puesto docente. Para más información, véase  
 ► *Professor*.

**Assistent**

**País:** Finlandia

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Denominación en sueco de  
 ► *Assistentti*.

**Assistent**

**País:** Noruega

**Variantes gramaticales:** Assistenten, assistent\*

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Ayudante del ► *Adjunkt*, ► *Allmennlærer*, ► *Faglærer* (+), ► *Forskolelærer* o ► *Lektor*. Se encargan de colaborar en las actividades pedagógicas y no pedagógicas. No se exigen requisitos específicos de tipo pedagógico para acceder a este puesto. Para más información sobre su nombramiento, empleador, evaluación y régimen laboral, véase ► *forskolelærer*.

**Assistent in opleiding**

**País:** Países Bajos

**Variantes gramaticales:** Assistenten in opleiding

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Ayudante investigador que trabaja en universidades, cuyos alumnos tienen, al menos, 18 años de edad. Además de los trabajos de investigación encaminados a la obtención del título de *doctor* (que constituyen su principal cometido), estos profesores también pueden desempeñar tareas docentes. Para acceder a este puesto se exige la posesión de un título de Educación Superior (*getuigschrift van het – met goed gevolg afgelegd – afsluitend examen wetenschappelijk onderwijs*). Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Lector*.

**Assistent/e**

**País:** Bélgica (Comunidad flamenca)

**Variantes gramaticales:** Assistenten

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:**

- Miembro del personal auxiliar que ayuda a los ► *Docent/e*, ► *Hoofddocent/e*, ► *Hoogleraren* y ► *Gewoon hoogleraren* en *hogescholen* que ofrecen programas Educación Superior de dos ciclos, cuyo alumnado tiene, al menos, 18 años de edad. Estos profesores desempeñan tareas docentes, de investigación y de orientación, supervisados por uno de los profesores mencionados anteriormente. Si reciben un nombramiento con carácter permanente pueden ser promovidos al puesto de ► *Werkleider*. Para más información sobre los títulos exigidos, su nombramiento, empleador y régimen laboral, véase ► *Praktijklector*. Dentro de la categoría de *assistent*, algunos profesores pueden poseer el título de *praktijkassistent*.
- Miembro del personal auxiliar ayudante del personal académico independiente (*zelfstandig*) de las universidades. Se encargan de realizar trabajos de investigación para la preparación del doctorado. Son empleados mediante un contrato temporal por un periodo de dos años, que puede renovarse dos veces. Para más información sobre su nombramiento, empleador y evaluación, véase *praktijklector*. Después de la obtención del título de doctor, pueden ser promovidos al puesto de ► *Doctor-assistent/e*.

**Assistente**

**País:** Portugal

**Variantes gramaticales:** Assistentes

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor ayudante de Educación Superior universitaria (*ensino superior universitário*) o no universitaria (*ensino superior politécnico*), cuyo alumnado tiene, al menos, 18 años de edad. En el caso de las universidades, estos profesores son seleccionados de entre los ► *Assistente estagiário/a* que tienen una experiencia docente mínima de 2 años, o de entre los titulares del *mestrado*, o de entre los que han aprobado exámenes de aptitud pedagógica y académica. En centros de *ensino superior politécnico*, son se-

leccionados mediante un proceso abierto de entre los poseedores de una *licenciatura*. Estos profesores se encargan de la enseñanza práctica o teórico-práctica, y del trabajo de laboratorio o del trabajo de campo en materias encaminadas a la obtención de una *licenciatura* o a estudios de tercer ciclo supervisados por un ► *Professor/a catedrático/ca* o ► *Professor/a coordinador/a*. Los que han obtenido el doctorado (*doutoramento*) o un título equivalente pueden ser seleccionados como ► *Professor/a auxiliar*. En centros del sector público, estos profesores son empleados por el Estado y tienen el régimen laboral de funcionarios. En las universidades, son nombrados por el consejo académico de su institución por un periodo limitado de 6 años (renovable por otros 2 años); en los centros no universitarios son nombrados por un periodo de 3 años (renovable sólo una vez por otros 3 años).

#### Asistente convidado/da

**País:** Portugal

**Variantes gramaticales:** Asistentes convidados/das

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de *ensino superior universitário* (Educación Superior universitaria) o *ensino superior politécnico* (Educación Superior no universitaria), cuyo alumnado tiene una edad mínima de 18 años. Estos profesores deben poseer una *licenciatura* o un título equivalente, y tener una experiencia profesional o académica mínima de 4 años en un área relacionada con la(s) materia(s) que desean impartir. Trabajan bajo la supervisión de un ► *Professor/a catedrático/ca* o ► *Professor/a coordinador/a*. Por decisión del consejo académico de la institución, firman un contrato anual renovable por periodos de 3 años.

#### Asistente estagiário/a

**País:** Portugal

**Variantes gramaticales:** Asistentes estagiários/as

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor ayudante de *ensino superior universitário* (Educación Superior universitaria) o *ensino superior politécnico* (Educación Superior no universitaria) cuyo alumnado tiene, al menos, 18 años de edad. Para acceder a este puesto se exige estar en posesión de una *licenciatura* con la calificación de "bien", o su equivalente. Estos profesores se encargan del trabajo práctico y de laboratorio o del trabajo de campo en materias encaminadas a la obtención de una *licenciatura*. Pueden ser designados para el puesto de ► *Assistente* tras obtener un título de tercer ciclo (*mestrado*) o tras aprobar las *provas de aptidão pedagógica e capacidade científica* (exámenes de aptitud pedagógica y capacidad científica). En ambos casos, son nombrados por un periodo 4 años (correspondientes a un contrato anual renovable tres veces) por decisión del consejo académico de su institución.

#### Assistentti

**País:** Finlandia

**Variantes gramaticales:** Assistentit, assistent\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Ayudante que trabaja en una universidad, cuyo alumnado tiene una edad mínima de 19 años. Desempeña tareas docentes y de investigación. Los candidatos a este puesto deben estar en posesión del título de *maisterintutkinto*. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Professori*. Denominación en sueco: *Assistent*.

#### Assistenzprofessor/in

**País:** Austria

**Variantes gramaticales:** Assistenzprofessor/en/innen\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una universidad, cuyos alumnos tienen, al menos, 18 años de edad. Se encarga de ciertas clases individuales y no ha presentado aún su tesis post-doctoral (*Habilitation*). Estos profesores deben estar en posesión del título de *Doktor* y

desempeñan tareas docentes y de investigación. Son nombrados por el *Rektor/in* de la universidad tras un proceso de selección abierto (la decisión corresponde a la *Personalkommission* de la universidad) y son empleados con carácter permanente por la universidad. Son funcionarios. El director del centro (*Institutsvorstand/ständin*) es responsable de su evaluación.

#### Associate professor

**País:** Irlanda

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en universidades, cuyo alumnado tiene una edad mínima de 17/18 años. Para acceder a este puesto, los candidatos deben poseer un título universitario de primer ciclo (*honours degree*), un título de postgrado en su área de estudio, una notable experiencia como investigador y una extensa relación de publicaciones. Para más información sobre sus responsabilidades, nombramiento, empleador y régimen laboral, véase ► *Professor*.

#### Associate professor

**País:** Malta

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de la Universidad de Malta, cuyo alumnado tiene, al menos, 18 años de edad. Desempeña tareas docentes y de investigación. Los candidatos a este puesto deben poseer el título de *Doctor* y haber realizado una aportación importante al conocimiento y a los asuntos universitarios en general. Son seleccionados de acuerdo con la recomendación de una comisión de selección/promoción. Estos puestos pueden ser convocados de forma restringida. Los profesores son nombrados por el Consejo de la Universidad y empleados por ésta de forma permanente o mediante contrato (generalmente por un período de 4 años). En la Universidad no existen procedimientos oficiales para su evaluación.

#### AST

**País:** Reino Unido (E/W)

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Advanced skills teacher*.

#### Asystent

**País:** Polonia

**Variantes gramaticales:** Asystenci, asystent\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Ayudante que trabaja en centros de Educación Superior cuyo alumnado tiene, al menos, 19 años de edad.

- En centros de Educación Superior no profesional, este puesto puede ser ocupado por el poseedor del título profesional de *magister* (5 años de estudios universitarios) o su equivalente, aunque también puede ser ocupado por un estudiante que curse uno de los dos últimos años de estudios en calidad de ayudante en prácticas, según lo dispuesto en los estatutos de los centros de Educación Superior. Además de desempeñar tareas docentes, estos profesores se encargan de la investigación académica, del perfeccionamiento de sus propias competencias profesionales y de la participación en tareas relativas a la organización de su centro. Los profesores son nombrados por el rector (*rektor*) de la institución tras un proceso de selección abierto establecido por la misma. El primer nombramiento de un *asystent* (en prácticas) tiene una duración de 1 año. Después de este año de prácticas, son empleados por la institución con carácter permanente, pero están obligados a obtener el título de *doktor* dentro de los 8 años siguientes a su nombramiento. Para más información sobre su evaluación, véase ► *Adiunkt*.
- En centros de Educación Superior profesional, el puesto de *asystent* puede ser ocupado por el poseedor del título profesional de *magister* o *magister inzynier* o su equivalente. Los estatutos de la institución especifican la experiencia profesional necesaria. Estos profesores desempeñan tareas docentes y tareas relacionadas con la organización del centro. Son nombrados por el director (*dyrektorius*) del

centro, empleados por la administración educativa local como funcionarios centro, a propuesta del jefe de la unidad (*dziekan*, o *kierownik jednostki* en calidad de *dyrektor instytutu*), y son empleados por dicho centro mediante contrato. Para más información sobre su evaluación, véase ► *Profesor*. Término genérico: *Nauczyciel akademicki*.

**ATER**

**País:** Francia

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Attaché/e temporaire d'enseignement et de recherche*.

**Attaché/e temporaire d'enseignement et de recherche**

**País:** Francia

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor temporal que trabaja en centros de Educación Superior, cuyo alumnado tiene una edad mínima de 18 años. Asume el mismo volumen de trabajo que el ► *Maître de conférence*. Estas tareas pueden ser desempeñadas por estudiantes que preparan su doctorado, o que ya son doctores, y desean participar en un concurso para acceder a un puesto docente en la Educación Superior. Los candidatos son seleccionados por una comisión de especialistas de la institución y son nombrados y empleados por su director mediante un contrato de 1 a 3 años renovable una vez por un año. No están sujetos a ningún procedimiento de evaluación. Abreviatura: ATER.

**Auklėtojas/ja**

**País:** Lituania

**Variantes gramaticales:** Auklėtojai/jos

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una *lopšelis-darželis*, *darželis*, o *darželis-mokykla*, cuyos alumnos tienen entre 1½ y 6/7 años de edad. Estos profesores han recibido una formación como profesores de Educación Infantil en una *aukštesnioji pedagogikos mokykla* o en un centro universitario. Para acce-

der a dicha formación práctica y teórica se exige estar en posesión del título de Educación Secundaria superior (*bendrojo lavinimo mokyklos brandos atestatas*). Su formación consiste en un programa de estudios de 3 a 4 años encaminado a la obtención del título de Educación Superior (*aukštesniojo mokslo diplomas*, *aukštojo mokslo diplomas* (o *diplomas*), o *bakalauro diplomas*). Estos profesores son seleccionados mediante un proceso abierto y obtienen el puesto permanente de *auklėtojas* que, sin embargo, no se confiere hasta que han ejercido como profesores durante un mínimo de 6 meses. Son nombrados por el director (*direktorius*) del centro, empleados por la administración educativa local como funcionarios y evaluados por la comisión de evaluación del profesorado (*pedagogų atestacinė komisija*) de su centro. Para más información sobre sus posibilidades de promoción, véase ► *Vyresnysis/nioji mokytojas/ja*, ► *Mokytojas/ja metodininkas/kė*, ► *Mokytojas/ja ekspertas/tė*.

**Ayudante**

**País:** España

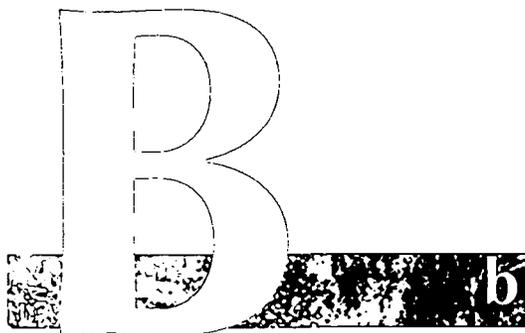
**Variantes gramaticales:** Ayudantes

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en *facultades*, *escuelas técnicas superiores* o *escuelas universitarias* cuyo alumnado tiene, al menos, 18 años de edad. Para trabajar en *escuelas universitarias*, estos profesores deben poseer el título de *Licenciado*, *Arquitecto* o *Ingeniero* (o de *Diplomado*, *Arquitecto Técnico* o *Ingeniero Técnico* para impartir ciertas materias). Para trabajar en *escuelas técnicas superiores* o *facultades*, deben poseer el título de *Licenciado*, *Arquitecto* o *Ingeniero* y haber terminado los cursos de doctorado, que incluyen un mínimo de 2 años de investigación. Además de completar su formación académica, desempeñan tareas docentes de acuerdo con los estatutos de la universidad. Son seleccionados (como *Ayudantes de facultad*, *Ayudantes de escuela universitaria* o *Ayudantes de escuela técnica superior*) y empleados por la institución. Las

instituciones pueden ofrecer contratos de duración limitada por un periodo máximo de 2 años tras la celebración de exámenes públicos. Estos contratos pueden ser renovados sólo una vez por un periodo máxi-

mo de 3 años. Los profesores son nombrados por el órgano competente de la institución y son evaluados por el *Consejo de Universidades*.



### Barnskötare

**País:** Suecia

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Educador que trabaja en una *förskola* o *förskoleklass* (clase de preescolar), cuyos alumnos tienen entre 1 y 6 años de edad. Su principal tarea consiste en organizar actividades lúdicas y educativas. Han recibido una formación en centros de Educación Secundaria superior, pero no se exige ningún título específico para acceder a esta formación teórica y práctica, que consiste en un programa de 3 años encaminado a la obtención del título *barn- och fritidsprogrammet*. Son nombrados por el director del centro (*rektor*) tras un proceso de selección abierto y empleados por el municipio mediante un contrato indefinido. No están sujetos a una evaluación formal, pero el director del centro orienta y dirige el perfeccionamiento del personal.

### Barnträdgårdslärare

**País:** Finlandia

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Denominación en sueco de ► *Lastentarhanopettaja*.

### Beginning teacher

**País:** Reino Unido (NI)

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** ► *Assistant teacher* que acaba de terminar su formación inicial como

profesor y se encuentra en la fase de iniciación a la práctica profesional (*induction period*) que precede a un periodo de "desarrollo profesional inicial". Equivalente en Inglaterra: *Newly qualified teacher*.

### Behavioural support

**País:** Reino Unido (Escocia)

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Sinónimo de ► *Special educational needs auxiliary support*.

### Bendrojo lavinimo dalyko/kų mokytojas/ja (+)

**País:** Lituania

**Variantes gramaticales:** Bendrojo lavinimo dalyko/kų mokytojai/jos

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una *pagrindinė mokykla*, una *vidurinė mokykla* y un *gimnazija* (con alumnos de 9/10 a 16/17, de 16/17 a 18/19 y de 14/15 a 18/19 años de edad, respectivamente). Estos profesores deben haber cursado una formación como especialistas en una *aukštesnioji pedagogikos mokykla* o en un centro universitario si desean trabajar en una *pagrindinė mokykla*, y en un centro universitario si desean trabajar en una *vidurinė mokykla*. Para acceder a esta formación se exige el título de Educación Secundaria superior (*bendrojo lavinimo mokyklos brandos atestatas*) y haber aprobado un exa

men de aptitud profesional (realizado en una *aukštesnioji pedagogikos mokykla* o en un centro universitario). La formación teórica y práctica consiste en un programa de 3 ó 4 años de duración encaminado a la obtención del *aukštesniojo moklso diplomas*, del *aukštojo mokslo diplomas* o *diplomas*, o del *bakalauro diplomas*. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Auklėtojas/ja*. Para más información sobre sus posibilidades de promoción, véase ► *Vyresnysis/nioji mokytojas/ja*, ► *Mokytojas/ja metodininkas/kė*, ► *Mokytojas/ja ekspertas/tė*.

### Berufsschullehrer/in (+)

**País:** Austria

**Variantes gramaticales:**

Berufsschullehrer/innen\*

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una *Berufsschulen* (centros de formación profesional obligatoria para aprendices en el contexto del *duales system*), con un alumnado de entre 15 y 18 años de edad. Los profesores de materias generales o de la teoría profesional deben poseer un título profesional (por ejemplo, técnico o comercial) (*Reife- und Diplomprüfungszeugnis*) y 2 años de experiencia profesional en un área adecuada. Los profesores de la práctica profesional deben poseer el *Meisterprüfungszeugnis* y 6 años de experiencia profesional en el área correspondiente. Todos estos profesores deben cursar una formación de 6 semanas en una *Berufspädagogische Akademie* o en un centro de formación permanente del profesorado durante los 2 primeros años de ejercicio como profesores. A continuación deben cursar un programa de 1 año a tiempo completo en una *Berufspädagogische Akademie*. El título obtenido se denomina *Diplompädagoge/in für das Lehramt an Berufsschulen*. Estos profesores son empleados por el *Bundesland* y nombrados por el consejo escolar regional (*Landesschulrat*) o por el departamento del gobierno regional (*Landesregierung*) responsable del proceso de selección. El inspector escolar de las *Berufsschulen* (*Berufsschulinspektor/in*) y el di-

rector de la *Berufsschule* (*Direktor/in an Berufsschulen*) son los responsables de la evaluación de estos profesores.

### Bildlärare

**País:** Suecia

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de Arte y Diseño que trabaja en una *grundskola* o en una *gymnasieskola*, cuyo alumnado tiene 7-16 y 16-19 años de edad respectivamente, o en centros municipales de Educación de Adultos (cuyos alumnos son mayores de 20 años). Ha recibido una formación como especialista en una universidad o en un centro universitario. Se exige el título de *slutbetyg från gymnasieskolan* para acceder a esta formación, que presenta dos opciones: 1) los futuros profesores pueden cursar un *bildläraiprogrammet* (un programa específico que incluye una especialización), de 3 años de duración, encaminado a la obtención del título *bildlärarexamen*; 2) pueden recibir una formación para impartir clase en los niveles superiores de la *grundskola* (de 4 a 4½ años de estudio a tiempo completo) o en una *gymnasieskola* (de 4½ a 5 años de estudio a tiempo completo). En el caso de la segunda opción, los estudiantes deben elegir una combinación de dos materias (artes y otra disciplina). A partir del 1 de julio de 2001, el *bildlärarexamen* está siendo reemplazado por un nuevo título universitario para la educación integrada de niños con necesidades especiales. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Förskollärare*.

### Biträdande lärare

**País:** Finlandia

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Denominación en sueco de ► *Apulaisopettaja*.

### Buitengewoon hoogleraar

**País:** Bélgica (Comunidad flamenca)

**Variantes gramaticales:** Buitengewoon hoogleraren, buitengewoon hoogleraar

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja a tiempo parcial en una universidad, cuyo alumnado tiene una edad mínima de 18 años. Este puesto tiene el mismo rango que el de ► *Gewoon hoogleraar*. Para más información, véase *gewoon hoogleraar*.

### **BVE-docent**

**País:** Países Bajos

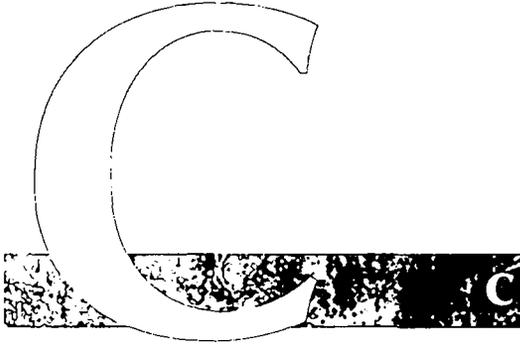
**Variantes gramaticales:** BVE-docenten

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor especialista que trabaja en centros de Secundaria superior profesional (*Regionaal opleidingencentrum*), cuyo alumnado suele tener entre 16 y 18/20 años de edad. Pueden acceder a este puesto los profesores que poseen el título de ► *Leraar voortgezet onderwijs*, así como los titulados de otros programas *hbo*. Sin embargo, estos últimos deben estar en posesión del título de apti-

tud pedagógica (*bewijs van pedagogisch didactische bekwaamheid*) que se obtiene tras un año de formación práctica y que incluye materias pedagógicas y didácticas. Para poder impartir materias profesionales se suelen exigir títulos profesionales o una experiencia laboral adecuada. Los poseedores del título *BVE-docent* pueden acceder a una primera promoción que no implica un cambio de título. Posteriormente, pueden ser promovidos al puesto de ► *Coördinerend BVE-docent*, que implica mayores responsabilidades. Estos profesores son nombrados y empleados por el órgano responsable de los centros privados subvencionados tras un proceso de selección abierto, y evaluados por el empleador. Aunque sus contratos se rigen por el derecho privado, disfrutan del régimen laboral de los funcionarios, lo que constituye una condición fundamental para percibir la pensión de jubilación.





### Catedrático/ca (con condición de)

**País:** España

**Variantes gramaticales:** Catedráticos/cas (con condición de)

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior/Superior

**Nota explicativa:** Título de promoción concedido a los funcionarios de carrera ► *Profesor/a de Enseñanza Secundaria (+)*, ► *Profesor/a de Artes Plásticas y Diseño*, ► *Profesor/a de Escuela Oficial de Idiomas*. Para acceder a dicha promoción se exigen, al menos, 8 años de antigüedad en el Cuerpo y en la especialidad correspondiente. Son los propios profesores los que solicitan esta promoción y, para obtenerla, deben aprobar un proceso de selección de ámbito regional que consiste en un concurso y un examen. En la fase de concurso se tienen en cuenta la experiencia docente, los títulos profesionales, los cursos de formación permanente y otras actividades profesionales (publicaciones, etc.). El examen incluye la exposición de un tema de la especialidad, elegido libremente, y un debate sobre el mismo. El organismo competente de la Comunidad Autónoma correspondiente decide la concesión de este título, que implica un aumento salarial y una modificación del título básico por ejemplo, *Profesor de Enseñanza Secundaria con condición de Catedrático*, *Profesor de Artes Plásticas y Diseño con condición de Catedrático*, *Profesor de Escuelas Oficiales de Idiomas con condición de Catedrático*.

### Catedrático/ca de escuela universitaria

**País:** España

**Variantes gramaticales:** Catedráticos/cas de escuela universitaria

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en *escuelas universitarias* o *facultades*, cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Desempeña tareas docentes y de investigación, y debe poseer el título de *Doctor* para acceder a este puesto. Para más información sobre su selección, nombramiento, régimen laboral, empleador y evaluación, véase ► *Catedrático/ca de Universidad*.

### Catedrático/ca de Música y Artes Escénicas

**País:** España

**Variantes gramaticales:** Catedráticos/cas de Música y Artes Escénicas

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior especializados en Música, Danza y Arte Dramático, cuyo alumnado suele tener, al menos 18 años de edad. Para acceder a este puesto el candidato debe ser ► *Profesor/a de Música y Artes Escénicas* y superar un proceso de selección. Estos profesores son evaluados por el *Inspector de Educación*.

### Catedrático/ca de Universidad

**País:** España

**Variantes gramaticales:** Catedráticos/cas de Universidad

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en *facultades o escuelas técnicas superiores*, cuyo alumnado suele tener, al menos 18 años de edad. Desempeña tareas docentes y de investigación. Para acceder a este puesto debe poseer el título de *Doctor* y ocupar un puesto similar en otra universidad, o tener una experiencia docente mínima de 3 años como ► *Profesor/a Titular de Universidad* o ► *Catedrático/ca de escuela universitaria*. Estos profesores son seleccionados mediante un concurso organizado por cada universidad y nombrados por el *Rector de Universidad*. En las universidades públicas son funcionarios. Son empleados por la universidad y evaluados por el *Consejo de Universidades* y la *Comisión Nacional de Evaluación de la Actividad Investigadora*.

### Chargé d'éducation

**País:** Luxemburgo

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor encargado de la enseñanza de una materia en *lycées généraux y techniques*, cuyo alumnado suele tener 12-19 años de edad. Pueden acceder a este puesto los poseedores de un título de Educación Superior aunque no cumplan los requisitos de admisión al programa de formación de profesores. Son nombrados tras un proceso de selección abierto y empleados por el Ministerio de Educación mediante un contrato temporal. No existe un procedimiento específico para la evaluación de los *chargés d'éducation*.

### Chargé de cours

**País:** Bélgica (Comunidad francesa)

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior universitaria y no universitaria, cuyo alumnado suele tener, al menos 18 años de edad. Para acceder al puesto de *chargé de cours* el candidato debe poseer el título de Doctor o estar preparando el doctorado. Estos profesores sólo desempeñan tareas docentes. Pueden ser promovidos al puesto de ► *Professeur* (en universidades y *Hautes Écoles*) o de ► *Professeur ordina-*

*re* (sólo en universidades). La selección de estos profesores compete al órgano responsable de la institución que los emplea. Su régimen laboral tiene carácter temporal durante los años que preceden a su nombramiento definitivo (en las universidades, su nombramiento es de *professeur ordinaire*). El Ministerio de la Comunidad francesa es responsable de su evaluación (sólo la Educación Superior de corta duración está sujeta a inspección; ésta no tiene lugar en la Educación Superior de larga duración ni en las universidades).

### Chargé de cours

**País:** Luxemburgo

**Nivel:** Postsecundaria/Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un *Centre universitaire* o en un *Institut Supérieur de Technologie*, cuyo alumnado suele tener, al menos 19 años de edad. Son seleccionados de entre los ► *Professeurs d'enseignement secondaire* (+) o titulados universitarios que no poseen el título de profesor (por ejemplo, abogados, economistas, médicos, etc.). Estos profesores sólo desempeñan tareas docentes. Suelen ser empleados mediante contrato temporal. Para más información, véase *professeur d'enseignement secondaire*.

### Chargé de direction d'une classe

**País:** Luxemburgo

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor auxiliar de un ► *Instituteur/trice* de Educación Infantil que sustituye a éste durante su ausencia. Estos profesores también pueden impartir clases de Arte, Música o Educación Física. Para acceder a este puesto, los candidatos deben haber terminado la Educación Secundaria superior y haber cursado un programa de 3 semanas de duración organizado por la Inspección de Educación Primaria (*collège des inspecteurs de l'enseignement primaire*). Son nombrados tras un proceso de selección abierto y empleados por los municipios mediante contrato temporal. No existen procedimientos específicos para la evaluación de estos profesores.

**Childcare worker****País:** Irlanda**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Ayudante que trabaja en clases preparatorias de preescolar (para niños de 3 y 4 años de edad) de determinados centros de Primaria destinados a niños desfavorecidos. Cada clase de preescolar está atendida por un ► *Mainstream class teacher* y un *childcare worker* titulado. Para acceder a este puesto el requisito mínimo es la posesión de un título de nivel 2 (un año de estudio a tiempo completo) validado por la *National Vocational Certificate: Community & Health Services* (NCVA), o un título equivalente. Su principal cometido consiste en la ayuda y apoyo a los alumnos, la colaboración en las actividades de aprendizaje y en tareas relacionadas con los recursos y en otras tareas educativas. Son seleccionados mediante un proceso abierto. Son nombrados por el órgano responsable del centro y empleados por el centro. Se consideran empleados públicos pero no son funcionarios.

**Classroom assistant****País:** Reino Unido (E/W/NI)**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior**Nota explicativa:** Sinónimo de ► *Teaching assistant*.**Classroom assistant****País:** Reino Unido (Escocia)**Nivel:** Primaria

**Nota explicativa:** Ayudante del ► *Teacher* de una clase de las *primary schools* (centros de Primaria). Para acceder a este puesto no se exige ningún título, aunque la mayoría de las administraciones locales piden a los nuevos *classroom assistants* que reciban algún tipo de formación, como la introducción a la práctica profesional (*induction training*). Los *classroom assistants* ayudan a los profesores en todas sus tareas, aunque no desempeñan tareas docentes propiamente dichas. Son nombrados y empleados por las administraciones educativas locales tras un proceso de selección abierto y, aunque sus puestos tienen

carácter permanente, los contratos suelen tener una duración limitada. Para más información sobre su evaluación, véase *teacher*.

**Classroom teacher****País:** Reino Unido (E/W)**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una *nursery school* (Educación Infantil), en un centro de Primaria o de Secundaria (con alumnos de 3-4/5, 4/5-11, y 11-16/18 años de edad, respectivamente). Los *classroom teachers* de Educación Infantil y Primaria son generalistas que generalmente han cursado un programa universitario de 3 ó 4 años de duración, combinado con una formación inicial del profesorado (*initial teacher training - ITT*), encaminado a la obtención del título de *Bachelor of Education* (B.Ed.), *Bachelor of Arts* (BA) o *Bachelor of Science* (B.Sc.) y, según el modelo simultáneo, del *Qualified Teacher Status* (QTS). Una vía alternativa, según el modelo consecutivo, pero menos frecuente en los niveles de Infantil y Primaria, consiste en un programa de postgrado de 1 año de duración encaminado a la obtención del *Postgraduate certificate in Education* (PGCE). Los *classroom teachers* de Secundaria son especialistas en una materia. La mayoría de estos profesores han cursado un programa universitario de 3 ó 4 años (en una disciplina específica) encaminado a la obtención de un BA o B.Sc., seguido de un programa de postgrado de formación inicial del profesorado (1 año) encaminado a la obtención del *PGCE* (modelo consecutivo) y del *QTS*. Los profesores que cursan estudios de postgrado pueden percibir un salario y acceder a otras ayudas, dependiendo de sus necesidades económicas. En Inglaterra, un ► *Newly qualified teacher* debe pasar por un período de iniciación a la práctica profesional (*induction year*) de 1 año de duración. Los *classroom teachers* son seleccionados por el órgano responsable del centro y el director del mismo (*headteacher*) mediante un proceso abierto. Son empleados por el órgano responsable del centro o por la administración educativa local (*local*

*education authority*), dependiendo de la categoría del centro. Estos profesores se consideran empleados públicos, pero no funcionarios. Los contratos suelen ser indefinidos y a tiempo completo, aunque también pueden ser a tiempo parcial, de corta duración o de duración limitada, según las necesidades del centro. El *headteacher* es responsable de evaluar a cada *classroom teacher*, mientras que los órganos nacionales de inspección se encargan de supervisar los centros. Para que los *classroom teachers* puedan acceder a una escala salarial superior, deben demostrar niveles elevados y constantes de competencia, rendimiento y dedicación. Sus posibilidades de promoción están asociadas a la *leadership scale*, pero también pueden acceder al puesto de ► *Advanced skills teacher*. Equivalente en Irlanda del Norte: *Assistant teacher*.

#### Collaboratore ed esperto linguistico

**País:** Italia

**Variantes gramaticales:** Collaboratori ed esperti linguistici

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor ayudante que trabaja en universidades, cuyo alumnado suele tener, al menos 19 años de edad. Este profesor suele desempeñar tareas relacionadas con la enseñanza de lenguas extranjeras y de apoyo al aprendizaje. Los candidatos a este puesto deben ser expertos lingüistas poseedores de un *diploma di Laurea* o de un título de una universidad extranjera, y ser hablantes nativos del idioma en cuestión. Son seleccionados a través de un concurso organizado por cada universidad, y nombrados por el *rettore*. Son empleados por la universidad mediante contrato indefinido y evaluados por los órganos competentes de la misma.

#### Conferențiar universitar

**País:** Rumania

**Variantes gramaticales:** Conferențiar universitar

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior, cuyo rango es inmediatamente inferior al de ► *Profesor universitar*. Para acceder a este puesto, que implica tareas docentes y de investigación, se exige estar en posesión del título de Doctor y 9 años de reconocida actividad científica y docente en el nivel universitario. Estos profesores pueden ser promovidos al puesto de *profesor universitar* mediante una oposición. No están sujetos a ningún procedimiento de evaluación. Para más información sobre su nombramiento, empleador y régimen laboral, véase *profesor universitar*.

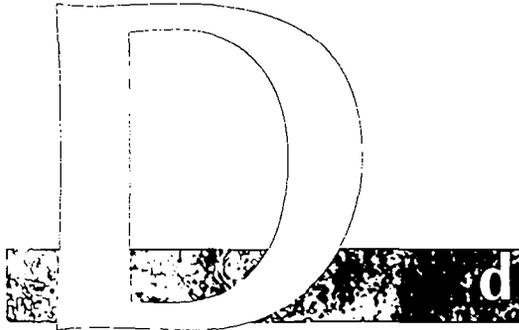
#### Coördinerend BVE-docent

**País:** Países Bajos

**Variantes gramaticales:** Coördinerend BVE-docenten

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Título de promoción de máximo rango de un ► *BVE-docent*, que implica una mayor responsabilidad en cuanto a la coordinación de las actividades didácticas del departamento, la calidad de la enseñanza, la oferta de formación práctica y las actividades externas derivadas de los contratos suscritos por la institución. Para más información sobre su empleador, nombramiento, régimen laboral y evaluación, véase *BVE-docent*.

**Daskalos/la (Δάσκαλος/λα)****País:** Chipre**Variantes gramaticales:** Daskaloi, daskal\***Nivel:** Primaria

**Nota explicativa:** Profesor de *dimotica scholeia*, incluyendo centros de Educación Especial, cuyo alumnado tiene unas edades comprendidas entre los 5 años y 8 meses y los 12 años. Para más información, véase ► *Nipiagogos*.

**Daskalos/la (Δάσκαλος/λα)****País:** Grecia**Variantes gramaticales:** Daskaloi/les**Nivel:** Primaria

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un *dimotico scholeio*, cuyo alumnado tiene entre 6 y 12 años de edad. Para más información sobre su formación inicial, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Nipiagogos*.

**Daskalos/la Idikis Agogis (Δάσκαλος/λα Ειδικής Αγωγής)****País:** Grecia**Variantes gramaticales:** Daskaloi/les Idikis Agogis**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Especial (ordinarios o específicos) de Primaria y Secundaria cuyo alumnado tiene necesidades educativas específicas. Estos profesores han recibido

una formación similar a la del ► *Daskalos/la* o ► *Kathigitis/tria*, con una especialización de postgrado en Educación Especial o en Psicología escolar. Cuando hay escasez de profesorado, los profesores que no han cursado dicha especialización deben poseer, al menos 5 años de experiencia docente en unidades escolares de Educación Especial. Para más información, véase *daskalos/la* o *kathigitis/tria*.

**DAZ-lehrer/in****País:** Liechtenstein**Variantes gramaticales:** DAZ-lehrer/innen\***Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesores que trabajan en todos los niveles escolares. Ayudan a los alumnos cuya lengua materna no es el alemán, ya sea mediante cursos intensivos de duración limitada (1 ó 2 semestres) o mediante clases complementarias que se añaden a la carga lectiva normal del alumno. Para más información sobre su nombramiento, empleador y régimen laboral, véase ► *Primarschullehrer/in*. El inspector del nivel educativo correspondiente es responsable de su evaluación.

**Dėstytojas/ja (aukėstesniosios mokyklos)****País:** Lituania**Variantes gramaticales:** Dėstytojai/jos (aukėstesniosios mokyklos)

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de materias profesionales que trabaja en una *aukštesnioji mokykla* cuyo alumnado tiene entre 18-19 y 21-22 años de edad. Estos profesores han recibido una formación como especialistas en un centro universitario durante 4 ó 5 años y han cursado una formación práctica durante 3 años en una *aukštesnioji mokykla*. Se exige el título de Educación Secundaria superior (*bendrojo lavinimo mokyklos brandos atestatas*) para acceder a la formación teórica y práctica encaminada a la obtención de los títulos *aukštesniojo mokslo diplomas*, *diplomas* o *aukštojo mokslo diplomas*, o *bakalauro diplomas*. Son seleccionados mediante un proceso de selección abierto. Después de trabajar como profesores durante, al menos, un año adquieren la condición de *dėstytojas*. El director del centro (*direktorius*) les nombra empleados públicos con el régimen laboral de funcionarios. Son evaluados por la comisión de certificación/evaluación del profesorado (*dėstytojų atestacijos komisija*) de la *aukštesnioji mokykla* correspondiente. Para más información sobre sus posibilidades de promoción, véase ► *Vyresnysis/nioji dėstytojas/ja*, ► *Dėstytojas/ja ekspertas/tė*.

**Dėstytojas/ja ekspertas/tė**

**País:** Lituania

**Variantes gramaticales:** Dėstytojai/jos ekspertai/tės

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Título de promoción de máximo rango conferido a los titulares de un ► *Vyresnysis/nioji dėstytojas/ja*. La promoción es concedida por la comisión principal/general para la certificación/ evaluación del profesorado de Formación Profesional (*vyriausioji aukštesniųjų mokyklų dėstytojų atestacijos komisija*) del Ministerio de Educación y Ciencia. Para más información, véase ► *Mokytojas/ja ekspertas/tė*.

**Doc.**

**País:** República Checa, Eslovenia

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Docent/ka*.

**Docent**

**País:** Países Bajos

**Variantes gramaticales:** Docenten

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un centro de Educación Superior profesional (*hogeschool*) cuyo alumnado suele tener, al menos, 17 años de edad. Aunque no existen requisitos legales en cuanto a la titulación inicial, estos profesores deben tener una titulación profesional o una experiencia laboral adecuada. Son responsables de la enseñanza práctica asociada a su área profesional. Para más información sobre su selección, nombramiento, régimen laboral y evaluación, véase ► *Lector*.

**Docent/e**

**País:** Bélgica (Comunidad flamenca)

**Variantes gramaticales:** Docenten

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:**

- Profesor de *hogescholen* que ofrecen programas de Educación superior de corta o larga duración, y cuyo alumnado tiene una edad mínima de 18 años. Se exige el título de *doctor* para acceder a este puesto, que implica responsabilidades docentes y de investigación. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Praktijklector*. Estos profesores pueden ser promovidos al puesto de ► *Hoofddocent/e* o de ► *Hoogleraar*.
- Profesor que trabaja en una universidad cuyo alumnado tiene, al menos, 18 años de edad. Se exige el título de *doctor* para acceder a este puesto, que implica responsabilidades docentes y de investigación. Estos profesores son nombrados por el órgano responsable de la universidad tras un proceso de selección abierto. En las universidades públicas son funcionarios; en las universidades privadas se rigen por un estatuto privado enteramente sometido a la normativa del derecho público. Su evaluación es obligatoria y, a partir de

2002, deberá realizarse en las universidades con una periodicidad mínima de 5 años. Estos profesores pueden ser promovidos al puesto de *hoofddocent*.

#### Docent/ka

**País:** República Checa

**Variantes gramaticales:** Docenti/tky, docent\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior (*vyšoké školy*), cuyo alumnado suele tener, al menos, 18/19 años de edad. Se exige el título de Doctor y un período de ejercicio como ► *Asistent/ka* o ► *Odborný/ná asistent/ka* para ser promovido a este puesto de mayor rango por el rector de la universidad (*rektor/ka*) mediante un proceso de nombramiento llamado *habilitace*. Las solicitudes para la acreditación de la habilitación deben obtener el visto bueno de la Comisión de Acreditación. Estos profesores pueden ser promovidos al puesto de ► *Professor/ka*. Para más información sobre sus responsabilidades, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase *profesor*. Abreviatura: Doc.

#### Docent/ka

**País:** Eslovaquia

**Variantes gramaticales:** Docenti, docent\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior (*univerzita* y *vyšoká škola*), cuyo alumnado suele tener, al menos, 18/19 años de edad. Se exige el doctorado (PhD) y el título científico/académico *vedecko-akademická hodnosť* para acceder a este puesto, que implica principalmente responsabilidades académicas y docentes (investigación, supervisión de tesis y conferencias). Estos profesores pueden ser promovidos al puesto de ► *Professor/ka*. Son empleados por la facultad o por el centro de Educación Superior con carácter permanente o mediante contrato. Para más información sobre su selección, nombramiento y evaluación, véase

*professor*. Término genérico: *Učiteľ/ka na vysokej škole*.

#### Docent/ka

**País:** Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Doccenti/tke, docent\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior, cuyo alumnado suele tener, al menos, 19 años de edad. Estos profesores deben estar en posesión del *doktorat znanosti* (doctorado en ciencias), justificar un rendimiento satisfactorio como profesores así como unas referencias académicas y profesionales. En las áreas artísticas, deben poseer, al menos, un título universitario de primer ciclo y unos méritos en el terreno artístico. El *senat* de la institución les confiere el título por un período de 5 años (renovable), de acuerdo con la normativa legal. El título puede ser revocado. Estos profesores son responsables de la enseñanza y de la investigación o de las actividades artísticas del centro, y pueden ser promovidos al puesto de ► *Izredni/na profesor/ica*. Para más información sobre los títulos exigidos, su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Asistent/ka*. Abreviatura: Doc. Término genérico: *Visokošolski/ke učitelj/i/ice*.

#### Docentas/tė

**País:** Lituania

**Variantes gramaticales:** Docentai/tės

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de *kolegija, universitetas* o *akademija*, cuyo alumnado suele tener, al menos, 18/19 años de edad. Estos profesores, que desempeñan principalmente tareas docentes y de investigación, han recibido una formación como especialistas en un centro universitario. Para acceder a este puesto, el candidato debe poseer el título de Doctor (*daktaras*) y, si desea impartir ciertas materias, 3 años de experiencia en el sector profesional correspondiente. Estos profesores pueden acceder al puesto de ► *Profesorius/rė*. Para más información sobre su selec-

ción, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Asistentas/tè*.

### Docents/e

**País:** Letonia

**Variantes gramaticales:** Docenti/es

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un centro de Educación Superior (*augstskola, universitāte*), cuyo alumnado suele tener, al menos 18 años de edad. Para acceder a este puesto se exige el título de Doctor (*doktora grāds*) y experiencia docente. Estos profesores, que se desempeñan tareas docentes y de investigación, pueden ser elegidos por un periodo de 6 años por el órgano responsable de la facultad o del centro, o conforme a la normativa interna del centro. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Profesors/e*. General term: *Pasniedzējs/a*.

### Doctor-assistent/e

**País:** Bélgica (Comunidad flamenca)

**Variantes gramaticales:** Doctor-assistenten

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:**

- Profesor auxiliar que ayuda a un ► *Docent/e*, ► *Hoofddocent/e*, ► *Hoogleraar* y ► *Gewoon hoogleraar* en las *hogescholen*. Para acceder a este puesto, el requisito mínimo exigido es el título de Doctor. Su régimen laboral siempre tiene carácter temporal (contrato de dos años, renovable una vez) y les permite acceder al puesto de *docent*. Para más información sobre su nombramiento y empleador, véase ► *Praktijklector*.
- Título de promoción para un ► *Assistent/e* universitario. El requisito mínimo para acceder a este puesto es el título de Doctor. Desempeña tareas docentes y de investigación de forma autónoma. Su régimen laboral siempre tiene carácter temporal (contrato por un periodo de hasta 3 años, renovable una vez). Para más información sobre su nombramiento, empleador y evaluación, véase *praktijklector*.

### Doktorassistent

**País:** Finlandia

**Variantes gramaticales:** Doktorassistentter

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Denominación en suceso de ► *Tohtoriassistentti*.

### Dósent

**País:** Islandia

**Variantes gramaticales:** Dósentar

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una *háskóli*, cuyo alumnado tiene, al menos, 20 años de edad. Una comisión de evaluación examina los méritos del candidato a este puesto, para el que se suele exigir el doctorado o un título equivalente. Estos profesores desempeñan tareas docentes, de investigación y administrativas. Pueden presentar su candidatura al puesto de ► *Professor*, pero los requisitos que deben cumplir los candidatos varían de una institución a otra. Son nombrados por el director del centro (*rektor*) tras un proceso de selección abierto o de promoción, y son empleados públicos con la condición de funcionarios. En el sector privado, son empleados por el centro. Para más información sobre su evaluación, véase ► *Aðjúnti*. Término de uso corriente: *Háskólakennari*.

### Dotsent

**País:** Estonia

**Variantes gramaticales:** Dotsendid, dotsen\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un centro de Educación Superior (*ülikool* o *rakenduskõrgkool*), cuyo alumnado tiene, al menos, 18 años de edad. Estos profesores imparten una o varias materias y realizan trabajos de investigación. Son seleccionados por un órgano de decisión mixto de la propia institución y, si cumplen todos los requisitos, pueden presentar su candidatura para cualquier otro puesto docente. Para más información, véase ► *Professor*.

**Dotzent (Доцент)****País:** Bulgaria**Variantes gramaticales:** Dotzenti**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor asociado que trabaja en centros de Educación Superior, cuyo alumnado tiene, al menos, 19 años de edad. Este puesto puede ser ocupado por el poseedor del título de Doctor o de un título equivalente. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Professor*.

**Dozent/in****País:** Bélgica (Comunidad germanoparlante)**Variantes gramaticales:** Dozent/en/innen\***Nivel:** Superior

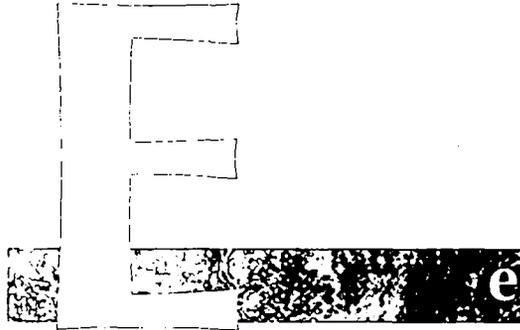
**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una *Pädagogische Hochschule* o una *Krankenpflegeschule*, cuyo alumnado tiene, al menos, 18 años de edad. Estos profesores han cursado su formación en las universidades de la Comunidad francesa de Bélgica. Para acceder a este puesto se exi-

ge el título universitario de *licence*. Además de impartir clase, se encargan de garantizar la supervisión y el seguimiento de los alumnos. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Kindergärtner/in*.

**Dozent/in****País:** Liechtenstein**Variantes gramaticales:** Dozent/en/innen\***Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una *Universität* o *Fachhochschule*, cuyo alumnado tiene una edad mínima de 19 años. En el sector público, estos profesores han seguido una trayectoria académica y suelen ser titulares de un doctorado y de una *Habilitation*. Son empleados mediante contrato privado indefinido y evaluados por el centro. Sinónimo (en el sector público): *Professor*.

7



### Early education childcare worker

**País:** Reino Unido (Escocia)

**Nivel:** Infantil/Primaria

**Nota explicativa:** Sinónimo de ► *Nursery nurse*.

### Educador/a de infância

**País:** Portugal

**Variantes gramaticales:** Educadores/ras de infância

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Infantil cuyo alumnado tiene entre 3 y 6 años de edad. Ha recibido una formación como generalista durante 4 años en una Escuela Superior de Formación del Profesorado (*Escola Superior de Educação*) o en una universidad. Se exige el título de Educación Secundaria superior (*diploma de estudos secundários*) para acceder a esta formación, que consiste en una parte teórica y otra práctica, y que está encaminada a la obtención de una *licenciatura*. Estos profesores se encargan de organizar las actividades educativas para los niños más pequeños y de ayudar a coordinar la organización de las actividades de clase. En los centros del sector público, son funcionarios empleados y nombrados por las administraciones educativas regionales (*Direcções Regionais de Educação*, o DRE) según un proceso nacional de selección organizado por el Ministerio

de Educación. Para más información sobre su evaluación, véase ► *Professor/a*.

### Educator/oare

**País:** Rumania

**Variantes gramaticales:** Educatori

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor de *grădiniță*, incluyendo centros de Educación Especial, cuyos alumnos tienen entre 3 y 6/7 años de edad. Ha recibido una formación como generalista en un centro de formación del profesorado (nivel de Secundaria superior) durante 5 años. Al término de dicha formación se obtiene el título de *diploma de bacalaureat* y un certificado (*atestat profesional*) que les permite trabajar en centros de Educación Infantil. A partir del curso académico 1999/2000, la formación inicial de estos profesores se imparte en centros universitarios (*colegiu universitar*). En la actualidad, la persona que desea desempeñar las funciones que antes desempeñaba un *educator/oare* Ha recibido una formación como ► *Institutor/oare* (aunque un *educator/oare* titulado seguirá desempeñando sus funciones y conservará su antiguo título). Para más información sobre su empleador, nombramiento, régimen laboral y evaluación, véase *institutor*.

### Egyetemi adjunktus

**País:** Hungría

**Variantes gramaticales:** Egyetemi adjunktusok, egyetemi adjunktus\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en universidades (*egyetem*), cuyo alumnado tiene una edad mínima de 18 años. Para acceder a este puesto se exige el título de *egyetemi oklevél* y el de profesor. Las responsabilidades de estos profesores varían de una institución a otra, y están reguladas por las normas del centro. Pueden ser promovidos al puesto de ► *Egyetemi docens*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Egyetemi tanár*.

### Egyetemi docens

**País:** Hungría

**Variantes gramaticales:** Egyetemi docens\*, egyetemi docensek

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en universidades (*egyetem*), cuyo alumnado tiene una edad mínima de 18 años. Para acceder a este puesto el candidato debe ser titular de un doctorado (*doktorátus*), y acreditar su capacidad para dirigir y apoyar el trabajo de los alumnos y de los ► *Egyetemi tanársegéd*. Pueden ser promovidos al puesto de ► *Egyetemi tanár*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase *egyetemi tanár*.

### Egyetemi tanár

**País:** Hungría

**Variantes gramaticales:** Egyetemi tanárok, egyetemi tanár\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de rango máximo en universidades (*egyetem*), cuyos alumnos tienen una edad mínima de 18 años. Los candidatos a este puesto deben ser titulares de un doctorado (*doktorátus*) y de una certificación académica especial (confirmando el reconocimiento a su labor en el terreno científico o artístico, tanto en el ámbito nacional como internacional, o como creador de un nuevo enfoque cientí-

fico). También deben ser capaces de dirigir y orientar el trabajo de los alumnos y de los ► *Egyetemi tanársegéd*, y de impartir clases magistrales en dos lenguas extranjeras. Además de sus tareas docentes y de investigación, estos profesores deben realizar tareas administrativas, financieras y de gestión. Son seleccionados por el director del centro (*rektor*) mediante un proceso de selección abierto, reciben su nombramiento oficial del Presidente de la República, son empleados por el Ministerio de Educación, y tienen la condición de funcionarios. El *rektor* y la Comisión húngara de acreditación (*Magyar Akkreditációs Bizottság*) son responsables de su evaluación interna y externa, respectivamente.

### Egyetemi tanársegéd

**País:** Hungría

**Variantes gramaticales:** Egyetemi tanársegéd\*, egyetemi tanársegédek

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en universidades (*egyetem*), cuyo alumnado tiene una edad mínima de 18 años. Ha recibido una formación como especialista en una universidad. El ► *Egyetemi tanár* es responsable del trabajo de estos profesores. Para acceder a este puesto se exige el título de *egyetemi oklevél* y el título de profesor. Las responsabilidades de estos profesores varían de una institución a otra, y están reguladas por las normas del centro. Pueden ser promovidos al puesto de ► *Egyetemi adjunktus*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase *egyetemi tanár*.

### Ekpaideftis/trria (Εκπαιδευτής/τρια)

**País:** Grecia

**Variantes gramaticales:** Ekpaideftes/tries

**Nivel:** Postsecundaria

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un IEK (*Instituto Epaggelmatikis Katartisis*, o instituto de formación profesional), cuyos alumnos poseen el título del *Gymnasio/Lykeio* o del segundo ciclo del *Techniko Epaggelmatiko Ekpaideftirio*, o poscen

un título reconocido equivalente. Estos profesores son especialistas en una materia y pueden haber obtenido un título en una universidad o en un TEI, o poseer un título de Educación Secundaria superior o de Secundaria inferior (*apolytirio eniaiou lykeiou* o *apolytirio gymnasiou*); en casos excepcionales, no poseen ninguna de las titulaciones antes mencionadas sino una experiencia profesional reconocida. Son empleados mediante contrato, generalmente por un período de 14 semanas, aunque la duración varía según del programa impartido. Son nombrados por una Comisión IEK, formada por 3 miembros, tras un proceso de selección abierto. Su trabajo es evaluado de manera informal por el director del *Ekpaideftirio* (*Diefthintis*).

#### Ekstern lektor

**País:** Dinamarca

**Variantes gramaticales:** Den eksterne lektor, eksterne lektor, de eksterne lektorer

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor externo (a tiempo parcial) que trabaja en universidades, cuyo alumnado tiene una edad mínima de 19 años. Para acceder a este puesto se exige aprobar el examen *candidatus* y poseer otros títulos de nivel avanzado. Estos profesores organizan e imparten sus clases de forma autónoma, de acuerdo con las decisiones adoptadas por su institución. También elaboran y administran los exámenes y otras formas de evaluación. Son nombrados por su institución tras un proceso de selección abierto. Son empleados mediante contrato colectivo, generalmente por un período de 3 años. No están sujetos a ningún procedimiento de evaluación formal individual.

#### Enseignant/e-chercheur/euse

**País:** Francia

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Término genérico empleado para designar al ► *Maitre de conférences* y al ► *Professeur/e des universités*.

#### Enseignant/e associé/e

**País:** Francia

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor temporal que trabaja en centros de Educación Superior, cuyos alumnos tienen una edad mínima de 18 años. Desempeñan tareas docentes y de investigación, a tiempo completo o a tiempo parcial. Para ser contratados a tiempo completo, los candidatos deben demostrar que poseen una experiencia profesional relacionada con la materia correspondiente (pero distinta de la actividad docente o de investigación), o ser titulares de un doctorado o de un título universitario equivalente y desempeñar tareas docentes o de investigación en el extranjero. Para ser contratado a tiempo parcial, sólo deben justificar que desempeñan una actividad profesional principal (distinta de la enseñanza) y poseen una experiencia profesional relacionada con la disciplina que imparten. Son empleados por el director de la institución por un período máximo de 3 años (si trabajan a tiempo completo) o de 9 años (si trabajan a tiempo parcial). No están sujetos a ningún procedimiento de evaluación. Para más información sobre sus responsabilidades docentes y de investigación, su selección y nombramiento, véase ► *Maitre de conférences* o ► *Professeur/e des universités*. En cuanto a sus posibilidades de promoción, véase *maitre de conférences*.

#### Enseignant/e invité/e

**País:** Francia

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor temporal que trabaja en centros de Educación Superior cuyos alumnos tienen una edad mínima de 18 años. Desempeñan tareas docentes y de investigación, a tiempo completo o a tiempo parcial. Para poder acceder a este puesto los candidatos deben poseer un doctorado, o un título universitario equivalente, y desempeñar tareas docentes o de investigación en el extranjero. Son nombrados por el *recteur d'académie* (director de la *académie*), aunque esta función recaerá poste-

riormente sobre el director del centro, y empleado por éste por un período de 1 a 6 meses cada año. El nombramiento de estos profesores puede tener una vigencia de hasta 3 años. No están sujetos a ningún procedimiento de evaluación. Para más información sobre su selección, véase ► *Maitre de conférences* o ► *Professeur/ des universités*.

### Epikouros Kathigitis/tria (Επίκουρος Καθηγητής/τρια)

**País:** Grecia

**Variantes gramaticales:** Epikouroi Kathigitis/tries

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en universidades (*panepistimio*) y centros de enseñanza tecnológica (*Technologika Ekpaideftika Idrymata*, o TEI). Los candidatos a este puesto deben poseer el doctorado. Para acceder a un puesto en la universidad se exigen, al menos, 2 años de enseñanza autónoma y una publicación original después de haber terminado la tesis doctoral. Para trabajar en un TEI se exigen, al menos, 4 años de experiencia profesional en un nivel adecuado y demostrar una actividad científica o artística (3 publicaciones o artículos originales). Estos profesores también realizan trabajos de investigación. Son empleados por la institución por un período de 3 años, al término del cual pueden convertirse en empleados públicos y ser promovidos al puesto de ► *Anaplirotis/tria Kathigitis/tria*. En la universidad, son nombrados por el decano (*prytanis*) y en el TEI, por el presidente del mismo (*Proedros*) a propuesta de la comisión electoral del departamento que ha anunciado la vacante. No existe ningún procedimiento específico de evaluación del profesorado en este nivel educativo.

### Erhvervsskolelærer (+)

**País:** Dinamarca

**Variantes gramaticales:** Erhvervsskolelæ-  
reren, erhvervsskolelærere, erhvervsskolelærerne

**Nivel:** Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Secundaria superior profesional, comercial o técnica (*erhvervsskoler, handelsskoler* o *tekniske skoler*), cuyo alumnado tiene entre 16 y 19 años de edad. Ha recibido una formación como especialista en una materia profesional en el Instituto nacional para la formación del profesorado de Formación Profesional (*Danmarks Erhvervspædagogiske Læreruddannelse*, o DEL). La formación consiste fundamentalmente en un programa pedagógico que complementa las competencias técnicas y la experiencia profesional práctica de los trabajadores cualificados que desean ser profesores. Para acceder a esta formación, los candidatos deben poseer un título de Formación Profesional y, al menos, 5 años de experiencia laboral práctica en la materia que desean impartir. El programa de postgrado de formación pedagógica (*pædagogikum*) es un programa de formación en alternancia, en el que los períodos de enseñanza teórica se alternan con los períodos de prácticas docentes. La parte teórica tiene una duración equivalente a 14 semanas a tiempo completo, y la parte práctica equivale a 4 semanas a tiempo completo. La mayor parte del programa implica una formación en el puesto de trabajo supervisada por un tutor (*praktikvejleder*) en el propio centro de formación. En el transcurso de los dos primeros años de trabajo, los profesores en prácticas deben presentarse a un examen para obtener el título *Eksamensbevis: Pædagogikum for lærere ved erhvervsskoler og AMU-centre* expedido por el DEL. Estos profesores son nombrados por la institución tras un proceso de selección abierto, y empleados por la misma mediante contrato, con un régimen laboral similar a la de los funcionarios. No están sujetos a ningún procedimiento de evaluación individual formal.

### Eripedagoog

**País:** Estonia

**Variantes gramaticales:** Eripedagoogid, eripedagoog\*

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un *põhikool* o un *gümnaasium*, al que asisten alumnos con necesidades especiales de entre 7 y 18 años de edad. Para trabajar en Educación Especial debe haber cursado un programa de formación de 5 años en una universidad (*ülikool*). Esta formación tiene un componente teórico y otro práctico, y está encaminada a la obtención de un *diplom* y del título de *bakalaureusekraad*. Para más información sobre la titulación exigida para acceder a la formación inicial, sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Koolieelse lasteasutuse õpetaja*.

### Erityislasterhanopettaja

**País:** Finlandia

**Variantes gramaticales:** Erityislasterhanopettajat, erityislasterhanopettaj\*

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja con niños que tienen necesidades educativas especiales en *päiväkoti* (guarderías) para niños de 1 a 6 años de edad, o en *perusopetus* (para niños de 6 años). Ha recibido una formación como especialista en una universidad. Se exige el título de *kasvatustieteiden kandidaatintutkinto* para acceder a esta formación teórica y práctica, que consiste en un programa de 35 créditos (aproximadamente 1 curso académico) encaminada a la obtención del título de *erityislasterhanopettaja*. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Lasterhanopettaja*. Denominación en sueco: *Specialbarnträdgårds lärare*.

### Erityisluokanopettaja

**País:** Finlandia

**Variantes gramaticales:** Erityisluokanopettajat, erityisluokanopettaj\*

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja con niños que tienen necesidades educativas especiales en *päiväkoti* (guarderías) o en *peru-*

*sopetus*, cuyo alumnado tiene 6 y 7-16 años de edad, respectivamente. Ha recibido una formación universitaria. Se exige el título de *kasvatustieteiden kandidaatintutkinto* o *maisterintutkinto* para acceder a la formación teórica y práctica, que consiste en un programa de 35-50 créditos posibles (generalmente supone más de un curso académico) encaminado a la obtención del título de *erityisluokanopettajantutkinto*. Estos profesores son seleccionados mediante un proceso de selección abierto. La persona/el organismo encargado de su nombramiento depende de la administración local responsable de la gestión del centro educativo. Son empleados por la administración local como funcionarios, o por un organismo privado mediante contrato. Son evaluados por el órgano responsable del centro. Denominación en sueco: *Specialklasslärare*.

### Erityisopettaja

**País:** Finlandia

**Variantes gramaticales:** Erityisopettajat, erityisopettaj\*

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de Educación Infantil (*päiväkoti* y *perusopetus*), Primaria, Secundaria inferior (*perusopetus*), Secundaria superior (*lukio*) y Secundaria superior profesional (*ammattillinen oppilaitos*, *ammattillinen erityisoppilaitos*), cuyo alumnado tiene 6, 7-16 y 16-19 años de edad, respectivamente. Estos profesores se encargan de la Educación Especial a tiempo parcial, impartiendo clase a alumnos con dificultades de aprendizaje o problemas leves o específicos de adaptación a una materia, salvo en el caso de los *ammattillinen erityisoppilaitos*, donde se ofrece Educación Especial a tiempo completo a alumnos con dificultades de aprendizaje severas. En estos centros se ofrece una enseñanza preparatoria y rehabilitación. Existen tres posibilidades de formación para un *erityisopettaja*: 1) el profesor se ha especializado en Educación Especial tras cursar un programa de postgrado (35-50 créditos, equivalente a un curso académico) en una

universidad. Para acceder a este tipo de formación se exige el título de *kasvatustieteiden kandidaatintutkinto* o *maisterintutkinto*, o su equivalente, y la superación de un examen de acceso organizado para estos candidatos; 2) el candidato puede igualmente obtener el título *kasvatustieteiden kandidaatintutkinto* (120 créditos, aproximadamente equivalente a 3 cursos académicos) o *maisterintutkinto* (160 créditos, aproximadamente equivalente a 4 cursos académicos), teniendo como materia principal la pedagogía especial; 3) los *ammattilliset opettajakorkeakoulut* (centros de formación profesional para el profesorado) ofrecen una formación en Educación Especial de 35 créditos (aproximadamente un curso académico), que permite a los poseedores de un título superior universitario o no universitario trabajar como profesores de Educación Especial en centros de formación profesional. Las tres opciones comprenden una formación teórica y práctica. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Erityisluokanopettaja*. Denominación en sueco: *Speciallärare* o *Specialyrkeslärare*.

### Erzieher/in

**País:** Alemania

**Variantes gramaticales:** Erzieher\*

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Educador de un *Kinder-garten*, cuyos alumnos tienen entre 3 y 6 años de edad. Ha cursado su formación en un centro de Educación Secundaria superior especializado en pedagogía social (*Fachschule für Sozialpädagogik*). Estos educadores también trabajan en *day centres* y en internados. El programa de formación comprende de 2 a 3 años de estudio a tiempo completo en una *Fachschule* y un período de prácticas (de formación profesional) en instituciones sociales. Para acceder a esta formación se exige la finalización de la Educación Secundaria inferior y, al menos, 2 años de formación profesional adecuada, o dos años de experiencia profesional. Esta formación permite obte-

ner el título de *Erzieher*, reconocido por el Estado, y permite a estos profesores participar en grupos de trabajo (aunque con un alto grado de responsabilidad personal) basados en los métodos de la pedagogía social. Su misión consiste en fomentar el desarrollo individual de los niños y jóvenes según su edad y estimular en ellos el deseo de aprender. En la actualidad la profesión de *Erzieher* abarca varias profesiones que antes eran profesiones independientes (entre ellas, *Krippenerzieherin*, *Kindergärtnerin*, *Hortnerin*, *Jugenderzieherin* y *Heimerzieherin*). El nombramiento de estos profesores se basa en las candidaturas individuales y en el proceso de selección del centro. En los centros del sector público, son empleados públicos de acuerdo con el *Bundesangestelltentarifvertrag* (convenio colectivo de los empleados federales). Son evaluados por el director del centro que los emplea.

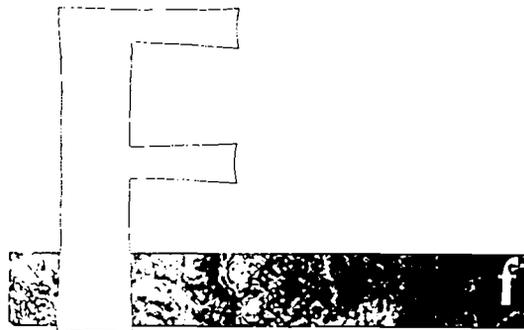
### Esiopetusta antava opettaja

**País:** Finlandia

**Variantes gramaticales:** Esiopetusta antavat opettajat, esiopetusta antav\* opettaj\*

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor de *päiväkoti* o de *perusopetus*, cuyos alumnos tienen 6 años de edad. Un ► *Luokanopettaja* titulado también es un *esiopetusta antava opettaja*. El titular de un *kandidaatintutkinto* en el área de la pedagogía o un ► *Lastentarhanopettaja* titulado también es un *esiopetusta antava opettaja*. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase *lastentarhanopettaja* y *luokanopettaja*. Denominación en sueco: *Lärare som meddelar förskoleundervisning*.



### Fachhochschul-Lektor/in

**País:** Austria

**Variantes gramaticales:** Fachhochschul-Lektor/en/innen\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de una *Fachhochschule*, cuyo alumnado tiene una edad mínima de 18 años. Se encarga de las clases de un área determinada. Ha recibido una formación universitaria encaminada a la obtención de un título de *Magister* o *Diplom-...*, o se trata de un excelentes profesional dentro de su área. Sólo desempeña tareas docentes. Es nombrado por el organismo del que depende la *Fachhochschule*, tras un proceso de selección abierto (la decisión compete al *Studiengangsteiter/in* encargado del programa de la *Fachhochschule*). Estos profesores son empleados mediante un contrato de duración limitada (máximo 3 años), pero posteriormente pueden acceder al puesto de ► *Fachhochschul-Professor/in*. El administrador del programa (*Studiengangsteiter/in*) es responsable de su evaluación.

### Fachhochschul-Professor/in

**País:** Austria

**Variantes gramaticales:** Fachhochschul-Professor/en/innen\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de rango máximo de una *Fachhochschule*, cuyo alumnado tiene una edad mínima de 18 años. Se encarga de las clases de un área determinada. Recibe su nombramiento después de haber ocupado

el puesto de ► *Fachhochschul-Lektor/in*. Sólo desempeña tareas docentes y es empleado mediante un contrato temporal de duración limitada (3 años con posibilidad de prórroga). Para más información sobre su nombramiento, empleador y evaluación, véase *Fachhochschul-Lektor/in*.

### Facilitator

**País:** Malta

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Ayudante que trabaja en centros de Educación Infantil, Primaria, Secundaria inferior y Secundaria superior. Se encarga principalmente de ayudar a los alumnos con necesidades educativas especiales como, por ejemplo, minusvalías físicas, de modo que puedan asistir a centros ordinarios. Se exige el título de Educación Secundaria superior para acceder a esta formación (teórica y práctica), que consiste en un programa de 18 meses encaminado a la obtención del *Diploma in Facilitating Inclusive Education* expedido por la Universidad de Malta. Su selección se realiza mediante convocatoria pública. En los centros públicos, los *facilitators* son nombrados por el Primer Ministro a propuesta de la comisión de servicio público, y empleados como funcionarios por el Departament de Educación. Son evaluados por el director del centro y el inspector de la Educación Especial.

### Facilitator Adult Education

**País:** Malta

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Generalmente se trata de un ► *Teacher* (+) que imparte clases nocturnas a adultos (a tiempo parcial), además de las clases que imparte durante el día. Estos profesores, que deben solicitar cada año la renovación de su contrato, son seleccionados mediante un proceso de selección abierto y contratados por el Departamento de Extensión Educativa y Educación de Adultos.

### Faglærer (+)

**País:** Noruega

**Variantes gramaticales:** Faglæreren, -lærer\*

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una *grunnskole* (cuyo alumnado tiene entre 6 y 16 años de edad) o en una *videregående skole* (los alumnos tienen entre 16 y 19/20 años). Ha recibido una formación como especialista en una materia en un centro universitario (*høgskole*). Para acceder a esta formación se exige el título de Educación Secundaria superior (*vitnemål fra videregående skole*). Sin embargo, las personas mayores de 25 años pueden ser evaluadas y acceder a la Educación Superior mediante un aprendizaje no formal. El programa de formación dura 3 años (o el equivalente a 3 años) y comprende una parte teórica y otra práctica. Al término de la misma se obtiene el título de *vitnemål*. Estos profesores imparten materias específicas como trabajos manuales, comercio, música, economía doméstica, teatro, ballet, educación física, etc. Para más información sobre su nombramiento, empleador, evaluación y régimen laboral, véase ► *Førskolelærer*.

### Fast track teacher

**País:** Reino Unido (E)

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Futuro profesor o ► *Classroom teacher* que trabaja en un centro de Educación Infantil (*nursery school*), Primaria o Secundaria (cuyos alumnos tienen 3-4/5, 4/5-11 y 11-16/18 años de edad, respectivamente) y que ha sido seleccionado para el programa *fast track* (vía rápida). Este programa pretende incorporar y formar a nuevos profesores que tienen un alto nivel o a profesores en ejercicio especialmente competentes. Los que cursan este programa perciben un salario y una bonificación. Al término de la formación inicial obtienen un título académico y un QTS (véase *classroom teacher*), y también son evaluados según los criterios aplicados a los profesores del programa *fast track*. El *Department for Education and Skills* (DfES), los centros escolares y las *local education authorities* (LEAs) trabajan conjuntamente para determinar los puestos de profesor *fast track* y anunciar las vacantes. Estos profesores presentan sus candidaturas, y son entrevistados y seleccionados por el órgano responsable del centro. La administración central del programa *fast track* ofrece ayuda financiera a los centros y las LEAs para que el coste adicional que supone la contratación de *fast track teachers* no repercuta en el centro. Los *fast track teachers* pueden aspirar a una progresión acelerada en la escala salarial. Pueden ocupar varios puestos durante sus primeros años de ejercicio como profesores. La selección para el programa *fast track* comenzó en octubre de 2000, y los primeros *fast track teachers* ocuparán sus puestos en septiembre de 2002. Sus posibilidades de promoción están principalmente asociadas a la *leadership scale*, pero también al puesto de ► *Advanced skills teacher*.

### FLA

**País:** Reino Unido (E/W/NI)

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior/ Postsecundaria/Superior

**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Foreign language assistant*.

**Főiskolai adjunktus****País:** Hungría**Variantes gramaticales:** Főiskolai adjunktusok, főiskolai adjunktus\***Nivel:** Superior**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior (*főiskola*), cuyo alumnado tiene una edad mínima de 18 años. Se exige el título de *egyetemi oklevél* y el título de profesor para acceder a este puesto. Las responsabilidades de estos profesores pueden variar de una institución a otra, y están estipuladas en la normativa del centro. Pueden ser promovidos al puesto de ► *Főiskolai docens*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Főiskolai tanár*.**Főiskolai docens****País:** Hungría**Variantes gramaticales:** Főiskolai docensek, főiskolai docens\***Nivel:** Superior**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior (*főiskola*), cuyo alumnado tiene una edad mínima de 18 años. Se exige el título de *egyetemi oklevél* para acceder a este puesto, y los candidatos deben ser investigadores reconocidos o desempeñar una actividad profesional de forma destacada. Deben ser capaces de dirigir y apoyar el trabajo de los profesores y alumnos de los que son responsables, y de impartir clases magistrales en una lengua extranjera. Pueden ser promovidos al puesto de ► *Főiskolai tanár*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase *főiskolai tanár*.**Főiskolai tanár****País:** Hungría**Variantes gramaticales:** Főiskolai tanárok, főiskolai tanár\***Nivel:** Superior**Nota explicativa:** Profesor de rango máximo que trabaja en centros de Educación Superior (*főiskola*), cuyo alumnado tiene una edad mínimade 18 años. Los candidatos a este puesto deben poseer un doctorado (*doktorátus*), ser especialistas reconocidos en su área y contribuir de forma significativa a la vida académica. También deben ser capaces de dirigir y apoyar el trabajo de los alumnos y de los ► *Főiskolai tanársegéd*, y de impartir clases magistrales en una lengua extranjera. Para más información sobre sus responsabilidades, véase ► *Egyetemi tanár*. Su selección es responsabilidad del director de la institución (*főiskolai rektor*) o, en el caso de una *főiskola* que no está subdividida en departamentos, del *főigazgató* (mediante un proceso de selección abierto). Estos profesores suelen recibir su nombramiento oficial del Primer Ministro, son empleados por el Ministerio de Educación, y tienen la condición de funcionarios. El director del centro y la Comisión húngara de acreditación (*Magyar Akkreditációs Bizottság*) son responsables de su evaluación interna y externa, respectivamente.**Főiskolai tanársegéd****País:** Hungría**Variantes gramaticales:** Főiskolai tanársegédek, főiskolai tanársegéd\***Nivel:** Superior**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior (*főiskola*), cuyo alumnado tiene una edad mínima de 18 años. El ► *Főiskolai tanár* es responsable del trabajo de estos profesores. Para acceder a este puesto se exige el título de *egyetemi oklevél* y el título de profesor. Las responsabilidades de estos profesores pueden variar de una institución a otra, y están estipuladas en la normativa del centro. Pueden ser promovidos al puesto de ► *Főiskolai adjunktus*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase *főiskolai tanár*.**Folkeskolelærer****País:** Dinamarca**Variantes gramaticales:** Folkeskolelæreren, folkeskolelærere, folkeskolelærerne**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior**Nota explicativa:** Profesor de una *folkeskole*, cuyos alumnos tienen entre 6/7 y 16 años de edad. Ha recibido una formación como generalista en un centro Superior de formación del

profesorado (*lærerseminarier*). Se exige el título de Secundaria superior general (tras aprobar los exámenes *studentereksamen*, *HF*, *HHX* o *HTX*) para acceder a esta formación, que dura 4 años y comprende una parte teórica y otra práctica. La formación incluye los siguientes contenidos: 4 materias principales (danés o matemáticas, además de otras 3 materias elegidas por el estudiante); una tesina individual relacionada con una de las materias principales; estudios sobre cristianismo/filosofía; y materias pedagógicas. Al término de la formación se obtiene el título *bevis for lærereksamen*. Los profesores son nombrados por los municipios tras un proceso de selección abierto y empleados por los mismos mediante contrato colectivo. No están sujetos a ningún proceso de evaluación individual formal y, después de 8 años de servicio, reciben el título de ► *Overlærer*. Estos profesores también pueden asumir responsabilidades especiales en la *folkeskole*, como la de ► *Skolebibliotekar* (bibliotecario).

### Folkhögskollärare

**País:** Suecia

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Profesor de adultos que trabaja en una *folkhögskola*. Ha recibido una formación como especialista en una universidad. Se exigen unos estudios Superiores de, al menos, 3 años en el área adecuada para acceder a la formación teórica y práctica, que consiste en un programa académico de 1 año encaminado a la obtención del título de *folkhögskollärarexamen*. Su empleador y su régimen laboral pueden variar, dependiendo del titular del centro. Para más información sobre su selección, nombramiento y evaluación, véase ► *Förskollärare*.

### Foreign language assistant

**País:** Reino Unido (E/W/NI)

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior/Postsecundaria/Superior

**Nota explicativa:** Sinónimo de ► *Language assistant*. Abreviatura: FLA.

### Forskarassistent

**País:** Suecia

**Variantes gramaticales:** Forskarassistent

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una universidad o en un centro universitario cuyo alumnado tiene una edad mínima de 19 años. Sus responsabilidades se dividen entre la enseñanza, la investigación y la administración, en una proporción que depende de cada centro. Los candidatos a este puesto deben haber obtenido el título de *doktor* en el transcurso de los 5 años previos a su candidatura. Son seleccionados por la institución tras un proceso de selección abierto, y nombrados por el vicescanciller (*rektor*), quien puede delegar esta responsabilidad en otro miembro del personal. En los centros públicos, son empleados por el Estado por un período máximo de 4 años. Para más información sobre su evaluación, véase ► *Professor*.

### Førskolelærer

**País:** Noruega

**Variantes gramaticales:** Førskolelæreren, -lærer\*

**Nivel:** Infantil/Primaria

**Nota explicativa:** Profesor de *barnehager* (niños de hasta 5 años de edad) y del primer año de la *grunnskole* (niños de 6 años). Ha recibido una formación como generalista en un centro universitario (*høgskole*) especializado en la formación del profesorado de Educación Infantil. Se exige el título de Secundaria superior (*vitnemål fra videregående skole*) para acceder a dicha formación. Sin embargo, las personas mayores de 25 años pueden ser evaluadas y acceder a la Educación Superior mediante un aprendizaje no formal. La formación de un *førskolelærer* dura 3 años y comprende una parte teórica y otra práctica. Al término de la misma se obtiene el título de *førskolelærervitnemål*. Estos profesores son nombrados y empleados por los municipios tras un proceso de selección abierto. Son empleados mediante contrato y no son funcionarios. No se evalúa a los

profesores; sólo existe una evaluación general del centro.

### Förskollärare

**País:** Suecia

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor de una *förskola* o de una *förskoleklass* (clase de preescolar), cuyos alumnos tienen de 1 a 6 años de edad. Ha recibido una formación como generalista en un centro universitario. Se exige el título de *slutbetyg från gymnasieskolan* para acceder a la formación teórica y práctica que consiste en 3 cursos académicos y que está encaminada a la obtención del título *barn- och ungdomspedagogisk examen*. Estos profesores son nombrados por el director del centro (*rektor*) tras un proceso de selección abierto, y empleados por el municipio mediante un contrato indefinido. A partir del 1 de julio de 2001, se está implantando un nuevo título universitario para la educación integrada de niños con necesidades educativas especiales en sustitución del *barn- och ungdomspedagogisk examen*. Todos los futuros profesores tendrán una competencia básica común, combinada con una especialidad de su elección basada en unas materias concretas y/o en unos determinados grupos de edad. La duración de los distintos programas pedagógicos oscila entre los 120 y los 220 créditos (aproximadamente entre 3 y 5 ½ cursos académicos). No existe una evaluación formal de estos profesores, pero el director del centro se encarga de la orientación y de la gestión del personal.

### Førsteamanuensis

**País:** Noruega

**Variantes gramaticales:** Førsteamanuensen, -amanuens\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor asociado que trabaja en universidades y centros universitarios (*høgskole*), cuyo alumnado tiene una edad mínima de 19 años. Este puesto, que incluye responsabilidades docentes y de investigación, puede ser ocupado por el titular de un doctorado o un título equivalente. Estos pro-

fesores pueden ser promovidos al puesto de ► *Profesor*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Høgskolelektor*.

### Framhaldsskólakennari (+)

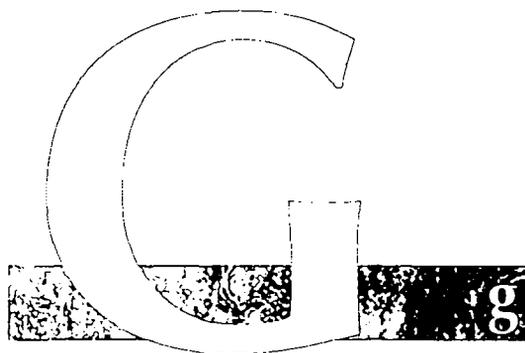
**País:** Islandia

**Variantes gramaticales:** Framhaldsskólakennarar

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de una *framhaldsskóli*, cuyo alumnado tiene entre 16 y 20 años de edad. Ha recibido una formación como especialista en una materia en la *Háskóli Íslands* (Universidad de Islandia). En algunas disciplinas como, por ejemplo, los trabajos manuales, la formación puede cursarse en la *Kennaraháskóli Íslands* (Universidad Pedagógica de Islandia), en la *Háskólinn á Akureyri* (Universidad de Akureyri) y en la *Listaháskóli Íslands* (Academia de Bellas Artes de Islandia). Los que desean formarse en la *Háskóli Íslands* deben ser titulares de un BA o BSc (3 ó 4 años de estudio). En este caso, la formación dura 1 año, o un semestre si los candidatos poseen un título de un nivel superior a los mencionados anteriormente. Los programas comprenden una parte teórica y otra práctica y están encaminados a la obtención del título exigido para impartir clase en el nivel de Secundaria superior, que también permite a sus titulares impartir clase en centros de Primaria y de Secundaria inferior. Los programas de la *Kennaraháskóli Íslands* o de la *Háskólinn á Akureyri* encaminados a la obtención del mismo título son a tiempo parcial y duran 2 años. Estos profesores, que son empleados estatales y funcionarios, son nombrados por el director del centro (*skólameistari*) a propuesta del órgano responsable del centro. Todas las vacantes en centros de Secundaria superior deben anunciarse públicamente. Solamente los poseedores de una acreditación del Ministro de Educación, Ciencia y Cultura pueden utilizar el término *framhaldsskólakennari* como título profesional. Cada centro de Secundaria superior debe aplicar métodos para evaluar el trabajo de estos profesores. Término de uso corriente: *Kennari*.





### Gastprofessor

**País:** Bélgica (Comunidad flamenca)

**Variantes gramaticales:** Gastprofessors, gastprofessoren

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en las *hogescholen* que ofrecen programas de Educación Superior de primer ciclo y/o de dos ciclos y en las universidades, cuyo alumnado tiene una edad mínima de 18 años. Estos profesores suelen ser contratados por períodos de tiempo cortos y desempeñan tareas muy especializadas. En las universidades, imparten cursos específicos. No reciben un nombramiento para un puesto específico en el centro y no deben cumplir ningún requisito formal relativo a su titulación.

### Geaggregeerde voor het secundair onderwijs (+)

**País:** Bélgica (Comunidad flamenca)

**Variantes gramaticales:** Geaggregeerden voor het secundair onderwijs

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de centros de Educación Secundaria, cuyos alumnos tienen entre 12 y 18/20 años de edad. La formación del profesorado de Secundaria inferior (*groep 1*) se organiza en las *hogescholen* que ofrecen programas de Educación Superior de primer ciclo (3 años). La formación del profesorado de Secundaria superior (*groep 2*) se organiza en las universidades y en las *hoges-*

*cholen* que ofrecen programas de dos ciclos. Estos profesores han recibido una formación como especialistas. Se exige el título de Secundaria superior (*diploma secundair onderwijs*) para acceder a esta formación, que suele durar 4 años. Se puede cursar un programa de formación pedagógica de postgrado de forma paralela al programa universitario de *licence* (en 1 ó 2 años, a elección del estudiante) o al término de éste (en 1 año, o en 2 años a tiempo parcial). Al término de esta formación se obtiene el título de *geaggregeerde voor het secundair onderwijs* (*groep 1* y *2* para el nivel de Secundaria inferior y Secundaria superior, respectivamente). Algunos profesores han recibido una formación dentro del marco de la enseñanza de promoción social (*onderwijs voor sociale promotie*) que les prepara para el examen de aptitud pedagógica y el título correspondiente (*getuigschrift pedagogische bekwaamheid*). Los profesores especialistas en Educación Secundaria superior obtienen el título de *licentiaat* o *meester*. Para más información sobre su nombramiento, empleador y régimen laboral, véase ► *Kleuteronderwijzer/es*. Se están elaborando unas nuevas disposiciones relativas a la evaluación de estos profesores, que realizará el director del centro.

### Gewoon hoogleraar

**País:** Bélgica (Comunidad flamenca)

**Variantes gramaticales:** Gewoon hoogleraren, gewoon hoogleraar

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de rango máximo que trabaja en las *hogescholen* que ofrecen programas de Educación Superior de primer ciclo y/o de dos ciclos, y en las universidades, cuyo alumnado tiene una edad mínima de 18 años. Estos profesores deben poseer, al menos, 6 años de experiencia docente en calidad de ► *Docent/e*, ► *Hoofddocent/e* o ► *Hoogleraar* en una *hogeschool* o en una universidad. Para más información sobre su nombramiento, empleador, evaluación y régimen laboral, véase ► *Praktijklector*.

### Glaven asistent (Главен асистент)

**País:** Bulgaria

**Variantes gramaticales:** Glavni asistenti

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Ayudante principal seleccionado de entre los ► *Starchi asistent*. El nombramiento de estos profesores se basa en su experiencia docente y su historial académico y de investigación. Desempeñan tareas docentes y de investigación. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Asistent*.

### Graduate teacher

**País:** Reino Unido (E/W)

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor generalista o de Educación Especial que trabaja en una *nursery school* (centro de preescolar), en un centro de Primaria o de Secundaria (cuyos alumnos tienen 3-4/5, 4/5-11 y 11-16/18 años de edad, respectivamente). Ha recibido una formación práctica en el puesto de trabajo encaminada a la obtención del *Qualified Teacher Status* (QTS) a través del el *Graduate Teacher Programme* (GTP). Los *graduate teachers* deben ser mayores de 24 años y poseer un título universitario de primer ciclo (generalmente un *Bachelor's degree*). Los candidatos deben encontrar empleo en un centro escolar y perciben un salario como profesor no titulado (*unqualified teacher*). El centro (o la

asociación del centro) es responsable de evaluar sus necesidades de formación y de diseñar y supervisar el programa de formación, que debe contar con el visto bueno de la *Teacher Training Agency* (TTA) en Inglaterra, o de la *National Assembly for Wales* en Gales, y que puede incluir una formación fuera del centro escolar. A partir de septiembre de 2000, los centros adscritos al GTP reciben subvenciones de la TTA para cubrir los costes salariales de estos profesores. El acceso al GTP se basa en un proceso competitivo, según el cual cada trimestre se asigna un número reducido de plazas a los mejores centros y a los candidatos titulados en áreas y materias en la que existe escasez de profesorado. La TTA también concede una subvención complementaria para cubrir los costes de la formación y evaluación de los candidatos que cursan un programa de postgrado de 1 año (éste puede reducirse a 3 meses si poseen una experiencia docente adecuada). Para más información sobre su empleador, régimen laboral, evaluación y promoción, véase ► *Classroom teacher*.

### Graduate teaching assistant

**País:** Reino Unido (E/W/N1)

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor ayudante que, en la mayoría de los casos, es un estudiante de postgrado que realiza una investigación. No existe una normativa en cuanto a la titulación exigida, pero los *graduate teaching assistants* (GTAs) suelen poseer un título de primer ciclo (generalmente un *Bachelor's degree* con *honours* de primera clase o de segunda clase superior) y preparan un *Master's degree* o un doctorado. Su selección suele realizarse en el departamento en el que estudian, y sus obligaciones incluyen las tutorías, la docencia, la realización de demostraciones prácticas y la evaluación del trabajo del curso y de los exámenes. Su carga lectiva se limita a 6 horas semanales. Algunos centros ofrecen formación a los GTAs y a otros estudiantes investigadores para ayudarles en sus acti-

vidades docentes, mientras que otros centros les asignan tutores (*mentors*). Estos profesores son empleados por su universidad o centro de Educación Superior, que establece los procedimientos de evaluación y promoción. Abreviatura: GTA.

### Grundskollärare (+)

**País:** Suecia

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una *grundskola*, cuyo alumnado tiene 7-16 años de edad, o en un centro municipal de Educación de Adultos (para mayores de 20 años). Ha recibido una formación como generalista (para impartir clase en Primaria) o como especialista en una materia (para trabajar en el nivel de Secundaria inferior) en una universidad o en un centro universitario. Se exige el título de *slutbetyg från gymnasieskolan* para acceder a la formación teórica y práctica, que consiste en un programa académico de 3½ años (para los profesores de los cursos 1-7) o en un programa similar de 4½ años (para el profesorado de los cursos 4-9), y que está encaminado a la obtención del título *grundskollärarexamen*. A partir del 1 de julio de 2001, se está implantando un nuevo título universitario para la educación integrada de niños con necesidades educativas especiales en sustitución del *grundskollärarexamen*. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Förskollärare*.

### Grunnskólakennari

**País:** Islandia

**Variantes gramaticales:** Grunnskólakennarar

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor de *grunnskóli*, cuyo alumnado tiene entre 6 y 16 años de edad. Ha recibido una formación como generalista en la *Kennaraháskóli Íslands* (Universidad Pedagógica de Islandia) o en la *Háskólinn á Akureyri* (Universidad de Akureyri). Se exige la superación del examen *Stúdentspróf* o su equivalente para ac-

ceder a dicha formación, que dura 3 años (salvo en el caso del programa de enseñanza a distancia, que dura 4 años). Los *grunnskólakennari* también pueden cursar su formación en la Universidad de Islandia (*Háskóli Íslands*), en cuyo caso se exige el título de BA o BSc. (3 ó 4 años de estudio) para acceder a la formación de 1 año de duración, o de un semestre si los candidatos poseen un título de nivel superior a los mencionados anteriormente. Los programas tienen una parte teórica y otra práctica, y están encaminados a la obtención de un título de profesor. Sólo los poseedores de una acreditación del Ministro de Educación, Ciencia y Cultura pueden utilizar el término *grunnskólakennari* como título profesional. Estos profesores tienen la condición de funcionarios, y son empleados y nombrados por los municipios tras un proceso de selección abierto. Cada centro debe aplicar métodos para evaluar su propio trabajo. Término de uso corriente: *Kennari*.

### GTA

**País:** Reino Unido (E/W/NI)

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Graduate teaching assistant*.

### Gümnaasiumi aineõpetaja (+)

**País:** Estonia

**Variantes gramaticales:** Gümnaasiumite aineõpetajad, gümnaasiumi\* aineõpetaja\*

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de un *gümnaasium*, cuyos alumnos tienen entre 16 y 18 años de edad. Ha recibido una formación como semiespecialista durante 5 años en un centro universitario (*ülikool*). Esta formación comprende una parte teórica y otra práctica, y está encaminada a la obtención de un *diplom* y del título académico de *bakalaureusekraad*. Si los candidatos no han cursado un programa universitario especializado en formación del profesorado, deben cursar un programa pedagógico de 1 año en una *ülikool* después

de obtener el título universitario de primer ciclo, tras lo cual reciben un certificado especial (*tunnistus*). Para más información sobre las titulaciones exigidas para acceder a la formación inicial y sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Koolieelse lasteasutuse õpetaja*.

### Gymnasiallehrer/in (+)

**País:** Liechtenstein

**Variantes gramaticales:** Gymnasiallehrer/innen\*

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un *Gymnasium*, cuyo alumnado tiene entre 11 y 19 años de edad. Ha recibido una formación como especialista en una o varias materias en una universidad o en un centro especializado de Educación Superior de Suiza o Austria. Se exige el título de Educación Secundaria superior (*Maturazeugnis*) para acceder a dicha formación teórica y práctica de 4 ó 5 años de duración. Al término de la misma se obtiene el título de profesor de *Gymnasium*. Para más información sobre su nombramiento, empleador y régimen laboral, véase ► *Primarschullehrer/in*. La evaluación de estos profesores es compartida por el jefe del departamento de Educación Superior (*Unterrichtskommission*) y por una comisión de expertos en una materia presidida por dicho jefe de departamento.

### Gymnasielærer (+)

**País:** Dinamarca

**Variantes gramaticales:** Gymnasielæreren, gymnasielærere, gymnasielærerene

**Nivel:** Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un *gymnasium* o en un centro HF-, HHX- y HTX-, cuyo alumnado tiene entre 16/17 y 19 años de edad. Ha recibido una formación universitaria como especialista en una materia de educación general durante 5½ años. Para acceder a este programa de formación pedagógica de postgrado (*pædagogikum*), los candidatos deben poseer el título de *candidatus* en una o varias materias (la mayoría de los profesores de *gymnasium* se especializan en dos materias). La

primera parte de este programa dura 5 meses y consiste en una fase de prácticas docentes (la remuneración asciende al 80% del salario inicial de un *gymnasielærere* titulado), mientras que la segunda parte, de unas 2 semanas de duración, incluye una formación teórica/pedagógica. Al término de este programa se obtiene el título *bevis for pædagogikum*. Estos profesores son nombrados por la administración regional tras un proceso de selección abierto, y empleados por la misma mediante contrato colectivo indefinido o de duración limitada. Su régimen laboral puede ser similar a la de los funcionarios y no están sujetos a ningún procedimiento de evaluación formal. Durante su primer año de empleo reciben el título de ► *Adjunkt* y, después de 13 años, se les concede automáticamente el título de ► *Lektor*.

### Gymnasielärare (+)

**País:** Suecia

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una *gymnasieskola*, cuyo alumnado tiene entre 16 y 19 años de edad, o en un centro municipal de Educación de Adultos (para mayores de 20 años). Ha recibido una formación como especialista (en 2 ó 3 materias) en una universidad o en un centro universitario. Se exige el título de *slutbetyg från gymnasieskolan* para acceder a la formación teórica y práctica. Ésta consiste en un programa académico de 4½ años (2 años para la materia principal, 1½ años para las otras materias y 1 año de formación pedagógica) encaminado a la obtención del título *gymnasielärarexamen*. A partir del 1 de julio de 2001, se está implantando un nuevo título universitario para la educación integrada de los niños con necesidades educativas especiales en sustitución del *gymnasielärarexamen*. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Förskollärare*.

### Gyógypedagógus

**País:** Hungría

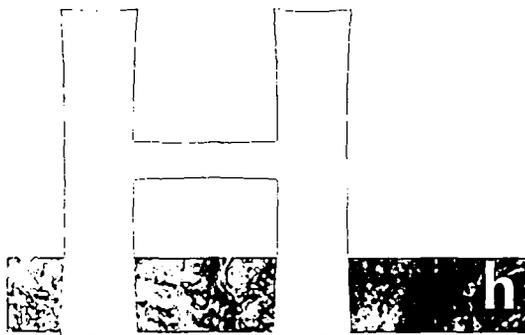
**Variantes gramaticales:** Gyógypedagógusok, gyógypedagógus\*

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros específicos de Educación Especial y en centros ordinarios que integran a alumnos con necesidades especiales en todos los niveles de su oferta educativa. Estos profesores se especializan en el trabajo con alumnos con necesidades educativas especiales. Pueden impartir todas las materias de la Educación Infantil (*óvoda*) y de los primeros 6 años de la *általános iskola*. En los centros ordinarios de Educación Secundaria que practican la integración, trabajan como ayudantes de los ► *Tanár*, ► *Okleveles tanár*, ► *Szakoktató*, ► *Szakmai tanár*. Estos profesores han recibido su

formación en centros de Educación Superior (*főiskola*) o en universidades (*egyetem*). Se exige el título de Secundaria superior (*érettségi vizsga*) y la superación del examen de acceso a la Educación Superior (*felvételi vizsga*) para cursar a esta formación que tiene una duración mínima de 7 u 8 semestres (dependiendo de la especialización en una o dos materias). Dicha formación comprende una parte teórica y otra práctica, incluyendo períodos de prácticas, y está encaminada a la obtención del título de *főiskolai oklevél* o *egyetemi oklevél*, y del título de *gyógypedagógus*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Óvodapedagógus*.





### Handmenntakennari

**País:** Islandia

**Variantes gramaticales:** Handmenntakennarar

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor de *grunnskóli*, cuyos alumnos tienen entre 6 y 16 años de edad. Ha recibido su formación en la Universidad Pedagógica de Islandia (*Kennaraháskóli Íslands*) dentro del programa general de formación de profesores, quienes pueden elegir la artesanía (carpintería, confección de prendas de punto, costura, etc.) como opción. En este caso, se exige la superación del examen *Stúdentspróf*, o su equivalente, para acceder a la formación teórica y práctica encaminada a la obtención del título de BEd. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Grunnskólakennari*.

### Háskólakennari

**País:** Islandia

**Variantes gramaticales:** Háskólakennarar

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Término de uso corriente para designar a un ► *Aðjúnt*, ► *Lektor*, ► *Dósent*, ► *Prófessor* y ► *Stundakennari*.

### Hauptschullehrer/in (+)

**País:** Austria

**Variantes gramaticales:** Hauptschullehrer/innen\*

**Nivel:** Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor de *Hauptschulen*, cuyos alumnos tienen entre 10 y 14 años de edad. Ha recibido una formación como especialista en una materia en una *Pädagogische Akademie* (centro de Educación Superior no universitaria). Estos profesores se especializan en dos materias. Se exige el título de Educación Secundaria superior general (*Reifeprüfungszugnis*), o su equivalente, para acceder a esta formación, que dura 3 años y comprende una parte teórica y otra práctica. Al término de la misma se obtiene el título de *Lehramt für Hauptschulen*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Volksschullehrer/in*.

### Heimilisfræðikennari

**País:** Islandia

**Variantes gramaticales:** Heimilisfræðikennarar

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor de *grunnskóli*, cuyos alumnos tienen entre 6 y 16 años de edad. Recibe su formación en la Universidad Pedagógica de Islandia (*Kennaraháskóli Íslands*) dentro del programa general de formación de profesores, quienes pueden elegir la Economía Doméstica como opción. En este caso, se exige la superación del examen *Stúdentspróf*, o su equivalente, para acceder a

la formación teórica y práctica encaminada a la obtención del título de BEd. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Grunnskólakennari*.

### Hochschuldozent/in

**País:** Alemania

**Variantes gramaticales:** Hochschuldozenten, Hochschuldozent\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior (*Hochschulen*), cuyo alumnado tiene una edad mínima de 19 años. La selección de estos profesores se basa en criterios similares a los aplicados a un ► *Professor*. Dependiendo de las cláusulas concretas de su contrato, los *Hochschuldozenten* realizan su trabajo de forma autónoma en las áreas científicas y artísticas, de investigación y docencia según las exigencias del centro. Son nombrados por la administración educativa del *Land* (por ejemplo, el Ministerio de Educación y Ciencia) a propuesta de los órganos competentes del centro universitario, y empleados por el *Land*. Generalmente reciben su nombramiento por un período de 6 años con la condición de funcionarios temporales y, en algunos *Länder*, también pueden ser empleados públicos, de acuerdo con el convenio colectivo de los empleados federales (*Bundesangestelltentarifvertrag*). En medicina, su contrato puede prorrogarse 4 años. Si el contrato de los *Hochschuldozenten* ha sido precedido de un contrato como ► *Oberassistent/in* o ► *Oberingenieur/in*, el período de servicio se reduce, y esta reducción equivale a la duración del contrato anterior. Son evaluados por el centro en el que trabajan. En casos excepcionales, pueden obtener un contrato indefinido.

### Hogeschooldocent

**País:** Países Bajos

**Variantes gramaticales:** Hogeschooldocenten

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor especialista que trabaja en centros de Educación Superior profesional (*hogeschool*), cuyo alumnado tiene una edad mínima de 17 años. Estos profesores se encargan de los aspectos teóricos de su especialidad y de la relación entre la teoría y la práctica. Pueden ser promovidos al puesto de ► *Hogeschoolhoofddocent*. Para más información sobre los títulos exigidos a estos profesores, su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Lector*.

### Hogeschoolhoofddocent

**País:** Países Bajos

**Variantes gramaticales:** Hogeschoolhoofddocenten

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor especialista que trabaja en centros de Educación Superior profesional (*hogeschool*), cuyo alumnado tiene una edad mínima de 17 años. Aunque no existen programas específicos de formación para los que desean impartir clase en centros de Educación Superior, estos profesores deben poseer un título de Educación Superior (*getuigingschrift van het – met goed gevolg afgelegd – afsluitend examen (hoger beroepsonderwijs o wetenschappelijk onderwijs)*), así como un certificado de aptitud pedagógica (*bewijs van pedagogisch didactische bekwaamheid*), que suele obtenerse al término de un programa de formación práctica de 1 año de duración. Sus responsabilidades en cuanto a la enseñanza e investigación aplicada son mayores que las de un ► *Hogeschooldocent*, y también realizan tareas de organización según el centro. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Lector*.

### Høgskoledosent

**País:** Noruega

**Variantes gramaticales:** Høgskoledosenten, -dosent\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de máximo rango que trabaja en centros universitarios estatales

(*statlig høgskole*), cuyo alumnado tiene una edad mínima de 19 años. Para acceder a este puesto habitualmente se exige el doctorado o un título equivalente, pero también se tienen en cuenta la finalización de la tesis doctoral, las publicaciones, la dirección y participación en proyectos de investigación y la experiencia profesional. Estos profesores desempeñan tareas docentes y de investigación. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Høgskolelektor*.

### Høgskolelærer

**País:** Noruega

**Variantes gramaticales:** Høgskolelæreren, -lærer\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Ayudante que trabaja en centros universitarios estatales (*statlig høgskole*), cuyo alumnado tiene, al menos, 19 años de edad. Su responsabilidad en cuanto a la formación práctica de los estudiantes es limitada. Para acceder a este puesto el candidato debe tener una formación de nivel Superior de 4 años, de los cuales al menos 2 años corresponden a una formación especializada en la materia que desea impartir. También debe poseer experiencia profesional y un conocimiento satisfactorio de la teoría y la práctica pedagógica. Puede ser promovido al puesto de ► *Høgskolelektor*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Høgskolelektor*.

### Høgskolelektor

**País:** Noruega

**Variantes gramaticales:** Høgskolelektoren, -lektor\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Ayudante de un ► *Høgskoledosent* que trabaja en centros universitarios estatales (*statlig høgskole*). Este puesto puede ser ocupado por una persona que haya aprobado un examen de nivel Superior (*hovedfag*) en una universidad o centro universitario. Sólo tiene responsabi-

lidades docentes. Estos profesores son empleados (mediante contrato), nombrados y evaluados por el centro. No son funcionarios.

### Hoofddocent/e

**País:** Bélgica (Comunidad flamenca)

**Variantes gramaticales:** Hoofddocenten

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Título de promoción para un ► *Docent/e* de una *hogeschool* o de una universidad. La promoción se basa en la antigüedad en el puesto de *docent*. En las universidades no existen criterios establecidos para su promoción, sino que ésta depende del rendimiento del candidato como profesor e investigador. Pueden ser promovidos al puesto de ► *Hoogleraar*.

### Hoofdinspecteur (landbouw) praktijkonderwijs

**País:** Países Bajos

**Variantes gramaticales:** Hoofdinspecteurs (landbouw) praktijkonderwijs

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Título de promoción para un ► *Instructeur* que implica un nivel de responsabilidad mayor. Para más información, véase *instructeur*.

### Hoofdinspecteur praktijkonderwijs

**País:** Países Bajos

**Variantes gramaticales:** Hoofdinspecteurs praktijkonderwijs

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Título de promoción para un ► *Instructeur praktijkonderwijs* que trabaja en un centro de Educación Superior profesional (*hogeschool*), cuyo alumnado tiene una edad mínima de 17 años. Este título implica un nivel de responsabilidad mayor. Para más información, véase ► *Instructeur praktijkonderwijs*.

### Hoofdlector

**País:** Bélgica (Comunidad flamenca)

**Variantes gramaticales:** Hoofdlectoren, hoofdlectors

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Título de promoción para un ► *Lector*. La promoción se basa en la antigüedad en el puesto.

### Hoofdpraktijk-lector

**País:** Bélgica (Comunidad flamenca)

**Variantes gramaticales:** Hoofdpraktijk-lectoren, hoofdpraktijk-lectors

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Título de promoción para un ► *Praktijklector* que trabaja en una *hogeschool*. La promoción se basa en la antigüedad en el puesto.

### Hoogleraar

**País:** Bélgica (Comunidad flamenca)

**Variantes gramaticales:** Hoogleraren, hoogleraars

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:**

- Profesor que trabaja en una *hogescholen* que ofrece programas de Educación Superior de primer ciclo y/o de dos ciclos, cuyo alumnado tiene una edad mínima de 18 años. El *doctoraat* constituye el requisito mínimo para acceder a este puesto, que implica responsabilidades docentes y de investigación. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Praktijklector*.
- Título de promoción para un ► *Docent/e* o un ► *Hoofddocent/e*, basado en la antigüedad en el puesto de *docent* o *hoofddocent* en su misma *hogeschool*. Pueden ser promovidos al puesto de ► *Gewoon hoogleraar*.
- Título de promoción para un *hoofddocent* de una universidad. La promoción se basa en su experiencia profesional. Pueden ser promovidos al puesto de *gewoon hoogleraar*.

### Hoogleraar

**País:** Países Bajos

**Variantes gramaticales:** Hoogleraren

**Nivel:** Superior

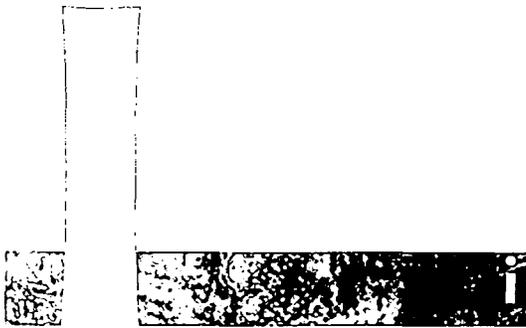
**Nota explicativa:** Profesor de máximo rango que trabaja en universidades, cuyo alumnado tiene una edad mínima de 18 años. Aunque no existen requisitos legales específicos en cuanto a su formación previa, en la práctica estos profesores deben poseer el título de *doctor* y aportar pruebas de sus publicaciones. Además de sus responsabilidades académicas y docentes, también deben desempeñar tareas de organización, dependiendo del centro en el que trabajan. Pueden ser seleccionados de entre los ► *Universitair hoofddocent*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Lector*.

### Hushållslärare

**País:** Suecia

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de Economía Doméstica que trabaja en una *grundskola* (con alumnos de 7-16 años de edad) o en centros de Educación de Adultos (para mayores de 20 años). Estos profesores pueden impartir clase en una *gymnasieskola* (alumnos de 16-19 años de edad) si son titulares de un *hushållslärarexamen* (título ya suprimido). En la actualidad, la Economía Doméstica puede elegirse como especialidad si se combina con otra materia del programa encaminado a la obtención del título de *grundskollärarexamen* (de 4º a 9º curso). Estos profesores han recibido una formación como especialistas en universidades o centros universitarios. Se exige el título de *slutbetyg från gymnasieskolan* para acceder a dicha formación. A partir del 1 de julio de 2001, se está implantando un nuevo título universitario para la enseñanza integrada de los niños con necesidades educativas especiales en sustitución del *grundskollärarexamen*. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Förskollärare*.



## Idrottslärare

**País:** Suecia

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de educación física que trabaja en una *grundskola* o en una *gymnasieskola*, cuyos alumnos tienen 7-16 y 16-19 años de edad, respectivamente, o en centros municipales de Educación de Adultos (para mayores de 20 años). Ha recibido una formación como especialista en una universidad o en un centro universitario. Se exige el título de *slutbetyg från gymnasieskolan* para acceder a dicha formación, cuya duración oscila entre un trimestre y un año y medio, dependiendo del nivel educativo elegido. Al término de la formación se obtiene el título de *idrottslärarexamen*. A partir del 1 de julio de 2001, se está implantando un nuevo título universitario para la enseñanza integrada de los niños con necesidades educativas especiales en sustitución del *idrottslärarexamen*. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Förskollärare*.

## Insegnante di scuola con particolari finalità

**País:** Italia

**Variantes gramaticales:** Insegnanti di scuola con particolari finalità

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Secundaria superior, cuyos

alumnos tienen entre 14 y 19 años de edad. Estos profesores han recibido una formación como especialistas en una universidad. Se encargan de impartir ciertas materias a estudiantes discapacitados y a alumnos con necesidades específicas. Para más información sobre su formación, véase ► *Insegnante di sostegno*. Para más información sobre su selección, nombramiento, régimen laboral, empleador y evaluación, véase ► *Insegnante di scuola dell'infanzia*.

## Insegnante di scuola dell'infanzia

**País:** Italia

**Variantes gramaticales:** Insegnanti di scuola dell'infanzia

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor de *scuola dell'infanzia* cuyos alumnos tienen entre 3 y 6 años de edad. Ha recibido una formación como generalista en una universidad. Se exige el título *diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore*, así como la superación de un examen de ingreso (*prova di ammissione*) para acceder a dicha formación. Ésta consiste en un programa académico de 4 años que incluye una parte teórica y otra práctica, al término del cual se obtiene el título de *laurea in Scienze della Formazione Primaria (indirizzo per insegnanti di scuola dell'infanzia)*. A partir del curso académico 2001/02, se ha implantado una formación inicial de 3+2 años de duración. Estos profesores son seleccionados

mediante un concurso nacional (*concorso*), y adquieren la condición permanente de profesor. Hasta el curso 2000/01 eran nombrados por el *Provveditore agli studi* pero, debido a la presente reforma de la administración pública, todavía no se ha decidido quién será responsable de su nombramiento. Son empleados por el Estado y, en los centros públicos, son funcionarios. Son evaluados sólo tras el primer año de ejercicio como profesores en prácticas (*anno di prova/formazione*) por el *Comitato di Valutazione* (comisión de evaluación escolar) y el director del centro. Nota: Debido a la reforma en curso, algunas universidades mantienen un programa de 4 años para futuros profesores de Educación Infantil y Primaria, mientras que otras adoptan la fórmula del programa de 3+2 años.

#### **Insegnante di scuola elementare**

**País:** Italia

**Variantes gramaticales:** Insegnanti di scuola elementare

**Nivel:** Primaria

**Nota explicativa:** Profesor de *scuola elementare*, cuyos alumnos tienen entre 6 y 11 años de edad. Para más información sobre su formación, selección, régimen laboral, empleador, nombramiento y evaluación, véase ► *Insegnante di scuola dell'infanzia*.

#### **Insegnante di scuola media (+)**

**País:** Italia

**Variantes gramaticales:** Insegnanti di scuola media

**Nivel:** Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor de *scuola media*, cuyos alumnos tienen entre 11 y 14 años de edad. Ha recibido una formación universitaria como especialista en una o varias materias. Se exige el título de *Laurea* y la superación del examen de ingreso (*prova di ammissione*) para acceder a la formación teórica y práctica. Ésta consiste en una especialización de 2 años (en una *scuola di specializzazione*), encaminada a la obtención del título de *abilitazione all'insegnamento*. Estos profesores son seleccionados mediante un concurso

nacional (*concorso*) y adquieren la condición permanente de profesor. Para más información sobre su empleador, régimen laboral, nombramiento y evaluación, véase ► *Insegnante di scuola dell'infanzia*.

#### **Insegnante di scuola secondaria superiore (+)**

**País:** Italia

**Variantes gramaticales:** Insegnanti di scuola secondaria superiore

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de Educación Secundaria superior, cuyo alumnado tiene entre 14 y 19 años de edad. Para más información sobre su formación y selección, véase ► *Insegnante di scuola media (+)*. Para más información, véase ► *Insegnante di scuola dell'infanzia*.

#### **Insegnante di sostegno**

**País:** Italia

**Variantes gramaticales:** Insegnanti di sostegno

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de Educación Infantil, Primaria, Secundaria inferior y Secundaria superior cuyo alumnado tiene entre 3 y 19 años de edad. Estos profesores colaboran con el profesor de una clase que incluye a uno o varios alumnos discapacitados. Son responsables de ciertas actividades educativas y didácticas. Han recibido una formación universitaria como especialistas. Se exige el título *diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore* para acceder a dicha formación. Según el nivel educativo en el que trabajan, su formación inicial es similar a la de un ► *Insegnante di scuola dell'infanzia*, ► *Insegnante di scuola elementare*, ► *Insegnante di scuola media (+)*, o ► *Insegnante di scuola secondaria superiore (+)*. Sin embargo, además de cursar el currículo ordinario, los candidatos al título de *insegnante di sostegno* deben realizar un mínimo de 400 horas suplementarias de actividades específicas relacionadas con la integración de los alumnos con necesida-

des especiales. Para más información sobre su selección, nombramiento, régimen laboral, empleador y evaluación, véase *insegnante di scuola dell'infanzia*.

### Insegnante tecnico-pratico

**País:** Italia

**Variantes gramaticales:** Insegnanti tecnico-pratici

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Secundaria superior, cuyos alumnos tienen entre 14 y 19 años de edad. Imparte disciplinas técnicas y/o prácticas. Estos profesores no poseen una formación específica ni una experiencia previa en estas materias. Para acceder a este puesto sólo se exige el correspondiente *diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore*. Son seleccionados mediante un concurso nacional (*concorso*) y acceden a un régimen laboral permanente. Son empleados por el Estado y, en los centros públicos, son funcionarios. Son evaluados sólo tras el primer año de prácticas por el director del centro. Para más información sobre su nombramiento, véase ► *Insegnante di scuola dell'infanzia*.

### Instituteur/trice

**País:** Francia

**Nivel:** Infantil/Primaria

**Nota explicativa:** Nombre que, hasta la reforma de 1990, recibían los profesores que trabajan en una *école maternelle* o en una *école élémentaire*. Están siendo gradualmente reemplazados por los ► *Professeur/e des écoles*. Estos profesores pueden integrarse en el cuerpo de *Professeur/e des écoles* si cumplen ciertas condiciones.

### Instituteur/trice

**País:** Luxemburgo

**Nivel:** Infantil/Primaria

**Nota explicativa:** Profesor de *Spilschul* y de *écoles primaires*, cuyos alumnos tienen 3-6 y 6-12 años de edad, respectivamente. Estos profesores han recibido una formación como generalistas en el *Institut supérieur d'études et de recherches pédagogiques*

(ISERP) de Luxemburgo o han cursado programas (reconocidos como equivalentes) en el extranjero. Para acceder a esta formación, que tiene una duración mínima de 3 años, los candidatos deben poseer el título de Educación Secundaria (general o técnica) de Luxemburgo (*diplôme de fin d'études secondaires*) o un título extranjero equivalente. Los programas del ISERP (teóricos y prácticos) están encaminados a la obtención del *certificat d'études pédagogiques* (pudiendo elegir entre Educación Infantil o Primaria). Se exige este certificado para participar en el concurso nacional que permite ejercer la docencia. Estos profesores son empleados por los municipios y son funcionarios. Son evaluados por los *inspecteurs de l'enseignement primaire*.

### Instituteur/trice maternelle

**País:** Bélgica (Comunidad francesa)

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor de una *école maternelle*, cuyos alumnos tienen entre 2½ y 6 años de edad. Ha recibido una formación como generalista en el *institut pédagogique* de una *Haute École*. Se exige el *certificat d'enseignement secondaire supérieur* (CESS) para acceder a la formación de, al menos, 3 años (un programa de Educación superior de primer ciclo) que consiste en una formación general combinada con periodos de prácticas. Al término de este programa se obtiene el título de *instituteur/trice maternelle*. Las condiciones de selección dependen del sector educativo: público (oficial o subvencionado) o privado subvencionado. En los centros públicos administrados y financiados por la Comunidad francesa, el ministro de la Comunidad es responsable de la selección de estos profesores. En otros centros públicos o privados subvencionados, el organismo del que dependen los centros (municipios, provincias, organismos privados, etc.) establece las condiciones de selección. Estos profesores son empleados por la Comunidad francesa. En la red educativa adminis-

trada por la Comunidad (red oficial) tienen la condición de funcionarios (antes de acceder a dicha condición tienen un contrato provisional). Los profesores que trabajan en otros centros del sector público o en centros privados subvencionados no son funcionarios, pero su régimen laboral viene determinado por un estatuto similar al de los funcionarios. Estos profesores son evaluados por *inspecteurs* cuyas responsabilidades y funciones varían según el sector educativo.

### Instituteur/trice primaire

**País:** Bélgica (Comunidad francesa)

**Nivel:** Primaria

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una *école primaire*, cuyos alumnos tienen entre 6 y 12 años de edad. Ha recibido una formación como generalista en el *institut pédagogique* de una *Haute École*. Para más información sobre su formación, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Instituteur/trice maternelle*.

### Institutor/oare

**País:** Rumania

**Variantes gramaticales:** Institutori

**Nivel:** Infantil/Primaria

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Infantil (*grădiniță*) y Primaria, incluyendo centros de Educación Especial, cuyos alumnos tienen 3-6/7 y 6/7-10/11 años de edad, respectivamente. Estos profesores han recibido una formación como generalistas en un centro universitario especializado en formación del profesorado de este nivel (*colegiu universitar*). Para acceder a dicha formación se exige el título de Educación Secundaria superior (*diplomă de bacalaureat*) y la superación de un examen de ingreso regulado por el Ministerio de Educación. La formación dura 2-3 años, y comprende una parte teórica y otra práctica. Durante este período, los futuros profesores también se especializan en una lengua extranjera, música, dibujo o educación física (materias que

podrán impartir en centros de Educación Secundaria inferior). Al término de esta formación se obtiene el título *diploma de absolvire*. En el sector público, estos profesores son nombrados por la Inspección escolar del distrito tras una oposición, y empleados por el centro mediante contrato (después de un período de prueba de 2 años). Los centros privados son responsables de los exámenes de selección y de los nombramientos, pero deben informar a la Inspección escolar del distrito sobre los mismos. El director del centro y el inspector escolar (*inspector școlar*) son responsables de la evaluación de estos profesores.

### Instructeur

**País:** Países Bajos

**Variantes gramaticales:** Instructeurs

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Instructor que trabaja en centros de Educación Secundaria superior profesional (*Regionaal opleidingencentrum*), cuyo alumnado suele tener 16-18/20 años de edad. Estos profesores apoyan el aprendizaje de los alumnos mediante actividades en talleres encaminadas a la adquisición de competencias prácticas: por ejemplo, ayudando a los alumnos a utilizar la maquinaria y el equipo del laboratorio. Aunque no existen requisitos legales en cuanto a la titulación inicial, los ayudantes deben tener un título profesional o una experiencia profesional adecuada. Pueden ser promovidos al puesto de ► *Hoofdinstructeur (landbouw) praktijkonderwijs*. Para más información sobre su empleador, nombramiento, régimen laboral y evaluación, véase ► *BVE-docent*.

### Instructeur praktijkonderwijs

**País:** Países Bajos

**Variantes gramaticales:** Instructeurs praktijkonderwijs

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Instructor de formación práctica que trabaja en un centro de Educación Superior profesional (*hogeschool*), cuyo alumnado suele tener una edad mínima de 17 años. Estos profesos-

res apoyan el aprendizaje de los alumnos mediante actividades prácticas en talleres. Aunque no existen programas de formación o títulos específicos para estos profesores, para acceder a este puesto se suele exigir un título de formación profesional o experiencia profesional en un área determinada. Pueden ser promovidos al puesto de ► *Hoofdinstructeur praktijkonderwijs*. Para más información sobre su selección, nombramiento, régimen laboral y evaluación, véase ► *Lector*.

### Instructeur technische vaardigheden

**País:** Países Bajos

**Variantes gramaticales:** Instructeurs technische vaardigheden

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Instructor técnico que trabaja en un centro de Educación Superior profesional (*hogeschool*), cuyo alumnado suele tener una edad mínima de 17 años. Estos profesores apoyan el aprendizaje de los alumnos enseñándoles a utilizar la maquinaria de un taller. Para más información, véase ► *Instructeur praktijkonderwijs*.

### Instructor

**País:** Reino Unido (E/W/NI)

**Nivel:** Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Instructor que apoya el aprendizaje de los alumnos en talleres de centros de Educación Postsecundaria que ofrecen programas de educación general y/o formación profesional a estudiantes que han superado la edad de escolaridad obligatoria (incluyendo adultos). Aunque no existen requisitos legales en cuanto a la titulación inicial de estos profesores, la mayoría de los centros exigen un título profesional (por ejemplo, el *National Vocational Qualification (NVQ)* o el *City & Guilds award*. Los *instructors* son seleccionados generalmente por la dirección del centro mediante un proceso de selección abierto. Sus principales responsabilidades varían, pero pueden incluir la enseñanza

individual o en pequeños grupos de la utilización de la maquinaria de un taller, o la supervisión de un taller abierto de tecnología de la información. No enseñan a clases enteras ni evalúan el rendimiento de los alumnos. Sus posibilidades de promoción dependen del centro pero si poseen los títulos y la experiencia necesaria, pueden acceder al puesto de ► *Lecturer*. Para más información sobre su empleador, tipos de contrato y evaluación, véase *lecturer (further education)*.

Nota: *Instructor* también es un término empleado en centros escolares para designar al profesor que posee las competencias adecuadas para ser nombrado *unqualified teacher* si el centro no dispone de un profesor titulado que posea las mismas competencias.

### Instructor (+)

**País:** Malta

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabajaba en las *trade schools* (con alumnos de 14-16 años de edad) enseñando tecnología, artesanía y otras materias afines antes de la clausura de estos centros en 2001. A partir de este momento, estos profesores enseñan tecnología en centros de Educación Secundaria y cursan una formación adecuada a su nueva función. Sin embargo, el puesto de *instructor* está siendo gradualmente suprimido. Para más información sobre su selección, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Teacher (+)*.

### Instruktor

**País:** Polonia

**Variantes gramaticales:** Instruktorzy, instruktor\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que imparte materias como educación física o TIC (tecnología de la información y la comunicación). Trabaja en universidades y otros centros de Educación Superior, cuyo alumnado tiene una edad mínima de 19

años. Para más información, véase ► *Lektor*. Término genérico: *Nauczyciel akademicki*.

### Instruktor/in

**País:** Austria

**Variantes gramaticales:** Instruktor/en/innen\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Título de un ► *Universitätslektor/in* responsable de la enseñanza de materias prácticas.

### Instruktorius/rė

**País:** Lituania

**Variantes gramaticales:** Instruktoriai/rės

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Antigua denominación del ► *Kūno kultūros pedagogas* utilizado antes de la entrada en vigor de la orden ministerial de marzo de 2001 que establecía una nueva relación de puestos docentes.

### Învățător/oare

**País:** Rumania

**Variantes gramaticales:** Învățători

**Nivel:** Primaria

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Primaria, incluyendo centros de Educación Especial, cuyos alumnos tienen entre 6/7 y 11 años de edad. Ha recibido una formación como generalista en un centro de formación del profesorado de nivel de Secundaria superior. Al término del programa de formación, de 5 años de duración, se obtiene el *diploma de bacalaureat* y un certificado (*atestat profesional*) que les permite impartir clase en Educación Primaria. A partir del curso escolar 1999/2000, la formación inicial de estos profesores se imparte en centros universitarios (*colegiu universitar*). La persona que desea asumir las responsabilidades que antes recaían sobre un *învățător* debe cursar una formación como ► *Institutor/oare* (aunque los *învățătoare* titulados continuarán desempeñando sus tareas y conservarán su antiguo título). Para más información, véase *institutor*.

### Íþróttakennari

**País:** Islandia

**Variantes gramaticales:** Íþróttakennarar

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de *grunnskóli*, cuyos alumnos tienen entre 6 y 16 años de edad, o de *framhaldsskóli*, cuyo alumnado tiene entre 16 y 20 años. Estos profesores han recibido una formación como especialistas en una materia (educación física) en la Universidad Pedagógica de Islandia (*Kennaraháskóli Íslands*). Se exige la superación del examen *stúdentspróf* o su equivalente para acceder a esta formación de 3 años de duración, excepto en el caso del programa de educación a distancia, que dura 4 años. El programa comprende una parte teórica y otra práctica, y está encaminado a la obtención del título de BEd. Estos profesores tienen la condición de funcionarios y son empleados y nombrados por los municipios (niveles de Primaria y Secundaria inferior) o por el Estado (nivel de Secundaria superior) tras un proceso de selección abierto. Todos los centros de educación obligatoria y de Secundaria superior deben aplicar métodos para evaluar su propio trabajo.

### Itinerant teacher

**País:** Reino Unido (Escocia)

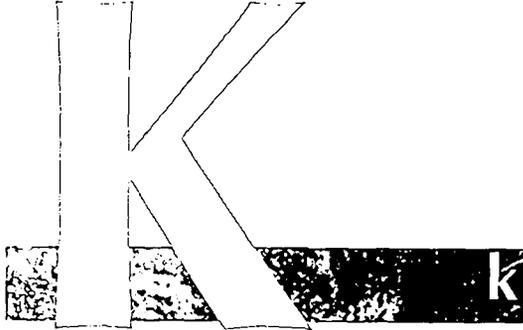
**Nivel:** Primaria

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en *primary schools*, cuyos alumnos tienen entre 5 y 12 años de edad. Ha recibido una formación como especialista en una materia (música, educación física, arte, teatro) en la facultad de formación del profesorado de una universidad. Estos profesores suelen ser titulares del *Teaching Qualification (TQ)* para Secundaria y del *Postgraduate Certificate of Education (PGCE)*, y a veces han cursado un programa especial que les capacita para trabajar en centros de Primaria. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Teacher*.

**Izr. prof.****País:** Eslovenia**Nivel:** Superior**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Izredni/na profesor/ica*.**Izr. profesor/ica****País:** Eslovenia**Nivel:** Superior**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Izredni/na profesor/ica*.**Izredni/na profesor/ica****País:** Eslovenia**Variantes gramaticales:** *Izredni/ne profesorji/rice, izredn\* profesor\****Nivel:** Superior**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior, cuyo alumnado tiene una edad mínima de 19 años. Para ocupar este puesto se exige el doctorado en ciencias (*doktorat znanosti*),

unos méritos docentes suficientes, y referencias académicas y profesionales. En las áreas artísticas, deben poseer, al menos, un título de primer ciclo y justificar unos méritos artísticos. El *senat* del centro, de acuerdo con la normativa legal, confiere este título por un período de 5 años (renovable). Este título puede ser revocado. Estos profesores se encargan de la enseñanza y de la investigación o de las actividades artísticas de su centro, y pueden ser promovidos al puesto de ► *Redni/na profesor/ica*. Para más información sobre los títulos exigidos para acceder a la formación, su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Asistent/ka*. Abreviaturas: *Izr. prof.*, *Izr. profesor/ica*. Término genérico: *Visokošolski/ka učitelj/ica*.





### Kathigitis/tria (Καθηγητής/τρια) (+)

**País:** Chipre

**Variantes gramaticales:** Kathigites, kathigit\*

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior/Postsecundaria/Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Secundaria y de Educación Superior. Ha recibido una formación como especialista en una materia en el extranjero (la duración del programa depende del país) o en la Universidad de Chipre (4 años de estudio). Estos profesores también pueden acceder a puestos en Educación Primaria para enseñar música y educación física. Para acceder a esta formación, los candidatos deben poseer el título de Educación Secundaria superior (*apolytirio*) y aprobar el examen de ingreso. Al término de dicha formación se obtiene el título *ptychio*. Los que desean impartir clase en el nivel de Educación Superior deben poseer un título de postgrado (*metaptychiako*). Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Nipiagogos*.

### Kathigitis/tria (Καθηγητής/τρια) (+)

**País:** Grecia

**Variantes gramaticales:** Kathigites/trics

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior/Superior

**Nota explicativa:**

- Profesor que trabaja en un *gymnasio* o en un centro de Educación Secundaria superior general, cuyos alumnos tienen entre 12 y 18 años de edad. Ha recibido una formación como especialista en una materia en una universidad (*panepistimio*). La formación dura 4 años y está encaminada a la obtención del título *ptychio* en la especialidad correspondiente. Estos profesores deben cursar una formación preparatoria de 3 meses de duración antes o después de su nombramiento.
- Profesor que trabaja en centros de formación técnica/profesional (TEE), cuyo alumnado tiene entre 15 y 18 años de edad. Estos profesores han recibido una formación como especialistas en una materia profesional en un instituto de formación tecnológica (*Technologiko Ekpaideftiko Idryma*, o TEI) o en una universidad. La formación (en el área correspondiente) dura entre 3½ y 5 años, y está encaminada a la obtención del *ptychio*. Los profesores deben cursar un programa de formación de 1 año en una *Pedagogiki Techniki Scholi* (PATES) antes o después de su nombramiento.

Estos profesores también pueden impartir clase en centros de "segunda oportunidad" (*Scholei a Desteris Efkerias - Σχολεία Δεύτερης Ευκαιρίας*), cuyos alumnos tienen entre 18 y 30 años de edad y no han terminado la educación básica obligatoria (9 años).

Para más información sobre los títulos exigidos para acceder a la formación, su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Nipiagogos*.

- Profesor de rango máximo que trabaja en universidades (*panepistimio*) y centros de formación tecnológica (*Technologiko Ekpaideftiko Idryma*, o TEI), cuyos alumnos suelen tener una edad mínima de 18 años. Los candidatos a este puesto deben poseer un doctorado. Para impartir clase en un TEI se exigen 7 años de experiencia profesional de un nivel adecuado, una actividad científica o artística destacada (al menos 4 publicaciones originales) y una reconocida contribución al progreso de las ciencias o del arte, o al desarrollo de la tecnología. Para obtener un puesto en una universidad se exigen, al menos, 6 años de docencia autónoma, publicaciones originales y un mínimo de 3 años de experiencia docente en programas universitarios de postgrado. Estos profesores desempeñan tareas docentes y de investigación. En las universidades, donde son empleados públicos, son nombrados por el centro de acuerdo con la decisión del decano (*prytanis*), a propuesta de la comisión electoral del departamento que anunció la vacante. En los TEI, donde son funcionarios, son nombrados por el Presidente del TEI (*Proedros*) de acuerdo con una propuesta similar. No existe un sistema específico para la evaluación del profesorado de este nivel educativo.

### Kathigitis/tria Efarmogon (Καθηγητής/τρια Εφαρμογών)

**País:** Grecia

**Variantes gramaticales:** Kathigites/tries Efarmogon

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de formación tecnológica (*Technologiko Ekpaideftiko Idryma*, o TEI). Los candidatos a este puesto deben poseer el título *ptychio* o un título reconocido equivalente. También se exigen 5 años de activi-

dad profesional de un nivel adecuado, una prueba documental de la capacidad para aplicar adecuadamente los conocimientos científicos o artísticos y los métodos tecnológicos o para dirigir parte de un proyecto de investigación. Estos profesores son nombrados por el centro, tras un proceso de selección abierto, por un período de 3 años. Al término de este período se convierten en funcionarios, después de haber sido evaluados por el jefe del departamento (*proistamenos*) y de obtener el visto bueno de los consejos del departamento, de la facultad y del TEI. No existe un sistema específico para la evaluación del profesorado de este nivel educativo.

### Kennari

**País:** Islandia

**Variantes gramaticales:** Kennarar

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Término de uso corriente para designar a un ► *Grunnskólakennari* o a un ► *Framhaldsskólakennari*.

### Kindergarten assistant

**País:** Malta

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Ayudante que trabaja en centros de Educación Infantil, cuyos alumnos tienen de 3 a 4 años de edad. Su principal tarea consiste en educar y crear un ambiente estimulante mediante el juego. La formación de un *kindergarten assistant* consiste en un programa de formación profesional de 2 años en un *pre-school education centre* (centro de Secundaria superior). Se exige el título de Secundaria inferior para acceder a la formación teórica y práctica encaminada a la obtención del *Certificate in Pre-school Education*. Estos profesores son seleccionados mediante una convocatoria dirigida a los ciudadanos de 18 años (o de una edad superior) que han cursado el programa de formación profesional de 2 años. Son nombrados por el Primer Ministro a propuesta de la comisión de servicio público y empleados por el Departamento

de Educación. En los centros del sector público son funcionarios. Son evaluados por el director del centro y por el inspector escolar de Educación Infantil y Primaria. En los centros privados subvencionados, son empleados por el órgano responsable del centro.

### Kindergärtner/in

**País:** Austria

**Variantes gramaticales:** Kindergärtner/innen\*

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor de *Kindergarten*, cuyos alumnos tienen entre 3 y 6 años de edad. Ha recibido una formación como generalista en un *Bildungsanstalten für Kindergartenpädagogik* (centro de Secundaria superior que imparte un programa de 5 años) o en un *Kolleg* (centro que imparte un programa de Postsecundaria de 2 años). La formación comprende una parte teórica y otra práctica, y está encaminada a la obtención del *Diplom*. Estos profesores son empleados y nombrados, tras un proceso de selección abierto, por los titulares de los centros en los que trabajan (municipios, instituciones religiosas, personas privadas). Sus contratos, su régimen laboral y su salario dependen del empleador. Pueden tener la condición de funcionarios, pero en el sector privado siempre son contratados. En el sector público, estos profesores son evaluados por el inspector de centros de preescolar (*Kindergarteninspektor/en/innen*) de cada *Land*.

### Kindergärtner/in

**País:** Bélgica (Comunidad germanoparlante)

**Variantes gramaticales:** Kindergärtner/innen\*

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor de *Kindergartenschulen*, cuyos alumnos tienen entre 3 y 6 años de edad. Ha recibido una formación como generalista en una *Pädagogische Hochschule*, en un programa de Educación Superior de 3 años de duración. Se exige el *Abschlusszeug-*

*nis der Oberstufe des Sekundarunterrichts* (o un título equivalente) para acceder a dicha formación, que consiste en una formación general combinada con períodos de prácticas. Al término de la misma se obtiene el título de *Kindergärtner/in*. Las condiciones de selección dependen del sector educativo: público o privado subvencionado. En los centros públicos administrados y financiados por la Comunidad germanoparlante, el ministerio de la Comunidad es responsable de la selección. En los centros públicos administrados por los municipios o en los centros privados subvencionados, el órgano responsable de cada centro (municipio, organismo privado, etc.) establece las condiciones de selección. Estos profesores son empleados por la Comunidad germanoparlante. En los centros administrados por la Comunidad, tienen la condición de funcionarios (antes de acceder a dicha condición tienen un contrato temporal). Los profesores que trabajan en centros públicos municipales o centros privados subvencionados no son funcionarios, pero sus contratos se rigen por un estatuto laboral similar al de los funcionarios. Son evaluados por un *Inspektor/in*, cuyas responsabilidades y funciones varían según el sector educativo. Sinónimo: *Vorschullehrer/in*.

### Kindergärtner/in

**País:** Liechtenstein

**Variantes gramaticales:** Kindergärtner/innen\*

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor de *Kindergarten*, cuyos alumnos tienen entre 4 y 6 años de edad. Ha recibido una formación como generalista en un centro de Educación Superior de Suiza o Austria. Los requisitos de admisión varían según el programa, la institución o el país donde se cursa la formación. En general, se exige el título de Educación Secundaria superior (*Maturazeugnis*) para acceder a dicha formación. Estos profesores son

nombrados por las administraciones locales tras un proceso de selección abierto, y empleados mediante un contrato privado de duración indefinida. El *Kindergarteninspektor/in* controla y evalúa la carrera profesional de estos profesores, como estipula su contrato laboral.

### Klassenassistent

**País:** Países Bajos

**Variantes gramaticales:** Klassenassistenten

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Ayudante de un profesor de Educación Especial. No existen requisitos legales en cuanto a su formación o titulación, aunque se están llevando a cabo experiencias de formación en el nivel de Educación Secundaria profesional. Un *klassenassistent* colabora en las actividades docentes rutinarias, y en la supervisión y orientación de los alumnos de Educación Especial. Para más información, véase ► *Onderwijsassistent*.

### Klassiõpetaja

**País:** Estonia

**Variantes gramaticales:** Klassiõpetajad, klassiõpetaja\*

**Nivel:** Primaria

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un *põhikool* o en un *gümnaasium*, cuyos alumnos tienen entre 7 y 12 años de edad. Ha recibido una formación como generalista durante 4 años en un centro universitario (*rakendusõrgkool* o *ülikool*). La formación comprende una parte teórica y otra práctica encaminada a la obtención de un *diplom-diplomiõpe* o un *diplom* y del título *bakalaureusekraad*. Para más información sobre las titulaciones exigidas para acceder a la formación inicial y sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Kooliõpetajate lasteasutuse õpetaja*.

### Klasslärare

**País:** Finlandia

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Denominación en sueco de ► *Luokanopettaja* (+).

### Kleuteronderwijzer/es

**País:** Bélgica (Comunidad flamenca)

**Variantes gramaticales:** Kleuteronderwijzers

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor de *kleuterscholen*, cuyos alumnos tienen entre 2½ y 6 años de edad. Ha recibido una formación como generalista en una *hogeschool*. Se exige el certificado de Educación Secundaria superior (*diploma secundair onderwijs*) para acceder a dicha formación. Ésta dura 3 años, contiene una parte teórica y otra práctica, y está encaminada a la obtención del título de *kleuterleid(st)er*. Los procedimientos relacionados con su selección, nombramiento, empleador, evaluación y régimen laboral están regulados por dos decretos: uno aplicado a la Educación Infantil administrada por la Comunidad, y otro aplicado a los centros subvencionados (públicos o privados). El primero establece que estos profesores sean nombrados por la Comunidad. Los nombramientos permanentes competen al órgano de gobierno del conjunto de centros escolares (*raad van bestuur van de scholengroep*), que anuncia las vacantes en el Boletín Oficial belga. En los centros subvencionados (públicos o privados), los profesores son nombrados por la administración responsable del centro (municipal, provincial o una entidad privada). Todos los profesores son empleados por el Ministerio de Educación del Gobierno Flamenco, y los que trabajan en centros dependientes de la Comunidad son funcionarios; en los centros privados subvencionados, el régimen laboral está regulado por el derecho civil y el derecho laboral. En los centros de la Comunidad flamenca, los *kleuteronderwijzers* son evaluados por el director del centro, mientras que en los centros subvencionados (públicos o privados), todavía no existe ningún procedimiento para la evaluación de estos profesores.

**Konduktor****País:** Hungría**Kūno kultūros pedagogai/gė****País:** Lituania**Variantes gramaticales:** Kūno kultūros pedagogai/gės**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior**Nota explicativa:** Profesor de educación física que trabaja en todos los niveles escolares. Ha recibido una formación como especialista en un centro universitario. Se exige el título de Educación Secundaria superior (*bendrojo lavinimo mokyklos brandos atestatas*) para acceder a dicha formación, que consiste en un programa universitario de 4 años encaminado a la obtención del título *bakalauro diplomas*. Para más información, véase ► *Bendrojo lavinimo dalyku/ko mokytojas (+)*.**Künstlerischer/sche Assistent/in****País:** Alemania**Variantes gramaticales:** Künstlerische Assistenten, Künstlerisch\* Assistent\***Nivel:** Superior**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior (*Hochschulen*), concretamente en los que imparten enseñanzas artísticas, cuyo alumnado suele tener una edad mínima de 19 años. Para acceder a este puesto se exige el doctorado (*Promotion*) o un segundo examen estatal (*zweite Staatsprüfung*), con buenos resultados en ambos casos. Sin embargo, en algunos *Länder*, es suficiente que los candidatos hayan terminado sus estudios artísticos y justifiquen la realización de trabajos concretos en el terreno artístico. Estos profesores desempeñan tareas artísticas y académicas relacionadas con la enseñanza y la investigación, lo que también les permite adquirir títulos académicos complementarios; se les debe conceder tiempo suficiente para realizar sus propios trabajos de creación artística y de investigación. Son seleccionados por la unidad de la universidad (facultad, departamento, etc.) y supervisados por un ► *Professor*,quien les ayuda a desempeñar su trabajo. Son empleados por el *Land*, generalmente como funcionarios temporales, aunque a veces como empleados del servicio público de acuerdo con el *Bundesangestelltentarifvertrag* (convenio colectivo de los empleados federales). En ambos casos, su nombramiento tiene una duración inicial de 3 años, aunque puede prorrogarse por otros 3 años. Son evaluados por la unidad de la universidad y por el profesor responsable de su trabajo.**Künstlerischer/sche Mitarbeiter/in****País:** Alemania**Variantes gramaticales:** Künstlerische Mitarbeiter, Künstlerisch\* Mitarbeiter\***Nivel:** Superior**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior (*Hochschulen*), concretamente en los que imparten enseñanzas artísticas, cuyo alumnado suele tener una edad mínima de 19 años. Para acceder a este puesto se exige un título de Educación Superior. Desempeñan tareas de tipo académico, se encargan de la enseñanza de la teoría y de las competencias prácticas, y demuestran la aplicación de los métodos académicos. También desempeñan tareas docentes y de investigación de forma autónoma. Si estos profesores son supervisados por un ► *Professor*, éste dirige su trabajo. Son seleccionados por la unidad de la universidad (facultad, departamento, etc.) y empleados por el *Land*. Suelen ser funcionarios o empleados del servicio público, de acuerdo con el *Bundesangestelltentarifvertrag* (convenio colectivo de los empleados federales) y evaluados por la unidad de la universidad.**Kutseõpetaja****País:** Estonia**Variantes gramaticales:** Kutseõpetajad, kutseõpetaja\***Nivel:** Secundaria superior/Postsecundaria**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un *kutseõppeasutus*, cuyo alumnado tiene entre 16 y 20 años de edad. Se especializa en materias profesionales y técnicas. Para

acceder a este puesto los candidatos deben poseer un título de Educación Superior universitaria o no universitaria (*diplom-kutsekõrgharidusõpe*, *diplom-diplomiõpe* *odiplom* y el título de *bakalaureusekraad*) y una experiencia profesional mínima de 2 años en el área correspondiente, además de haber cursado una formación pedagógica de 160 horas de duración. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Koolieelse lasteasutuse õpetaja*.

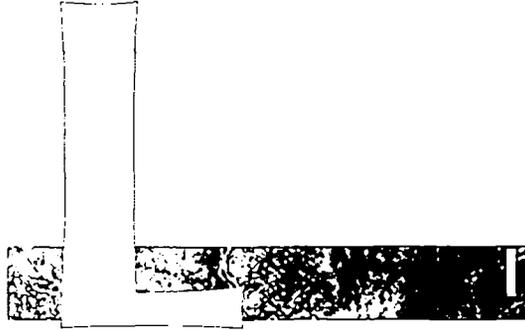
**Kutseõppeasutuse üldhariduslike ainete õpetaja (+)**

**País:** Estonia

**Variantes gramaticales:** Kutseõppeasutuste üldhariduslike ainete õpetajad, kutseõppeasutus\* üldhariduslike ainete õpetaja\*

**Nivel:** Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un *kutseõppeasutus*, cuyo alumnado tiene entre 16 y 20 años de edad. Ha recibido una formación como semiespecialista en una materia de educación general en una universidad (*ülikool*). Para más información sobre su formación inicial, véase ► *Gümnaasiumi aineõpetaja (+)*. Para más información las titulaciones exigidas para acceder a la formación inicial, sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Koolieelse lasteasutuse õpetaja*.



### Language assistant

**País:** Reino Unido (E/W/NI)

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior/Postsecundaria/Superior

**Nota explicativa:** Ayudante que trabaja en un centro de Secundaria (cuyo alumnado tiene 11-16/18 años de edad), en un centro de Postsecundaria que ofrece formación profesional o educación general a alumnos de, al menos, 16 años de edad (incluyendo adultos), o en un centro de Educación Superior (general o profesional, cuyo alumnado suele ser mayor de 18 años). Estos profesores contribuyen a la enseñanza de lenguas extranjeras y pueden ser seleccionados a través del *Central Bureau for International Education and Training*. Suelen tener entre 20 y 30 años de edad, son futuros profesores de inglés o estudiantes de otras materias con un excelente conocimiento del inglés. Son empleados por el centro, generalmente por un período de un curso académico, o (en el caso de determinados centros) por la *local education authority* o por la *Education and Library Board* (en Irlanda del Norte). Sinónimo: *Foreign language assistant* (FLA).

acaban de terminar sus estudios universitarios en su país. Son nombrados y empleados con carácter temporal por la administración educativa local. Para más información sobre su evaluación, véase ► *Teacher*.

### Lärare i gemensamma ämnen

**País:** Finlandia

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Denominación en sueco de ► *Yhteisten opintojen opettaja*.

### Lärare i yrkesämnen

**País:** Finlandia

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Denominación en sueco de ► *Ammatillisten opintojen opettaja*.

### Lärare som meddelar förskoleundervisning

**País:** Finlandia

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Denominación en sueco de ► *Esiopetusta antava opettaja*.

### Lastentarhanopettaja

**País:** Finlandia

**Variantes gramaticales:** Lastentarhanopettajat, lastentarhanopettaj\*

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en *päiväkoti*, a las que asisten niños de entre 1 y 6 años de edad. Ha recibido una formación universitaria como generalista. Los candidatos deben estar en posesión del título *ylioppilastutkintotodistus* para acceder a esta formación teó

### Language assistant

**País:** Reino Unido (Escocia)

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Ayudante que trabaja en centros de Secundaria, cuyo alumnado tiene 12-18 años de edad. Generalmente los *language assistants* son estudiantes de países como Francia, Alemania, España o Italia que

rica y práctica de 3 años de duración, encaminada a la obtención del *kasvatustieteiden kandidaatintutkinto*. Estos profesores son seleccionados mediante un proceso abierto. La persona/el organismo encargado de su nombramiento depende de la decisión de la administración local responsable de la gestión del centro educativo. Son empleados como funcionarios por la administración local o contratados por un organismo privado. Son evaluados por el centro de acuerdo con sus normas internas. Denominación en sueco: *Barnträdgårdslärare*.

### Learning support assistant

**País:** Reino Unido (E/W/NI)

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Ayudante que trabaja en un centro de Educación Infantil (para niños de 2½/3 a 4/5 años), Primaria (alumnos de 4/5 a 11 años), Secundaria (alumnos de 11 a 16 ó 18 años) o de Postsecundaria (general o profesional, con un alumnado mayor de 16 años, incluyendo adultos). Estos profesores ofrecen la ayuda suplementaria que, con frecuencia, suelen necesitar los alumnos con necesidades educativas especiales (incluyendo a los discapacitados físicos) integrados en centros ordinarios. No existen requisitos de ámbito nacional relativos a su titulación o formación, aunque algunos centros o *local education authorities* (o *Education and Library Boards - Boards* de Irlanda del Norte) puedan establecer sus propios requisitos. Estos profesores pueden recibir una formación encaminada a la obtención de títulos expedidos por el órgano competente de los *City & Guilds*, y son seleccionados por el órgano responsable del centro mediante un proceso de selección abierto. Sus principales responsabilidades dependen de las necesidades individuales de los alumnos pero, en general, contribuyen a aumentar la participación del alumno en las actividades de la clase y también se ocupan de las necesidades físicas del alumno (actuando como fisioterapeutas) o de llevar a la práctica programas específicos. Son empleados por las LEA/Board o por el órgano responsable del

centro, y se consideran empleados públicos aunque no son funcionarios. Los procedimientos para su evaluación y sus posibilidades de promoción dependen del centro o de la administración competente. Sinónimo: *Special needs assistant*, pero se pueden emplear otros términos, incluyendo *teaching assistant*, según el centro del que se trate. En centros de Educación Superior existe un puesto similar, que generalmente se denomina ► *Non-medical helper*. Abreviatura: LSA.

### Lecteur/trice de langues étrangères

**País:** Francia

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor temporal de lenguas extranjeras en centros de Educación Superior cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Imparte clases prácticas en su lengua materna o en una lengua que domina a la perfección. Para acceder a este puesto los candidatos deben poseer el título de *maîtrise* o un título extranjero equivalente. Para más información sobre su selección, empleador y régimen laboral, véase ► *Maître de langues étrangères*. Estos profesores no están sujetos a ningún procedimiento de evaluación.

### Lector

**País:** Bélgica (Comunidad flamenca)

**Variantes gramaticales:** Lectoren, lectors

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de *hogescholen* que ofrecen programas de Educación Superior de primer ciclo, cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Para acceder a este puesto se exige, al menos, el título de *licentiaat* (4 años de estudios superiores en una universidad o en una *hogescholen* que ofrezca programas de 1º y 2º ciclo). Sus responsabilidades incluyen impartir clases prácticas y aplicar la investigación científica. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Praktijklector*. Estos profesores pueden ser promovidos al puesto de ► *Hoofdlector*.

**Lector****País:** Países Bajos**Variantes gramaticales:** Lectoren**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de rango máximo de un centro de Educación Superior profesional (*hogeschool*), cuyo alumnado suele tener, al menos, 17 años de edad. Han alcanzado un nivel muy elevado en su área de especialización, dadas sus responsabilidades profesionales relacionadas con innovación educativa y, sobre todo, con la investigación aplicada. En general, estos profesores poseen, al menos, un título de Educación Superior (*getuigschrift van het – met goed gevolg afgelegd - afsluitend examen (hoger beroepsonderwijs o wetenschappelijk onderwijs)*). Son nombrados y empleados por el órgano responsable del centro tras un proceso de selección abierto, y tienen el régimen laboral de funcionarios. En el sector privado subvencionado, su contrato se basa en el derecho privado, aunque disfrutan de el régimen laboral de funcionarios, lo que constituye una condición fundamental para la percepción de su pensión de jubilación. Sus tareas docentes ordinarias se especifican en el convenio colectivo para la Educación Superior, y los centros tienen libertad para establecer responsabilidades adicionales. Son evaluados por el empleador, es decir, el órgano responsable del centro.

**Lector (Λέκτορας)****País:** Grecia**Variantes gramaticales:** Lectores**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en universidades (*panepistimio*), cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Los requisitos mínimos para acceder a este puesto son: poseer dos años de experiencia docente y dos artículos originales publicados en revistas académicas. Además de sus tareas docentes, estos profesores también se encargan de la investigación. Son empleados por su centro mediante contrato. Después de un mínimo de 3 años y un máximo de 7 años de servicio,

pueden solicitar su promoción al puesto de ► *Epikouros Kathigitis/tria*. Son nombrados por el decano (*prytanis*) tras un proceso de selección abierto. No existe ningún procedimiento específico de evaluación para el profesorado de este nivel educativo.

**Lector universitar****País:** Rumania**Variantes gramaticales:** Lectori universitari**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior cuyo alumnado suele tener, al menos 19 años de edad. Tiene un rango que se sitúa entre el de un ► *Conferențiar universitar* y el de un ► *Asistent/ă universitar/ă*. Para acceder a este puesto se exige el doctorado y 4 años de experiencia docente en una universidad, o de 6 años en el nivel de Secundaria o Postsecundaria. Son nombrados por el rector mediante un proceso competitivo organizado por su universidad y pueden ser promovidos al puesto de *conferențiar universitar* después de aprobar el examen correspondiente. Son empleados por su centro mediante contrato, y su título de *lector universitar* es sancionado por el Consejo Nacional de Homologación de Títulos y Certificados Académicos. Una comisión nombrada por el *senat* de la universidad se encarga de su evaluación, de acuerdo con los criterios establecidos por dicho Consejo Nacional.

**Lecturer****País:** Irlanda**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una universidad o en un *Institute of Technology*, cuyo alumnado suele tener, al menos, 17/18 años de edad. Se encarga principalmente de la docencia y de la investigación. Algunos *lecturers* acceden a estos puestos desde otros ámbitos, mientras que otros acceden a ellos por promoción desde su puesto de ► *Assistant lecturer*. Generalmente el requisito mínimo para acceder a este puesto es la posesión de un *honours degree* adecuado

o su equivalente. Para que un *assistant lecturer* pueda ser promovido al puesto de *lecturer* debe poseer, al menos, 5 años de experiencia en el puesto anterior. En el caso de un *lecturer* proveniente de otro ámbito, se le exige una experiencia docente mínima de 3 años. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Professor*.

### Lecturer

**País:** Malta

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de la Universidad de Malta, cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Ha recibido una formación como especialista y es responsable de la enseñanza, de la investigación y de la administración. Los candidatos a este puesto, que deben poseer el título de Doctor, son seleccionados según la recomendación de la comisión de selección/promoción. Este puesto puede anunciarse mediante convocatoria pública. Estos profesores son nombrados por el Consejo de la Universidad y empleados por la misma con carácter indefinido o mediante contrato. No existe un procedimiento oficial para su evaluación.

### Lecturer

**País:** Reino Unido (E/W/NI)

**Nivel:** Secundaria superior/ Postsecundaria/Superior

**Nota explicativa:**

- Profesor especialista de un centro de Postsecundaria que ofrece educación *general o profesional* a alumnos mayores de 16 años de edad (incluyendo adultos). Se fomenta que los *Lecturers* cursen una formación inicial, pero esto no constituye un requisito obligatorio. A partir de septiembre de 2001, todos los nuevos profesores a tiempo completo de *further education* de Inglaterra deben obtener un *higher education certificate* en pedagogía, mientras que los profesores a tiempo parcial deben obtener un *Further and Adult Education Teacher's Certificate* (FAETC)
- Profesor especialista de un centro de Educación Superior (incluyendo universidades) cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Se anima a los centros a ofrecer una formación inicial a su profesorado; éstos tienen libertad para establecer sus propias disposiciones, aunque los programas de formación deben ser homologados de forma externa. Estos profesores suelen ser seleccionados por la dirección del centro mediante un proceso de selección abierto. Para acceder

expedido por el *City & Guilds* del *London Institute*. La duración de estos programas depende del tipo de estudios. En Irlanda del Norte, los *further education lecturers* que no poseen un título de formación inicial del profesorado normalmente deben poseer un título académico o profesional reconocido (en su especialidad). Los que poseen un título profesional también deben haber obtenido un buen nivel en el *General Certificate of Secondary Education* (GCSE) en inglés y matemáticas, y poseer 3 años de experiencia en el campo de la industria o del comercio. Los *lecturers* suelen ser seleccionados por la dirección del centro mediante un proceso de selección abierto. Se consideran empleados públicos, y el empleador suele ser el órgano responsable del centro, que establece las condiciones concretas de su contrato. Su evaluación también compete al centro y, en la mayoría de los casos, esta responsabilidad recae sobre el jefe del departamento o sobre otro miembro de la dirección. Pueden ser promovidos a puestos de mayor rango dentro de la misma categoría, o a puestos directivos de rango inferior; en este último caso, las tareas y el título del puesto (por ejemplo, *programme leader*, *course leader*, etc.) puede variar de una institución a otra, reflejando las responsabilidades que implica el puesto.

a este puesto se exige un título universitario de primer ciclo (generalmente un *Bachelor's degree*) en la materia que se desea impartir, pero también se pueden exigir la posesión de un *Master's degree* o un doctorado y publicaciones. Las principales responsabilidades de los *lecturers* dependen del centro; además de la enseñanza, pueden incluir tareas relacionadas con la investigación y tareas de apoyo y orientación del aprendizaje. Sus contratos pueden ser a tiempo parcial o a tiempo completo; las condiciones concretas de su contrato también dependen de los requisitos exigidos por el centro. El empleador suele ser el órgano responsable del centro; éste establece sus propias disposiciones para la evaluación de los *lecturers*. Pueden ser promovidos a puestos de rango superior dentro de la misma categoría: ► *Senior lecturer* o ► *Principal lecturer*. Por razones históricas, los sistemas de rangos y títulos utilizados en universidades fundadas antes de 1992 no son los mismos que los empleados en las "nuevas" universidades, creadas después de esa fecha. Los nombres de los puestos y las responsabilidades también pueden variar de una institución a otra, independientemente de la distinción anterior.

### Lecturer

**País:** Reino Unido (Escocia)

**Nivel:** Postsecundaria/Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en *further education colleges*, cuyo alumnado es mayor de 16 años y ha sobrepasado la edad de escolarización obligatoria, y en centros de Educación Superior cuyos alumnos tienen, al menos, 18 años de edad. Aunque a estos profesores no se les exige estar en posesión de un título en pedagogía, algunos *lecturers* en centros de *further education* pueden ser titulares de un *Bachelor of Education* (B.Ed.) o de un *Postgraduate Certificate of Education* (PGCE);

en los centros de Educación Superior suelen poseer un título de postgrado en su especialidad. Todos los *lecturers* realizan algunas tareas administrativas además de las docentes; en centros de Educación Superior también se encargan de la investigación. Son seleccionados mediante un proceso de selección abierto y empleados por la institución educativa a la que pertenecen (mediante contrato indefinido o temporal). Son evaluados por el *Scottish Higher Education Funding Council* con la colaboración de la *Quality Assurance Agency*. Pueden ser promovidos al puesto de ► *Senior lecturer*.

Nota: Existe una diferencia relativa a la descripción del puesto de los *lecturers* que se basa en la fecha de creación de las universidades o centros de Educación Superior (antes o después de 1992).

### Lehrbeauftragter/te

**País:** Austria

**Variantes gramaticales:** Lehrbeauftragte\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en universidades, cuyo alumnado tiene, al menos, 18 años de edad. Se encarga de ciertas clases bajo la supervisión de un ► *Universitätsprofessor/in*. Estos profesores han recibido una formación universitaria y poseen el título de *Magister* o *Diplom...*. Sólo desempeñan tareas docentes y son seleccionados por la universidad mediante un proceso de selección abierto (la decisión compete a la *Personalkommission* de la universidad). Son empleados por el *Rektor/in* de la universidad por un periodo de tiempo limitado, pero con posterioridad pueden acceder a un puesto permanente como ► *Universitätslektor/in*. El director del centro (*Institutsvorstand/ständin*) es responsable de su evaluación.

### Lehrbeauftragter/te

**País:** Alemania

**Variantes gramaticales:** Lehrbeauftragte\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior (*Hochschu-*

len), cuyo alumnado tiene una edad mínima de 19 años. Los candidatos a este puesto deben haber finalizado unos estudios universitarios (*Hochschulstudium*) o poseer unos méritos excelentes en su área, además de sus aptitudes pedagógicas. Estos profesores desempeñan sus tareas docentes de forma autónoma, y suelen ser nombrados y empleados por la universidad o el *Land* mediante un contrato de duración limitada (inicialmente, alrededor de un semestre). Su nombramiento se realiza por recomendación de la facultad correspondiente y adopta la forma de un contrato que especifica su dedicación a la enseñanza durante un cierto número de horas al semestre y, en su caso, sus responsabilidades en cuanto a la administración de exámenes. Estos profesores son evaluados por su unidad universitaria (facultad, departamento, etc.).

#### Lehrer/in an allgemeinbildenden höheren Schulen (+)

**País:** Austria

**Variantes gramaticales:** Lehrer/innen\* an allgemeinbildenden höheren Schulen

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una *Allgemeinbildende höhere Schule* (AHS), cuyo alumnado tiene entre 10 y 18 años de edad. Ha recibido una formación universitaria como especialista en dos materias de educación general. Estos profesores también imparten materias de educación general en centros de formación profesional y técnica (*berufsbildende mittlere und höhere Schulen* - BMHS). Se exige el título de Secundaria superior general (*Reifeprüfungszeugnis*), o su equivalente, para acceder a dicha formación universitaria (en dos materias distintas). Ésta tiene una duración mínima de 4½ años y está encaminada a la obtención del título de *Magister*. Para obtener un título de profesor, los candidatos deben realizar unas prácticas (durante 1 año) en un centro escolar (*Unterrichtspraktikum*). Durante este año también deben cursar programas específicos y

asistir a seminarios organizados por un *Pädagogisches Institut*. El título de *Lehramt* les permite ejercer la docencia. En los centros del sector público, el consejo escolar regional (*Landesschulrat*) nombra a estos profesores y es responsable del proceso de selección (no existen oposiciones). Los profesores son empleados por la administración federal (*Bund*), mediante contratos de duración limitada o indefinida; después de varios años, pueden convertirse en funcionarios. Son evaluados por el inspector del consejo escolar regional (*Landesschulinspektor/in*).

#### Lehrer/in an Polytechnischen Schulen (+)

**País:** Austria

**Variantes gramaticales:** Lehrer/innen\* an Polytechnischen Schulen

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de una *Polytechnische Schulen*, cuyo alumnado tiene 14/15 años de edad. Ha recibido una formación como especialista (en dos materias y en dos áreas profesionales) en una *Pädagogische Akademie* (Educación Superior no universitaria) o en un *Pädagogisches Institut*. Se exige el título de *Lehramt für Hauptschulen* para acceder a un *Pädagogisches Institut*. La formación complementaria que necesita un profesor de *Hauptschulen* para convertirse en profesor de *Polytechnische Schule* dura un año y está encaminada a la obtención del título de *Lehramt für Polytechnische Schulen*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Volksschullehrer/in*.

#### Lehrer/in für berufsbildende Gegenstände an berufsbildenden mittleren und höheren Schulen

**País:** Austria

**Variantes gramaticales:** Lehrer/innen\* für berufsbildende Gegenstände an berufsbildenden mittleren und höheren Schulen

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:**

- Profesor de materias profesionales que

trabaja en los *berufsbildende höhere Schulen* (BHS), que son centros de formación técnica y profesional cuyo alumnado tiene entre 14/15 y 19 años de edad. Estos profesores deben poseer un título (al menos, 4 años de estudio) obtenido en una universidad o en un centro superior de enseñanzas artísticas. En el caso de ciertas áreas, también se exige una experiencia profesional adecuada y la asistencia a cursos de formación permanente en un *Pädagogisches Institut*. Los profesores de los aspectos prácticos de las materias profesionales deben haber finalizado un aprendizaje, haber obtenido el título de maestro artesano y poseer una experiencia profesional de 6 años.

- Profesor de teoría profesional de los *berufsbildende mittlere Schulen* (BMS), que son centros de formación técnica y profesional cuyo alumnado tiene entre 14 y 18 años de edad. Estos profesores deben poseer un *Reife- und Diplomprüfungszeugnis* en una materia adecuada y una experiencia profesional apropiada de 2 años. La formación del profesorado de estas dos categorías consiste en la asistencia a una *Berufspädagogische Akademie* o a un *Berufspädagogisches Institut* durante 4 semestres (mientras, de forma paralela, se desempeña una actividad laboral regular), seguida de 2 semestres a tiempo completo en una *Berufspädagogische Akademie*. El contenido y la duración de esta formación varía según la especialidad.

Los profesores son nombrados por el *Landesschulrat* (consejo escolar regional) que también es responsable del proceso de selección, y son empleados federales con un contrato basado en el derecho público o en el derecho privado. El inspector del consejo escolar regional (*Landesschulinspektor/in*) y el *Direktor/in* se encargan de evaluar a estos profesores mediante visitas a sus clases para observar su trabajo.

## Lehrer/in für Fachpraxis im beruflichen Schulwesen

**País:** Alemania

**Variantes gramaticales:** Lehrer\* für Fachpraxis im beruflichen Schulwesen

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de clases prácticas en un centro de Secundaria superior profesional, cuyos alumnos tienen entre 16 y 19 años de edad. La formación de estos profesores dura 18 meses y comprende periodos de prácticas en un centro escolar y una formación teórica estrechamente vinculada a la fase anterior. Los que desean acceder a esta formación deben haber terminado con éxito la *Realschule* (Educación Secundaria inferior) o poseer un certificado reconocido equivalente, además de haber cursado con éxito la formación profesional y técnica en un centro escolar durante, al menos, 3 semestres; o haber finalizado con éxito una formación profesional y haber obtenido un certificado de maestro artesano adecuado (*Meisterprüfung*); o haber finalizado cualquier programa de formación y haber aprobado cualquier examen reconocido como equivalente por el *Länder*. Además, los candidatos deben demostrar que han desempeñado con éxito una actividad laboral adecuada durante, al menos, 2 años después de acabar su formación profesional. Al término del programa de formación existe un examen estatal (*Staatsprüfung*) que incluye una prueba escrita, la presentación de una lección y un examen oral. Los *Lehrer für Fachpraxis* trabajan de forma autónoma e imparten clases prácticas dentro de la formación profesional y técnica básica. Contribuyen a la preparación y realización de experimentos y ejercicios como parte integral (o complementaria) de la enseñanza teórica. Son evaluados por el director del centro (*Schulleiter/in*) y por los inspectores escolares del *Land* mediante visitas a sus clases. Para más información sobre su nombramiento, empleador y régimen laboral,

véase ► *Lehrer/in für Lehrämter der Grundschule bzw. der Primarstufe.*

### Lehrer/in für Lehrämter der Grundschule bzw. der Primarstufe

**País:** Alemania

**Variantes gramaticales:** Lehrer\* für Lehrämter der Grundschule bzw. der Primarstufe

**Nivel:** Primaria

**Nota explicativa:** Profesor de *Grundschule*, cuyo alumnado tiene entre 6 y 10 años de edad. Ha recibido una formación como generalista en una universidad o en un centro de Educación Superior equivalente. Para acceder a dicha formación se exige el título de acceso a la Educación Superior general (*Allgemeine Hochschulreife*). La formación comprende un periodo de 7 semestres (al término del cual se realiza el primer examen estatal - *erste Staatsprüfung*), seguido de 2 años de formación pedagógica práctica que consiste en un servicio preparatorio (*Vorbereitungsdienst*) encaminado al segundo examen estatal (*zweite Staatsprüfung*). El programa universitario incluye el estudio de una materia optativa o especializada, así como materias relacionadas con la teoría y la práctica de la enseñanza Primaria. Las materias optativas y las áreas de especialización varían de un *Land* a otro. Tras finalizar con éxito el *Vorbereitungsdienst*, los profesores recién titulados pueden solicitar un empleo permanente en los centros del sector público. Las solicitudes deben dirigirse al ministerio encargado de la educación (o al órgano consultivo de los centros de nivel intermedio) del *Land* o, en algunos casos, directamente al centro escolar. El ministerio debe dar el visto bueno definitivo al resultado del proceso de selección. Todos los profesores de centros públicos son empleados por el *Land*. El ministro decide, de acuerdo con las leyes del *Land*, si deben ser empleados como funcionarios del *Land* o como empleados públicos según el *Bundesangestelltentarifvertrag* (convenio colectivo de los empleados federales). En casos excepcionales, los profesores también pue-

den ser empleados mediante contratos de duración limitada. Son evaluados por el director del centro (*Schulleiter/in*) y por los inspectores del *Land* mediante visitas a sus clases.

### Lehrer/in für Lehrämter für alle oder einzelne Schularten der Sekundarstufe I

**País:** Alemania

**Variantes gramaticales:** Lehrer\* für Lehrämter für alle oder einzelne Schularten der Sekundarstufe I

**Nivel:** Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Secundaria inferior, cuyo alumnado tiene entre 10 y 16 años de edad. Ha recibido una formación como especialista en una universidad o en un centro de Educación Superior equivalente. Para acceder a esta formación se exige el título de acceso a la Educación Superior general (*Allgemeine Hochschulreife*). Dicha formación suele tener una duración de 7 a 9 semestres, al término de la cual se realiza el primer examen estatal (*erste Staatsprüfung*), seguida de un periodo de 2 años de formación pedagógica práctica que consiste en un servicio preparatorio (*Vorbereitungsdienst*) encaminado al segundo examen estatal (*zweite Staatsprüfung*). El programa universitario suele incluir, al menos, dos materias. Además, los estudiantes deben realizar unas prácticas supervisadas en un centro escolar durante un periodo de varias semanas; estas prácticas versan sobre las aptitudes pedagógicas generales y la enseñanza de unas materias concretas. La formación puede complementarse con periodos de prácticas fuera del centro escolar. Para más información sobre su nombramiento, empleador, evaluación y régimen laboral, véase ► *Lehrer/in für Lehrämter der Grundschule bzw. der Primarstufe.*

### Lehrer/in für Lehrämter für die Sekundarstufe II (allgemeinbildende Fächer) oder für das Gymnasium (+)

**País:** Alemania

**Variantes gramaticales:** Lehrer\* für Lehrämter für die Sekundarstufe II (allgemeinbildende Fächer) oder für das Gymnasium

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de *Gymnasium* o de un centro de Educación Secundaria superior, cuyos alumnos tienen entre 12 y 19 años de edad. Ha recibido una formación como especialista en una universidad. Se exige el título de acceso a la Educación Superior general (*Allgemeine Hochschulreife*) para acceder a dicha formación. Ésta suele tener una duración de 9 semestres (12 semestres para las materias artísticas), al término de la cual se realiza el primer examen estatal (*erste Staatsprüfung*), seguida de un período de 2 años de formación pedagógica práctica que consiste en un servicio preparatorio (*Vorbereitungsdienst*) encaminado al segundo examen estatal (*zweite Staatsprüfung*). El programa universitario debe incluir, al menos, dos materias, incluyendo materias relacionadas con las competencias didácticas. Además, los estudiantes deben realizar unas prácticas supervisadas en un centro escolar durante un período de varias semanas; estas prácticas versan sobre las aptitudes pedagógicas generales y la enseñanza de unas materias concretas. La formación puede complementarse con períodos de prácticas fuera del centro escolar. Para más información sobre su nombramiento, empleador, evaluación y régimen laboral, véase ► *Lehrer/in für Lehrämter der Grundschule bzw. der Primarstufe*.

### Lehrer/in für Lehrämter für die Sekundarstufe II (berufliche Fächer) oder für die beruflichen Schulen (+)

**País:** Alemania

**Variantes gramaticales:** Lehrer\* für Lehrämter für die Sekundarstufe II (berufliche Fächer) oder für die beruflichen Schulen

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de un centro de Educación Secundaria superior profesional

(con alumnos de 16 a 19 años de edad) que ha recibido una formación universitaria como especialista. Para acceder a esta formación se exige el título de acceso a la Educación Superior general (*Allgemeine Hochschulreife*). Dicha formación, que versa sobre la teoría profesional y las materias generales, suele tener una duración de 9 semestres, al término de la cual se realiza el primer examen estatal (*erste Staatsprüfung*). Durante su formación, los estudiantes realizan unas prácticas laborales relacionadas con su especialidad profesional durante un período de, al menos, 12 meses. A esta fase le sigue un período de, al menos, 2 años de formación pedagógica práctica que consiste en un servicio preparatorio (*Vorbereitungsdienst*) encaminado al segundo examen estatal (*zweite Staatsprüfung*). Aproximadamente la mitad del programa universitario debe incluir el estudio en profundidad de un área profesional. También debe incluir clases específicas sobre una materia y prácticas docentes. Para más información sobre su nombramiento, empleador, evaluación y régimen laboral, véase ► *Lehrer/in für Lehrämter der Grundschule bzw. der Primarstufe*.

### Lehrer/in für sonderpädagogische Lehrämter (+)

**País:** Alemania

**Variantes gramaticales:** Lehrer\* für sonderpädagogische Lehrämter

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de alumnos con necesidades educativas especiales en centros de Educación Especial de nivel de Primaria, Secundaria inferior o Secundaria superior (*Sonderschulen*), o también pueden impartir en clases integradas de centros ordinarios; clase en centros de formación profesional. Para acceder a la formación universitaria necesaria se exige que el candidato posea el título de acceso a la Educación Superior general (*Allgemeine Hochschulreife*). Los títulos exigidos para trabajar en los distintos tipos o niveles de Educación Especial pueden obtenerse

nerse de dos maneras: mediante un programa de formación complementario encaminado a un examen estatal (*Staatsprüfung*), y que es posterior a otro programa completo de formación del profesorado; o mediante el estudio de un programa universitario de primer ciclo de, al menos, 9 semestres de duración encaminado al primer examen estatal (*erste Staatsprüfung*). A esta fase le sigue un período de, al menos, 2 años de formación pedagógica práctica que consiste en un servicio preparatorio (*Vorbereitungsdienst*) encaminado al segundo examen estatal (*zweite Staatsprüfung*). El programa universitario de primer ciclo incluye materias pedagógicas y materias relacionadas con una o varias áreas, así como pedagogía especial. Tanto la teoría de la enseñanza como su práctica forman parte integral del programa de estudios. Deben elegirse dos opciones dentro de la Educación Especial. Para más información sobre su nombramiento, empleador, evaluación y régimen laboral, véase ► *Lehrer/in für Lehrämter der Grundschule bzw. der Primarstufe*.

### Lehrer/in für übergreifende Lehrämter der Primarstufe und aller oder einzelner Schularten der Sekundarstufe I (+)

**País:** Alemania

**Variantes gramaticales:** Lehrer\* für übergreifende Lehrämter der Primarstufe und aller oder einzelner Schularten der Sekundarstufe I

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Primaria y Secundaria inferior (con alumnos de 1º a 10º curso). Ha recibido una formación similar a la del ► *Lehrer/in für Lehrämter der Grundschule bzw. der Primarstufe*. Dependiendo del *Land*, se pueden obtener simultáneamente los títulos pedagógicos para impartir clase en Primaria y en ciertos tipos de centros de Secundaria inferior, o en el conjunto de la Educación Secundaria inferior. La selección de materias de estudio dentro del programa de formación depende del tipo de centro de Secundaria. Pa-

ra más información sobre su nombramiento, empleador, evaluación y régimen laboral, véase *Lehrer/in für Lehrämter der Grundschule bzw. der Primarstufe*.

### Lehrkraft für besondere Aufgaben

**País:** Alemania

**Variantes gramaticales:** Lehrkräfte für besondere Aufgaben

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior (*Hochschulen*), cuyo alumnado suele tener, al menos, 19 años de edad. Su trabajo, para el que no se exigen el título de profesor, consiste principalmente en la enseñanza de destrezas y competencias prácticas. Los títulos exigidos para su selección varían según las tareas que deban realizar: desde el título de maestro artesano (*Meisterprüfung*) a un título universitario (*Hochschulstudium*) o a un doctorado (*Promotion*). Además, los candidatos deben presentar pruebas de sus méritos, desde el punto de vista técnico, en el área que desean enseñar. Estos profesores son empleados por el *Land*, ya sea como funcionarios o como empleados públicos, de acuerdo con el convenio colectivo de los empleados federales (*Bundesangestelltentarifvertrag*), mediante contratos indefinidos o de duración limitada. Son nombrados y evaluados por su unidad universitaria (facultad, departamento, etc.).

### Lehtori (+)

**País:** Finlandia

**Variantes gramaticales:** Lehtorit, lehtori\*

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior/Superior

**Nota explicativa:** Profesor de *perusopetus* (alumnos de 7-16 años de edad), de *lukio* (alumnos de 16-19 años y adultos), de *ammattilinen oppilaitos* (alumnos de 16-19 años y adultos), de universidad, de *ammattikorkeakoulu* (alumnos de, al menos, 19 años de edad) y de centros de Educación y formación de Adultos. Ha recibido una formación como especialista en una universidad o en una *ammattikorkeakoulu*. Se

exige el título de *yliopilastutkintotodistus* o de *kandidaatintukinto* para acceder a dicha formación teórica y práctica, que consiste en un programa de 5 a 6 cursos académicos encaminado a la obtención del título de *maisterintukinto* o de *lisensiaatintukinto*. Desempeña tareas docentes y en la universidad también se encarga de la investigación. Los candidatos a un puesto en una universidad deben poseer un título de *lisensiaatintukinto* o de *tohtorintukinto* adecuado. Para acceder a este puesto se exige una formación pedagógica de 35 créditos (aproximadamente un curso académico). En el caso de los *ammattikorkeakoulu*, si los profesores no han cursado la formación adecuada en el momento de su nombramiento, deben hacerlo en el transcurso de los 3 años siguientes a su nombramiento. Estos profesores son empleados por la administración local o por un organismo privado, por la universidad o por la *ammattikorkeakoulu*. Son nombrados por el órgano responsable del centro tras un proceso de selección abierto que, en el caso de los centros politécnicos, exige 3 años de experiencia profesional en el área correspondiente. En los centros de Educación Superior son evaluados por la universidad o la *ammattikorkeakoulu*. En los demás niveles son evaluados por el órgano responsable del centro. Denominación en sueco: *Lektor*.

### Leiðbeinandi

**País:** Islandia

**Variantes gramaticales:** Leiðbeinendur

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:**

- En el nivel de Educación Infantil, ayudante del ► *Leikskólakennari*. Estos profesores no necesitan poseer títulos o experiencia específicos, y su principal tarea consiste en ayudar a los *leikskólakennarar* en su trabajo con los niños.
- Profesor que no posee la titulación completa y que trabaja en una *grunnskóli* (con alumnos de entre 6 y 16 años de

edad) o en una *framhaldsskóli* (con alumnos de 16 a 20 años de edad). Los directores de estos dos tipos de centros (*skólástjóri* y *skólameistari*, respectivamente) deben obtener la autorización del Ministro de Educación, Ciencia y Cultura para emplear a los profesores mediante un contrato anual.

Estos profesores son funcionarios. Son nombrados y empleados por los municipios (en centros escolares de Educación Infantil y de educación obligatoria) o por el Estado (en centros de Secundaria superior) tras un proceso de selección abierto. Los centros de todos los niveles educativos deben aplicar métodos para evaluar su propio trabajo.

### Leikskólakennari

**País:** Islandia

**Variantes gramaticales:** Leikskólakennarar

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor de *leikskóli*, cuyo alumnado tiene un máximo de 6 años de edad. Ha recibido una formación como generalista en la *Kennaraháskóli Íslands* (Universidad de Pedagogía de Islandia) o en la *Háskólinn á Akureyri* (Universidad de Akureyri). Se exige la superación del examen *Stúdentspróf* o su equivalente para acceder al programa de formación de 3 años de duración, excepto en el caso del programa de enseñanza a distancia, que dura 4 años. Los programas tienen carácter teórico y práctico, y están encaminados a la obtención del título de BEd. Estos profesores son funcionarios. Son empleados y destinados a una *leikskóli* por el municipio tras un proceso de selección abierto. Cada centro de Educación Infantil debe aplicar métodos para evaluar su propio trabajo, incluyendo la enseñanza.

### Leitor/a

**País:** Portugal

**Variantes gramaticales:** Leitores/as

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de un centro de *ensino superior universitário* (Educación

Superior universitaria) cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Se encarga de la enseñanza de lenguas modernas (o, en algunos casos, de otras materias del programa de *licenciatura*). Las clases se imparten en la lengua materna del profesor o en un idioma que domina. Este puesto puede ser ocupado por el titular de una *licenciatura* o de un título equivalente. Estos profesores son nombrados a instancias de la universidad que los invita, de entre profesores nacionales o extranjeros, según los acuerdos internacionales. El contrato inicial es válido por un año, renovable según la decisión del consejo académico de la universidad.

### Lektor

**País:** Dinamarca

**Variantes gramaticales:** Lektoren, lektor, lektorerne

**Nivel:** Secundaria superior/ Postsecundaria/Superior

**Nota explicativa:**

- Título conferido automáticamente a un ► *Gymnasielærer* después de 13 años de antigüedad como ► *Adjunkt*.
- Profesor de un centro de Educación Superior no universitaria cuyo alumnado tiene, al menos 19 años de edad. Además de aprobar el examen de *candidatus*, los candidatos deben justificar documentalmente sus competencias pedagógicas y sus conocimientos sobre una materia concreta, que pueden haberse adquirido durante su etapa anterior como *adjunkt* o en otro puesto. Para acceder a un empleo permanente como *lektor* se exige la superación del *lektorbedømmelse*, en la que el candidato es evaluado por una comisión del Ministerio de Educación.
- Profesor que trabaja en universidades cuyo alumnado tiene, al menos 19 años de edad. Para acceder a este puesto se exige el título de Doctor o su equivalente y unos méritos relacionados con las publicaciones académicas. Además de encargarse de tareas docentes (incluyendo exámenes), desem-

peñan tareas administrativas y de investigación. Pueden ser promovidos al puesto de ► *Professor*.

En el nivel de Educación Superior, los *lektorer* son nombrados por su institución tras un proceso de selección abierto, y empleados por la misma mediante un contrato colectivo de duración indefinida. No están sujetos a ningún procedimiento formal de evaluación individual.

### Lektor

**País:** Estonia

**Variantes gramaticales:** Lektorid, lektor\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de un centro de Educación Superior (*ülikool* o *rakenduskõrgkool*) cuyo alumnado tiene, al menos 18 años de edad. Para acceder a este puesto se exige un título académico (*bakalaureusekraad*, *magistrikraad*, *doktorikraad* o un título reconocido equivalente), o una formación de nivel Superior y experiencia en un área profesional especializada. Estos profesores desempeñan principalmente tareas docentes. Son seleccionados por un órgano de decisión mixto de la propia institución. Si reúnen todos los requisitos pueden presentar su candidatura a cualquier otro puesto docente de la institución. Para más información, véase ► *Professor*.

### Lektor

**País:** Finlandia

**Variantes gramaticales:** Lektorer

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior/Superior

**Nota explicativa:** Denominación en sueco de ► *Lehtori* (+).

### Lektor

**País:** Islandia

**Variantes gramaticales:** Lektorar

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de *háskóli*, cuyo alumnado tiene, al menos, 20 años de edad. Una comisión se encarga de evaluar los méritos del candidato, al que generalmente se

le exige un doctorado o su equivalente. Los *lektorar* desempeñan tareas docentes, de investigación y de tipo administrativo. Pueden presentar su candidatura al puesto de ► *Dósent*, en cuyo caso los requisitos que deben cumplir dependen de cada institución. Son nombrados por el director (*rektor*) de la institución tras un proceso de selección abierto o por promoción. Para más información sobre su empleador y régimen laboral, véase *dósent*. Para más información sobre su evaluación, véase ► *Adjúntk*. Término de uso corriente: *Háskólakennari*.

### Lektor

**País:** Polonia

**Variantes gramaticales:** Lektorzy, lektor\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de lenguas extranjeras que trabaja en universidades y en otros centros de Educación Superior cuyo alumnado suele tener, al menos, 19 años de edad. Para acceder a este puesto se exige el título de *magister* (5 años de estudios universitarios) o su equivalente, u otro título que cumpla los requisitos establecidos por los estatutos de la institución. Estos profesores son nombrados, a solicitud del decano (*dziekan*) o del jefe de la unidad (*kieownik jednostki* en calidad de *dyrektor instytutu*), por el rector (*rektor*) de la institución tras un proceso de selección abierto establecido por la misma. Además de las tareas docentes, son responsables del perfeccionamiento de sus propias competencias y de la participación en tareas relacionadas con la organización del centro. Son empleados por la institución con carácter permanente. Para más información sobre su evaluación, véase ► *Adjunkt*. Término genérico: *Nauczyciel akademicki*.

### Lektor

**País:** Suecia

**Variantes gramaticales:** Lektorer

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una universidad o en un centro de estudios universitarios cuyo alumnado suele tener, al

menos, 19 años de edad. Sus responsabilidades se reparten entre la enseñanza, la investigación y la administración, en una proporción que depende de cada institución. Los candidatos a este puesto deben poseer el título de *doktor* (o su equivalente), o justificar sus méritos artísticos y sus aptitudes pedagógicas. Son seleccionados mediante una oposición organizada por cada institución. Los ► *Adjunkter* cualificados también pueden presentar su candidatura a este puesto. Estos profesores son nombrados por el vicerrector (*rektor*), quien puede delegar esta responsabilidad en otro miembro del personal. En los centros del sector público son empleados por el Estado con carácter permanente o, en algunos casos de empleo inicial, por un periodo de tiempo limitado. Para más información sobre su evaluación, véase ► *Professor*.

### Lektor (+)

**País:** Noruega

**Variantes gramaticales:** Lektoren, lektor\*

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Profesor de la segunda etapa de la *grunnskole* (cuyos alumnos tienen entre 13 y 16 años de edad) y de *videregående skole* (centros de Secundaria superior cuyo alumnado tiene entre 16 y 19/20 años de edad). Ha recibido una formación como *candidatus/candidata* mag./agric./pharm./odont., etc. antes de cursar un programa de postgrado de 2 años de duración (*hovedfag*) que incluye una tesis final. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Førskolelærer*.

### Lektor/ica

**País:** Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Lektorji/rice, lektor\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de un centro de Educación Superior cuyo alumnado suele tener, al menos, 19 años de edad. Se especializa en la enseñanza de lenguas extranjeras. Debe poseer un título de primer ciclo en len-

guas (generalmente el título profesional de *profesor/ica* en uno o dos idiomas), al menos 5 años de experiencia adecuada y haber demostrado su competencia como profesor. El *senat* de la institución le confiere el título por un período (renovable) de 5 años, de acuerdo con la normativa legal. El título puede ser revocado. Estos profesores desempeñan principalmente tareas docentes. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Asistent/ka*. Término genérico: *Visokošolski/ke učitelj/ice*.

**Lektor/ka**

**País:** República Checa

**Variantes gramaticales:** Lektři/rky, lektro\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de un centro de Educación Superior (*vyšoké školy*) cuyo alumnado tiene, al menos, 18/19 años de edad. Para acceder a este puesto se exige el título de *inženýr* en el área de la tecnología, la agricultura, la economía y la arquitectura, o de *magistr* en otras áreas (excepto medicina o veterinaria, en las que los estudiantes reciben el título de *doktor*). El trabajo de estos profesores es supervisado por el jefe de su departamento, que suele ser el ► *Profesor/ka*. Para más información sobre sus responsabilidades, nombramiento, empleador y régimen laboral, véase ► *Asistent/ka*.

**Lektor/ka**

**País:** Eslovaquia

**Variantes gramaticales:** Lektorky, lektor\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de un centro de Educación Superior (*univerzita* y *vyšoká škola*) cuyo alumnado tiene, al menos, 18/19 años de edad. Se encarga principalmente de las clases prácticas, del apoyo a la enseñanza y al aprendizaje mediante la preparación de documentación, la supervisión de los equipos de laboratorio, etc. Estos profesores pueden ser promovidos al puesto de ► *Asistent/ka*. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación,

véase ► *Odborný/á asistent/ka*. Término genérico: *Učiteľ'/ka na vysokej škole*.

**Lektorius/rė**

**País:** Lituania

**Variantes gramaticales:** Lektoriai/rės

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de un *kolegija*, *universitetas* o *akademija* cuyo alumnado suele tener, al menos, 18/19 años de edad. Estos profesores se encargan principalmente de la enseñanza y realizan un trabajo metodológico. Han recibido una formación como especialistas en un centro universitario. Para acceder a este puesto se exige el título de *magistras* y, en el caso de los que desean impartir ciertas materias, 3 años de experiencia en el sector profesional correspondiente. Pueden acceder al puesto de ► *Docentas/tė*. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Asistentas/tė*.

**Lektors/e**

**País:** Letonia

**Variantes gramaticales:** Lektoris/es

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de un centro de Educación Superior (*augstskola*, *universitāte*) cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Para acceder a este puesto se exige el título de *habilitētā doktora*, *doktora* o *magistra grāds*. Estos profesores, que sólo desempeñan tareas docentes, pueden ser elegidos por el consejo de la facultad o del instituto por un período de 6 años. Para más información sobre su nombramiento (salvo la coordinación con el Ministerio de Educación y Ciencia), empleador y evaluación, véase ► *Profesors/e*. Término genérico: *Pasniedzējs/a*.

**Leraar basisonderwijs**

**País:** Países Bajos

**Variantes gramaticales:** Leraren basisonderwijs

**Nivel:** Infantil/Primaria

**Nota explicativa:** Profesor de una *basisschool*, cuyos alumnos tienen entre 4 y 12 años de edad. Ha recibido una formación

como generalista en un centro de Educación Superior profesional (*hogeschool*). Dicha formación requiere 168 créditos (equivalentes a 4 años de estudio) y se ofrece a tiempo completo, a tiempo parcial o dentro del sistema dual (formación en el puesto de trabajo). El programa incluye una parte teórica y otra práctica. Se necesita el título de Secundaria superior (*havo*, *vwo* o *mbo*) para acceder a esta formación, al término de la cual se obtiene el título *getuigschrift van het – met goed gevolg afgelegd – afsluitend examen hoger beroepsonderwijs*. Estos profesores también pueden impartir clase en centros escolares de Educación Especial y suelen complementar su formación con un programa de postgrado (a tiempo parcial) de 42 créditos encaminado a la obtención del título (no obligatorio) de Educación Especial (*getuigschrift*). Son nombrados y empleados por el órgano responsable del centro (*bevoegd gezag*) tras un proceso de selección abierto. En el sector público, estos profesores tienen la condición de funcionarios y su régimen laboral se basa en el derecho civil; en el sector privado subvencionado, sus contratos se basan en el derecho privado, aunque disfrutan de la condición de funcionarios, lo que constituye un requisito fundamental para la percepción de su pensión de jubilación. Son evaluados por el empleador (el órgano responsable del centro) que, en la práctica, suele ser el director del centro.

### Leraar in opleiding

**País:** Países Bajos

**Variantes gramaticales:** Leraren in opleiding

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor en prácticas de Educación Primaria (*basisonderwijs*), Educación Secundaria general (*voortgezet onderwijs*) o Secundaria superior profesional (*middeelbaar beroepsonderwijs*). Los estudiantes que cursan el último año de su formación como profesores pueden ser empleados por un centro escolar mediante un contrato de estudiante en prácticas (formación/empleo) por

un período limitado (5 meses a tiempo completo o 10 meses a tiempo parcial). Los profesores en prácticas tienen las mismas responsabilidades que los profesores ordinarios. En cierta medida reciben orientación de su empleador y de la institución donde reciben su formación, quienes se encargan de su evaluación. Son empleados asalariados con la condición de funcionarios. Para más información, véase ► *Leraar basisonderwijs*, ► *Leraar voortgezet onderwijs* y ► *BVE-docent*. Abreviatura: Lio.

### Leraar speciaal (voortgezet) onderwijs

**País:** Países Bajos

**Variantes gramaticales:** Leraren speciaal (voortgezet) onderwijs

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un centro de Educación Especial (*school voor speciaal onderwijs*) cuyos alumnos tienen una edad que corresponde a la Educación Primaria y Secundaria y no son aptos para cursar la Educación Primaria o Secundaria ordinaria o especial. Para más información, véase ► *Leraar basisonderwijs* y ► *Leraar voortgezet onderwijs*.

### Leraar speciaal basisonderwijs

**País:** Países Bajos

**Variantes gramaticales:** Leraren speciaal basisonderwijs

**Nivel:** Infantil/Primaria

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un centro de Educación Especial de Primaria (*speciale school voor basisonderwijs*) cuyo alumnado (a partir de los 4 años de edad) necesita, al menos de forma temporal, una educación para alumnos con necesidades especiales. La enseñanza tiene como objetivo reintegrar a estos alumnos a la Educación Primaria ordinaria (*basisschool*). Para más información, véase ► *Leraar basisonderwijs*.

### Leraar speciaal voortgezet onderwijs

**País:** Países Bajos

**Variantes gramaticales:** Leraren speciaal voortgezet onderwijs

**Nivel:** Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un centro de Educación Especial de Secundaria (*speciale school voor voortgezet onderwijs*) cuyo alumnado (a partir de los 12 años de edad) necesita, al menos de forma temporal, una educación para alumnos con necesidades especiales. La enseñanza tiene como objetivo reintegrar a estos alumnos a la Educación Secundaria ordinaria. Para más información, véase ► *Leraar voortgezet onderwijs (+)*.

### Leraar voortgezet onderwijs (+)

**País:** Países Bajos

**Variantes gramaticales:** Leraren voortgezet onderwijs

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un centro de Educación Secundaria cuyo alumnado tiene entre 12 y 16/18 años de edad. Ha recibido una formación como especialista en una materia mediante un programa de formación pedagógica en un centro de Educación Superior profesional (*hogeschool*) o una universidad. Los profesores de centros de Secundaria son de dos tipos: los que poseen un título de grado 1 (*eerstegraads*) y los poseedores de un título de grado 2 (*tweedegraads*). Se exige el título de Educación Secundaria superior (*havo, vwo o mbo*) para acceder a la formación en una *hogeschool*, donde los que desean cursar el programa de grado 1 deben poseer el título de grado 2 en la materia que desean cursar. Los programas de formación del profesorado encaminados a la obtención del título de grado 1 (estudios universitarios de postgrado) están abiertos a todos los poseedores de un título de primer ciclo en un área que ofrezca una preparación adecuada a la materia que desean impartir. La formación encaminada a la obtención del título de grado 2 que se ofrece en una *hogeschool* requiere 168 créditos (equivalente a 4 años de estudio), consta de una parte teórica y otra práctica, y puede cursarse a tiempo completo, a tiempo parcial o según el sistema dual (formación en el puesto de trabajo). En una *hogeschool*, la formación encaminada a la

obtención del título de grado 1 requiere 63 créditos (equivalente a 1½ años de estudio). La formación universitaria de postgrado requiere 42 créditos (equivalente a 1 año de estudio) y puede cursarse a tiempo completo, a tiempo parcial o dentro del sistema dual (formación en el puesto de trabajo). Al término de su formación los estudiantes reciben el título de *getuigschrift van het – met goed gevolg afgelegd – afsluitend examen (hoger beroepsonderwijs* obtenido en una *hogeschool o wetenschappelijk onderwijs* obtenido en una universidad). Los profesores que poseen el título de grado 2 pueden impartir clase en los 3 primeros cursos de la *havo* y de la *vwo*, en todos los cursos de la *vmbo (mavo/vbo)* y en Educación Secundaria profesional (*mbo*). Los titulares del grado 1 pueden impartir clase en todos los niveles de la Educación Secundaria y en centros de Educación Especial. Son empleados y nombrados por el órgano responsable del centro tras un proceso de selección abierto, y evaluados por el empleador. Las responsabilidades ordinarias de estos profesores se establecen en un nivel sectorial descentralizado, y los centros tienen libertad para estipular tareas adicionales. Para más información sobre su nombramiento, empleador y régimen laboral, véase ► *Leraar basisonderwijs*.

### Leraar voortgezet speciaal onderwijs

**País:** Países Bajos

**Variantes gramaticales:** Leraren voortgezet speciaal onderwijs

**Nivel:** Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un centro de Educación Especial de nivel de Secundaria (*school voor voortgezet speciaal onderwijs*) cuyos alumnos tienen una edad que corresponde a la de Educación Secundaria y que no son aptos para cursar la Educación Secundaria ordinaria o especial. Para más información, véase ► *Leraar basisonderwijs* y ► *Leraar voortgezet onderwijs (+)*.

### Lettore/trice

**País:** Italia

**Variantes gramaticales:** Lettori/trici

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Antigua denominación del ► *Collaboratore ed esperto linguistico*. Término rara vez empleado en la actualidad.

### Librarian

**País:** Reino Unido (E/W/NI)

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior/Postsecundaria/Superior

**Nota explicativa:** Bibliotecario de un centro de Educación Secundaria (con alumnos de 11-16/18 años de edad), de un centro de Educación Postsecundaria que ofrece formación profesional y/o educación general a alumnos mayores de 16 años (incluyendo adultos) y de un centro de Educación Superior (con alumnos mayores de 18 años). Estos profesores suelen recibir el título de *assistant librarian* cuando reciben su primer nombramiento. La formación inicial de los *librarians* consiste en un programa de Educación Superior (de 3 ó 4 años de duración) sobre gestión de bibliotecas y de la información, que suele ir encaminado a la obtención de un *Bachelor's degree*, seguido de un título de postgrado, *Master of Arts (MA)* o *Master of Science (MSc)* en gestión de bibliotecas y de la información. Los programas suelen ser homologados por la *Library Association* en la que se inscriben algunos bibliotecarios para convertirse en *chartered librarians*. Suelen ser seleccionados por la dirección de los centros mediante procesos abiertos. A veces los centros de Secundaria emplean a personal que no poseen una titulación formal. Además de sus funciones habituales como bibliotecarios, se encargan de enseñar a los alumnos ciertas técnicas de estudio y cuestiones relacionadas con la información. Suelen ser empleados por el órgano responsable de la institución y se consideran empleados públicos, pero no son funcionarios. En algunos tipos de centros de Secundaria, el empleador es la *local education authority* o (en Irlanda del Norte) la *Education and Library Board*. Su evaluación y sus posibilidades de promoción dependen de cada centro.

### Lio

**País:** Países Bajos

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Leerbaar in opleiding*.

### LSA

**País:** Reino Unido (E/W/NI)

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Learning support assistant*.

### Luokanopettaja (+)

**País:** Finlandia

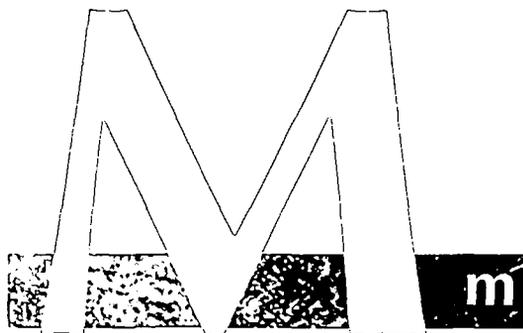
**Variantes gramaticales:** Luokanopettajat, luokanopettaj\*

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor de *päiväkoti* y de la primera etapa de *perusopetus*, cuyos alumnos tienen 6-7 y 7-13 años de edad, respectivamente. Estos profesores han recibido una formación universitaria como generalistas para impartir clase en Primaria. También pueden trabajar en el nivel de Educación Infantil. Para acceder a la formación necesaria, los candidatos deben aprobar un examen de ingreso. En general, la formación teórica y práctica dura 5 años y está encaminada a la obtención del título de *maisterintutkinto*. Al término de una sólida formación en una materia subsidiaria (al menos 35 créditos, incluyendo una formación pedagógica), pueden acceder a un empleo como profesores de esta materia en la segunda etapa de *perusopetus* (alumnos de 13-16 años de edad). Estos profesores son seleccionados mediante un proceso de selección abierto. La persona/el órgano encargado de su nombramiento depende de la decisión de la administración local responsable de la gestión del centro educativo. Son empleados por la administración local como funcionarios, o por un organismo privado mediante contrato. Son evaluados por el órgano responsable de la oferta educativa. Denominación en sueco: *Klasslärare*.

den acceder a un empleo como profesores de esta materia en la segunda etapa de *perusopetus* (alumnos de 13-16 años de edad). Estos profesores son seleccionados mediante un proceso de selección abierto. La persona/el órgano encargado de su nombramiento depende de la decisión de la administración

local responsable de la gestión del centro educativo. Son empleados por la administración local como funcionarios, o por un organismo privado mediante contrato. Son evaluados por el órgano responsable de la oferta educativa. Denominación en sueco: *Klasslärare*.

**Maestro/ra (+)****País:** España**Variantes gramaticales:** Maestros/ras**Nivel:** Infantil/Primaria

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en *escuelas de Educación Infantil* (cuyos alumnos tienen entre 3 meses y 6 años de edad) y centros escolares de Primaria (alumnos de 6-12 años de edad), incluyendo centros de Educación Especial. Ha recibido una formación como generalista o especialista en una *escuela universitaria o facultad*. Se exige el título de *Bachiller* para acceder a esta formación teórica y práctica, que dura 3 cursos académicos, y que está encaminada a la obtención del título de *Maestro/ra* en las áreas de Educación Infantil, Educación Primaria, lenguas extranjeras, música, deportes, Educación Especial o logopedia. En los centros del sector público, estos profesores son seleccionados mediante un concurso de ámbito regional. Son nombrados y empleados por el organismo competente de la Comunidad Autónoma correspondiente y suelen ser funcionarios. En el caso de los centros privados subvencionados, son profesores contratados y seleccionados según los criterios establecidos por el Consejo Escolar, el director del centro y titular del centro. Son evaluados por el *Inspector de Educación*.

**Maestro/ra de Taller de Artes Plásticas y Diseño****País:** España**Variantes gramaticales:** Maestros/ras de Taller de Artes Plásticas y Diseño**Nivel:** Secundaria superior/Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Secundaria superior (cuyo alumnado tiene 16-18 años de edad) y en centros de Educación Superior profesional (cuyo alumnado suele ser mayor de 18 años de edad). Ha recibido una formación como especialista en un centro de Educación Superior. Se exige el título de *Bachiller* para acceder a esta formación teórica y práctica, que dura 3 cursos académicos, y que está encaminada a la obtención del título de *Diplomado, Arquitecto Técnico, Ingeniero Técnico* o sus equivalentes. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Maestro/ra (+)*.

**Mainstream class teacher****País:** Irlanda**Nivel:** Infantil/Primaria

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Primaria (cuyo alumnado tiene entre 4 y 12 años de edad) y en clases de preescolar (con niños de 3-4 años de edad), incluyendo centros de Educación Especial. Ha recibido una formación como generalista en un *College of Education*. Se exige el título de Educación Secundaria superior para acceder a esta formación teórica y práctica, de 3 a 4 ½ años de duración, en

caminada a la obtención del título de *Bachelor of Education*. Son seleccionados mediante un proceso de selección abierto, tras el cual son nombrados por el órgano responsable del centro. Aunque su contrato suele tener carácter indefinido, también pueden suscribir un contrato de duración limitada o de corta duración (según las necesidades del centro) con el *Department of Education and Science* (DES). Se consideran empleados públicos, pero no son funcionarios. Los profesores que reciben su primer nombramiento deben pasar por un periodo de prueba de 1 año de duración que puede prolongarse. Son evaluados por el la Inspección del DES. Para más información sobre los puestos de carácter temporal, véase ► *Temporary teacher*. En cuanto a sus posibilidades de promoción, véase ► *Special duties teacher* o ► *Assistant Principal*.

**Maître assistant**

**País:** Bélgica (Comunidad francesa)

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Ayudante que trabaja bajo la responsabilidad de un ► *Professeur* en algunos programas universitarios. El requisito mínimo para acceder a este puesto es el título de *licence* (4 ó 5 años de estudios universitarios). Además de impartir clases teóricas y prácticas, estos profesores se encargan de la investigación aplicada dentro de su departamento, de la preparación de un doctorado y de la supervisión y orientación de los estudiantes. Son nombrados y empleados con carácter temporal por una universidad (por un periodo de 6 años, dividido en 3 periodos de 2 años). Después de estos 6 años, pueden ser nombrados para el puesto de *premier assistant* (tras superar una oposición abierta a los poseedores del título de Doctor). Son evaluados por el *professeur*. Denominación anterior: *Assistant*.

**Maître d'enseignement technique (+)**

**País:** Luxemburgo

**Nivel:** Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en *lycées* técnicos sólo en el nivel de Secundaria inferior (los alumnos tienen entre 12 y 15 años de edad). Estos profesores han recibido una formación como especialistas en un centro de Postsecundaria (3 años de estudio en Luxemburgo). Se exige el *certificat d'aptitude technique et professionnelle* (CAPT) para acceder al programa de formación encaminado a la obtención del *brevet de maîtrise professionnelle*. Estos profesores enseñan la teoría profesional y se encargan de los trabajos prácticos. Para más información sobre los requisitos exigidos para acceder a este puesto, su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Professeur d'enseignement secondaire (+)*.

**Maître de conférences**

**País:** Francia

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor e investigador en centros de Educación Superior cuyo alumnado tiene, al menos, 18 años de edad. Las principales responsabilidades de estos profesores se dividen entre la enseñanza (teórica y práctica) y la investigación. Para poder inscribirse en la lista nacional de candidatos cualificados para este puesto elaborada por el *Conseil national des universités*, deben poseer el título de Doctor o su equivalente, ser un ► *Enseignant/le associée* a tiempo completo, pertenecer a un equipo de investigación o, en ciertos casos, justificar una experiencia profesional. Estos profesores son seleccionados mediante un concurso abierto realizado en cada centro con el fin de cubrir una o más vacantes. Una comisión de especialistas y el órgano responsable del centro se encargan de examinar los méritos de los candidatos. Los profesores seleccionados son nombrados por el Ministro de Educación Superior y obtienen su nombramiento definitivo después de ocupar su puesto durante 1 año (antes de 2001, este periodo era de 2 años). Son empleados estatales con la condición de funcionarios. Cuando son candidatos a

una posible promoción, son evaluados por el *Conseil national des universités*. Término genérico: *Enseignant/e-chercheur/euse*.

### Maître de cours spéciaux

**País:** Luxemburgo

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un *lycée* técnico, cuyo alumnado tiene entre 12 y 19 años de edad. Ha recibido una formación como especialista en una rama técnica en un centro extranjero, cursando un programa no universitario de 2 años de duración. Para más información sobre los requisitos exigidos para acceder a este puesto, su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Professeur d'enseignement secondaire (+)*.

### Maître de langues étrangères

**País:** Francia

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor (temporal) de lenguas extranjeras en centros de Educación Superior cuyo alumnado tiene, al menos, 18 años de edad. Imparte clases prácticas (y, en circunstancias excepcionales, clases teóricas) en su lengua materna o en una lengua que domina igualmente. Para acceder a este puesto, los candidatos deben haber terminado un año de estudios de postgrado o su equivalente. Son seleccionados, nombrados y empleados por el director de la institución mediante un contrato de 1 a 3 años de duración. No están sujetos a ningún procedimiento de evaluación.

### Maître spécial

**País:** Bélgica (Comunidad francesa)

**Nivel:** Primaria

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un centro de Educación Primaria cuyo alumnado tiene entre 6 y 12 años de edad. Ha recibido una formación como especialista en la materia que imparte: lenguas extranjeras o deportes. Estos profesores deben estar en posesión del título de ► *Agrégé/e de*

*l'enseignement secondaire inférieur (+)*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Instituteur/trice maternel/le*.

### Mentor/ica

**País:** Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Mentorji/rice, mentor\*

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior/Postsecundaria/Superior

**Nota explicativa:** Título de promoción (primer grado) conferido a todos los que trabajan como ► *Organizator/ica izobraževanja odraslih*, ► *Predavatelj/ica višje šole*, ► *Predmetni/na učitelj/ica (+)*, ► *Šolski/ka knjižničar/ka*, ► *Učitelj/ica (+)*, ► *Učitelj/ica razrednega pouka*, ► *Vzgojitelj/ica predšolskih otrok*. Los requisitos exigidos para dicha promoción son: al menos 4 años de experiencia docente; la justificación de unos méritos como profesor, de unos títulos profesionales, de una formación permanente y de otras actividades profesionales (como la orientación y la publicación de libros de texto, de artículos, revistas o documentos relacionados con la investigación, etc.). Su promoción se realiza a propuesta del director (*ravnatelj/ica*) del centro o de los propios profesores, y el Ministerio de Educación, Ciencia y Deportes decide su concesión. Este título de promoción puede ser revocado por el Ministerio. También puede ser conferido a otros miembros del personal relacionado con la educación escolar. El título se evalúa en términos de coeficientes, de modo que el sueldo aumenta según un determinado coeficiente a partir del momento en que la promoción se hace efectiva. Los que poseen el título durante 5 años y cumplen otros requisitos establecidos pueden ser designados para el puesto de director (*ravnatelj/ica*) del centro. Más tarde, estos profesores pueden ser promovidos al título de ► *Svetovalec/lka*. El título de promoción se añade al término básico, por ejemplo, *učitelj/ica mentor/ica*.

### Modersmåslärare

**País:** Suecia

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de una lengua vernácula (cuando se trata de una lengua minoritaria o regional) en una *grundskola* o *gymnasieskola*, cuyos alumnos tienen 7-16 y 16-19 años de edad, respectivamente. Ha recibido una formación como especialista en una universidad o en una escuela universitaria. Se exige el título de *slutbetyg från gymnasieskolan*, y las competencias adecuadas en la lengua correspondiente y en sueco para acceder a la formación teórica y práctica, que dura, al menos, 3½ años y está encaminada a la obtención del título *examen som modersmåslärare*. Desde el 1 de julio de 2001, se está implantando un nuevo título universitario para la enseñanza integrada de niños con necesidades especiales que incluirá la enseñanza de una lengua vernácula como posible área de especialización. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Förskollärare*.

### Mokytojas/ja ekspertas/tė

**País:** Lituania

**Variantes gramaticales:** Mokytojai/jos\_ekspertai/tės

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Título de promoción de máximo rango conferido a todos los poseedores del título de ► *Vyresnysis/nioji mokytojas/ja* o ► *Mokytojas/ja metodininkas/kė*. Estos profesores deben demostrar sus aptitudes como profesor (con un mínimo de 6 años de experiencia docente), su formación permanente (incluyendo exámenes), y la realización de otras actividades profesionales (como la participación en proyectos, la redacción de artículos, la ayuda a otros profesores menos expertos, la evaluación y desarrollo de programas de estudios o relativos a una materia, y la difusión de la metodología y del material di-

dáctico relacionado con la materia en la que han estado trabajando). Para más información sobre el procedimiento de promoción, véase *mokytojas/ja metodininkas/kė*; en cuanto al sueldo correspondiente, véase *vyresnysis/nioji mokytojas/ja*. El nombre del título específico se forma añadiendo el segundo elemento del término genérico del título de promoción (*ekspertas/tė*) al término básico, por ejemplo, *auklėtojas/ja ekspertas/tė*.

### Mokytojas/ja metodininkas/kė

**País:** Lituania

**Variantes gramaticales:** Mokytojasi/jos metodininkai/kės

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior/

**Nota explicativa:** Título de promoción (de segundo grado) conferido a todos los poseedores del título de ► *Vyresnysis/nioji mokytojas/ja*. Estos profesores deben demostrar sus aptitudes docentes (con un mínimo de 6 años de experiencia profesional), su formación permanente (incluyendo exámenes), y la realización de otras actividades profesionales (como participación en proyectos, la redacción de artículos, la ayuda a otros profesores menos expertos, la evaluación y desarrollo de programas de estudios o relativos a una materia, y la difusión de la metodología y del material didáctico relacionado con la materia en la que han estado trabajando). En la mayoría de los casos, la promoción es conferida por la comisión de evaluación del profesorado (*pedagogų atestacinė komisija*) del centro, con el visto bueno/recomendación de uno o varios organismos de formación permanente del profesorado u organismos administrativos externos de ámbito local, regional o central. En el caso del *profesijos mokytojas*, la promoción es acordada por la comisión principal/general para la certificación/evaluación del profesorado (*vyriausioji profesijos mokytojų atestacijos komisija*) del Ministerio de Educación y Ciencia. Para más información sobre el sueldo correspondiente, véase ► *vyresnysis/nioji*

*mokytojas/ja*. Estos profesores pueden ser promovidos al título de ► *Mokytojas/ja ekspertas/tė*. El nombre del título específico se forma añadiendo el segundo elemento del término genérico del título de promoción (*metodininkas/kė*) al término básico, por ejemplo, *auklėtojas/ja metodininkas/kė*.

### Moniteur/trice

**País:** Francia

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor temporal que trabaja en centros de Educación Superior cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Se encarga de la tercera parte del trabajo práctico del ► *Maitre de conférences*, prepara un doctorado y se familiariza con las tareas de un ► *Enseignant/chercheur/euse* bajo la dirección de un tutor. Estos profesores son seleccionados por el director de la institución de entre los beneficiarios de becas de investigación, siguiendo la recomendación de una comisión autorizada por el órgano responsable del centro. Son nombrados y empleados por el director del centro mediante un contrato cuya duración no puede exceder de 3 años. No están sujetos a ningún procedimiento de evaluación.

### Monitor/a

**País:** Portugal

**Variantes gramaticales:** Monitores/ras

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor ayudante que trabaja en todo tipo de centros de Educación Superior, cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Este puesto puede ser ocupado por el titular de una *licenciatura* o por estudiantes de los dos últimos cursos del programa encaminado a la obtención de la *licenciatura*. Se encargan de ayudar (pero no de sustituir) a los profesores en las clases prácticas y teóricas/prácticas y en el trabajo de campo y de laboratorio. Son empleados (sin tener un nombramiento oficial) a propuesta del consejo académico del centro.

### Musiklärare

**País:** Suecia

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de música en una *grundskola* o *gymnasieskola*, cuyo alumnado tiene 7-16 y 16-19 años de edad, respectivamente, o en centros municipales de Educación de Adultos (para alumnos de 20 años o más). Ha recibido una formación como especialista en una universidad o escuela universitaria. Se exige el título de *slutbetyg från gymnasieskolan* para acceder a esta formación, para la que existen dos opciones. En la primera opción, los futuros profesores pueden cursar el *musiklärprogrammet* (un programa específico que incluye una especialización) que dura 4 años y está encaminado a la obtención del título *musiklärarexamen*. En la segunda opción, pueden formarse como profesores de los niveles superiores de la *grundskola* (de 4 a 4½ años de estudio a tiempo completo) o de la *gymnasieskola* (de 4½ a 5 años de estudio a tiempo completo). En el caso de la segunda opción, los estudiantes deben elegir una combinación de dos materias (música y otra materia). A partir del 1 de julio de 2001, se está implantando un nuevo título universitario para la enseñanza integrada de niños con necesidades especiales en sustitución del *musiklärarexamen*. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Förskollärare*.

### Muzikos pedagogas/gė

**País:** Lituania

**Variantes gramaticales:** Muzikos pedagogai/gės

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de música que trabaja en todos los niveles educativos. Ha recibido una formación como especialista en una *aukštesnioji pedagogikos mokykla* o una institución universitaria. Para más información, véase ► *Bendrojo lavinimo dalyku/ko mokytojas (+)*.

### Muzikos vadovas/vė

**País:** Lituania

**Variantes gramaticales:** Muzikos vadovai/vės

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Antigua denominación del ► *Muzikos pedagogas*, anterior a la orden ministerial de marzo de 2001 que establecía una nueva relación de puestos docentes.

### Myndmenntakennari

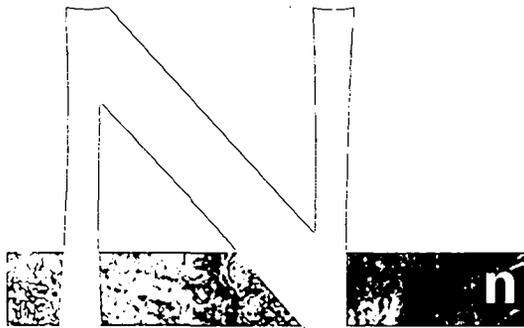
**País:** Islandia

**Variantes gramaticales:** Myndmenntakennarar

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una *grunnskóli* cuyo alumnado tiene entre 6 y 16 años de edad. Ha recibido una formación como especialista en una materia artística en la *Listaháskóli Íslands* (Academia de Bellas Artes de Islandia). Se exige la superación del examen *stúdentspróf* (o su equivalente) y de un examen de in-

greso para acceder a esta formación, cuya primera parte dura 3 años y está encaminada a la obtención del título de BA. A continuación, los futuros profesores deben cursar un año complementario de formación profesional en la Universidad de Islandia o en la Universidad Pedagógica de Islandia para obtener la titulación completa. Los *myndmenntakennari* también pueden formarse en la *Kennaraháskóli Íslands* (Universidad Pedagógica de Islandia) cursando el programa general de formación del profesorado, y pueden elegir las artes como opción. En este caso, se exige la superación del examen *stúdentspróf* (o su equivalente) para acceder a una formación académica y práctica encaminada a la obtención del título de BEd. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Grunnskólakennari*.



### Nauczyciel akademicki

**País:** Polonia

**Variantes gramaticales:** Nauczyciele akademicy, nauczyciel\* akademicki\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Término genérico que designa al personal académico responsable de la enseñanza, la investigación y la administración en los centros de Educación Superior. Véase ► *Adiunkt*, ► *Asystent*, ► *Instruktor*, ► *Lektor*, ► *Profesor*, ► *Profesor nadzwyczajny*, ► *Profesor zwyczajny*, ► *Starszy wykładowca*, ► *Wykładowca*.

### Nauczyciel/ka bibliotekarz/rka

**País:** Polonia

**Variantes gramaticales:** Nauczyciele/lki bibliotekarze/rki, nauczyciel\* bibliotekarz\*

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Profesor/bibliotecario que trabaja en todo tipo de centros educativos, cuyo alumnado tiene entre 7 y 19/21 años de edad. Para trabajar en Educación Primaria, deben haber recibido una formación en un centro de Secundaria superior especializado en la formación de bibliotecarios (*liceum bibliotekarskie*). Para acceder a este tipo de centros se exige el título de Secundaria inferior (*gimnazjum*). También pueden formarse en un centro especializado de nivel de Educación Postsecundaria (*studium bibliotekarskie*). Para trabajar en Educación Secundaria,

la formación se adquiere en un centro de Educación Superior universitaria o no universitaria que imparte un programa especializado en documentación e información (*bibliotekoznawstwo i informacja naukowa*). En este caso, se exige el título *świadcstwo dojrzałości* para acceder a dicha formación. Los candidatos deben aprobar un examen de ingreso o cumplir otros requisitos exigidos por el centro o el programa. Esta formación dura 3 ó 5 años, y comprende una parte teórica y otra práctica. Los programas de 3 años están encaminados a la obtención del título de *licencjat* (necesario para trabajar en el nivel de Secundaria inferior); los programas de 5 años están encaminados a la obtención del título de *magister* (necesario para trabajar en el nivel de Secundaria superior). Además de encargarse del servicio de biblioteca, estos profesores imparten a cada clase un curso de 1 ó 2 horas anuales sobre la utilización de la biblioteca (*przysposobienie czytelniczoinformacyjne*), que se imparte en la propia biblioteca. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral, tipo de contrato y promoción, véase ► *Nauczyciel/ka wychowania przedszkolnego*.

### Nauczyciel/ka dyplomowany/na

**País:** Polonia

**Variantes gramaticales:** Nauczyciele/lki dyplomowani/ne, nauczyciel\* dyplomowan\*

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Puesto de promoción (de cuarto grado) que puede obtener un ► *Nauczyciel/ka mianowany/na* que haya sido aprobado por la comisión de selección tras una entrevista que se celebra al término de un programa de desarrollo de competencias individuales de 2 años y 9 meses de duración. Si estos profesores poseen el título de *doktor*, el director del centro (*dyrektor szkoły*) puede reducir la duración del programa antes mencionado a 9 meses. La administración educativa regional (*kuratorium*) confirma la promoción a este puesto. Para más información sobre las principales responsabilidades de estos profesores, véase *nauczyciel mianowany*. Son nombrados con carácter permanente por el *dyrektor szkoły*, y su salario medio corresponde al 225 % del salario medio de los profesores en prácticas (► *Nauczyciel/ka stażysta/tka*). Pueden ser promovidos al puesto de ► *Profesor oświaty*.

#### Nauczyciel/ka gimnazjum

**País:** Polonia

**Variantes gramaticales:** Nauczyciele/lki gimnazjum, nauczyciel\* gimnazj\*

**Nivel:** Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor de un *gimnazjum*, cuyos alumnos tienen entre 13 y 16 años de edad. Para más información sobre su formación inicial y la titulación exigida para acceder a este puesto, véase ► *Nauczyciel/ka przedmiotów ogólnokształcących*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral, evaluación y promoción, véase ► *Nauczyciel/ka wychowania przedszkolnego*.

#### Nauczyciel/ka kontraktowy/wa

**País:** Polonia

**Variantes gramaticales:** Nauczyciele/lki kontraktowi, nauczyciel\* kontraktow\*

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Puesto de promoción (de segundo grado) para todos un ► *Nauczyciel/ka stażysta/tka* (profesor en prácticas) que posea los títulos exigidos, haya finali-

zado con éxito un período de prácticas (con contrato) dentro del programa de desarrollo de competencias individuales de 9 meses de duración, y haya obtenido la aprobación oficial de la comisión de calificación tras una entrevista. El director del centro (*dyrektor szkoły*) es responsable de su nombramiento. El salario medio de estos profesores corresponde al 125 % del salario medio de un profesor en prácticas (*nauczyciel stażysta*). Son empleados mediante contrato por el director del centro por un periodo máximo de 3 años, lo que les permite cumplir los requisitos exigidos para su promoción al puesto de ► *Nauczyciel/ka mianowany/na*. Para más información sobre sus responsabilidades, véase *nauczyciel stażysta*.

#### Nauczyciel/ka mianowany/na

**País:** Polonia

**Variantes gramaticales:** Nauczyciele/lki mianowani/e, nauczyciel\* mianowan\*

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Puesto de promoción (de tercer grado) para un ► *Nauczyciel/ka kontraktowy/wa* que haya aprobado un examen al término de un programa de desarrollo de las competencias individuales de una duración de 2 años y 9 meses. Sin embargo, si los profesores poseen el título de *doktor* o han sido nombrados para el puesto de *nauczyciel kontraktowy* y justifican una experiencia profesional de 3 años en un centro de Educación Superior, o tienen una experiencia profesional mínima de 5 años y unos méritos profesionales adecuados, el director del centro (*dyrektor szkoły*) puede reducir la duración del programa a 9 meses. La administración local responsable del centro concede la promoción. Estos profesores reciben un nombramiento con carácter permanente del *dyrektor szkoły*. Su salario medio corresponde al 175 % del salario medio de un profesor en prácticas (► *Nauczyciel/ka stażysta/tka*). También pueden desempeñar otras tareas en centros escolares y en otros centros educativos: pueden convertirse en "tutores de prácticas" (*opiekun stażu*) de *nauczyciel sta-*

żysta o *nauczyciel kontraktowy* que se preparan para su promoción, o en expertos, examinadores, consejeros y formadores en centros de formación permanente del profesorado. Pueden ser promovidos al puesto de ► *Nauczyciel/ka dyplomowany/na*.

### Nauczyciel/ka nauczania początkowego

**País:** Polonia

**Variantes gramaticales:** Nauczyciele/lki nauczania początkowego, nauczyciel\*

**Nivel:** Primaria

**Nota explicativa:** Profesor de *szkoła podstawowa* (cuyo alumnado tiene entre 7 y 13 años de edad). Ha recibido una formación como generalista, con una especialización en Educación Primaria (*nauczanie początkowe*), en una universidad o en otro centro de Educación Superior. Para más información sobre su formación inicial y los títulos exigidos para acceder a la misma, sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral, evaluación y promoción, véase ► *Nauczyciel/ka wychowania przedszkolnego*.

### Nauczyciel/ka praktycznej nauki zawodu

**País:** Polonia

**Variantes gramaticales:** Nauczyciele/lki praktycznej nauki zawodu, nauczyciel\*

**Nivel:** Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Profesor de materias prácticas que trabaja en centros de Educación Secundaria superior y Postsecundaria, cuyos alumnos tienen entre 16 y 19/21 años de edad. Ha recibido una formación como especialista en una o varias materias profesionales en centros de Secundaria superior profesional (en cuyo caso se exige el certificado de educación básica para acceder a la formación), en centros de Postsecundaria profesional (en este caso el título exigido es el de Secundaria superior), o en centros de formación del profesorado de nivel Superior (para informarse sobre los títulos exigidos para acceder a la formación de nivel Superior, véase ► *Nauczyciel/ka teoretycznych przedmiotów zawodowych* (+)). También se exigen unos títu-

los pedagógicos y una formación sobre seguridad en el trabajo. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral, evaluación y promoción, véase ► *Nauczyciel/ka wychowania przedszkolnego*.

### Nauczyciel/ka przedmiotów ogólnokształcących (+)

**País:** Polonia

**Variantes gramaticales:** Nauczyciele/lki przedmiotów ogólnokształcących, nauczyciel\*

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Secundaria, cuyos alumnos tienen entre 13 y 19 años de edad. Ha recibido una formación como especialista en una o varias materias generales en una universidad o en un centro especializado de nivel Superior (*wyższe szkoły pedagogiczne*). Los que se especializan en la enseñanza de lenguas extranjeras han recibido una formación de 3 años en un centro de Educación Superior no universitaria (*kolegium nauczycielskie*). Se exige el certificado *świadectwo dojrzałości* para acceder a dicha formación. Los candidatos deben aprobar un examen de acceso o cumplir otros requisitos del programa o de la institución. La formación dura 3 ó 5 años y comprende una parte teórica y otra práctica. Los programas de 3 años están encaminados a la obtención del título de *licencjat* o de una diplomatura; al término de los programas de 5 años se obtiene el título de *magister* o de *magister edukacji*. Los titulados en centros especializados en otras materias que no sean las lenguas extranjeras pueden impartir clase en el nivel de Primaria. Para trabajar en Secundaria inferior deben poseer el título de *licencjat*, y el de *magister* para trabajar en Secundaria superior. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral, evaluación y promoción, véase ► *Nauczyciel/ka wychowania przedszkolnego*.

### Nauczyciel/ka stażysta/ka

**País:** Polonia

**Variantes gramaticales:** Nauczyciele/lki stażysci/stki, nauczyciel stażyst\*

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Primer puesto (grado inicial en la escala de puestos de promoción) de los profesores que comienzan su carrera docente. Estos profesores noveles pueden trabajar como *nauczyciel stażysta* (profesores en prácticas) si cumplen los requisitos exigidos: haber finalizado unos estudios universitarios con un componente pedagógico o unos estudios no universitarios de formación del profesorado, mostrar respeto por los valores morales fundamentales y cumplir los requisitos relativos a la salud. Sus principales responsabilidades consisten en enseñar, inculcar a los alumnos el reconocimiento de los valores patrióticos y democráticos, y ofrecer apoyo individual a los alumnos para que desarrollen su personalidad y sus aptitudes. Estos profesores en prácticas son empleados mediante contrato por un período de 1 año, lo que les permite cumplir los requisitos exigidos para acceder al puesto de ► *Nauczyciel/ka kontraktowy/wa*: un período de prueba de 9 meses (*staż*), y superar con éxito una entrevista con la comisión de calificación. Cada profesor en prácticas tiene un tutor personal (*opiekun stażu*) durante el período de prueba. A diferencia de otros puestos en la escala de promoción, los profesores en prácticas no están sujetos a procedimientos de evaluación normalizados, sino sólo a los relacionados con la promoción inicial antes mencionada. Su salario medio anual corresponde al 82 % del salario medio nacional.

### Nauczyciel/ka teoretycznych przedmiotów zawodowych (+)

**País:** Polonia

**Variantes gramaticales:** Nauczyciele/lki teoretycznych przedmiotów zawodowych, nauczyciel\*

**Nivel:** Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de formación profesional de nivel

de Secundaria superior y Postsecundaria, cuyo alumnado tiene entre 16 y 19/21 años de edad. Ha recibido una formación como especialista en una o varias materias profesionales en facultades universitarias de formación del profesorado y en otros centros de Educación Superior. Se exige el certificado *świadectwo dojrzałości* para acceder a dicha formación. Los candidatos deben aprobar un examen de acceso o cumplir otros requisitos exigidos por el programa o la institución. La formación dura 3 ó 5 años y comprende una parte teórica y otra práctica. Los programas de 3 años están encaminados a la obtención del título de *licencjat*; los de 5 años a la obtención del título de *magister*, *magister edukacji* o *magister inżynier*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral, evaluación y promoción, véase ► *Nauczyciel/ka wychowania przedszkolnego*.

### Nauczyciel/ka wspomagający/ca

**País:** Polonia

**Variantes gramaticales:** Nauczyciele/lki wspomagający/ce, nauczyciel\* wspomagając\*

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros específicos de Educación Especial y en centros ordinarios que integran a alumnos con necesidades especiales, cuyos alumnos tienen entre 3 y 19/21 años de edad. Han recibido una formación (de 3 ó 5 años) como generalistas especializados en la educación de alumnos con necesidades especiales en facultades universitarias, en centros superiores de formación del profesorado (*wyższe szkoły pedagogiczne*), o en centros no universitarios de formación del profesorado (*kolegium nauczycielskie*) que ofrecen programas de 3 años. Se exige el certificado *świadectwo dojrzałości* para acceder a dicha formación. Los candidatos deben aprobar un examen de acceso y/o cumplir otros requisitos exigidos por el programa o la institución. La formación

comprende una parte teórica y otra práctica. Los programas de 3 años están encaminados a la obtención un título de nivel no universitario o del título de *licencjat* (necesario para impartir clase en Secundaria inferior); los de 5 años, a la obtención del título de *magister*, necesario para impartir clase en Secundaria superior. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral, evaluación y promoción, véase ► *Nauczyciel/ka wychowania przedszkolnego*.

### Nauczyciel/ka wychowania przedszkolnego

**País:** Polonia

**Variantes gramaticales:** Nauczyciele/lki wychowania przedszkolnego, nauczyciel\*

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor de *przedszkole*, cuyos alumnos tienen entre 3 y 7 años de edad. Ha recibido una formación como generalista (durante 3 ó 5 años) en facultades universitarias, en centros superiores de formación del profesorado (*wyższe szkoły pedagogiczne*), o en centros no universitarios de formación del profesorado (*kolegium nauczycielskie*) que ofrecen programas de 3 años. Se exige el certificado *świadectwo dojrzałości* para acceder a dicha formación. Los candidatos deben aprobar un examen de acceso y/o cumplir otros requisitos exigidos por el programa o la institución. La formación, con una especialización en Educación Infantil, comprende una parte teórica y otra práctica. Los programas de 3 años están encaminados a la obtención un título de nivel no universitario o del título de *licencjat*; los de 5 años, a la obtención del título de *magister*. Estos profesores son empleados mediante contrato por el director del centro (*dyrektor szkoły*), de acuerdo con las condiciones de trabajo que se especifican en el Estatuto del Profesorado. El *dyrektor szkoły* es responsable de su nombramiento (tras un proceso de selección abierto) y de su evaluación (a iniciativa propia o a petición de los propios profesores, de la unidad de supervisión pedagógica, del organismo

responsable de la gestión del centro, del Consejo Escolar o del Consejo de Padres). El periodo entre dos evaluaciones consecutivas (incluyendo la evaluación para la promoción) no puede ser inferior a un año. Para más información sobre sus posibilidades de promoción, véase ► *Nauczyciel/ka stażyst/ka*, ► *Nauczyciel/ka kontraktowy/wa*, ► *Nauczyciel/ka mianowany/na*, ► *Nauczyciel/ka dyplomowany/na* y ► *Profesor oświaty*.

### Newly qualified teacher

**País:** Reino Unido (E/W)

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Es un ► *Classroom teacher* que ha terminado recientemente su formación inicial como profesor y que, en Inglaterra, debe cumplir un periodo de iniciación a la práctica profesional (*induction period*) de 1 año para obtener el título definitivo. Equivalente en Irlanda del Norte: *Beginning teacher*. Abreviatura: NQT.

### Nipiagogos (Νηπιαγωγός)

**País:** Chipre

**Variantes gramaticales:** Nipiagogoi, nipiagog\*

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor de *nipiagogeia*, cuyos alumnos tienen de 3 a 5 años y 8 meses. Ha recibido una formación como generalista en una universidad o en otro centro de Educación Superior de Chipre o Grecia. Para acceder a dicha formación se exige el título de Secundaria superior (*apolytirio*) y la superación de un examen de acceso. La formación dura 4 años, comprende una parte teórica y otra práctica y está encaminada a la obtención del título *ptychio nipiagogou*. Estos profesores son empleados y nombrados por el Estado según un sistema que concede prioridad a la fecha y año de presentación de la candidatura. Son evaluados por el inspector escolar (*epitheoritria*). Los que trabajan en centros del sector público son funcionarios.

**Nipiagogos (Νηπιαγωγός)**

**País:** Grecia

**Variantes gramaticales:** Nipiagogoi

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor de una *nipiagogeio*, cuyos alumnos tienen entre 4 y 6 años de edad. Ha recibido una formación como generalista en el departamento de formación del profesorado de Educación Primaria de una universidad (*panepistimio*). Se exige el título de Educación Secundaria superior (*apolytirio eniaiou lykeiou*) para acceder a dicha formación, que dura 4 años, y que comprende una parte teórica y otra práctica. Al término de la misma se obtiene el título *ptychio*. De 1998 a 2002, se suprimirá de forma gradual el sistema de nombramientos a estos puestos basado en una lista oficial (de ámbito nacional) de profesores disponibles (*epetirida*) en la que las solicitudes de los profesores se ordenan por orden cronológico; este sistema se sustituye por una selección basada en un concurso organizado por el Consejo supremo para la selección de personal (ASEP). A partir de 2003, los profesores serán nombrados exclusivamente a partir de listas que incluyan a los candidatos elegidos tras la celebración de los concursos nacionales. Además, se exigirá un certificado complementario de aptitud pedagógica y didáctica. Estos profesores son nombrados y empleados por el Ministerio de Educación, y se convierten en funcionarios después de 2 años. Con el fin de satisfacer unas necesidades temporales, también pueden ser empleados como profesores suplentes por el Director de Educación de cada prefectura mediante un contrato de 1 año de duración. Son evaluados por el consejero escolar (*scholikos symvoulos*).

**Non-medical helper**

**País:** Reino Unido (E/W/NI)

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Ayudante que, en el nivel de la Educación Superior, desempeña tareas similares a las que desempeña el ► *Learning support assistant* en los niveles

de Infantil, Primaria y Secundaria (inferior y superior).

**NQT**

**País:** Reino Unido (E/W)

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Newly qualified teacher*.

**Nursery assistant**

**País:** Reino Unido (E/W)

**Nivel:** Infantil/Primaria

**Nota explicativa:** Sinónimo de ► *Pre-school assistant* en Irlanda del Norte, donde el término de uso corriente es *nursery assistant*.

**Nursery assistant**

**País:** Reino Unido (Escocia)

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Miembro del personal auxiliar de un *pre-school centre* y de *nursery classes* en una *Primary school*, cuyos alumnos tienen entre 3 y 5 años de edad. Tiene las mismas responsabilidades que una ► *Nursery nurse*, pero en un puesto de menor rango. No existen requisitos nacionales en cuanto a la titulación que deben poseer, aunque el título más adecuado es el *Scottish Vocational Qualification Level 2*. En los centros financiados con fondos públicos, este personal es seleccionado y empleado con carácter permanente o temporal por la administración local. En cuanto a su evaluación, véase ► *Teacher*.

**Nursery nurse**

**País:** Reino Unido (Escocia)

**Nivel:** Infantil/Primaria

**Nota explicativa:** Miembro del personal de un *pre-school centre* (término empleado para referirse a distintos centros de preescolar: *nursery schools* y *nursery classes* dependientes de la administración local, *private day nurseries*, *voluntary sector nurseries*, *child and family centres*, *community nurseries* y *Gaelic medium nurseries*), cuyos alumnos tienen entre 3 y 5

años de edad. Las *nursery nurses* también pueden trabajar en centros escolares de Primaria (alumnos de 5-12 años de edad) como ayudantes de un ► *Teacher*. Para acceder a este puesto se exige la finalización de un programa de 2 años en un *further education college* o una formación profesional vinculada al puesto de trabajo. La mayoría de las *nurses* son titulares del *Scottish Vocational Qualification Level 3* con una especialización en la atención y educación de los niños más pequeños, o del *Higher National Certificate (HNC)* con la misma especialización. Sus funciones no se limitan a la atención sanitaria, y su formación tiene un gran componente pedagógico. Las *nurses* que trabajan en centros financiados con fondos públicos son seleccionadas y empleadas por la administra-

ción local mediante un contrato indefinido (en cuyo caso el nombramiento se realiza tras un proceso de selección abierto) o mediante un contrato temporal. La mayoría de los centros de preescolar son inspeccionados por *Her Majesty's Inspectors of Education (HMIE)*. Se evalúan las principales áreas de actividad de estos centros, incluyendo a su personal. Sinónimos: *Nursery officer, Early education childcare worker*.

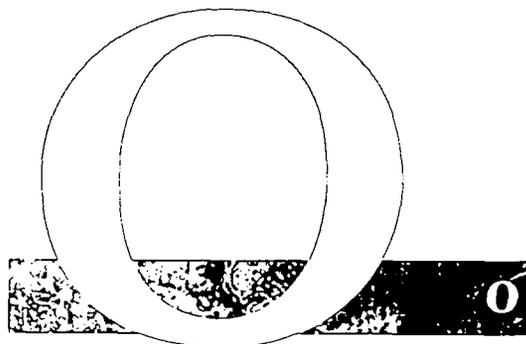
### **Nursery officer**

**Pais:** Reino Unido (Escocia)

**Nivel:** Infantil/Primaria

**Nota explicativa:** Sinónimo de ► *Nursery nurse*.





### Oberassistent/in

**País:** Alemania

**Variantes gramaticales:** Oberassistenten, Oberassistent\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior (*Hochschulen*), cuyo alumnado suele tener una edad mínima de 19 años. Estos profesores deben poseer el título de *Habilitation* o justificar unos méritos académicos equivalentes. En los centros de enseñanzas artísticas de algunos *Länder*, es suficiente que los candidatos hayan cursado un programa de estudios artísticos y demuestren la realización de obras artísticas concretas. Estos profesores imparten clase de forma autónoma y, si es necesario, desempeñan tareas académicas. Reciben un nombramiento por un periodo de 4 años, excepto en medicina (6 años). Son empleados por el *Land* como funcionarios temporales o como empleados públicos temporales, de acuerdo con el *Bundesangestelltentarifvertrag* (convenio colectivo de los empleados federales). Son nombrados y evaluados por su unidad universitaria (facultad, departamento, etc.).

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior (*Hochschulen*), cuyo alumnado suele tener una edad mínima de 19 años. Para acceder a este puesto se exige el doctorado (*Promotion*) o el segundo examen estatal (*zweite Staatsprüfung*), con buenos resultados en ambos casos. Además, estos profesores deben poseer una experiencia profesional mínima de 2 años, adquirida fuera del ámbito de la Educación Superior. Imparten clase de forma autónoma y, si es necesario, desempeñan tareas académicas. Reciben un nombramiento por un periodo de 6 años. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Oberassistent/in*.

### Oberingenieur/in

**País:** Alemania

**Variantes gramaticales:** Oberingenieure, Oberingenieur\*

**Nivel:** Superior

### Oberschullehrer/in (+)

**País:** Liechtenstein

**Variantes gramaticales:** Oberschullehrer/innen\*

**Nivel:** Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor de *Oberschule*, cuyos alumnos tienen entre 11 y 15/16 años de edad. Ha recibido una formación como especialista en una materia en universidades o centros especializados de Educación Superior de Suiza o Austria. Se exige el título de Educación Secundaria superior (*Maturazeugnis*) para acceder a dicha formación, que dura 4 años y comprende una parte teórica y otra práctica. Al término de la formación se obtiene el título

de profesor de Educación Secundaria, que permite a su poseedor impartir una amplia gama de materias. Para más información sobre su nombramiento, empleador y régimen laboral, véase ► *Primarschullehrer/in*. La evaluación de estos profesores es responsabilidad del *Oberschulinspektor/in*.

### Odborný/ná asistent/ka

**País:** Eslovaquia

**Variantes gramaticales:** Odborni/é asistenti/ky, asistent\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Ayudante que trabaja en centros de Educación Superior (*univerzita* y *vysoká škola*), cuyo alumnado suele tener una edad mínima de 18/19 años de edad. Se exige el doctorado (PhD) y, al menos, 3 años de experiencia docente para acceder a este puesto. Estos profesores se encargan principalmente de la enseñanza, la supervisión de seminarios, la orientación de los alumnos y de la colaboración en la investigación científica. Pueden ser promovidos al puesto de ► *Docent/ka*. Son seleccionados mediante un proceso de selección abierto y nombrados por el decano (*dekan*). Son empleados mediante contrato por la facultad o centro de Educación Superior. No existe ningún sistema de evaluación formal en este nivel educativo. Término genérico: *Učiteľ/ka na vysokej škole*.

### Odborný/ná asistent/ka

**País:** República Checa

**Variantes gramaticales:** Odborni/né asistenti/tky, odborn\* asistent\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Ayudante/profesor que trabaja en centros de Educación Superior (*vysoké školy*), cuyo alumnado suele tener una edad mínima de 18/19 años de edad. Para acceder a este puesto se exige una titulación similar a la exigida a un ► *Lektor/ka*. El doctorado suele ser un requisito habitual según la normativa interna de la institución. El jefe del departamento, que suele ser el ► *Profesor/ka*, supervisa el trabajo de estos profesores. Son seleccionados de entre los ► *Asistent/ka* (dependiendo de la normativa interna de la institución) y pueden ser promovidos al puesto de ► *Docent/ka*. Para más información sobre sus responsabilidades, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase *asistent*.

► *Asistent/ka* (dependiendo de la normativa interna de la institución) y pueden ser promovidos al puesto de ► *Docent/ka*. Para más información sobre sus responsabilidades, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase *asistent*.

### Okleveles tanár (+)

**País:** Hungría

**Variantes gramaticales:** Okleveles tanárok, okleveles tanár\*

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de los 4 últimos cursos de la *általános iskola* (cuyo alumnado tiene entre 10 y 14 años de edad) y de centros de Educación Secundaria superior cuyos alumnos tienen entre 14 y 19 años de edad. Estos profesores han recibido una formación como especialistas en una o dos materias en una universidad (*egyetem*). Se exige el título de la Educación Secundaria superior (*érettségi vizsga*) y la superación del examen de acceso a la Educación Superior (*felvételi vizsga*) para acceder a la formación que dura 8 ó 10 semestres. Dicha formación, que comprende una parte teórica y otra práctica, incluyendo períodos de prácticas profesionales, está encaminada a la obtención del título *egyetemi oklevél* y del título de profesor *tanári szakképesítés*. Estos profesores son empleados por el municipio, nombrados por el director del centro (*igazgató*) tras un proceso de selección abierto, y tienen la condición de funcionarios. El director del centro es responsable de la evaluación interna de estos profesores, y los expertos de la comisión nacional se encargan de la evaluación externa.

### Onderwijsassistent (BVE)

**País:** Países Bajos

**Variantes gramaticales:** Onderwijsassistenten

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Ayudante de un ► *Leraar basisonderwijs* que trabaja en centros

de Educación Primaria (con alumnos de entre 4 y 12 años de edad). Cursan su formación en centros de Educación Secundaria superior profesional (*Regionaal opleidingencentrum*). Ésta consiste en un programa de 3 años (a tiempo completo o a tiempo parcial) encaminado a la obtención del *diploma middelbaar beroepsonderwijs*, que es un título profesional. Estos profesores colaboran en las actividades docentes rutinarias y supervisan la adquisición de competencias prácticas por parte de los alumnos. En la Educación Secundaria general se están realizando experiencias con este tipo de profesores (también llamados *assistent*). Para más información sobre su empleador, nombramiento, régimen laboral y evaluación, véase *leraar basisonderwijs*.

### Onderwijsassistent (BVE)

**País:** Países Bajos

**Variantes gramaticales:** Onderwijsassistenten (BVE)

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Ayudante técnico que trabaja en centros de Educación Secundaria superior profesional (*Regionaal opleidingencentrum*), cuyos alumnos suelen tener 16-18/20 años de edad. Estos profesores ayudan a los profesores ordinarios en las actividades que se realizan en los talleres y que están encaminadas a la adquisición de competencias prácticas: por ejemplo, enseñando a los alumnos el funcionamiento de un laboratorio y la utilización de la maquinaria. Aunque no existen requisitos legales en cuanto a su titulación inicial, generalmente deben poseer un título profesional adecuado o una experiencia laboral apropiada. Para más información sobre su empleador, nombramiento, régimen laboral y evaluación, véase ► BVE-*docent*.

### Onderwijzer/es

**País:** Bélgica (Comunidad flamenca)

**Variantes gramaticales:** Onderwijzers

**Nivel:** Primaria

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una *lagere school*, cuyo alumnado tiene

entre 6 y 12 años de edad. Ha recibido una formación como generalista en una *hogeschoolen*. Se exige el título de Educación Secundaria superior (*diploma secundair onderwijs*) para acceder a la formación de 3 años, que comprende una parte teórica y otra práctica. Al término de la misma se obtiene el título de *onderwijzer*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Kleuteronderwijzer/es*.

### Õpetaja

**País:** Estonia

**Variantes gramaticales:** Õpetajad, õpetaja\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior (*ülikool* o *rakenduskõrgkool*), cuyo alumnado suele tener una edad mínima de 18 años. Estos profesores se encargan de los aspectos prácticos de la enseñanza. Si cumplen los requisitos exigidos pueden presentar su candidatura para cualquier otro puesto docente de su institución. Para más información, véase ► *Professor*.

### Organizator/rica izobraževanja odraslih

**País:** Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Organizatorji/ricerice izobraževanja odraslih, organizator\*

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación de Adultos, cuyos alumnos tienen una edad mínima de 15 años. Estos profesores cursan un programa de formación del profesorado de 4 años de duración en varios tipos de centros de Educación Superior, como en el caso de los ► *Učitelj/ica* (+). Su principal labor consiste en organizar e impartir clase en programas de Educación de Adultos. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral, evaluación y fase final de prácticas profesionales obligatorias (para obtener el título), véase *učitelj*. Para más información sobre sus posibilidades de promoción, véase ► *Mentor/ica*. Sinóni-

mos: *Vodja izobraževanja odraslih, Andragog/inja.*

### Osnovnošolski/ka učitelj/ica

**País:** Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Osnovnošolski/ke učitelj/ice, osnovnošolsk\* učitelj\*

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Término genérico que designa a todos los profesores de la educación obligatoria (*osnovna šola*), véase ► *Predmetni/na učitelj/ica (+)*, ► *Učitelj/ica razrednega pouka*.

### Överassistent

**País:** Finlandia

**Variantes gramaticales:** Överassistent/er

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Denominación en sueco de ► *Yliassistentti*.

### Overlærer

**País:** Dinamarca

**Variantes gramaticales:** Overlæreren, overlærere, overlærerne

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Título que recibe un ► *Folkeskolelærer* después de 8 años de servicio si cumple todos los requisitos exigidos para este nombramiento.

### Överlärare

**País:** Finlandia

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Denominación en sueco de ► *Yliopettaja*.

### Overseas teacher

**País:** Reino Unido (E/W/NI)

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que posee una titulación pedagógica reconocida obtenida fuera de la Unión Europea. Desempeña las funciones de un ► *Classroom teacher/Assistant teacher* (especialista o generalista) en una *nursery school* (Educación Infantil) o en un centro de Primaria o Secundaria (cuyo alumnado tiene 3-4/5, 4/5-

11 y 11-16/18 años de edad, respectivamente). En Inglaterra y Gales, estos profesores sólo pueden ser empleados en centros escolares subvencionados (*maintained schools*) en los tres casos siguientes: 1) como profesores en prácticas que cursan una formación en el puesto de trabajo encaminada a la obtención del *Qualified Teacher Status* (véase ► *Graduate teacher* y ► *Registered teacher*); 2) como profesores temporales cuando la duración de su nombramiento no excede los 4 años a partir de la fecha de su primer empleo como profesor en el Reino Unido; 3) como ► *Instructor*. En Irlanda del Norte, el Departamento de Educación puede autorizarles a impartir clase, siempre que aporten pruebas de que su formación inicial es comparable a la formación inicial del profesorado de Irlanda del Norte. Son seleccionados por el *school governing body/board of governors* mediante un proceso de selección abierto y son empleados por los organismos antes citados o por la *local education authority*, o (en Irlanda del Norte) por el *Education and Library Board*, dependiendo de la categoría del centro. Los procedimientos de evaluación son los mismos que para los *classroom teachers/assistant teachers*.

### Óvodapedagógus

**País:** Hungría

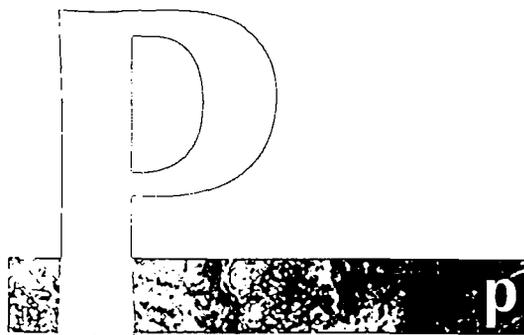
**Variantes gramaticales:** Óvodapedagógusok, óvodapedagógus\*

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor de *óvoda*, cuyos alumnos tienen entre 3 y 6/7 años de edad. Ha recibido una formación como generalista en un centro de Educación Superior (*füiskola*). Se exige el título de Educación Secundaria superior (*érettségi vizsga*) y la superación del examen de acceso a la Educación Superior (*felvételi vizsga*) para acceder a la formación, que dura 3 años. Ésta comprende una parte teórica y otra práctica, incluyendo periodos de prácticas profesionales, y está encaminada a la obtención del *füiskolai oklevél* y del título de *óvodapedagógus*. Estos profesores son

empleados por los municipios, nombrados por el director del centro (*óvodavezető*) tras un proceso de selección abierto, y tienen la condición de funcionarios. El director del centro es responsable de la evaluación interna de estos profesores, y los expertos de la comisión nacional se encargan de la evaluación externa.





## Pædagog

**País:** Dinamarca

**Variantes gramaticales:** Pædagogen, pædagogger, pædagogerne

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Educador que trabaja en centros de Educación Infantil (*børnehaver*) o en clases de preescolar (*børnehaveklasser*) para niños de entre 3 y 7 años de edad, tanto en centros públicos (gestionados por la administración municipal, regional o central) como privados. Los educadores también pueden trabajar con niños mayores y jóvenes en centros de actividades lúdicas (*fritidshjem*) o en infraestructuras extraescolares con orientación educativa (*skolefritidsordninger*), o con niños y jóvenes con problemas sociales o minusvalías físicas o mentales. Estos educadores han recibido una formación como generalistas en centros de Educación Superior especializados (*pædagogseminarier*). Para acceder a dicha formación sólo se exige uno de los requisitos siguientes: 1) haber aprobado el examen final de la Educación Secundaria superior (el *studentereksamen*, o el examen *HF, HHX* o *HTX*); 2) un mínimo de 2 años de actividad profesional, así como estudios de danés de nivel A y de otra materia de nivel B correspondientes al nivel de Educación Secundaria superior; 3) una formación académica y profesional de, al menos, 2½ años de duración; 4) haber aprobado un examen de ingreso a programas de educa-

ción social y sanitaria de nivel superior; 5) los programas básicos de formación de educadores encaminados a la obtención del título de ► *Pædagogmedhjælper*. La formación, que dura tres años y medio, incluye una parte teórica y otra práctica y está encaminada a la obtención del título *bevis for pædagoguddannelsen*. Los educadores del sector público son empleados y nombrados por las administraciones municipales o regionales y, en el sector privado, por los centros autónomos, mediante un proceso de selección abierto. Son empleados mediante un contrato colectivo con un régimen laboral similar a la de los funcionarios. No están sujetos a ningún procedimiento de evaluación individual.

## Pædagogmedhjælper

**País:** Dinamarca

**Variantes gramaticales:** Pædagogmedhjælperen, pædagogmedhjælperce, pædagogmedhjælperne

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Ayudante de un ► *Pædagog*. Tras la introducción relativamente reciente del programa básico de formación de profesores (*pædagogisk grunduddannelse*) encaminado a la obtención de los títulos exigidos a estos profesores, los candidatos pueden continuar su formación en centros de Educación Secundaria especializados. Los candidatos a un puesto de trabajo en centros de atención

diurna deben tener, al menos, 17 años de edad. Para acceder a un programa básico de formación (*pædagogisk grunduddannelse*), deben haber obtenido una plaza para realizar prácticas y cumplir uno de los siguientes requisitos: haber aprobado el año preparatorio para los jóvenes que han abandonado la educación básica (el 9º o el 10º curso de la *folkeskole*); al menos 1 año de educación complementaria tras finalizar el 9º curso de la *folkeskole*; al menos 1 año de experiencia laboral tras finalizar el 9º curso de la *folkeskole*, o una experiencia laboral equivalente. El programa, de un año y medio de duración, comprende un año de formación teórica y 6 meses de prácticas. Al término del programa se obtiene un certificado que especifica los resultados obtenidos en los exámenes e incluye unas observaciones sobre las competencias generales y el tipo de prácticas realizadas. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase *pædagog*.

#### Pamatizglītības skolotājs/a (+)

**País:** Letonia

**Variantes gramaticales:** Pamatizglītības skolotāji/as

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una *pamatskola*, cuyos alumnos tienen entre 7 y 16 años de edad. Ha recibido una formación universitaria para trabajar como generalista en la primera etapa de la *pamatskola* (de 1º a 4º curso) y como especialista en una materia en la segunda etapa (de 5º a 9º curso). Se exige el título de Educación Secundaria superior (*atestāts par vispārējo vidējo izglītību*) o su equivalente para acceder a esta formación, de 4 a 5 años de duración, que comprende una parte teórica y otra práctica. Al término de la misma se obtiene un título universitario (*pedagoģijas bakalaura grāds*), un título de especialista en una materia (*priekšmeta skolotājs*) o un título de profesor de educación básica (*pamatizglītības skolotāja kvalifikācija*). Los profesores especializados en Arte, Música o Educación Física

también pueden trabajar en Educación Infantil. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Pirmsskolas izglītības skolotājs/a*.

#### Pasniedzējs/a

**País:** Letonia

**Variantes gramaticales:** Pasniedzēji/as

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Término genérico que designa al profesorado de Educación Superior, véase ► *Asociētais profesors/e*, ► *Docents/e*, ► *Lektors/e*, ► *Profesors/e*, ► *Viesdocents/e*, ► *Vieslektors/e*, ► *Viesprofesors/e*.

#### Pirmsskolas izglītības pedagogs

**País:** Letonia

**Variantes gramaticales:** Pirmsskolas izglītības pedagogi

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Sinónimo de ► *Pirmsskolas izglītības skolotājs/a*.

#### Pirmsskolas izglītības skolotājs/a

**País:** Letonia

**Variantes gramaticales:** Pirmsskolas izglītības skolotāji/as

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor de un centro de Educación Infantil (*pirmsskolas izglītības iestāde*), cuyos alumnos tienen entre 1 y 5 años de edad. Estos profesores han recibido una formación universitaria como profesores generalistas de Educación Infantil. Se exige el título de Educación Secundaria superior (*atestāts par vispārējo vidējo izglītību*) o su equivalente para acceder a dicha formación, de 4 a 5 años de duración, que comprende una parte teórica y otra práctica. Al término de la misma se obtiene el título *pedagoģijas bakalaura grāds* o *pirmsskolas skolotāja kvalifikācija*. Estos profesores pueden especializarse en Arte, Música y Educación Física, y también pueden trabajar en la primera etapa de la educación básica (*pamatskola*). Son empleados y nombrados por el director (*izglītības iestādes direktors*)

o el titular del centro mediante contrato, tras un proceso de selección abierto. Son evaluados por los inspectores escolares (*izglītības inspektors*). Sinónimo: *Pirmsskolas izglītības pedagogs*.

### Pirmsskolas speciālās izglītības skolotājs/a

**País:** Letonia

**Variantes gramaticales:** Pirmsskolas speciālās izglītības skolotāji/as

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor de centros especiales de Educación Infantil (*speciālā pirmsskolas izglītības iestāde*) o de clases especiales (*grupas bērniem ar attīstības traucējumiem*) cuyos alumnos, de entre 1 y 5 años de edad, tienen necesidades educativas especiales. Estos profesores deben poseer una formación pedagógica de nivel Superior en un área de Educación Especial (*pirmsskolas skolotāja kvalifikācija konkrētā speciālās izglītības novirzienā*) para poder trabajar con niños que presentan problemas de lenguaje, de audición o de vista, etc. Se exige el título de Educación Secundaria superior (*atestāts par vispārējo vidējo izglītību*) o su equivalente para acceder a dicha formación, que dura de 4 a 5 años y comprende una parte teórica y otra práctica. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Pirmsskolas izglītības skolotājs/a*.

### Play leader

**País:** Reino Unido (Escocia)

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Miembro del personal que trabaja en los *playgroups*, centros de atención a la infancia y *community centres*. La mayoría de los *play leaders* poseen títulos como el *Higher National Certificate* (HNC) en la especialidad de pedagogía y atención infantil o el *Scottish Vocational Qualification level 3* en la misma especialidad. Se encargan de la organización de actividades de aprendizaje para los niños. Son seleccionados y empleados por el centro y pueden trabajar a tiempo parcial, a

tiempo completo o por sesiones, dependiendo del horario de apertura del centro. No están sujetos a procesos de evaluación.

### Põhikooli aineõpetaja (+)

**País:** Estonia

**Variantes gramaticales:** Põhikoolide aineõpetajad, põhikooli\* aineõpetaja\*

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un *põhikool* o en un *gümnaasium*, cuyos alumnos tienen entre 7 y 16 años de edad. Ha recibido una formación universitaria como semiespecialista en un centro de Educación Superior (*rakenduskõrgkool* o *ülikool*). Para más información, véase ► *Koolieelse lasteasutuse õpetaja*.

### Pomočnik/ica vzgojitelja/ljice

**País:** Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Pomočniki/ljice vzgojitelja/ice, pomočni\* vzgojitelj\*

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Término de uso corriente para designar a un ► *Pomočnik/ica vzgojitelja/ljice predšolskih otrok*.

### Pomočnik/ica vzgojitelja/ljice predšolskih otrok

**País:** Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Pomočniki/ice vzgojiteljaljice predšolskih otrok, pomočni\* vzgojitelj\* predšolskih otrok

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Ayudante de un ► *Vzgojitelj/ica predšolskih otrok* que trabaja en un *vrta*, encargado del cuidado, educación e instrucción de los niños. Suele cursar un programa especial de formación (*predšolska vzgoja*) en un centro de Educación Secundaria superior. Para acceder a esta formación, que dura 4 años, se exige el título de educación básica (*spričevalo o končani osnovni šoli*) y la superación de un examen de aptitud musical. Los que aprueban el examen final (*zaključni izpit/poklicna matura*) obtienen el título profesional de *pomočnik/ica vzgojitelja/ice predšolskih otrok*. La fase final como pro-

tesor en prácticas (*pripravniki*) en un *vrtec* dura 6 meses. Para más información sobre la fase de prácticas obligatorias (para obtener el título), su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase *vzgojiteljica predšolskih otrok*. Término de uso corriente: *Pomočnik/ica vzgojitelja/ljice*.

### Pradinių klasių mokytojas/ja

**País:** Lituania

**Variantes gramaticales:** Pradinių klasių mokytojai/jos

**Nivel:** Primaria

**Nota explicativa:** Profesor de *darželis-mokykla* o de *pradinė mokykla*, cuyos alumnos tienen entre 6/7 y 9/10 años de edad. Estos profesores han recibido una formación como generalistas en un centro universitario (*aukštesnioji pedagogikos mokykla*). Se exige el título de Educación Secundaria superior (*bendrojo lavinimo mokyklos brandos atestatas*) para acceder a dicha formación teórica y práctica, de 3 a 4 años de duración, encaminada a la obtención del título *aukštesniojo mokslo diplomas, aukštojo mokslo diplomas* o *diplomas, o bakalauro diplomas*. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral, y evaluación, véase ► *Auklėtojas/ja*. Para obtener información sobre sus posibilidades de promoción, véase ► *Vyresnysis/nioji mokytojas/ja*, ► *Mokytojas/ja metodininkas/kė*, ► *Mokytojas/ja ekspertas/tė*.

### Praktijklector

**País:** Bélgica (Comunidad flamenca)

**Variantes gramaticales:** Praktijklectoren, praktijklectors

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:**

• Profesor de *hogescholen* que ofrecen programas de Educación Superior de corta duración, cuyo alumnado tiene una edad mínima de 18 años. El requisito mínimo para acceder a este puesto es la posesión del título de *gegradueerde* (3 años de Educación Superior). Se encargan de impartir clases prácticas, de realizar proyec-

tos de investigación científica y de tareas administrativas. Existe una diferencia entre las *autonome hogescholen* y las *hogescholen* subvencionadas (enseñanza libre u oficial). Los profesores son nombrados por el órgano de gobierno de la *hogeschool (hogeschoolbestuur)*, en la mayoría de los casos tras un proceso de selección abierto; el empleador es la administración responsable del centro. El empleo, tanto en el sector público como en el privado, se rige por la legislación civil o laboral, y por tanto el régimen laboral de los profesores puede basarse en un estatuto laboral o en un contrato. El régimen laboral del profesorado de las *autonome hogescholen* es muy similar al de los funcionarios. La evaluación individual de estos profesores es obligatoria y se realiza, al menos, cada 5 años por el *hogeschoolbestuur*. Estos profesores pueden ser promovidos al puesto de ► *Hoofdpraktijk-lector*.

• Profesor que imparte clases prácticas en universidades, cuyos alumnos tienen, al menos, 18 años de edad. Para acceder a este puesto el requisito mínimo es la posesión del título de *licentiaat* (4 ó 5 años de Educación Superior en una universidad o en una *hogescholen* que ofrezca programas de larga duración. Sus responsabilidades son las mismas que las de los profesores de una *hogescholen* (véase párrafo anterior). Tras un proceso de selección abierto, son nombrados por un período de 1 a 5 años, renovable, por el órgano responsable de la universidad que los emplea. Se rigen por un estatuto privado, aunque sujeto casi en su totalidad al derecho público. Su evaluación es obligatoria y desde 2002 se realiza, al menos, cada 5 años por las universidades. Los *praktijklectors* que trabajan en universidades no pueden ser promovidos.

### Pred.

**País:** Eslovenia

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Pre-davateljica*.

**Predavatelj/ica****País:** Eslovenia**Variantes gramaticales:** Predavatelj/ce, predavatelj\***Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que imparte clase en programas de Educación Superior profesional (*visokošolski strokovni programi*) de diversos centros, cuyo alumnado tiene una edad mínima de 19 años. Estos profesores deben estar poseer un título universitario de primer ciclo, una experiencia adecuada mínima de 5 años y justificar unos méritos en su área profesional. El *senat* del centro de Educación Superior les confiere este título por un período de 5 años, de acuerdo con la normativa legal. El título puede ser revocado. Desempeñan principalmente tareas docentes, y pueden ser promovidos al puesto de ► *Višji/ja predavatelj/ica* si poseen el título (de segundo ciclo) de *magisterij* o *specializacija*. Para más información sobre los títulos exigidos, su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Asistent/ka*. Abreviatura: Pred. Término genérico: *Visokošolski/ke učitelj/i/ice*.

**Predavatelj/ica višje šole****País:** Eslovenia**Variantes gramaticales:** Predavatelj/ce višje šole, predavatelj\***Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una *višja strokovna šola* (centro de Educación Superior profesional) cuyo un alumnado suele tener, al menos, 19 años de edad. Para acceder a este puesto se exige, como mínimo, un título universitario de primer ciclo, 3 años de experiencia profesional adecuada y justificar unos méritos en su área profesional. Los que no posean el título de *profesor/rica* deben cursar un programa complementario de formación pedagógica de un semestre de duración (*program pedagoško-andragoškega izobraževanja*). La asamblea de profesores (*predavateljski zbor*) de la *višja strokovna šola* correspondiente confiere el título por

un período de 5 años (renovable), según el procedimiento estipulado por el Ministerio de Educación. Estos profesores se encargan de la enseñanza y son nombrados por el director (*ravnatelj /ica*) del centro tras un proceso de selección abierto. En los centros públicos son funcionarios. Son evaluados por el director del centro (*ravnatelj/ica*) y por el inspector escolar (*inšpektor/ica za šolstvo*). Para más información sobre sus posibilidades de promoción, véase ► *Mentor/ica*, ► *Svetovalec/lkay* ► *Svetnik/ica*. Sinónimo: *Predavatelj/ica višje strokovne šole*.

**Predavatelj/ica višje strokovne šole****País:** Eslovenia**Variantes gramaticales:** Predavatelj/ce višje strokovne šole, predavatelj\***Nivel:** Superior**Nota explicativa:** Sinónimo de ► *Predavatelj/ica višje šole*.**Predmetni/na učitelj/ica (+)****País:** Eslovenia**Variantes gramaticales:** Predmetni/ne učitelj/i/ice, predmetn\* učitelj\***Nivel:** Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor de la segunda etapa de la *osnovna šola*, incluyendo a los centros de Educación Especial (desde los cursos 5º/6º a 8º/9º), cuyos alumnos tienen entre 11 y 15 años de edad. Estos profesores han recibido una formación como especialistas en una o más materias en diversos programas de 4 años de Educación Superior (especialmente programas de formación pedagógica que incluyen una parte teórica y otra práctica). Se exige el título de Educación Secundaria superior (*matura*) para acceder a dicha formación, encaminada a la obtención del título profesional de *profesor/ica* (+). Los que han cursado programas de Educación Superior que no tienen una orientación pedagógica reciben el título profesional correspondiente, como el de *univerzitetni/na diplomirani/na* (+), y deben cursar un programa complementario de formación pedagógica

de un semestre de duración (*program pedagoško-andragoškega izobraževanja*). Para impartir clase a niños con necesidades educativas especiales se exige una formación pedagógica específica, al término de la cual se obtiene el título *specialna pedagoška izobrazba*. También pueden impartir ciertas materias (por ejemplo, lenguas extranjeras) en Educación Primaria. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral, evaluación y fase de prácticas obligatorias, véase ► *Učitelj/ica* (+). Para más información sobre sus posibilidades de promoción, véase ► *Mentor/ica*. Abreviatura: PRU. Denominación oficial: *Učitelj/ica predmetnega pouka*. Término genérico: *Osnovnošolski/ka učitelj/ica*.

### Preparator universitar

**País:** Rumania

**Variantes gramaticales:** Preparatori universitari

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Ayudante pedagógico que trabaja en centros de Educación Superior, cuyo alumnado tiene, al menos 19 años de edad. Son seleccionados de entre los estudiantes del último año de estudios universitarios de larga duración. Desempeñan tareas docentes y de investigación (incluyendo la supervisión de seminarios y de clases prácticas). Son nombrados por el *director de departament*, empleados por su centro mediante contrato por un periodo máximo de 2 años, y pueden ser promovidos al puesto de ► *Asistent/ă universitar/ă* tras aprobar el examen correspondiente. No están sujetos a ningún proceso de evaluación. Para más información, véase *asistent universitar*.

### Prepodavatel (Преподавател)

**País:** Bulgaria

**Variantes gramaticales:** Prepodavатели

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor ayudante que trabaja en centros de Educación Superior, cuyo alumnado tiene, al menos, 19 años de

edad. Para acceder a este puesto, que sólo implica tareas docentes, se exige el título de *magistr* (5 años de estudios universitarios) o su equivalente. Para más información sobre su nombramiento y empleador, véase ► *Professor*. Su evaluación se organiza en el propio centro y es aprobada por el consejo de la facultad de acuerdo con los criterios establecidos por el consejo académico del centro.

### Pre-school assistant

**País:** Reino Unido (E/W/NI)

**Nivel:** Infantil/Primaria

**Nota explicativa:** Ayudante que trabaja en centros de preescolar (*nursery school, pre-school group, playgroup*, o la *reception class* de un centro de Educación Primaria), cuyos alumnos tienen entre 2½/3 y 4/5 años. No existen requisitos de ámbito nacional en cuanto a su titulación o formación, aunque algunas administraciones locales y centros establecen sus propias exigencias. Entre los títulos reconocidos figuran el *Level 2 Certificate in Child Care and Education* o el *Level 2 Certificate in Pre-school Practice*, que suelen implicar dos años de estudio a tiempo parcial. Los *pre-school assistants* son seleccionados, mediante un proceso abierto, por el *school governing body/board of governors*, la *local education authority* o el *Education and Library Board* (Irlanda del Norte) o, en el caso de centros y grupos privados y *voluntary schools/groups*, por la dirección. Las responsabilidades del *pre-school assistant* incluyen cuidar a los niños, ayudarles en las actividades de aprendizaje y ocuparse de los recursos y los expedientes. El empleador, los procedimientos de evaluación y las posibilidades de promoción dependen del tipo de institución. Sin embargo, los órganos nacionales de inspección son los encargados de supervisar todos los centros financiados con fondos públicos, prestando especial atención a la calidad de la enseñanza ofrecida. Sinónimo: *Nursery assistant* (que es el término habitualmente empleado en Irlanda del Norte).

**Priešmokyklinio ugdymo pedagogas/gė****País:** Lituania**Variantes gramaticales:** Priešmokyklinio ugdymo pedagogai/gės**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor de un *priešmokyklinio ugdymo grupė* (grupo preescolar preparatorio al ingreso en la Educación Primaria), cuyos alumnos tienen entre 5 y 6/7 años de edad y no han asistido a un centro de Educación Infantil (un *priešmokyklinio ugdymo grupė* puede estar adscrito a un centro de Educación Infantil o básica, a una biblioteca local o a otro centro público). Estos profesores han recibido una formación como profesores de Educación Infantil o Primaria en una *aukštesnioji pedagogikos mokykla* o en un centro universitario. Se exige el título de Educación Secundaria superior (*bendrojo lavinimo mokyklos brandos atestatas*) para acceder a dicha formación teórica y práctica, que consiste en un programa de 3 a 4 años de duración encaminado a la obtención del título *aukštesniojo mokslo diplomas, aukštojo mokslo diplomas* o *diplomas*, o *bakalauro diplomas*. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral, y evaluación, véase ► *Auklėtojas*. Este término se incluye en la nueva relación de puestos docentes aprobada por orden ministerial de marzo de 2001.

**Primarschullehrer/in****País:** Bélgica (Comunidad germanoparlante)**Variantes gramaticales:** Primarlehrer/innen\***Nivel:** Primaria

**Nota explicativa:** Profesor de *Primarschulen*, cuyo alumnado tiene entre 6 y 12 años de edad. Ha recibido una formación como generalista encaminada a la obtención del título de *Primarschullehrer/in*. Para más información sobre su formación, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Kindergärtner/in*.

**Primarschullehrer/in****País:** Liechtenstein**Variantes gramaticales:** Primarlehrer/innen\***Nivel:** Primaria

**Nota explicativa:** Profesor de una *Primarschule*, cuyos alumnos tienen entre 6 y 11 años de edad. Ha recibido una formación como generalista en un centro de Educación Superior de Suiza o Austria. Se exige el título de Educación Secundaria superior (*Maturazeugnis*) para acceder a dicha formación, de 3 años de duración. Ésta comprende una parte teórica y otra práctica, y está encaminada a la obtención del título *Primarlehrer-Diplom*. Estos profesores son empleados y nombrados por el gobierno tras un proceso de selección abierto, y se convierten en funcionarios al final de un período de 2 años como profesores provisionales. El/la *Primarschulinspektor/in* es responsable de su evaluación.

**Principal lecturer****País:** Reino Unido (E/W/NI)**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Título de promoción para el profesor que trabaja como ► *Senior lecturer* (tradicionalmente, en las "nuevas universidades" – creadas después de 1992). Además de su labor docente, generalmente se encarga de tareas administrativas, de investigación y de gestión de nivel superior. Aunque las universidades y las escuelas universitarias fijan sus propios procedimientos de selección y de promoción, los puestos de *principal lecturer* suelen cubrirse mediante un proceso de selección abierto. Para más información sobre su formación inicial, selección, evaluación y empleador, véase ► *Lecturer* (Educación Superior).

**Principal lecturer****País:** Reino Unido (Escocia)**Nivel:** Postsecundaria/Superior

**Nota explicativa:** Título de promoción para todos los profesores que trabajan como ► *Senior lecturer*. Además de su labor docente, los *Principal lecturers* generalmente se encargan de tareas administrativas y de

gestión de nivel superior. Pueden ser promovidos al puesto de ► *Professor*.

### Principal teacher

**País:** Reino Unido (Escocia)

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Puesto de promoción de máximo rango para un ► *Teacher* al final de un período efectivo de ejercicio como ► *Assistant principal teacher* en un *subject department* (matemáticas, historia o ciencias, etc.) de un centro de Educación Secundaria. Desempeñan tareas docentes y se encargan de la gestión del personal y de la enseñanza de su materia dentro del currículo del centro. Establecen los objetivos y prioridades de su departamento, planifican el programa de estudios de la materia en la que se especializan, y se encargan de la gestión del personal y de los recursos de su departamento y de la redacción de informes sobre los alumnos. Abreviatura: PT.

### Prof.

**País:** República Checa

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Professor/ka*.

### Profesijos mokytojas/ja

**País:** Lituania

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Profesor de materias profesionales en un *profesinė mokykla*, cuyo alumnado tiene entre 14 y 18 (o más) años de edad. Estos profesores han recibido una formación como especialistas de la teoría profesional en un centro universitario durante 4-5 años, o en un *aukštesnioji mokykla* durante 3 años. Sin embargo, el profesorado de la misma categoría también puede impartir una formación práctica, en cuyo caso su formación es más breve ya que tienen una formación de nivel de Postsecundaria (*profesinė mokykla*). Se exige el título de Se-

cundaria inferior (*pagrindinės mokyklos baigimo pažymėjimas*) para acceder a la formación práctica encaminada a la obtención del título de trabajador cualificado (*kvalifikuoto darbuotojo diplomas*), mientras que se exige el título de Secundaria superior (*bendrojo lavinimo mokyklos brandos atestatas*) para acceder a la formación teórica y práctica (de Postsecundaria) encaminada a la obtención de los títulos *aukštesniojo mokslo diplomas*, *diplomas* o *aukštojo mokslo diplomas*, o *bakalauro diplomas*. Estos profesores son seleccionados mediante un proceso abierto y obtienen el puesto permanente de *profesijos mokytojas*. Sin embargo, no alcanzan dicha condición hasta haber trabajado como profesores durante, al menos, un año. Son nombrados empleados estatales con condición de funcionarios por el director del centro (*direktorius*) y evaluados por la comisión de evaluación del profesorado (*pedagogų atestacinė komisija*) del *profesinė mokykla*. Para información sobre sus posibilidades de promoción, véase ► *Vyresnysis/nioji mokytojas/ja*, ► *Mokytojas/ja metodininkas/kė*, ► *Mokytojas/ja ekspertas/tė*.

### Profesionālās ievirzes izglītības programmu skolotājs/a

**País:** Letonia

**Variantes gramaticales:** Profesionālās ievirzes izglītības programmu skolotāji/as

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de enseñanzas musicales, artísticas y deportivas (*mūzikas, mākslas y sporta skola*), cuyo alumnado tiene entre 6 y 18 años de edad. Para más información sobre su formación, véase ► *Arod(amāt) mācības skolotājs/a*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Pirmsskolas izglītības skolotājs/a*.

### Profesionālās izglītības skolotājs/a

**País:** Letonia

**Variantes gramaticales:** Profesionālās izglītības skolotāji/as

**Nivel:** Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Secundaria y Postsecundaria profesional (*arodizglītības, vidējās profesionālās izglītības iestādes, koledžas*), cuyos alumnos tienen entre 15 y 21 años de edad. No existe una formación específica para estos profesores. Deben estar en posesión de un título de Educación Superior (4-5 años de estudio) en un área profesional que no sea la enseñanza. Pueden cursar un año de formación universitaria para profesores o un programa universitario de formación pedagógica (de 2 años de duración) para obtener un título de formación pedagógica. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Pirmsskolas izglītības skolotājs/a*.

## Profesor

**País:** Polonia

**Variantes gramaticales:** Profesorowie, profesor\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Formación Profesional (Superior) cuyo alumnado suele tener, al menos, 19 años de edad. Para acceder a este puesto se exige el título de *profesor, doktor habilitowany* o *doktor* y una experiencia profesional adquirida fuera del ámbito de la Educación Superior. El tipo de experiencia profesional exigida se especifica en los estatutos del centro. Además de la docencia, las responsabilidades de este puesto incluyen la participación en las labores de organización del centro. Estos profesores son nombrados, a propuesta del jefe de la unidad (*dziekan*, o *kierownik jednostki* en calidad de *dyrektor instytutu*), por el director del centro (*rektor*) y son empleados por la institución mediante contrato. Es obligatoria su evaluación cada 4 años, o a petición del jefe de la unidad o de los mismos profesores. El procedimiento de evaluación se especifica en los estatutos del centro. Término genérico: *Nauczyciel akademicki*.

## Profesor Emérito

**País:** España

**Variantes gramaticales:** Profesores Eméritos

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Título honorífico conferido por las universidades a un ► *Catedrático/ca de Universidad*, ► *Profesor/ra Titular de Universidad*, ► *Catedrático/ca de escuela universitaria*, ► *Profesor/ra Titular de escuela universitaria* jubilado por su excepcional labor pedagógica, académica y científica/artística. Para obtener este título se necesita poseer una antigüedad mínima de 10 años en el cuerpo docente y en la especialidad correspondiente. Este título establece una relación contractual entre el titular y la universidad que implica diversos tipos de colaboración, como impartir clases (concretamente, en seminarios o cursos de especialización). Su remuneración es compatible con su pensión de jubilación. Este título también puede conferirse a personalidades jubiladas que disfrutan de un reconocimiento internacional en el ámbito académico o cultural.

## Profesor nadzwyczajny

**País:** Polonia

**Variantes gramaticales:** Profesorowie nadzwyczajni, profesor\* nadzwyczajn\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en universidades y otros centros académicos de Educación Superior cuyo alumnado suele tener, al menos 19 años de edad. Para acceder a este puesto se exige el título de ► *Profesor* o *doktor habilitowany* o su equivalente. En circunstancias excepcionales, el Ministro de Educación puede nombrar para este puesto a una persona que no posea dichos títulos, en reconocimiento a sus notables méritos profesionales fuera del ámbito académico. Estos profesores son nombrados, a petición del decano (*dziekan*), por el rector de la institución (*rektor*) según el proceso de selección establecido por la misma. Si poseen el título de *profesor* su empleo tiene carácter permanente; si no poseen este título, son em-

pleados por un período inicial de 5 años. Para más información sobre sus responsabilidades, véase ► *Profesor zwyczajny*; y para más información sobre su evaluación, véase ► *Adiunkt*. Término genérico: *Nauczyciel akademicki*.

### Profesor oświaty

**País:** Polonia

**Variantes gramaticales:** Profesorowie oświaty, profesor\* oświat\*

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Puesto de promoción honorario conferido a un profesor ► *Nauczyciel/ka dyplomowany/na* con unos notables méritos profesionales, un mínimo de 10 años de experiencia profesional como *nauczyciel dyplomowany* y un mínimo de 20 años de experiencia docente. El Ministro de Educación concede la promoción.

### Profesor uniwersytetu

**País:** Rumania

**Variantes gramaticales:** Profesorii universitari

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de rango máximo en centros de Educación Superior, cuyo alumnado suele tener, al menos, 19 años de edad. Para obtener el nombramiento se exige el título de *doctor*, la publicación de artículos originales y 9 años de experiencia docente en el nivel universitario. Estos profesores desempeñan tareas docentes y de investigación. Son nombrados por el *rector* tras una oposición organizada por la institución y empleados por la misma mediante contrato. El título de *profesor uniwersytetu* es sancionado por el Consejo Nacional de Homologación de Títulos y Certificados Académicos. No están sujetos a ningún proceso de evaluación.

### Profesor zwyczajny

**País:** Polonia

**Variantes gramaticales:** Profesorowie zwyczajni, profesor\* zwyczajn\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de rango máximo en universidades y centros de Educación Superior no profesional cuyo alumnado suele tener, al menos, 19 años de edad. Para obtener el nombramiento se exige el título de ► *Profesor*. Además de las tareas docentes, estos profesores se encargan de la investigación académica, de la supervisión de los investigadores, del perfeccionamiento de sus propias competencias profesionales y participan en labores relacionadas con la organización del centro. Son nombrados por el Ministro de Educación, a propuesta del rector de la institución (*rektor*), tras un proceso de selección abierto establecido por la misma. Son empleados por la institución con carácter permanente. Para más información sobre su evaluación, véase ► *Adiunkt*. Término genérico: *Nauczyciel akademicki*.

### Profesor/ka

**País:** República Checa

**Variantes gramaticales:** Profesori/rky, profesor\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de rango máximo en centros de Educación Superior (*vysoké školy*) cuyo alumnado suele tener, al menos 18/19 años de edad. El *profesor/ka* realiza un trabajo científico y pedagógico, incluyendo la docencia y la aplicación de los resultados de la investigación a la educación, etc. El título de doctor y un período como ► *Docent/ka* son los requisitos habituales para ser promovidos a este puesto por el Presidente de la República Checa. Los candidatos son propuestos por el senado académico de la universidad. Las solicitudes para la concesión de la promoción reciben el visto bueno de la Comisión de Acreditación. Estos profesores son nombrados por el decano de la facultad (*děkan/ka*) y empleados por la institución tras un proceso de selección abierto regido por la normativa interna del centro. La evaluación del personal docente de Educación Superior compete al propio centro y suele tener una

periodicidad de 1 a 5 años. Abreviatura: Prof.

### Profesor/ka

**País:** Eslovaquia

**Variantes gramaticales:** Profesori/rky, profesor\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de rango máximo en centros de Educación Superior (*univerzita* y *vysoká škola*) cuyo alumnado suele tener, al menos 18/19 años de edad. El doctorado y el título científico/académico (*vedecko-akademická hodnosť*) de ► *Docent/ka* son necesarios para ser promovidos a este puesto por el Presidente de la República de Eslovaquia. Estos profesores desempeñan principalmente tareas académicas y docentes (investigación, supervisión de tesis y conferencias). El senado académico de la universidad propone a los candidatos a este puesto, que son nombrados por el decano de la facultad (*dekan*) o por el rector (*rektor*) de la universidad. Son empleados por la facultad o centro de Educación Superior con carácter permanente, como funcionarios. No existe un procedimiento oficial de evaluación para este nivel. Término genérico: *Učiteľ/ka na vysokej škole*.

### Profesor/oară (+)

**País:** Rumania

**Variantes gramaticales:** Profesori/ profesoare

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Secundaria inferior, Secundaria superior y Postsecundaria, incluyendo centros de Educación Especial, cuyo alumnado tiene entre 11 y 22 años de edad. Ha recibido una formación como especialista en una o varias materias en universidades y otros centros de Educación Superior. Para acceder a esta formación se exige el título de Secundaria superior (*diplomă de bacalaureat*) y la superación de un examen de acceso regulado por

el Ministerio de Educación. Dicha formación dura 4-5/6 años (estudios universitarios de larga duración) y comprende una parte teórica y otra práctica. Al término de la misma se obtiene el título de *diploma de licența*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Institutor/oare*.

### Profesor/oară de educație specială

**País:** Rumania

**Variantes gramaticales:** Profesori de educație specială

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Especial. Ha recibido una formación como especialista en la enseñanza de alumnos con necesidades educativas especiales en una universidad o en otro centro de Educación Superior. Para más información sobre su formación, véase ► *Profesor/oară*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Institutor/oare*.

### Profesor/a Asociado/da

**País:** España

**Variantes gramaticales:** Profesores/ras Asociados/das

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en *facultades*, *escuelas técnicas superiores* o *escuelas universitarias* cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Para poder optar a este puesto, que incluye principalmente tareas docentes, los candidatos deben poseer el título de *Licenciado*, *Arquitecto* o *Ingeniero*. Son seleccionados por la universidad de entre especialistas que normalmente ejercen su profesión fuera del ámbito académico, y son nombrados por el órgano competente de la universidad y empleados por ésta mediante un contrato. Son evaluados por el *Consejo de Universidades*.

### Profesor/a de Apoyo

**País:** España

**Variantes gramaticales:** Profesores/ras de Apoyo

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior  
**Nota explicativa:** Profesor y/o ayudante (dependiendo de las exigencias de la institución educativa en cuestión) de un ► *Maestro/ra (+)*, ► *Técnico/ca Superior en Educación Infantil*, ► *Profesor/a de Enseñanza Secundaria (+)*, cuyos alumnos tienen edades comprendidas entre los 3 meses y 6 años, 6-12 y 12-16 años, respectivamente). Estos profesores se encargan principalmente de organizar las actividades educativas, de enseñar a los alumnos que necesitan un apoyo pedagógico y de ayudar a otros profesores. Suelen recibir una formación como especialistas (como en el caso del *profesor/a de apoyo a la Educación Especial*) o como generalistas (como en el caso del *profesor de apoyo al programa de Educación Compensatoria*). Para más información sobre su formación, selección, nombramiento, régimen laboral, empleador y evaluación, véase *maestro*.

### Profesor/a de Artes Plásticas y Diseño

**País:** España

**Variantes gramaticales:** Profesores/ras de Artes Plásticas y Diseño

**Nivel:** Secundaria superior/Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Secundaria superior (con un alumnado de entre 16 y 18 años de edad) y centros de Educación Superior profesional (cuyo alumnado tiene, al menos, 18 años de edad). Ha recibido una formación como especialista en un centro de Educación Superior. Se exige el título de *Bachiller* para acceder a dicha formación, que incluye una parte teórica y otra práctica, y que tiene una duración de 4, 5 ó 6 cursos académicos. Al término de la misma se obtiene el título de *Licenciado*, *Arquitecto*, *Ingeniero* o su equivalente. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Maestro/ra (+)*. Para más información sobre la promoción de los profesores funcionarios, véase ► *Catedrático/ca (con condición de)*.

### Profesor/a de Enseñanza Secundaria (+)

**País:** España

**Variantes gramaticales:** Profesores/ras de Enseñanza Secundaria

**Nivel:** Secundaria inferior /Secundaria superior/Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Secundaria inferior (con un alumnado de 12-16 años de edad), centros de Secundaria superior general y profesional (los alumnos tienen 16-18 años de edad), incluyendo centros de Educación Especial, y centros de Educación Superior profesional (cuyo alumnado es mayor de 18 años). Ha recibido una formación como especialista en *facultades* o *escuelas técnicas superiores*. Se exige el título de *Bachiller* para acceder a dicha formación, que incluye una parte teórica y otra práctica, y que tiene una duración de 4, 5 ó 6 cursos académicos. Al término de la misma se obtiene el título de *Licenciado*, *Arquitecto* o *Ingeniero*. Estos profesores también deben completar un año de formación pedagógica encaminada a la obtención del *Título Profesional de Especialización Didáctica*. Para más información sobre su selección, nombramiento, régimen laboral, empleador y evaluación, véase ► *Maestro/ra (+)*. Para más información sobre la promoción de los profesores funcionarios, véase ► *Catedrático/ca (con condición de)*.

### Profesor/a de Escuela Oficial de Idiomas

**País:** España

**Variantes gramaticales:** Profesores/ras de Escuela Oficial de Idiomas

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de idiomas de una Escuela Oficial de Idiomas, cuyos alumnos tienen una edad mínima de 14 años. Ha recibido una formación como especialista en *facultades* o *escuelas técnicas superiores*. Se exige el título de *Bachiller* para acceder a dicha formación, que incluye una parte teórica y otra práctica, y que tiene una duración de 4, 5 ó 6 cursos académicos. Al término de la misma se obtie-

ne el título de *Licenciado, Arquitecto* o *Ingeniero*. Estos profesores son seleccionados mediante una oposición de ámbito regional. Son nombrados y empleados por el órgano competente de la Comunidad Autónoma correspondiente y suelen ser funcionarios. Son evaluados por el *Inspector de Educación*. Para más información sobre la promoción de los profesores funcionarios, véase ► *Catedrático/ca (con condición de)*.

### Profesor/a de Música y Artes Escénicas

**País:** España

**Variantes gramaticales:** Profesores/ras de Música y Artes Escénicas

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un Conservatorio Elemental o en un Conservatorio Profesional que se especializa en Música y Danza, cuyo alumnado suele tener 8-12 y 12-18 años de edad, respectivamente. En casos excepcionales, estos profesores (que han recibido una formación de nivel Superior) pueden impartir ciertas materias de nivel equivalente al de la Educación Superior. Se exige el título de *Bachiller* para acceder a dicha formación, que incluye una parte teórica y otra práctica, y que tiene una duración de 4, 5 ó 6 cursos académicos. Al término de la misma se obtiene el título de *Licenciado, Arquitecto, Ingeniero* o su equivalente. Estos profesores también deben estudiar ciertas materias pedagógicas. Para más información sobre su selección, nombramiento, régimen laboral, empleador y evaluación, véase ► *Maestro/ra (+)*.

### Profesor/a Técnico/ca de Formación Profesional

**País:** España

**Variantes gramaticales:** Profesores/ras Técnicos/cas de Formación Profesional

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior/Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Secundaria inferior (cuyo alumnado tiene 12-16 años de edad), de Secunda-

ria superior general y profesional (sus alumnos tienen 16-18 años de edad), incluyendo centros de Educación Especial, y centros de Educación Superior profesional (cuyo alumnado es mayor de 18 años). Ha recibido una formación como especialista en *facultades o escuelas universitarias*. Se exige el título de *Bachiller* para acceder a dicha formación, que incluye una parte teórica y otra práctica, y que tiene una duración de 3 cursos académicos. Al término de la misma se obtiene el título de *Diplomado, Arquitecto Técnico* o *Ingeniero Técnico*. Estos profesores también deben completar un año de formación pedagógica encaminada a la obtención del *Título Profesional de Especialización Didáctica*. Para más información sobre su selección, nombramiento, régimen laboral, empleador y evaluación, véase ► *Maestro/ra (+)*.

### Profesor/a Titular de escuela universitaria

**País:** España

**Variantes gramaticales:** Profesores/ras Titulares de escuela universitaria

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de *escuelas universitarias o facultades*, cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Para acceder a este puesto, que incluye principalmente labores docentes, el candidato debe estar en posesión del título de *Licenciado, Arquitecto* o *Ingeniero* (o de *Diplomado, Arquitecto Técnico* o *Ingeniero Técnico* para impartir ciertas materias). Para más información sobre su selección, nombramiento, régimen laboral, empleador y evaluación, véase ► *Catedrático/ca de Universidad*.

### Profesor/a Titular de Universidad

**País:** España

**Variantes gramaticales:** Profesores/ras Titulares de Universidad

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en *facultades o escuelas técnicas superiores*, cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Para acceder a este puesto, que implica responsabilidades docentes y de investigación, el candidato debe poseer

el título de *Doctor*. Para más información sobre su selección, nombramiento, régimen laboral, empleador y evaluación, véase ► *Catedrático/ca de Universidad*.

### Profesor/a Visitante

**País:** España

**Variantes gramaticales:** Profesores/ras Visitantes

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor contratado. Para más información, véase ► *Profesor/a Asociado/da*.

### Profesorius/rė

**País:** Lituania

**Variantes gramaticales:** Profesoriai/rės

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de *universitetas* o *akademija*, cuyo alumnado suele tener, al menos, 18/19 años de edad. Estos profesores se encargan principalmente de la enseñanza, la investigación y la formación de investigadores. Han recibido una formación como especialistas en un centro universitario. Para recibir este nombramiento, los candidatos deben estar en posesión del título de doctor (*daktaras*) y haber publicado los resultados de su investigación en revistas académicas. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Asistentas/tė*.

### Profesores/e

**País:** Letonia

**Variantes gramaticales:** Profesorī/es

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de rango máximo que trabaja en un centro de Educación Superior cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Además del título de Doctor Habilitado (*habilitētā doktora grāds*) indispensable para su nombramiento, estos profesores deben cumplir los requisitos específicos de su institución. Planifican y establecen las prioridades de la investigación y de la enseñanza, y deben evaluar los programas, los centros de Educación Superior y el trabajo de sus unida-

des estructurales. Se encargan de la supervisión de los ► *Assistents/e*. La institución en cuestión determina su nivel de responsabilidad. Son nombrados por el rector de la institución (*rektors*) por un periodo de 6 años tras un proceso de selección abierto. El contrato debe concretarse previamente con el Ministro de Educación y Ciencia, mientras que los títulos académicos y pedagógicos del profesor deben ser evaluados por el consejo de habilitación (*habilitācijas padome*). El Ministerio de Educación y Ciencia es responsable de la evaluación de los centros de Educación Superior, de sus programas y de su personal docente según los requisitos exigidos para su acreditación y la obtención de la licencia. Con este fin, el Ministerio puede recurrir a un experto independiente y adoptar medidas para la autoevaluación de los centros. La evaluación de los profesores forma parte integral de esta actividad. Término genérico: *Pasniedzējs/a*.

### Professeur

**País:** Bélgica (Comunidad francesa)

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un centro de Educación Superior, cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Ha recibido su formación en una universidad o en una *Haute École* que ofrece programas de Educación Superior de larga duración. Para ser nombrado *professeur* los candidatos deben haber obtenido el título de *docteur*, *ingénieur* o *agrégé de l'enseignement supérieur*, al menos, 8 años antes de su nombramiento. Se exige el *doctorat* para impartir clase en una universidad. Además de las tareas docentes, estos profesores se encargan del seguimiento de sus alumnos y de la evaluación periódica de su trabajo. También pueden ser responsables de un departamento. La selección de estos profesores compete al órgano administrativo de la institución que los emplea. Son funcionarios o tienen un régimen laboral equivalente, dependiendo del sector en el que trabajan (público o pri-

vado). Para más información sobre la evaluación de estos profesores, véase ► *Chargé de cours*.

### Professeur d'enseignement secondaire (+)

**País:** Luxemburgo

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en *lycées* generales y técnicos, cuyo alumnado tiene entre 12 y 19 años de edad. Ha recibido una formación como especialista en el extranjero (generalmente 4 años de estudios universitarios). Para acceder a dicha formación, los candidatos deben poseer el título de Educación Secundaria (general o técnica) de Luxemburgo (*diplôme de fin d'études secondaires*) o un título extranjero equivalente. Al término de sus estudios en el extranjero, los estudiantes deben participar en un concurso nacional para acceder a una formación pedagógica de 3 años, que constituye una etapa obligatoria de la formación y que tiene lugar (en su totalidad) en Luxemburgo. Durante toda su formación pedagógica, los estudiantes deben realizar prácticas docentes, que son remuneradas. Al término de esta etapa reciben un nombramiento y un empleo del Estado como funcionarios. No existe un procedimiento específico para la evaluación de estos profesores.

### Professeur du centre universitaire

**País:** Luxemburgo

**Nivel:** Postsecundaria/Superior

**Nota explicativa:** Profesor de un *Centre universitaire* o de un *Institut Supérieur de Technologie*, cuyo alumnado tiene, al menos, 19 años de edad. Estos profesores son seleccionados de entre los ► *Professeur d'enseignement secondaire* (+). Desempeñan tareas docentes y de investigación. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase *professeur d'enseignement secondaire*. Según la nueva legislación, los profesores deben estar en posesión del título de Doctor para acceder a este puesto.

### Professeur ordinaire

**País:** Bélgica (Comunidad francesa)

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de rango máximo de una universidad, cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Para acceder al puesto de *professeur ordinaire* los candidatos deben estar en posesión del título de *docteur* y justificar un determinado número de años experiencia docente como ► *Chargé de cours*. Sus responsabilidades son las mismas que las del *professeur associé*, *professeur extraordinaire*, *chargé de cours*. En los centros administrados por la Comunidad francesa son seleccionados por el órgano responsable del centro (el gobierno anuncia las vacantes). En otros centros públicos y centros privados subvencionados, la administración responsable de la institución establece el número de puestos docentes y anuncia las vacantes. Estos profesores son empleados por sus instituciones y son funcionarios. Para más información sobre la evaluación de estos profesores, véase *chargé de cours*.

### Professeur/e agrégé/e (+)

**País:** Francia

**Nivel:** Secundaria superior/Superior

**Nota explicativa:** Profesor de un *lycée* (y, en circunstancias excepcionales, de un *collège*), de *classes préparatoires aux grandes écoles* (CPGE), de *sections de techniciens supérieurs* (STS) o de centros de Educación Superior, cuyo alumnado tiene de 15 a 18 años de edad o son mayores de 18 años. Se exige el título de *maîtrise* o su equivalente para participar en el concurso nacional de *agrégation*. Los candidatos pueden preparar dicho concurso en una universidad o en una *école normale supérieure* (Escuela Superior de Formación del Profesorado). Los aprobados en el concurso son nombrados profesores en prácticas y acceden al segundo año del *institut universitaire de formation des maîtres* (IUFM), donde cursan un año de formación (remunerada) como especialistas en una materia. Al término de este curso, los profesores

en prácticas declarados aptos para la docencia obtienen el nombramiento definitivo. Para más información sobre su nombramiento, destino, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Professeur/e certifié/e (+)*.

### Professeur/e certifié/e (+)

**País:** Francia

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de un *collège* o *lycée*, incluyendo centros de Educación Especial, cuyo alumnado suele tener 11-15 y 15-18 años de edad, respectivamente. Para participar en el concurso de *professeur certifié* de materias de educación general es necesario estar en posesión del título de *licence* o su equivalente. Para participar en el concurso de *professeur certifié* de materias de educación técnica, se necesita el título de *licence* (o su equivalente) o 5 años de experiencia profesional. Los candidatos pueden preparar este concurso en un *institut universitaire de formation des maîtres* (IUFM). Los que aprueban son nombrados profesores en prácticas y acceden al segundo año del IUFM, donde cursan un año de formación (remunerada) como especialistas en una materia. Al término de este curso, los profesores en prácticas declarados aptos para la docencia obtienen el nombramiento definitivo y el *Certificat d'aptitude au professorat de l'enseignement secondaire* (CAPES) en materias de educación general, o el *Certificat d'aptitude au professorat de l'enseignement technique* (CAPET) en materias de educación técnica. Son adscritos a una *académie* por el Ministro de Educación y destinados a un centro escolar por el *recteur d'académie*. Son empleados por el Estado como funcionarios. Su evaluación compete al *inspecteur d'académie-inspecteur pédagogique régional* (IA-IPR) de la materia y al director del centro.

### Professeur/e d'éducation physique et sportive

**País:** Francia

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de Educación Física en un *collège* o *lycée*, cuyo alumna-

do suele tener 11-15 y 15-18 años de edad, respectivamente. Para participar en el concurso de *professeur d'éducation physique et sportive*, es necesario poseer el título de *licence de sciences et techniques des activités physiques et sportives* (STAPS) o un título de Educación Física de nivel equivalente. Al término de su formación, los candidatos declarados aptos para la docencia obtienen el *Certificat d'aptitude au professorat d'éducation physique et sportive* (CAPEPS). Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Professeur/e certifié/e (+)*.

### Professeur/e de lycée professionnel

**País:** Francia

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de un *lycée professionnel*, cuyo alumnado suele tener entre 15 y 19 años de edad. Este profesor enseña dos materias de educación general o una materia de formación profesional. Dependiendo de la materia que deseen impartir, los candidatos que participan en el concurso de *professeur de lycée professionnel* deben poseer un título de *licence* o su equivalente, un título profesional o una experiencia profesional (de 5 a 8 años, según las circunstancias). Al término de su formación, los candidatos declarados aptos para la docencia obtienen el *Certificat d'aptitude au professorat de lycée professionnel* (CAPLP). Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Professeur/e certifié/e (+)*.

### Professeur/e des écoles

**País:** Francia

**Nivel:** Infantil/Primaria

**Nota explicativa:** Profesor de una *école maternelle* o *école élémentaire*, cuyo alumnado tiene 2-6 y 6-11 años de edad, respectivamente. Se exige el título de *licence* o su equivalente para participar en el concurso de *professeur des écoles*. Los candidatos pueden preparar dicha oposi-

ción en un *institut universitaire de formation des maîtres* (IUFM). Los que aprueban el examen, organizado en el ámbito regional (*académies*), son nombrados profesores en prácticas y acceden al segundo año del IUFM, donde cursan un año de formación multidisciplinaria (remunerada) como generalistas. Al término de este curso, los profesores en prácticas declarados aptos para la docencia obtienen el *Certificat d'aptitude au professorat des écoles* (CAPE) y su nombramiento definitivo. El *recteur d'académie* los destina a un centro. Son empleados por el Estado como funcionarios. El *inspecteur de l'éducation nationale* (IEN) es responsable de su evaluación. Los profesores que poseen el CAPSAIS (*Certificat d'aptitude aux actions pédagogiques spécialisées d'adaptation et d'intégration scolaire*) también pueden impartir clase en centros para niños con necesidades educativas especiales y en las *sections d'enseignement général et professionnel adaptés* (SEGPA) de los *collèges*. Denominación anterior: *Instituteur/trice*.

### Professeur/e des universités

**Pais:** Francia

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor e investigador que trabaja en centros de Educación Superior, cuyo alumnado suele tener una edad mínima de 18 años. Las responsabilidades de estos profesores se reparten entre la enseñanza teórica y la investigación. Para inscribirse en la relación nacional de candidatos para este puesto confeccionada por el *Conseil national des universités*, deben poseer el título de Doctor, la *habilitation à diriger des recherches*, ser un ► *Enseignant/e associé/e* a tiempo completo, formar parte de un equipo de investigación o, en ciertos casos, poseer una experiencia profesional demostrable. Son seleccionados mediante un concurso similar al de ► *Maître de conférences*. Existen *concours d'agrégation* nacionales para materias del área jurídica, política, económica y empresarial. Los candidatos que superan el con-

curso son nombrados por el Presidente de la República y obtienen su nombramiento definitivo inmediatamente. Para más información sobre su empleador, régimen laboral y evaluación, véase *maître de conférences*. Término genérico: *Enseignant/e-chercheur/euse*.

### Professor

**Pais:** Dinamarca

**Variantes gramaticales:** Professoren, professorer, professorerne

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de rango máximo que trabaja en universidades, cuyo alumnado suele tener una edad mínima de 19 años. Se encarga de la docencia, de la investigación y de las publicaciones académicas. Además del título de ► *Lektor*, los candidatos a este puesto deben justificar unos méritos basados en publicaciones internacionales que impliquen una investigación original y una aportación importante al progreso de su área. También deben demostrar su competencia para dirigir la investigación y otras áreas de responsabilidad. Por último, deben estar capacitados para asumir tareas pedagógicas. A la hora de evaluar a los candidatos, el esfuerzo individual y el afán de innovación en el ámbito de la enseñanza tienen la misma importancia que otras consideraciones. Suelen ser nombrados por sus instituciones tras un proceso de selección abierto, y empleados por la misma mediante contrato, con un régimen laboral similar al de los funcionarios. No están sujetos a ningún procedimiento de evaluación formal individual.

### Professor

**Pais:** Estonia

**Variantes gramaticales:** Professorid, professor\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior (*ülikool* o *rakenduskõrgkool*), cuyo alumnado suele tener una edad mínima de 18 años. Para acceder a este puesto se exige el doctorado (*doktorikraad*) o su equivalente. Sin embargo, en el

área artística, el reconocimiento a las creaciones o trabajos artísticos puede ser una condición suficiente para el nombramiento. Estos profesores destacan por su competencia dentro de su área. Se encargan de la organización de los programas de estudio, de la enseñanza y de la dirección de la investigación en su área. Son seleccionados mediante una oposición establecida por la dirección de la institución correspondiente y nombrados por el rector (*rektor*) por un período de 3 a 5 años. Son empleados por la institución, que puede realizar una evaluación interna del personal docente, además de la evaluación externa realizada por el Consejo de Evaluación de la Educación Superior.

**Professor**

**País:** Irlanda

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de rango máximo que trabaja en universidades, cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Desempeña principalmente tareas docentes y de investigación. Para acceder a este puesto deben estar en posesión de un *very good honours degree* (o de un *second class honours degree* en el caso de las nuevas universidades de Dublín y Limerick), un título universitario de postgrado en su especialidad (o 3 años de experiencia docente para las universidades antes mencionadas), una considerable experiencia en la investigación y un número considerable de publicaciones. Estos profesores son nombrados tras una oposición organizada por cada institución, que también es responsable de su evaluación. Son funcionarios (con carácter permanente o temporal).

**Professor**

**País:** Finlandia

**Variantes gramaticales:** Professor/er

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Denominación en sueco de ► *Professori*.

**Professor**

**País:** Liechtenstein

**Variantes gramaticales:** Professoren\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Sinónimo de ► *Dozent/in* (en el sector público).

**Professor**

**País:** Malta

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de la Universidad de Malta, cuyo alumnado suele tener una edad mínima de 18 años. Ha recibido una formación universitaria como especialista y se encarga de la docencia y de la supervisión de la investigación. Los candidatos a este puesto deben poseer el título de Doctor y el reconocimiento de sus colegas. Su selección se basa en la recomendación de la comisión de selección/promoción. Son nombrados por el Consejo de la Universidad y empleados por ella con carácter permanente o mediante contrato (generalmente por un periodo de 4 años). No existe un procedimiento oficial para la evaluación de estos profesores.

**Professor**

**País:** Noruega

**Variantes gramaticales:** Professoren, professor\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de rango máximo que trabaja en una universidad o en un centro universitario (*høgskole*), cuyo alumnado suele tener una edad mínima de 19 años. Para acceder a este puesto se exige el título de Doctor o su equivalente y experiencia como docente o tutor. Un *professor* se encarga de la enseñanza y de la investigación. Para más información sobre su nombramiento, régimen laboral, evaluación y empleador, véase ► *Høgskolelektor*.

**Professor**

**País:** Suecia

**Variantes gramaticales:** Professorer

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de rango máximo que trabaja en una universidad o en un centro universitario, cuyo alumnado

suele tener, al menos, 19 años de edad. Las responsabilidades de estos profesores suelen repartirse entre la enseñanza, la investigación y la administración, en una proporción que depende de cada institución. Según la Ordenanza sobre Educación Superior, no existe ningún requisito formal relativo a la titulación de estos profesores. Son seleccionados mediante una oposición organizada por cada centro, o mediante la promoción de ► *Lektorer* titulados que presentan su candidatura a este puesto. Estos profesores, que deben justificar sus méritos académicos o artísticos y sus aptitudes pedagógicas, son nombrados por el Vicerrector (*rektor*). En los centros públicos son empleados por el Estado con carácter permanente (o, en el caso de un *professor* de Bellas Artes, mediante contratos renovables por un período máximo de 10 años). No existe ningún procedimiento para la evaluación individual de estos profesores, aunque los estudiantes pueden evaluar su trabajo durante el curso o al finalizar éste.

### Professor

**País:** Reino Unido (Escocia)

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de rango máximo que trabaja en universidades y en otros centros de Educación Superior, cuyo alumnado tiene una edad mínima de 18 años. Es un puesto de promoción para un ► *Principall/senior lecturer* y significa el reconocimiento a su excelente trabajo en un determinado campo de la investigación. Aunque no se les exige un título de capacitación pedagógica, suelen poseer un título de postgrado en su especialidad. Además de sus tareas docentes, deben encargarse de la investigación académica y de tareas administrativas. Generalmente son nombrados con carácter permanente tras un proceso de selección abierto llevado a cabo por la institución que los emplea. Son evaluados por el *Scottish Higher Education Funding Council* con la colaboración de la *Quality Assurance Agency*.

### Prófessor

**País:** Islandia

**Variantes gramaticales:** Próffessorar

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de rango máximo de *háskóli*, cuyo alumnado suele tener una edad mínima de 20 años. Una comisión de evaluación valora los méritos del candidato a este puesto, para el que se exige estar en posesión del título de Doctor o equivalente. El *prófessor* desempeña tareas docentes, de investigación y de tipo administrativo. Es nombrado por el rector de la universidad (*rektor*) tras un proceso de selección abierto o una promoción. Para más información sobre su empleador y régimen laboral, véase ► *Lektor*; para más información sobre su evaluación, véase ► *Aðjunkt*. Término de uso corriente: *Háskólakennari*.

### Professor (Професор)

**País:** Bulgaria

**Variantes gramaticales:** Professori

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de rango máximo que trabaja en centros de Educación Superior, cuyo alumnado suele tener, al menos, 19 años de edad. Los candidatos a este puesto deben poseer el título de Doctor en Ciencias o su equivalente, ser profesores y tener un notable historial académico en cuanto a publicaciones e investigación. Desempeñan tareas docentes, de investigación y de tipo administrativo. Son elegidos por el consejo científico de la institución mediante un proceso de selección competitivo y abierto, con el visto bueno de la Comisión Superior de Homologación (*Висша атестационна комисия*). Son nombrados por el rector (*ректор*), empleados por su institución mediante contratos indefinidos y evaluados por el consejo académico cada 5 años.

### Professor/a (+)

**País:** Portugal

**Variantes gramaticales:** Professores/ras

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de *ensino básico* (Educación Básica, para alumnos de entre 6 y 15/16 años de edad) y de *ensino secundário* (Educación Secundaria, cuyo alumnado tiene entre 15 y 18 años de edad). Los que desean impartir clase en la primera etapa de *ensino básico* han recibido una formación como generalistas, mientras que los que desean ser profesores de la segunda y tercera etapa de *ensino básico*, o de *ensino secundário*, se especializan en una materia. Se exige el título de Educación Secundaria superior (*diploma de estudos secundários*) para acceder a dicha formación que, para los futuros profesores de la primera y segunda etapa de *ensino básico*, se ofrece en centros de Educación Superior no universitaria (*Escolas Superiores de Educação*) y en universidades; la formación de los profesores de la tercera etapa de la Educación Básica y de *ensino secundário* sólo se ofrece en las universidades. En todos los casos, la formación incluye una parte teórica y otra práctica. La formación de los profesores de la primera y segunda etapa de *ensino básico* dura 4 años y está encaminada a la obtención de una *licenciatura*, mientras que los que desean impartir clase en la tercera etapa de la Educación Básica o en *ensino secundário* deben recibir una formación durante 4 ó 5 años, según el programa, y obtener la *licenciatura*. Estos profesores son seleccionados mediante un proceso de selección nacional supervisado por el Ministerio de Educación. Los profesores de la primera etapa de *ensino básico* son nombrados y empleados por las *Direcções Regionais de Educação* (DRE), mientras que los de la segunda y tercera etapa o los de *ensino secundário*, son nombrados y empleados por el *conselho de escola* de cada centro. En los centros del sector público son funcionarios. Estos profesores son evaluados por el órgano responsable del centro basándose en una memoria (*documento de reflexão crítica*) que redactan y presentan los mismos profesores. La periodicidad de la evaluación depende del régimen laboral del profesor: los profesores funcionarios son evaluados durante el curso escolar en el que reciben su nombramiento,

mientras que los profesores contratados son evaluados durante los 30 días anteriores a la finalización de su contrato.

### Professor/a adjunto/ta

**País:** Portugal

**Variantes gramaticales:** Professores/as adjuntos/tas

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de *ensino superior politécnico* (Educación Superior politécnica), cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Es seleccionado de entre los ► *Assistentes* con un mínimo de tres años de servicio y que poseen el título de *mestrado* o su equivalente. Estos profesores son responsables de organizar e impartir clases teóricas, prácticas y teórico-prácticas; también se encargan de la supervisión de los profesores en prácticas, de la dirección de seminarios y de trabajo de campo o de laboratorio, de la organización y dirección de la investigación, y del apoyo a la coordinación de la actividad general de su área. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Professor/a coordenador/a*.

### Professor/a associado/da

**País:** Portugal

**Variantes gramaticales:** Professores/ras asociados/das

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor encargado de ayudar al ► *Professor/a catedrático/ta* a planificar las materias de *bacharelato*, de *licenciatura* y de los programas de tercer ciclo universitario; a presidir seminarios, supervisar las clases prácticas o teórico-prácticas y el trabajo de campo o de laboratorio, y a orientar y dirigir trabajos de investigación. Estos profesores son nombrados después de ser seleccionados mediante su traslado desde otra institución o mediante un proceso de selección abierto a cualquier Doctor que haya impartido clase en una universidad durante 5 años. Para más información sobre su empleador, régimen laboral y evaluación, véase *professor catedrático*.

**Professor/a auxiliar****País:** Portugal**Variantes gramaticales:** Professores/ras auxiliares**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de *ensino superior universitário* (Educación Superior universitaria), cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Es seleccionado de entre los ► *Assistentes* o ► *Assistentes convidados/das*, o de entre los poseedores del título de *doutor* (Doctor) o su equivalente. Estos profesores son responsables de las materias de *bacharelato*, *licenciatura* y de los programas de tercer ciclo universitario, de impartir clases prácticas o teórico-prácticas y de la dirección del trabajo de campo o de laboratorio. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Professor/a catedrático/ca*.

**Professor/a catedrático/ca****País:** Portugal**Variantes gramaticales:** Professores/ras catedráticos/cas**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de *ensino superior universitário* (Educación Superior universitaria), cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Los candidatos a este puesto deben poseer el *grau de agregação* (obtenido tras la defensa de una tesis, la presentación de una memoria sobre la enseñanza de una materia determinada y un examen oral) y un mínimo de 3 años de experiencia docente. Estos profesores son responsables del establecimiento de las directrices pedagógicas y académicas de una o varias materias o de un departamento, de la planificación de las materias de *bacharelato*, *licenciatura* y de los programas universitarios de tercer ciclo; de la presidencia de seminarios, de la supervisión de clases prácticas o teórico-prácticas y del trabajo de campo o de laboratorio. También se encargan de supervisar las actividades docentes y académicas del ► *Professor/a associado/da* y del

► *Assistente*, de coordinar los programas y de planificar y dirigir la investigación. Son nombrados por su institución tras un proceso de selección competitivo y abierto, basado en el *Curriculum Vitae* y en los resultados del *agregação*). En los centros del sector público son empleados por el Estado como funcionarios. Son evaluados por las *comissões externas de avaliação*.

**Professor/a convidado/da****País:** Portugal**Variantes gramaticales:** Professores/ras convidados/das**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de *ensino superior universitário* (Educación Superior universitaria), cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Sus responsabilidades son similares a las del ► *Professor/a catedrático/ca*. Son nombrados por la universidad que los invita, con el visto bueno de una mayoría de dos tercios del consejo académico de la universidad. Son empleados mediante contrato por un período de 5 años, renovable, sujeto a la decisión del consejo.

**Professor/a coordinador/a****País:** Portugal**Variantes gramaticales:** Professores/ras coordenadores/ras**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de *ensino superior politécnico* (Educación Superior no universitaria), cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Es seleccionado mediante un concurso público abierto en el que pueden participar los ► *Professores/as adjuntos/tas* con un mínimo de 3 años de servicio u otros candidatos que posean el título de Doctor o su equivalente. Estos profesores son responsables de la coordinación académica y técnica de la enseñanza y de la investigación de un área determinada, de la supervisión de las actividades del *professor adjunto* y del ► *Assistente* del área correspondiente. También se encargan de dirigir e impartir clases teóricas, prácticas y teórico-prácticas, de la supervisión de los profesores

en prácticas y del trabajo de campo o de laboratorio. Son nombrados por su institución y son empleados por el Estado como funcionarios. Son evaluados por las *comissões externas de avaliação*.

### Professor/a de apoio educativo

**País:** Portugal

**Variantes gramaticales:** Professores/ras de apoio educativo

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor ayudante que recibe la misma formación que un ► *Professor/a*. Sin embargo, en breve será obligatoria una formación específica de dos años sobre el apoyo a la enseñanza/Educación Especial impartida en *Escolas Superiores de Educação* o en universidades. Trabajan con un profesor y se encargan de ayudar a los alumnos (o a pequeños grupos de alumnos) entre (y durante) las actividades de clase. Son empleados y nombrados por las *Direcções Regionais de Educação* (DRE) tras la convocatoria de vacantes realizada por la red de apoyo a la enseñanza de las DRE. En los centros públicos son funcionarios. Para más información sobre su evaluación, véase *professor/a*.

### Professor/a de educação especial (+)

**País:** Portugal

**Variantes gramaticales:** Professores/ras de educação especial

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Especial de todos los niveles. Ha recibido la misma formación que un ► *Professor/a* de la tercera etapa de *ensino básico* o de *ensino secundário*. Estos profesores desempeñan tareas docentes y/u ofrecen orientación pedagógica y apoyo a los alumnos con necesidades educativas especiales. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase *professor*.

### Professor/a visitante

**País:** Portugal

**Variantes gramaticales:** Professores/ras visitantes

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de un centro de Educación Superior extranjero a quien se le cursa una invitación, tras ser seleccionado de entre profesores de reconocidos méritos y prestigio, para impartir clases en centros de Educación Superior portugueses sobre las mismas materias que imparte en su país de origen. Las responsabilidades de estos profesores se especifican en su contrato, de un año de duración y que puede ser renovado, dependiendo de la decisión del consejo académico de la institución.

### Professor/in

**País:** Alemania

**Variantes gramaticales:** Professoren, Professor\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior (*Hochschulen*), cuyo alumnado suele tener, al menos 19 años de edad. Para acceder a este puesto, los candidatos deben haber aprobado sus estudios universitarios (*Hochschulstudium*), poseer aptitudes pedagógicas y probados méritos académicos, que se reflejan en la calidad de su doctorado (*Promotion*). Además, según los requisitos establecidos para el puesto, se exige la justificación de unos méritos académicos adicionales (la *Habilitation* o un título equivalente). En el campo artístico, los candidatos deben demostrar unas aptitudes especiales para el trabajo artístico y unos méritos en este terreno. Dependiendo de las exigencias del puesto en cuestión, el nombramiento puede estar sujeto a la realización de trabajos concretos relacionados con la aplicación y desarrollo de los métodos académicos en el marco de una experiencia profesional mínima de 5 años, 3 de los cuales deben corresponder a una experiencia profesional fuera del ámbito universitario. En el caso de puestos pedagógicos dentro de la formación del profesorado, sólo pueden ser nombrados los profesores con una experiencia docente de 3 años. Estos profesores tienen autonomía para

realizar su trabajo docente y de investigación dentro de su área, de acuerdo con los requisitos de la institución. Sus tareas también incluyen actividades relacionadas con la reforma de los programas, la orientación académica, la dirección de los exámenes y la gestión de su institución. El órgano competente de la universidad anuncia públicamente los puestos vacantes, con una descripción de la naturaleza y la extensión del trabajo que implica el puesto. La universidad presenta una lista de candidatos al Ministerio de Educación y Ciencia del *Land*, que nombra al candidato elegido. El *Professor* es empleado por el *Land* y tiene el régimen laboral de funcionario, que puede tener una duración limitada o indefinida. En algunos casos, también puede ser empleado por el *Land* con el régimen laboral de empleado público, de acuerdo con el *Bundesangestelltentarifvertrag* (convenio colectivo de los empleados federales). Estos profesores no suelen ser evaluados.

#### Professore a contratto

**País:** Italia

**Variantes gramaticales:** Professori a contratto

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en universidades, cuyo alumnado suele tener, al menos 19 años de edad. Estos profesores suelen desempeñar tareas docentes y de investigación. Son seleccionados mediante un proceso establecido por la universidad (en función de los títulos profesionales y científicos presentados) y su nombramiento tiene carácter temporal. Dentro de sus limitaciones presupuestarias, la universidad puede ofrecerles contratos anuales renovables (hasta un máximo de 6 años). Cada universidad evalúa a estos profesores según sus propios procedimientos.

#### Professore associato (o di seconda fascia)

**País:** Italia

**Variantes gramaticales:** Professori associati

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de rango más bajo que trabaja en universidades, cuyo alumnado tiene una edad mínima de 19 años. Para

más información sobre los títulos exigidos para el puesto, su selección, nombramiento, régimen laboral y promoción, véase ► *Professore ordinario (o di prima fascia)*.

#### Professore ordinario (o di prima fascia)

**País:** Italia

**Variantes gramaticales:** Professori ordinari

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de rango máximo que trabaja en universidades, cuyo alumnado suele tener, al menos 19 años de edad. Desempeña tareas docentes y de investigación. Aunque no existen requisitos oficiales en cuanto a su titulación, suelen poseer el título de *Dottore* o *Dottore di Ricerca*. Estos profesores son seleccionados tras un concurso organizado por cada universidad, en el que se tienen en cuenta las publicaciones y los títulos académicos. Los candidatos que no son ► *Professori associati* deben aprobar un examen sobre la teoría y la práctica de la enseñanza. Son nombrados por el *rettore* y empleados por el Estado con carácter permanente. En las universidades públicas son funcionarios. Son evaluados por un organismo específico de su universidad denominado *Nucleo di valutazione interna*.

#### Professore straordinario

**País:** Italia

**Variantes gramaticales:** Professori straordinari

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Primer título de un ► *Professore ordinario (o di prima fascia)*, que ostenta durante 3 años a partir de su nombramiento y antes de confirmar su nombramiento definitivo. Para más información, véase *professore ordinario (o di prima fascia)*.

#### Professori

**País:** Finlandia

**Variantes gramaticales:** Professorit, professor\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en universidades, cuyo alumnado suele tener,

al menos 19 años de edad. Sus tareas suelen ser de tipo docente, de gestión y, sobre todo, de investigación. Los candidatos a este puesto deben poseer aptitudes científicas o artísticas, buenas aptitudes pedagógicas y, en ciertos casos, experiencia práctica en el área correspondiente. Estos profesores suelen estar en posesión del título de *doktor* y son seleccionados mediante un proceso abierto. El organismo encargado de su nombramiento depende de la decisión de la universidad que les ofrece un empleo como funcionarios y los evalúa de acuerdo con su normativa interna. Denominación en sueco: *Professor*.

#### PRU

**País:** Eslovenia

**Nivel:** Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Predmetni/na učitelj/ica (+)*.

#### PT

**País:** Reino Unido (Escocia)

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior

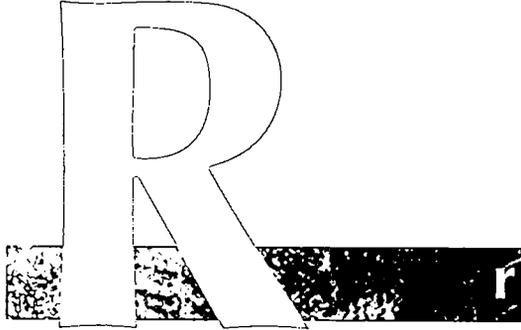
**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Principal teacher*.

#### Puéricultrice

**País:** Bélgica (Comunidad francesa)

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Ayudante femenina de un ► *Instituteur/trice maternel/le*, con una formación que le permite trabajar en guarderías para niños muy pequeños o en una *école maternelle*. En las *écoles maternelles*, incluyendo las de Educación Especial, son seleccionadas según las exigencias del centro y unos criterios objetivos: el número de niños muy pequeños (de entre 2½ y 3 años de edad) o que tienen menos autonomía. Su formación, que dura 4 años, se imparte en centros de Educación Secundaria profesional (*enseignement secondaire de qualification*), al término de la cual se obtiene el *certificat de qualification de puéricultrice* necesario para su nombramiento. Son seleccionadas y evaluadas por la institución, y empleadas (mediante contrato temporal) por el responsable administrativo correspondiente (la Comunidad francesa, una provincia o un organismo privado, etc.).

**Razredni/na učitelj/ica****País:** Eslovenia**Variantes gramaticales:** Razredni/ne učitelj/ice, razredn\* učitelj\***Nivel:** Primaria**Nota explicativa:** Término de uso corriente para designar a un ► *Učitelj/ica razrednega pouka*.**Reader****País:** Reino Unido (Escocia)**Nivel:** Superior**Nota explicativa:** Puesto de promoción para un ► *Senior lecturer* que trabaja en universidades y otros centros de Educación Superior, cuyo alumnado tiene una edad mínima de 18 años. Este nombramiento se concede en reconocimiento a su contribución en un área de estudio concreta. Aunque los *readers* no necesitan poseer una formación pedagógica, suelen poseer un título de postgrado en su especialidad. Además de desempeñar labores docentes, realizan tareas de investigación académica y algunas tareas administrativas. Son empleados por la institución a la que pertenecen. Para más información sobre su régimen laboral y evaluación, véase ► *Lecturer*.**Realschullehrer/in (+)****País:** Liechtenstein**Variantes gramaticales:** Realschullehrer/innen\***Nivel:** Secundaria inferior**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una *Realschule*, cuyos alumnos tienen entre 11 y 15/16 años de edad. Ha recibido una formación como especialista en una o varias materias en universidades o en centros especializados de Educación Superior de Suiza y Austria. Se exige el título de Educación Secundaria superior (*Maturazeugnis*) para acceder a dicha formación, que suele durar 4 años y comprende una parte teórica y otra práctica. Al término de la misma se obtiene el título de profesor de Educación Secundaria o un título de profesor especialista. Para más información sobre su nombramiento, empleador y régimen laboral, véase ► *Primarschullehrer/in*. La evaluación de estos profesores compete al *Realschulinspektor/in*.**Red. prof.****País:** Eslovenia**Nivel:** Superior**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Redni/na profesor/ica*.**Red. profesor****País:** Eslovenia**Nivel:** Superior**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Redni/na profesor/ica*.**Redni/na profesor/ica****País:** Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Redni/ne profesorji/rice, redn\* profesor\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de rango máximo que trabaja en centros de Educación Superior, cuyos alumnos suelen tener una edad mínima de 19 años. Los profesores que ocupan este puesto deben ser titulares del *doktorat znanosti* (doctorado en ciencias), y justificar unos méritos docentes y unas referencias académicas y profesionales. En el área artística, deben poscer, al menos, un título de primer ciclo universitario y justificar unos méritos artísticos. En principio, el *senat* de la universidad confiere este título con carácter permanente, de acuerdo con la normativa legal, pero puede ser revocado. En el caso de las instituciones que no están adscritas a una universidad (*samostojni visokošolski zavod*), el título de *redni/na profesor/ica* es concedido por el *senat* de la institución, tras obtener el visto bueno del Consejo de la Educación Superior de la República de Eslovenia. Estos profesores desempeñan tareas docentes y de investigación, o se encargan de las actividades artísticas de la institución. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Asistent/ka*. Abreviaturas: Red. prof., Red. *profesor/ica*. Término genérico: *Visokošolski/ka učitelj/ica*.

### Régent/e (+)

**País:** Bélgica (Comunidad francesa)

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Sinónimo de ► *Agrégé/e de l'enseignement secondaire inférieur* (+).

### Regent/in (+)

**País:** Bélgica (Comunidad germanoparlante)

**Nivel:** Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Sinónimo de ► *Sekundarschullehrer/in Unterstufe* (+).

### Registered teacher

**País:** Reino Unido (E/W)

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor generalista o especialista que trabaja en un centro de Educación Infantil (cuyos alumnos tienen 3-4/5 años de edad), Primaria o Secundaria (cuyos alumnos tienen 4/5-11 y 11-16/18 años, respectivamente). Cursa un programa de formación en el puesto de trabajo encaminado a la obtención del *Qualified Teacher Status (QTS)* dentro del programa *Registered Teacher Programme*. Estos profesores deben ser mayores de 24 años y haber finalizado un programa de Educación Superior de 2 años a tiempo completo (o su equivalente a tiempo parcial). El período de formación mínimo para obtener el QTS es de 1 año, y el máximo de 2 años. En primer lugar, estos profesores deben encontrar un trabajo en un centro escolar, y reciben una remuneración como profesores en prácticas (*unqualified teachers*). El centro (o la asociación de centros) es responsable de evaluar las necesidades de formación y de elaborar y supervisar el proyecto de formación, que recibe el visto bueno de la *Teacher Training Agency* o de la *National Assembly for Wales*, y que puede incluir una formación fuera del centro. Para más información sobre su empleador, régimen laboral, evaluación y promoción, véase ► *Classroom teacher*.

### Resource teacher

**País:** Irlanda

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de alumnos con necesidades educativas especiales (*special educational needs* - SEN) que asisten a centros ordinarios de Primaria y Secundaria. Estos profesores han recibido una formación como especialistas en Educación Especial. Su principal tarea consiste en ofrecer ayuda pedagógica complementaria y evaluar las necesidades de los alumnos, así como su progreso, y aconsejar al ► *Mainstream class teacher* o al ► *Teacher* (+) (dependiendo del nivel educativo). Son seleccionados median

te un proceso de selección abierto, y nombrados por los órganos responsables del centro de acuerdo con las necesidades que establece el Inspector del centro. Estos profesores son empleados a tiempo completo (para un solo centro o para un grupo de centros), o a tiempo parcial cuando el número de profesores en relación con el número de alumnos SEN es insuficiente. Se consideran funcionarios y son evaluados por la Inspección del Departamento de Educación y Ciencia (DES). Abreviatura: RT.

### Ricercaore/trice

**País:** Italia

**Variante gramaticales:** Ricercatori/trici

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor ayudante que trabaja en universidades, cuyo alumnado suele tener una edad mínima de 19 años. No se exige una experiencia previa para acceder a este puesto, que implica tareas docentes y

de investigación. Además de ser evaluados por una comisión universitaria de evaluación "ad hoc", los candidatos son seleccionados mediante un proceso de selección abierto (que incluye pruebas orales y escritas). Después de 3 años, la actividad académica y docente de estos profesores es evaluada por una comisión nacional formada por dos ► *Professori ordinari* y un ► *Professore associato*. Si la evaluación es positiva, se confirma su nombramiento como *ricercaore*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase *professore ordinario*.

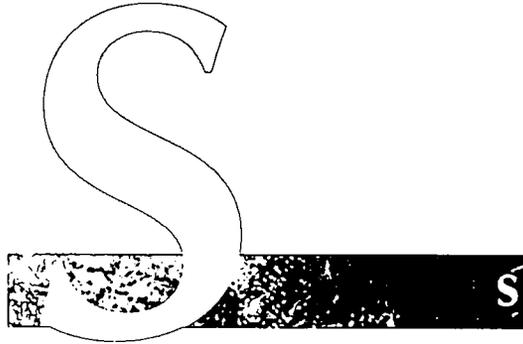
### RT

**País:** Irlanda

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Resource teacher*.





### Sekundarschullehrer/in Oberstufe (+)

**País:** Bélgica (Comunidad germanoparlante)

**Nivel:** Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Profesor de los tres últimos cursos de la Educación Secundaria (*Sekundarschulen*), cuyos alumnos tienen de 15 a 18 años de edad. Ha recibido una formación como especialista en una universidad o en el instituto pedagógico de una *Haute École* de la Comunidad francesa de Bélgica. Dicha formación dura, al menos 4 años (programa de Educación Superior de larga duración). Se exige el título *Abschlusszeugnis der Oberstufe des Sekundarunterrichts*, o su equivalente, para acceder a la misma. El programa comprende una parte de formación general y otra parte basada en la práctica profesional, incluyendo periodos de prácticas, y está encaminado a la obtención del título de *agrégé de l'enseignement secondaire supérieur* (AESS) o de *licence*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Kindergärtner/in*.

### Sekundarschullehrer/in Unterstufe (+)

**País:** Bélgica (Comunidad germanoparlante)

**Nivel:** Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor de los tres primeros cursos de la Educación Secundaria (*Sekundarschulen*), cuyos alumnos tienen de 12 a 15 años de edad. Ha recibido una formación como especialista en una uni-

versidad o en el instituto pedagógico de una *Haute École* de la Comunidad francesa de Bélgica. Dicha formación dura 3 años (programa de Educación Superior de corta duración). Se exige el título *Abschlusszeugnis der Oberstufe des Sekundarunterrichts*, o su equivalente, para acceder a la misma. El programa comprende una parte de formación general y otra parte basada en la práctica profesional, incluyendo periodos de prácticas, y está encaminado a la obtención del título de *agrégé de l'enseignement secondaire inférieur* (AE-SI). Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Kindergärtner/in*. Sinónimo: *Regent/in* (+).

### SENCO

**País:** Reino Unido (E/W/NI)

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Special educational needs coordinator*.

### Senior lecturer

**País:** Irlanda

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Puesto de promoción para todos los ► *Lecturers*. Estos profesores desempeñan principalmente tareas docentes y de investigación, pero también otras funciones. Para acceder a este puesto se exige la posesión de un *honours degree* y de un título de

postgrado adecuados, y 5 años de experiencia docente. En un *Institute of Technology* pueden ser promovidos a un puesto académico de mayor rango: *senior lecturer II* y *senior lecturer III*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Professor*.

#### Senior lecturer

**País:** Malta

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de la Universidad de Malta, cuyos alumnos tienen una edad mínima de 18 años. Se encarga de la enseñanza, la investigación y la administración. Uno de los principales requisitos exigidos para acceder a este puesto es una experiencia mínima de 5 años en el puesto de ► *Lecturer*. Para más información sobre su formación, régimen laboral, empleador y evaluación, véase *lecturer*.

#### Senior lecturer

**País:** Reino Unido (E/W/NI)

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Título de promoción para todos los ► *Lecturers* (Educación Superior), quienes se encargan de la enseñanza y desempeñan tareas administrativas, de gestión y de investigación de un nivel superior. Aunque las universidades y los centros de Educación Superior establecen sus propios procedimientos de selección y promoción, la plaza de *senior lecturer* suele cubrirse mediante un proceso de selección abierto. Para más información sobre su formación inicial, selección, evaluación y empleador, véase *lecturer*.

#### Senior lecturer

**País:** Reino Unido (Escocia)

**Nivel:** Postsecundaria/Superior

**Nota explicativa:** Puesto de promoción para todos los ► *Lecturers*. Esta promoción se lleva a cabo mediante un proceso de selección abierto organizado por el propio centro. Estos profesores pueden ser pro-

movidos al puesto de ► *Principal lecturer*, ► *Reader* o ► *Professor*.

#### Senior nursery nurse

**País:** Reino Unido (Escocia)

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Puesto de promoción para una ► *Nursery nurse*. Esta promoción se basa en un concurso abierto organizado por la administración educativa. Sus obligaciones son similares a las de una *nursery nurse*.

#### Senior teacher

**País:** Reino Unido (Escocia)

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Puesto de promoción para un ► *Teacher* que trabaja en *primary schools* o en centros de Educación Secundaria. Estos profesores desempeñan tareas de un nivel superior al nivel básico: orientación de los profesores en prácticas, participación en el trabajo relacionado con el desarrollo curricular y colaboración con otros colegas. Su salario corresponde a una escala superior. La administración educativa local concede la promoción mediante un proceso de selección abierto.

#### Sérkennari

**País:** Islandia

**Variantes gramaticales:** Sérkennarar

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor de *grunnskóli*, cuyos alumnos tienen entre 6 y 16 años de edad. Ha recibido una formación como generalista y especialista en Educación Especial en *Kennaraháskóli Íslands* (Universidad Pedagógica de Islandia). Se exige el título BEd (3 años de estudio) para acceder a esta formación, que ofrece dos opciones. La primera equivale a 1 año de estudio a tiempo completo y está encaminada a la obtención de un certificado. La segunda dura 2 años, al término de los cuales se obtiene el título M.Ed. Ambos programas comprenden una parte teórica y otra práctica. Para más información sobre su nombra-

miento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Grunnskólakennari*.

### Skolebibliotekar

**País:** Dinamarca

**Variantes gramaticales:** Skolebibliotekaren, skolebibliotekarer, skolebibliotekarerne

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Bibliotecario de una *folkeskole*, cuyos alumnos tienen entre 6/7 y 16 años de edad. Ha recibido la misma formación que un ► *Folkeskolelærer*. Además de su formación como *folkeskolelærer*, el bibliotecario debe haber cursado un programa específico para bibliotecarios de 240 horas y haber realizado un trabajo práctico equivalente a 48 horas. Para más información, véase *folkeskolelærer*.

### Slöjdlärare

**País:** Suecia

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de trabajos manuales que trabaja en una *grundskola* o en una *gymnasieskola*, cuyos alumnos tienen 7-16 y 16-19 años de edad respectivamente, o en un centro municipal de Educación de Adultos (para mayores de 20 años). Ha recibido una formación como especialista en una universidad o en un centro universitario. Se exige el título *slutbetyg från gymnasieskolan* para acceder a dicha formación, que ofrece dos opciones. En la primera, los futuros profesores pueden cursar un programa específico que incluye una especialización (*slöjdläroprogrammet*), de 3 años de duración, encaminado a la obtención del título *slöjdlärexamen*. En la segunda, pueden formarse como profesores de los cursos superiores de la *grundskola* (de 4 a 4½ años de estudio a tiempo completo) o como profesores de *gymnasieskola* (de 4½ a 5 años de estudio a tiempo completo). Si optan por ésta última, deben elegir una combinación de dos materias (trabajos manuales y otra materia). A partir del 1 de julio de 2001, se está implantando un nuevo título universitario para la educación integrada de niños con necesi-

dades especiales que sustituirá al *slöjdlärexamen*. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Förskollärare*.

### SNA

**País:** Irlanda

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Special needs assistant*.

### Šolski/ka knjižničar/ka

**País:** Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Šolski/ke knjižničarji/rke, šolsk\* knjižničar\*

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior/Postsecundaria/Superior

**Nota explicativa:** Profesor ayudante que trabaja en centros de educación general, técnica, profesional, artística y especial (*osnovne šole, gimnazije, srednje strokovne/tehniške šole, poklicne šole, višje strokovne šole*), cuyos alumnos tienen una edad mínima de 6 años. Se exige el título de Educación Secundaria superior (*matura*) para acceder a la formación, que consiste en un programa de Educación Superior específico para bibliotecarios, de 4 años de duración. Dicha formación comprende una parte teórica y otra práctica, y está encaminada a la obtención del título profesional de *univerzitetni/na bibliotekar/ka* o *profesor/ica bibliotekarstva*. Este puesto también puede ser ocupado por un ► *Učitelj/ica* (+) o un asesor-orientador escolar (*svetovalni/na delavec/vka*) que haya cursado un programa complementario para bibliotecarios. Como especialista en bibliotecas escolares y en tecnología de la información, enseña a los alumnos cómo obtener, utilizar y evaluar la información en relación con el currículo escolar. Para más información sobre sus posibilidades de promoción, véase ► *Mentor/ica*. En cuanto a su nombramiento, empleador, régimen laboral, evaluación y fase de prácticas profesionales obligatorias, véase *učitelj*.

### Sonderkindergärtner/in

**País:** Austria

**Variantes gramaticales:** Sonderkindergärtner/innen\*

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor de *Sonderkindergarten*, cuyos alumnos son niños de entre 3 y 6 años de edad con necesidades educativas especiales. Ha recibido una formación como especialista en Educación Especial. Estos profesores también pueden trabajar en *Kindergärten* ordinarios que integran a niños con necesidades educativas especiales. Para más información, véase ► *Kindergärtner/in*.

### Sonderschullehrer/in

**País:** Austria

**Variantes gramaticales:** Sonderschullehrer/innen\*

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de *Sonderschulen* y de centros de Educación Primaria y Secundaria (de 6º a 10º/15º curso). Ha recibido una formación como generalista en una *Pädagogische Akademie* (centro de Educación Superior no universitaria). Su formación tiene una duración mínima de 3 años. Se exige el título de Educación Secundaria superior (*Reifeprüfungszeugnis*), o su equivalente, para acceder a la misma, a cuyo término se obtiene el título de *Lehramt für Sonderschulen*. El *Sonderschullehrer/in* se encarga de impartir casi todas las materias (incluyendo las lenguas extranjeras), y a menudo dos *Sonderschullehrer/innen* trabajan con la misma clase para ayudar a los alumnos con necesidades especiales. Para ciertas minusvalías (ceguera, sordera, mutismo, etc.), existen centros especiales en los que el profesorado suele tener una formación específica además del título antes mencionado. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Volksschullehrer/in*.

### Sonderschullehrer/in

**País:** Bélgica (Comunidad germanoparlante)

**Nivel:** Infantil/Primaria

**Nota explicativa:** Profesor especialista en Educación Especial. Ha recibido una formación similar a la de un ► *Kindergärtner/in* o un ► *Primarschullehrer/in*. Para más información sobre su formación, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase *Kindergärtner*.

### Sonderschullehrer/in

**País:** Liechtenstein

**Variantes gramaticales:** Sonderschullehrer/innen\*

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor de *Sonderschule* cuyos alumnos, de entre 6 y 16 años de edad, tienen necesidades educativas especiales. Son poseedores de un título en Educación Especial. Para más información sobre su nombramiento, empleador y régimen laboral, véase ► *Primarschullehrer/in*. Su evaluación compete al inspector del nivel educativo correspondiente.

### Special duties teacher

**País:** Irlanda

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Puesto de promoción para un ► *Mainstream class teacher* o un ► *Temporary teacher* (+) (su nombramiento expira al finalizar su contrato o cuando desaparece el puesto) que trabaja en centros de Educación Primaria, o para un ► *Teacher* que trabaja en centros de Secundaria. Además de las tareas docentes ordinarias, estos profesores desempeñan tareas complementarias de tipo administrativo. Son seleccionados mediante un concurso interno dentro del centro y nombrados por el órgano responsable del centro, que establece sus obligaciones. Se consideran empleados públicos pero no funcionarios.

### Special educational needs assistant

**País:** Reino Unido (Escocia)

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Sinónimo de ► *Special educational needs auxiliary support*.

**Special educational needs auxiliary support****País:** Reino Unido (Escocia)**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Ayudante de un ► *Teacher*. Su función consiste en ofrecer una ayuda concreta a los niños con necesidades educativas especiales integrados en las *primary schools*. Aunque no se exigen titulaciones formales, los títulos *Higher National Certificate/Diploma* (HNC/D) con una especialización en Educación Especial están destinados a los que desean trabajar con niños y adultos que tienen necesidades educativas especiales. Las obligaciones de estos profesores dependen de las necesidades de los alumnos. Son seleccionados y nombrados mediante un proceso de selección abierto, y empleados por la administración educativa local mediante un contrato de duración limitada. Para más información sobre su evaluación, véase *teacher*. Sinónimos: *Special educational needs assistant*, *Behavioural support*.

**Special educational needs coordinator****País:** Reino Unido (E/W/NI)**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor responsable de la coordinación de la oferta educativa destinada a los alumnos con necesidades educativas especiales integrados en centros ordinarios. Este tipo de profesor suele ser un ► *Classroom teacher* o un ► *Assistant teacher* que trabaja en un centro de Educación Primaria (alumnos de 4/5-11 años de edad). En los centros de Secundaria para alumnos de 11-16/18 años de edad, uno o varios profesores, incluyendo el *head of department* u otro miembro de la dirección, realiza las funciones de *special educational needs coordinator* (SENCO). Se pueden cursar programas específicos en el marco de la formación permanente del profesorado, pero también se ofrecen programas externos en centros de Educación Superior, como el encaminado a la obtención del *Postgraduate Certificate in the Co-ordination of Special*

*Education*. Para acceder a esta formación se suele exigir el título *Bachelor's degree*, aunque también pueden ser admitidos los que no poseen un título pero tienen una experiencia profesional adecuada. Además de la enseñanza, las responsabilidades de un SENCO incluyen: la gestión cotidiana de la política de Educación Especial (*special educational needs* - SEN) del centro; la coordinación de la oferta destinada a los alumnos con necesidades educativas especiales; la conservación del libro de matrícula de alumnos con necesidades educativas especiales y la supervisión de los mismos; la orientación ofrecida a los otros profesores y a los padres de niños con necesidades educativas especiales, facilitando la comunicación entre ellos; la contribución al desarrollo profesional permanente del profesorado y las relaciones con organismos externos de apoyo a la Educación Especial. Para más información sobre su selección, empleador, régimen laboral, evaluación y promoción, véase *classroom teacher/assistant teacher*. Abreviatura: SENCO.

**Special needs assistant****País:** Irlanda**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Ayudante que trabaja con niños con necesidades educativas especiales (SEN) que asisten a centros de Educación Especial o a centros ordinarios de Educación Primaria o Secundaria. Se encargan de ayudar a los profesores en tareas que no son de índole pedagógica. Su trabajo es supervisado por el *principal* (director), el ► *Mainstream class teacher* o el ► *Teacher* (+) (dependiendo del nivel educativo). Pueden ser empleados a tiempo completo o a tiempo parcial. Para más información sobre su selección, régimen laboral y evaluación, véase ► *Resource teacher*. Abreviatura: SNA.

**Special needs assistant****País:** Reino Unido (E/W/NI)**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Sinónimo de ► *Learning support assistant*. Pueden emplearse otros sinónimos según el tipo de centro.

### Speciālās izglītības skolotājs/a

**País:** Letonia

**Variantes gramaticales:** Speciālās izglītības skolotāji/as

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un centro de Educación Especial (*speciālā skola, speciālā internātskola, attīstības vai rehabilitācijas centrs*), o con grupos de Educación Especial (*speciālās izglītības klase*) en un centro de educación general al que asisten alumnos con necesidades educativas especiales de entre 6 y 15-21 años de edad. Para más información sobre los títulos exigidos para acceder a este puesto y sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Pirmsskolas speciālās izglītības skolotājs/a*.

### Specialbarntädgårdslärare

**País:** Finlandia

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Denominación en sueco de ► *Erytislasterhanopettaja*.

### Specialist teacher

**País:** Reino Unido (E/W/NI)

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Generalmente se trata de un ► *Classroom teacher* o un ► *Assistant teacher* que trabaja en un centro ordinario de Educación Secundaria (alumnos de 11 a 16/18 años de edad) o en un centro de Educación Especial (alumnos de 4/5 a 16/18 años). Estos profesores imparten una materia específica (como especialistas) o se encargan de grupos concretos de alumnos, como los que tienen necesidades educativas especiales (SEN), en cuyo caso se les denomina especialistas SEN. Los profesores SEN que imparten clase a alumnos con minusvalías auditivas, visuales o mul-

tisensoriales deben obtener un título reconocido complementario dentro de los 3 años siguientes a su nombramiento. Los programas de formación se cursan en centros de Educación Superior, a tiempo completo (1 año) o a tiempo parcial (2-5 años), y están encaminados a la obtención de un título de Educación Superior. Para más información sobre su selección, empleador, régimen laboral, evaluación y promoción, véase *classroom teacher/assistant teacher*.

### Specialist teaching assistant

**País:** Reino Unido (E/W)

**Nivel:** Infantil/Primaria

**Nota explicativa:** ► *Teaching assistant* que trabaja en centros de Educación Primaria (alumnos de 4/5-11 años de edad), y que ayuda a profesores y alumnos en la enseñanza/aprendizaje de la lectura, la escritura y el cálculo. Aunque no existen requisitos obligatorios en cuanto a su titulación, en la actualidad se anima a estos profesores a que cursen programas especializados (generalmente 1 año a tiempo parcial) que se imparten en algunos centros de Educación Superior. Para más información sobre su selección, empleador, régimen laboral, evaluación y promoción, véase *teaching assistant*.

### Specialklasslärare

**País:** Finlandia

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Denominación en sueco de ► *Erytislukanopettaja*.

### Speciallärare

**País:** Finlandia

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Denominación en sueco de ► *Erytisopettaja*.

### Speciallärare

**País:** Suecia

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Término que está siendo progresivamente reemplazado por ► *Specialpedagog*.

**Specialpedagog****País:** Suecia**Variantes gramaticales:** Specialpedagoger**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor encargado de alumnos (de entre 7-16 y 16-19 años de edad, respectivamente) que presentan problemas de aprendizaje de índole funcional y que asisten a un centro de Educación Especial, a una *grundskola* o a una *gymnasieskola*. Ha recibido una formación como especialista en una universidad o en un centro universitario. Se exige el título *grundskollärarexamen, barn-och ungdomspedagogisk examen o gymnasielärarexamen* (dependiendo del nivel educativo) para acceder a esta formación, que consiste en un programa académico de 1 año de duración encaminado a la obtención del título de *specialpedagogexamen*. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Förskollärare*. Título que está desapareciendo gradualmente: *Speciallärare*.

**Specialusis/lioji pedagogas/gė****País:** Lituania**Variantes gramaticales:** Specialieji/liosios pedagogai/gės**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de todos los niveles de la educación escolar. Ha recibido una formación como especialista en Educación Especial en la *Šiaulių universitetas*. Se exige el título de Educación Secundaria (*bendrojo lavinimo mokyklos brandos atestatas*) y la superación del examen de acceso para ser admitido a esta formación teórica y práctica, de 5 años de duración, encaminada a la obtención del título *diplomas*. Estos profesores son seleccionados mediante un proceso de selección abierto. No adquieren la condición de *specialusis pedagogas* hasta, al menos, 6 meses de ejercicio como profesores. Son nombrados por el director del centro (*di-*

*rektorius*), empleados como funcionarios por la administración regional y evaluados por la comisión de evaluación del profesorado (*pedagogų atestacinė komisija*) del centro. En cuanto a sus posibilidades de promoción, véase ► *Vyresnysis/nioji mokytojas/ja*, ► *Mokytojas/ja metodininkas/kė*, ► *Mokytojas/ja ekspertas/tė*.

**Specialyrkeslärare****País:** Finlandia**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior**Nota explicativa:** Denominación en sueco de ► *Erityisopettaja*.**Sprachassistent/in****País:** Liechtenstein**Variantes gramaticales:** Sprachassistent/en/innen\***Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Ayudante que trabaja en centros de Educación Primaria y Secundaria, cuyos alumnos tienen entre 6 y 19 años de edad. Cursa una formación como especialista en lenguas extranjeras en un centro de Educación Superior. Son contratados por un año como profesores de su lengua materna y participan en la iniciativa Comenius dentro del programa Socrates de la UE, o son contratados en condiciones similares. Son evaluados por los profesores a los que ayudan y por los inspectores responsables del nivel educativo en el que trabajan.

**Srednješolski/ka učitelj/ica****País:** Eslovenia**Variantes gramaticales:** Srednješolski/ke učitelj/i/ice, srednješolsk\* učitelj\***Nivel:** Secundaria superior/Postsecundaria**Nota explicativa:** Término genérico para designar al profesorado de Educación Secundaria superior, véase ► *Učitelj/ica* (+).**Starchi asistent (Старши асистент)****País:** Bulgaria**Variantes gramaticales:** Starchi asistenti**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Ayudante principal seleccionado de entre los ► *Asistent*. Estos profesores son nombrados en función de su experiencia docente y de sus méritos académicos y de investigación. Desempeñan tareas docentes y de investigación. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase *asistent*.

**Starszy wykładowca**

**País:** Polonia

**Variantes gramaticales:** Starsi wykładowcy, starsz\* wykładowc\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior no profesional, cuyos alumnos tienen una edad mínima de 19 años. Los títulos exigidos para acceder a este puesto se especifican en los estatutos de la institución. Además de realizar tareas docentes, estos profesores deben perfeccionar sus competencias profesionales y participar en tareas relacionadas con la organización del centro. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Adiunkt*. Término genérico: *Nauczyciel akademicki*.

**Strok. sod.**

**País:** Eslovenia

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Strokovni/na sodelavec/vka*.

**Strok. sodelavec/vka**

**País:** Eslovenia

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Strokovni/na sodelavec/vka*.

**Strok. svet.**

**País:** Eslovenia

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Strokovni/na svetnik/ica*.

**Strok. svetnik/ica**

**País:** Eslovenia

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Strokovni/na svetnik/ica*.

**Strokovni/na sodelavec/vka**

**País:** Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Strokovni/na sodelavci/vke, strokovn\* sodelav\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor ayudante que trabaja en centros de Educación Superior cuyos alumnos tienen una edad mínima de 19 años. Los profesores que ocupan este puesto deben poseer, al menos, un título de primer ciclo, tener una experiencia profesional adecuada de 2 años y justificar unos méritos en su área. En principio, este título se confiere por un periodo de tiempo indefinido, pero puede ser revocado. Estos profesores se encargan principalmente del apoyo a la enseñanza del centro, pero también realizan algunas tareas relacionadas con la investigación o con las actividades artísticas. Pueden ser promovidos al puesto de ► *Višji/ja strokovni/na sodelavec/vka*. Para más información sobre los títulos exigidos y sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Asistent/ka*. Abreviaturas: *Strok. sodelavec/vka*, *Strok. sod*. Término genérico: *Visokošolski/ka sodelavci/vka*.

**Strokovni/na svetnik/ica**

**País:** Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Strokovni/na svetniki/ice, strokovn\* svetni\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor ayudante que trabaja en centros de Educación Superior cuyos alumnos tienen una edad mínima de 19 años. Para ocupar este puesto los candidatos deben poseer, al menos, un título universitario de primer ciclo, 15 años de experiencia profesional adecuada y justificar unos méritos en su área. En principio, el *senat* del centro confiere este título por un periodo indefinido, de acuerdo con la normativa legal, pero puede ser revocado. Estos profesores se encargan principalmente del apoyo a la enseñanza del

centro, pero también realizan algunas tareas relacionadas con la investigación o con las actividades artísticas. Para más información sobre los títulos exigidos, su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Asistent/ka*. Abreviaturas: *Strok. svet.*, *Strok. svetnik/ica*. Término genérico: *Visokošolski/ka sodelavci/vka*.

### Stundakennari

**País:** Islandia

**Variantes gramaticales:** Stundakennarar

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior/Superior

**Nota explicativa:**

- Profesor que trabaja a tiempo parcial en *grunnskóli*, cuyos alumnos tienen entre 6 y 16 años de edad. Véase ► *Grunnskólakennari* y/o ► *Leiðbeinandi*.
- Profesor que trabaja a tiempo parcial en *framhaldsskóli*, cuyos alumnos tienen entre 16 y 20 años de edad. Véase ► *Framhaldsskólakennari (+)* y/o *leiðbeinandi*.
- Profesor que trabaja a tiempo parcial en *háskóli*, cuyos alumnos tienen una edad mínima de 20 años. El título *meistaragráða* constituye el requisito mínimo exigido para acceder a este puesto. Estos profesores, que sólo desempeñan tareas docentes, reciben su nombramiento del decano de la facultad (*deildarforseti*) y son empleados con carácter temporal por el Estado. Generalmente, estos puestos no se anuncian públicamente, excepto en determinadas circunstancias. Para más información sobre su evaluación, véase ► *Aðjúnkt*. Término de uso corriente: *Háskólakennari*.

### Subject coordinator

**País:** Reino Unido (E/W/NI)

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Sinónimo de ► *Subject leader*.

### Subject leader

**País:** Reino Unido (E/W/NI)

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** ► *Classroom teacher* o ► *Assistant teacher* (generalista) que trabaja en un centro de Educación Primaria (alumnos de 4/5-11 años de edad). En centros de Secundaria, cuyos alumnos tienen 11-16/18 años, las funciones del *subject leader* pueden ser desempeñadas por uno o varios profesores experimentados, incluyendo los jefes de departamento. El *subject leader* se encarga de dirigir la enseñanza de una materia en el entorno escolar, garantizando que se imparte y organiza de modo que se cumplan los objetivos del centro y de la materia en cuestión. Su formación inicial es la misma que la de un *classroom teacher*, existiendo la posibilidad de cursar programas de desarrollo profesional internos o externos. Sus principales responsabilidades incluyen la enseñanza; el apoyo, la orientación y la motivación de los profesores que imparten la materia en cuestión, evaluando la eficacia de la enseñanza, y la identificación e información sobre las futuras prioridades y objetivos. Para más información sobre su empleador, régimen laboral, evaluación y promoción, véase *classroom teacher/assistant teacher*. Sinónimo: *Subject coordinator*.

### Supply teacher

**País:** Reino Unido (E/W/NI)

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** ► *Classroom teacher* o ► *Assistant teacher* que trabaja en una *nursery school* (Educación Infantil), un centro de Primaria o de Secundaria (alumnos de 3-5, 4/5-11 y 11-16/18 años de edad, respectivamente). Es empleado por el centro, la administración educativa local (*local education authority*) o (en Irlanda del Norte) por la *Education and Library Board*. Estos profesores sustituyen temporalmente a los profesores ausentes, y pueden ser generalistas o especialistas, depen-

diendo de la edad de sus alumnos. Los *supply teachers* pueden ser trabajadores autónomos o ser seleccionados por un organismo encargado de la provisión de profesores suplentes. Actualmente el gobierno está desarrollando una serie de medidas relativas a la formación y al empleo para mejorar el régimen laboral y la calidad del profesorado suplente. Para más información sobre su formación inicial, véase *classroom teacher/assistant teacher*.

### Svetnik/ica

**País:** Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Svetniki/ice, svetni\*

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior/Postsecundaria/Superior

**Nota explicativa:** Título de promoción de rango máximo conferido a los que han sido ► *Svetovalec/lka* durante 5 años. Deben justificar su destacada competencia como profesores, sus títulos profesionales, su formación permanente y otras actividades profesionales (por ejemplo, la orientación y la publicación de libros de texto, artículos, revistas o trabajos de investigación, etc.). Para más información sobre el procedimiento de promoción y el salario correspondiente, véase ► *Mentor/ica*. Los profesores con el título de *svetnik/ica* que cumplen otros requisitos también pueden ser nombrados para el puesto de director (*ravnatelj/ica*) del centro correspondiente. También se confiere el mismo título a otros miembros del personal relacionado con la enseñanza. El título de promoción se añade al término básico, por ejemplo, *učitelj/ica svetnik/ica*.

### Svetovalec/lka

**País:** Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Svetovalci/lke, svetoval\*

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior/Postsecundaria/Superior

**Nota explicativa:** Título de promoción (de 2º grado) conferido a los que han sido ►

*Mentor/ica* durante, al menos, 4 años. Deben justificar su destacada competencia como profesores, sus títulos profesionales, su formación permanente y otras actividades profesionales (por ejemplo, la orientación y la publicación de libros de texto, artículos, revistas, manuales o trabajos de investigación, etc.). Para más información sobre el procedimiento de promoción y el salario correspondiente, véase *mentor*. Los profesores con el título de *svetovalec/lka* que cumplen otros requisitos también pueden ser nombrados para el puesto de director (*ravnatelj/ica*) del centro correspondiente. Posteriormente pueden ser promovidos al título de ► *Svetnik/ica*. El título de promoción *svetovalec/lka*, que también puede conferirse a otros miembros del personal relacionado con la enseñanza, se añade al término básico, por ejemplo, *učitelj/ica svetovalec/lka*.

### Szakmai tanár (+)

**País:** Hungría

**Variantes gramaticales:** Szakmai tanárok, szakmai tanár\*

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de formación profesional y/o técnica (*szakközépiskola*, *szakmunkásképző iskola* y *szakiskola*), cuyos alumnos tienen de 16 a 20 años de edad, o son adultos. Ha recibido una formación como especialista en una sola materia en un centro de Educación Superior (*főiskola*) o en una universidad (*egyetem*). Se exige el título de Educación Secundaria superior (*érettségi vizsga*) y la superación del examen de acceso a la Educación Superior (*felvételi vizsga*) para acceder a una formación de 4, 5 ó 6 años de duración. Ésta comprende una parte teórica y otra práctica, incluyendo periodos de prácticas, y está encaminada a la obtención del título *főiskolai/egyetemi oklevél* y de otros dos títulos: de profesor (*tanári szakképesítés*) y de ingeniero, de especialista en agricultura o de economista. Los titulares del *egyetemi oklevél* pueden enseñar la teoría profesional correspondiente en todos

los centros, mientras que los titulares del *főiskolai oklevél* enseñan materias prácticas en las *szakközépiskola*, y materias teóricas relacionadas con la profesión correspondiente en las *szakmunkásképző iskola*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Okleveles tanár (+)*.

### Szakoktató (+)

**País:** Hungría

**Variantes gramaticales:** Szakoktatók, szakoktató\*

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de formación profesional y/o técnica (*szakközépiskola*, *szakmunkásképző iskola* y *szakiskola*), cuyos alumnos tienen de 14 a 19 años de edad. Ha recibido una

formación como especialista en un centro de Educación Superior (*főiskola*). Se exige el título de Educación Secundaria superior (*érettségi vizsga*) y la superación del examen de acceso a la Educación Superior (*felvételi vizsga*) para acceder a una formación de 3 años de duración. Ésta comprende una parte teórica y otra práctica, incluyendo períodos de prácticas, y está encaminada a la obtención del título *főiskolai/egyetemi oklevél* y de otros dos títulos: de profesor (*tanári szakképesítés*) y de ingeniero, de especialista en agricultura o de economista. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Okleveles tanár (+)*.





### Tanár (+)

**País:** Hungría

**Variantes gramaticales:** Tanárok, tanár\*

**Nivel:** Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor de los 4 últimos cursos de la *általános iskola*, cuyos alumnos tienen entre 10 y 14 años de edad. Ha recibido una formación como especialista en una o dos materias en un centro de Educación Superior (*főiskola*) o en una universidad (*egyetem*). Se exige el título de Educación Secundaria superior (*érettségi vizsga*) y la superación del examen de acceso a la Educación Superior (*felvételi vizsga*) para acceder a una formación de 3 años de duración (para los que se especializan en una materia) o de 4 años (para los que se especializan en dos materias). Ésta comprende una parte teórica y otra práctica, incluyendo períodos de prácticas, y está encaminada a la obtención del título *főiskolai oklevél*, y del título de *tanár*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Okleveles tanár (+)*.

### Tanító

**País:** Hungría

**Variantes gramaticales:** Tanítók, tanító\*

**Nivel:** Primaria

**Nota explicativa:** Profesor de los 4 ó 6 primeros cursos de la *általános iskola*, cuyos alumnos tienen entre 6 y 10/12 años de edad. Ha recibido una formación como ge-

neralista en un centro de Educación Superior (*főiskola*). Se exige el título de Educación Secundaria superior (*érettségi vizsga*) y la superación del examen de acceso a la Educación Superior (*felvételi vizsga*) para acceder a una formación de 4 años de duración. Ésta comprende una parte teórica y otra práctica, incluyendo períodos de prácticas, y está encaminada a la obtención del título *főiskolai oklevél*, y del título de *tanító*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Okleveles tanár (+)*.

### Teacher

**País:** Reino Unido (Escocia)

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Infantil, Primaria, Secundaria inferior y Secundaria superior (incluyendo centros de Educación Especial), cuyos alumnos tienen entre 5 y 18 años de edad. Ha recibido una formación como generalista (Educación Infantil y Primaria) o como especialista en una materia (Educación Secundaria) en facultades universitarias de Ciencias de la Educación. Los requisitos mínimos exigidos para acceder a los programas de formación del profesorado varían según el programa elegido: un programa de formación inicial encaminado a la obtención del *Teaching Qualification* (TQ) o un programa de post

grado (*Postgraduate Certificate of Education* - PGCE). Para acceder al programa de 4 años sancionado por el título B.Ed. y el *Teaching Qualification* (Educación Infantil y Primaria) se exige el *Scottish Qualifications Certificate - Higher Grade* y la obtención de los *Grades 1, 2, ó 3 del Standard Grade* en otras dos materias distintas a la especialidad, u otros títulos equivalentes. Para acceder al programa PGCE de 1 año sancionado por el título TQ (Educación Primaria) se exige que los candidatos posean un título de una universidad del Reino Unido (que implique, al menos, 3 años de estudio) o su equivalente, obtenido en una institución fuera del Reino Unido, y hayan aprobado el *Higher Grade* en Inglés y el *Standard Grade* en Matemáticas del *Scottish Qualifications Certificate* (o títulos equivalentes). Después de obtener su título, los profesores de Secundaria acceden a la profesión docente a través del programa PGCE o del título B.Ed. que se ofrece en un número limitado de materias. Para acceder al programa PGCE encaminado a la obtención del TQ (Educación Secundaria) se exige que los candidatos posean un título de una universidad del Reino Unido (o su equivalente, obtenido fuera del Reino Unido) que certifica unos conocimientos suficientemente profundos para impartir la materia correspondiente en centros de Secundaria de Escocia. También se exige la superación del *Higher Grade* en Inglés, o un título equivalente. Algunas materias también presentan otros requisitos específicos. Para impartir clase en centros financiados con fondos públicos es necesario inscribirse en el *General Teaching Council*. Además de desempeñar tareas docentes, estos profesores deben participar en la administración del centro, orientar a los alumnos e informar a los padres del progreso de sus hijos. Los profesores de los centros financiados con fondos públicos son nombrados tras un proceso de selección abierto y empleados por la administración educativa local. No son funcionarios, y sus contratos pueden tener carácter

temporal o indefinido. En los centros privados no subvencionados suscriben un contrato privado con el centro. Durante la inspección del centro realizada por *Her Majesty's Inspectors of Education* (HMIE), se evalúan las áreas principales de la actividad escolar, incluyendo el trabajo de los profesores. Existen posibilidades de promoción: véase ► *Senior teacher*, ► *Assistant principal teacher*, ► *Principal teacher*.

### Teacher (+)

**País:** Irlanda

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Secundaria (*second level schools*), cuyos alumnos tienen 12-15 y 15-18 años de edad, y en la Educación de Adultos. Ha recibido una formación como especialista en una universidad. Para acceder a este puesto existen dos posibilidades de formación. La primera consiste en un programa de postgrado de 1 año de duración (a tiempo completo) después de haber obtenido el título *Primary degree* (al menos 3 años de estudio); es conveniente, pero no obligatorio, cursar este programa para impartir clase en centros de formación profesional. La segunda posibilidad consiste en un programa de 4 años (*Degree Programme*) combinado con una formación para profesores; para acceder al *Degree Programme* se necesita el título *BA, BSc o Bcomm*. Ambos programas de formación están encaminados a la obtención del título *Higher diploma in Education*. Estos profesores son seleccionados mediante un examen abierto y nombrados por la administración responsable del centro. Son empleados mediante contrato indefinido por el Departamento de Educación y Ciencia (DES) y se consideran empleados públicos, pero no son funcionarios. Son evaluados por la Inspección del DES. Para más información sobre sus posibilidades de promoción, véase ► *Special duties teacher* o ► *Assistant Principal*.

**Teacher (+)****País:** Malta**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de Educación Primaria, Secundaria inferior y Secundaria superior (alumnos de 5-11, 11-16 y 16-18 años de edad, respectivamente). Los profesores de Primaria han recibido una formación como generalistas, mientras que los de Secundaria son especialistas o "semiespecialistas". Para acceder a dicha formación se exige el título de Educación Secundaria superior. Los profesores de ambos niveles suelen cursar un programa universitario de 4 años que combina la formación académica y la formación práctica, y que está encaminado a la obtención del título *Bachelor of Education* (B.Ed.). Otra opción alternativa consiste en un programa de postgrado de 1 año de duración encaminado a la obtención del *Postgraduate Certificate in Education* (PGCE). Los profesores que trabajan en centros públicos son seleccionados mediante convocatoria pública, y nombrados por el Primer Ministro a propuesta de la comisión de servicio público. Son empleados como funcionarios por el Departamento de Educación y evaluados por el director del centro y los *education officers* (inspectores). En los centros privados subvencionados, son empleados mediante contrato por el organismo responsable del centro. Hasta el curso académico 2000/01, estos profesores también impartían clase en el nivel de Postsecundaria (alumnos de 18-21 años de edad). A partir del curso 2001/02, deben solicitar el puesto de ► *Assistant Lecturer*.

**Teaching assistant****País:** Malta**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor ayudante de la Universidad de Malta, cuyos alumnos tienen una edad mínima de 18 años. Desempeñan tareas docentes, de investigación y otras tareas conexas. Los candidatos a este puesto, que deben ser titulares de un *bachelor's de-*

*gree con first o second class honours*, son seleccionados mediante un concurso organizado por la Universidad y a propuesta de la comisión de selección. Los puestos se anuncian mediante convocatoria pública y son ocupados por universitarios recién titulados y prometedores o por personas con una gran experiencia en una especialidad técnica. Estos profesores son nombrados por el Consejo de la Universidad y empleados por ésta mediante un contrato indefinido o temporal (generalmente por un periodo de 4 años). No existe un procedimiento oficial para la evaluación de estos profesores.

**Teaching assistant****País:** Reino Unido (E/W/NI)**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Persona encargada de ayudar a los profesores en las clases de los centros de Educación Primaria y Secundaria (alumnos de 4/5 y 11-16/18 años de edad). El término "*teaching assistant*" a veces se emplea para designar a todos los ayudantes de un centro, incluyendo al ► *Specialist teaching assistant*, ► *Pre-school assistant* y ► *Learning support assistant*. No existen requisitos nacionales en cuanto a la formación o titulación exigida a estos ayudantes, aunque algunas administraciones educativas locales y algunos centros establecen sus propios requisitos. En la actualidad se están elaborando unos modelos profesionales de ámbito nacional que constituirán la base del *National Vocational Qualification* (NVQ) especializado. El *teaching assistant* se encarga de los recursos y los expedientes de la clase; del cuidado y del apoyo a los estudiantes; de la colaboración en las actividades didácticas, en la enseñanza de la lectura, la escritura y el cálculo, en el uso de las tecnologías de la información y la comunicación en clase; contribuye al bienestar y a la salud de los alumnos. Son empleados por la administración educativa local (LEA), la *Education and Library Board* (en Irlanda del Norte) o el centro, dependiendo del tipo de

centro. Los procedimientos de evaluación y las posibilidades de promoción dependen de cada centro o de cada administración educativa local. Sinónimo: *Classroom assistant*.

Nota: También se utilizan otros términos para designar a los *teaching assistants* dependiendo de la *local education authority/Education and Library Board*.

### Technical Demonstrator

**País:** Reino Unido (E/W/NI)

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Técnico (generalmente se trata de un estudiante de postgrado) que desempeña tareas docentes en centros de Educación Superior y en departamentos universitarios (de educación general o formación profesional), cuyos alumnos tienen una edad mínima de 18 años. No existen requisitos en cuanto a la titulación exigida, pero los *demonstrators* suelen poseer el título de *Bachelor's degree* con *first* o *upper second class honours* y están preparando un *Master's degree* o un doctorado. Son seleccionados de entre los estudiantes de su departamento. Los *demonstrators* son empleados por la institución por un período que coincide con la duración de su trabajo de investigación. Aunque existen diferencias en cuanto a sus responsabilidades, generalmente se encargan de supervisar las sesiones de laboratorio, ayudar a los alumnos con los problemas técnicos que puedan encontrar en sus prácticas, controlar la asistencia de los alumnos e informar a los ► *Lecturers* sobre el éxito de las sesiones.

### Tecnico di laboratorio

**País:** Italia

**Variantes gramaticales:** Tecnici di laboratorio

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Ayudante de un ► *Insegnante tecnico-pratico* que trabaja en centros de Educación Secundaria superior, cuyos alumnos tienen entre 14 y 19 años de edad. Se encargan principalmente de ayudar a los

profesores durante las actividades de clase. No tienen una formación específica, ya que para acceder a este puesto sólo se exige un *diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore* adecuado. Son seleccionados mediante un concurso nacional (*concorso*), tras lo cual obtienen un puesto permanente. Son empleados por el Estado; en los centros públicos son funcionarios. Sólo son evaluados por el director del centro al término de su primer año como titulares. Para más información sobre su nombramiento, véase ► *Insegnante di scuola dell'infanzia*.

### Técnico/ca Superior en Educación Infantil

**País:** España

**Variantes gramaticales:** Técnicos/cas Superiores en Educación Infantil

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor y/o ayudante (dependiendo de los requisitos exigidos por el centro) de un ► *Maestro/ra* (+) que trabaja en *escuelas de Educación Infantil*, cuyos alumnos tienen entre 3 meses y 3 años de edad. Ha recibido una formación como generalista en un centro de Educación Superior. Se exige el título de *Bachiller* para acceder al programa de formación profesional no académica, de 2 años de duración, encaminado a la obtención del título de *Técnico Superior en Educación Infantil*. Para más información sobre su selección, nombramiento, régimen laboral, empleador y evaluación, véase *maestro*.

### Temporary teacher (+)

**País:** Irlanda

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** ► *Mainstream class teacher* de un centro de Educación Primaria (alumnos de 4-12 años de edad) o ► *Teacher* de un centro de Secundaria (alumnos de 12-18 años). Estos profesores sustituyen temporalmente a los profesores ausentes, y son remunerados de acuerdo con la misma base salarial que los *mainstream class teachers*. Un *temporary teacher* que haya traba

jado durante tres años de forma temporal continuada puede obtener *panel rights* (derecho a ser incluido en la relación de profesores disponibles) que le permiten obtener un nombramiento permanente. Cuando se trata de un nombramiento por un período igual o superior a 8 meses, se aplican los mismos procesos de selección que para un puesto permanente. Para más información sobre su formación inicial, selección y empleador, véase *mainstream class teacher*. Los *temporary teachers* que sólo trabajan en el nivel de Primaria pueden ser promovidos al puesto de ► *Special duties teacher* o ► *Assistant Principal*.

### Tohtoriassistentti

**País:** Finlandia

**Variantes gramaticales:** Tohtoriassistentit, tohtoriassistent\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de una universidad, cuyos alumnos tienen una edad mínima de 19 años. Desempeña tareas docentes, de gestión y, sobre todo, de investigación. Los candidatos a este puesto deben poseer el título de *tohtorintutkinto*, buenas aptitudes pedagógicas y, en caso necesario, una experiencia práctica en el área correspondiente. Para más información sobre su selección, nombramiento y régimen laboral, véase *professori*. Denominación en sueco: *Doktorassistent*.

### Tónmenntakennari

**País:** Islandia

**Variantes gramaticales:** Tónmenntakennarar

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor de *grunnskóli*, cuyos alumnos tienen entre 6 y 16 años de

edad. Ha recibido una formación como especialista en música en el *Tónlistarskólinn í Reykjavík* (Conservatorio de Música de Reykjavík). Se exige la superación de un examen de acceso y unos estudios musicales previos para acceder a la formación, de 3 años de duración, encaminada a la obtención del título de BEd en Música y del título de profesor de música. Los *tónmenntakennari* también pueden formarse en la *Kennaraháskóli Íslands* (Universidad Pedagógica de Islandia) cursando un programa general de formación del profesorado y eligiendo Música como opción. En este caso, se exige la superación del examen *stúdentspróf*, o su equivalente, para acceder a la formación teórica y práctica encaminada a la obtención del título de BEd. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Grunnskólakennari*.

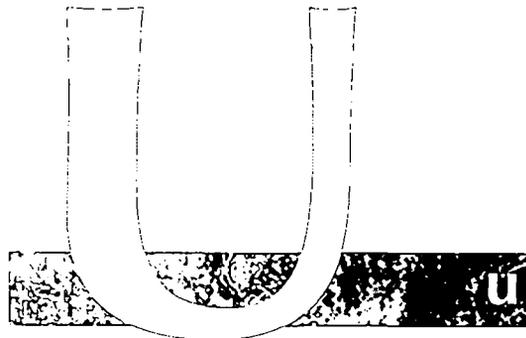
### Tutor

**País:** Reino Unido (E/W/NI)

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior/Postsecundaria/Superior

**Nota explicativa:** Término utilizado en todos los niveles educativos a partir de Educación Secundaria inferior para designar a los ► *Classroom teachers*, ► *Assistant teachers* o ► *Lecturers* que, además de su labor pedagógica, desempeñan tareas relacionadas con la atención social de los alumnos o de grupos de alumnos en calidad de tutores de una clase o tutores personales. En los centros de Educación Superior, Educación Postsecundaria y, especialmente, de Educación de Adultos donde la enseñanza se imparte en grupos relativamente pequeños, suele emplearse este término como sinónimo de *lecturer*.





### Učitel/ka 1.-5. ročníku základní školy

**País:** República Checa

**Variantes gramaticales:** Učitelé/lky 1.-5. ročníku základní školy, učitel\*

**Nivel:** Primaria

**Nota explicativa:** Profesor de la primera etapa de la *základní škola*, cuyo alumnado tiene entre 6 y 11 años de edad. Ha recibido una formación como generalista, generalmente en la facultad de pedagogía de una universidad (*univerzita*). Se exige el título de Educación Secundaria superior (*vysvědčení o maturitní zkoušce*) para acceder a dicha formación, y los candidatos deben cumplir los requisitos establecidos por la facultad o la institución. La formación específica para el profesorado de 1° a 5° curso de Primaria dura 4 años y comprende una parte teórica y otra práctica. Los futuros profesores también pueden cursar un programa de 4 ó 5 años para impartir clase en otros niveles o tipos de centros, y cursar un programa complementario (generalmente de 2 años). Al término de dicha formación se obtiene el título de *magistr*. También existen otras posibilidades de formación para estos profesores. Son nombrados por el director del centro (*ředitel/ka prvního stupně základní školy* o *ředitel/ka základní školy*) tras un proceso de selección abierto. Para más información sobre su empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Učitel/ka mateřské školy*.

### Učitel/ka 6.-9. ročníku základní školy (+)

**País:** República Checa

**Variantes gramaticales:** Učitelé/lky 6.-9. ročníku základní školy, učitel\*

**Nivel:** Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor de la segunda etapa de la *základní škola*, cuyo alumnado tiene entre 11 y 15 años de edad. Ha recibido una formación como especialista o “semiespecialista”, generalmente en la facultad de pedagogía de una universidad (*univerzita*). Se exige el título de Educación Secundaria superior (*vysvědčení o maturitní zkoušce*) para acceder a dicha formación, y los candidatos deben cumplir los requisitos establecidos por la facultad o la institución. La formación específica para el profesorado de 6° a 9° curso de Primaria dura 5 años y comprende una parte teórica y otra práctica. Los futuros profesores también pueden cursar un programa de 4 ó 5 años para impartir clase en otros niveles o tipos de centros, y cursar un programa complementario (generalmente de 2 años) para impartir clase en el nivel de Secundaria inferior. Al término de dicha formación se obtiene el título de *magistr*. También existen otras posibilidades de formación para estos profesores. Son nombrados por el director del centro (*ředitel/ka prvního stupně základní školy* o *ředitel/ka základní školy*) tras un proceso de selección abierto. Para más información sobre su empleador,

régimen laboral y evaluación, véase ► *Učitel/ka mateřské školy*.

### Učitel/ka mateřské školy

**País:** República Checa

**Variantes gramaticales:** Učitelé/lky mateřské školy, učitel\*

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una *mateřská škola* cuyos alumnos tienen entre 3 y 6 años de edad. Ha recibido una formación como generalista en una *střední odborná škola* (centro de Secundaria superior especializado en la formación del profesorado de Educación Infantil). Dicha formación dura 4 años y para acceder a ella se exige la finalización con éxito de la *základní škola* y cumplir los requisitos exigidos por la institución. Al término de la formación se obtiene el título de *vysvědčení o maturitní zkoušce*. También existen otras posibilidades de formación para estos profesores, incluso de nivel universitario. En los centros que tienen la condición de entidad legal, los profesores son nombrados por el director del centro (*ředitel/ka mateřské školy*) tras un proceso de selección abierto, y son empleados por el centro mediante contrato. La administración educativa del distrito (*okresní úřad*) es el empleador de los profesores de los centros que no son entidades legales, seleccionando y empleando al profesorado mediante contrato. El inspector escolar (*školní inspektor/ka*) es el responsable de su evaluación.

### Učitel/ka odborného učiliště (+)

**País:** República Checa

**Variantes gramaticales:** Učitelé/lky odborného učiliště, učitel\*

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros especiales de formación profesional (*odborné učiliště*) cuyos alumnos provienen de centros escolares de educación compensatoria y suelen tener entre 15 y 17/19 años de edad. Los títulos exigidos a estos profesores son similares a las exigi-

das al ► *Učitel/ka všeobecně vzdělávacích předmětů střední školy* (+) y al ► *Učitel/ka odborných předmětů střední školy* (+), complementadas por un programa especial de formación del profesorado (generalmente de 2 años) en una facultad de pedagogía. Para más información sobre su nombramiento, empleador, evaluación y régimen laboral, véase ► *Učitel/ka speciální základní školy*.

### Učitel/ka odborného výcviku speciální školy

**País:** República Checa

**Variantes gramaticales:** Učitelé/lky odborného výcviku speciální školy, učitel\*

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que imparte una formación práctica en talleres de centros especiales de Secundaria superior que se organizan según el tipo de minusvalía, y que ofrecen educación general y formación profesional a alumnos de entre 15 y 17/19 años de edad. Además de los títulos exigidos a un ► *Učitel/ka předmětu praxe*, estos profesores deben estar en posesión de un certificado (*výuční list*) de Educación Secundaria profesional (de 2 a 3 años de duración) y justificar, al menos, 1 año de experiencia profesional adecuada. También deben cursar un programa complementario de formación del profesorado (generalmente de 2 años) en una facultad de pedagogía. Para más información sobre su nombramiento, empleador, evaluación y régimen laboral, véase ► *Učitel/ka speciální základní školy*.

### Učitel/ka odborných předmětů konzervatoře (+)

**País:** República Checa

**Variantes gramaticales:** Učitelé/lky odborných předmětů konzervatoře, učitel\*

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior/Superior

**Nota explicativa:** Profesor que imparte materias especializadas en un *konzervatoř*, cuyo alumnado tiene 11-19 años de edad (en el área de la danza) y 15-21 (en canto, música y arte dramático). Ha recibido una formación como especialista en una mate-

ria en una universidad (*univerzita*) o *konzervatoř*. Se exige el título de Secundaria superior (*vysvědčení o maturitní zkoušce*) para acceder a esta formación universitaria, y los candidatos deben cumplir los requisitos exigidos por la institución/facultad. Para acceder a los 8 años de estudio/formación en el área de la danza en un *konzervatoř* es necesario aprobar el 5º curso de la *základní škola* y un examen de ingreso organizado por el centro. Para acceder a los 6 años de estudio/formación en canto, música y arte dramático, es necesario aprobar el último año de la *základní škola* y un examen de ingreso organizado por el centro. La formación universitaria está encaminada a la obtención de los títulos de *bakalář* (3 años de estudio) o *magistr* (4-5 años de estudio). Al término de la formación (6/8 años) en un *konzervatoř* se obtiene el título *vysvědčení o absolutoriu*. También existen otras posibilidades de formación para estos profesores. En todos los casos, los profesores obtienen su capacitación pedagógica mediante un programa de formación complementario. Para más información sobre este programa, así como sobre su nombramiento y evaluación, véase ► *Učitel/ka odborných předmětů střední školy (+)*.

#### Učitel/ka odborných předmětů střední školy (+)

**País:** República Checa

**Variantes gramaticales:** Učitelé/lky odborných předmětů střední školy, učitel\*

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que imparte materias especializadas en centros de Secundaria superior, incluyendo centros de enseñanzas artísticas (*střední umělecká škola*), cuyo alumnado tiene entre 15 y 18/19 años de edad. A veces este profesor puede impartir clase en una *vyšší odborná škola*. Ha recibido una formación como especialista, generalmente en una universidad (*univerzita*), en programas que no están específicamente destinados a futuros profesores. Se exige el título de Secundaria

superior (*vysvědčení o maturitní zkoušce*) para acceder a dicha formación, y los candidatos deben cumplir los requisitos exigidos por la institución/facultad.

- Para impartir clase en centros de Secundaria superior general y técnica/profesional, generalmente cursan un programa universitario de 4 a 5 años de duración en un área de especialización, que no está específicamente destinada a futuros profesores, y que está encaminada a la obtención del título de *magistr* en la materia correspondiente.
- Para impartir clase en una *střední umělecká škola*, generalmente cursan un programa universitario de 3 a 6 años de duración en un área de especialización. Esta formación está encaminada a la obtención de los títulos de *bakalář* (3 años de estudio) o *magistr* (4-6 años de estudio).

En ambos casos, los profesores adquieren su capacitación pedagógica mediante un programa complementario de formación que se imparte principalmente en las facultades de pedagogía. Este programa suele durar 2 años (de estudio a tiempo parcial) y se concentra en la formación pedagógica y psicológica. Los estudiantes que aprueban el examen final obtienen un certificado. También existen otras posibilidades de formación para estos profesores. Son nombrados por el director del centro (*ředitel/ka střední školy*) tras un proceso de selección abierto, y empleados por el centro mediante contrato. El inspector escolar (*školní inspektor/ka*) es responsable de su evaluación.

#### Učitel/ka pomocné školy

**País:** República Checa

**Variantes gramaticales:** Učitelé/lky pomocné školy, učitel\*

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor de un centro escolar auxiliar (*pomocná škola*). El alumnado de estos centros suele tener entre 6 y 20 años de edad y, aunque tienen deficiencias en su desarrollo intelectual que les impiden asistir a centros ordinarios, especia-

les o de educación compensatoria, pueden beneficiarse de algunos aspectos de la educación. Para más información, véase ► *Učitel/ka speciální základní školy.*

### Učitel/ka praktické školy (+)

**País:** República Checa

**Variantes gramaticales:** Učitelé/lky praktické školy, učitel\*

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de un centro de formación profesional especial (*praktická škola*) al que acuden alumnos que han finalizado la etapa de educación compensatoria y la escuela auxiliar o la *základní škola* antes de completar el 9º año de la escolarización obligatoria. A estos profesores se les exigen unos títulos similares a los exigidos a los ► *Učitel/ka všeobecně vzdělávacích předmětů střední školy (+)* y a los ► *Učitel/ka odborných předmětů střední školy (+)*, además de una formación pedagógica especial (generalmente 2 años) en una facultad de pedagogía. Para más información sobre su nombramiento, empleador, evaluación y régimen laboral, véase ► *Učitel/ka speciální základní školy.*

### Učitel/ka předmětu praxe

**País:** República Checa

**Variantes gramaticales:** Učitelé/lky předmětu praxe, učitel\*

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que imparte una formación práctica en el taller de un centro de Educación Secundaria superior profesional/técnica, cuyos alumnos tienen de 15 a 17/19 años de edad). Estos profesores han recibido una formación como especialistas en un área técnica/profesional en una universidad (*univerzita*). Para acceder a esta formación se exige el título de Secundaria superior (*vysvědčení o maturitní zkoušce*), y los candidatos deben cumplir los requisitos establecidos por la institución/facultad. Esta formación está encaminada a la obtención del título de *bakalář* (3 años de estudio) o *magistr* (4-5 años de estudio). Estos profesores también pueden

ser titulares del *výuční list* en el área correspondiente, tras 2-3 años de formación en un centro de Secundaria superior profesional. También existen otras posibilidades de formación. En todos los casos, obtienen su capacitación pedagógica mediante un programa de formación complementario. Para más información sobre este programa de estudios, así como sobre su nombramiento y evaluación, véase ► *Učitel/ka odborných předmětů střední školy (+).*

### Učitel/ka speciální mateřské školy

**País:** República Checa

**Variantes gramaticales:** Učitelé/lky speciální mateřské školy, učitel\*

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un centro de Educación Infantil especial (*speciální mateřská škola*) para niños con necesidades educativas especiales de entre 3 y 6 años de edad. Ha recibido una formación similar a la de un ► *Učitel/ka mateřské školy*, además de una formación universitaria para profesores de Educación Especial (generalmente 2 años a tiempo parcial) en una facultad de pedagogía. Para más información sobre su nombramiento, empleador, evaluación y régimen laboral, véase ► *Učitel/ka speciální základní školy.*

### Učitel/ka speciální střední školy (+)

**País:** República Checa

**Variantes gramaticales:** Učitelé/lky speciální střední školy, učitel\*

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesores que trabajan en centros de Educación Secundaria superior especial (*speciální střední škola*), cuyo alumnado tiene entre 15 y 18/19 años de edad y, en konzervatoř, cuyos alumnos tienen hasta 22 años de edad. Los títulos exigidos a estos profesores son los mismos que los exigidos al ► *Učitel/ka všeobecně vzdělávacích předmětů střední školy (+)*, al ► *Učitel/ka odborných předmětů střední školy (+)* y al ► *Učitel/ka odborných předmětů konzervatoře (+)*, además de una formación para profesores de Educación

Especial (generalmente 2 años) en una facultad universitaria de pedagogía. Para más información sobre su nombramiento, empleador, evaluación y régimen laboral, véase ► Učitel/ka speciální základní školy.

### Učitel/ka speciální základní školy

**País:** República Checa

**Variantes gramaticales:** Učitelé/lky speciální základní školy, učitel\*

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un centro especial de educación básica (speciální základní škola), cuyo alumnado tiene entre 6 y 15/16 años de edad y necesidades educativas especiales (generalmente minusvalías físicas o problemas de aprendizaje o comportamiento). Estos profesores suelen recibir una formación como especialistas o “semiespecialistas” en la facultad de pedagogía de una universidad (univerzita). Para acceder a esta formación se exige el título de Educación Secundaria superior (vysvědčení o maturitní zkoušce), y los candidatos deben cumplir los requisitos establecidos por la institución/facultad. Esta formación especializada en Educación Especial para un determinado tipo de centro o nivel educativo dura 5 años y está encaminada a la obtención del título de magistr. Los profesores son nombrados por el director del centro (ředitel/ka speciální školy) tras un proceso de selección abierto, y empleados mediante contrato por la institución. El inspector escolar (školní inspektor/ka) es responsable de su evaluación.

### Učitel/ka všeobecně vzdělávacích předmětů střední školy (+)

**País:** República Checa

**Variantes gramaticales:** Učitelé/lky všeobecně vzdělávacích předmětů střední školy, učitel\*

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que imparte materias de educación general en centros de Educación Secundaria inferior y superior cuyo alumnado tiene entre 11/15 y

18/19 años de edad. Ha recibido una formación como especialista o “semiespecialista” en una materia en la facultad de pedagogía de una universidad (univerzita). A veces, estos profesores también imparten clase en una *vyšší odborná škola*. Para acceder a esta formación se exige el título de Secundaria superior (vysvědčení o maturitní zkoušce), y los candidatos deben cumplir los requisitos establecidos por la institución/facultad. La formación teórica y práctica especializada de estos profesores dura 5 años. También pueden cursar un programa de 4 ó 5 años de estudio para otros niveles o tipos de centros y un programa complementario (generalmente de 2 años) para impartir clase en un centro de Secundaria superior. Al término de su formación obtienen el título de *magistr*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► Učitel/ka odborných předmětů střední školy (+).

### Učitel/ka zvláštní školy

**País:** República Checa

**Variantes gramaticales:** Učitelé/lky zvláštní školy, učitel\*

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un centro de educación compensatoria (*zvláštní škola*), cuyos alumnos tienen entre 6 y 15 años de edad y deficiencias intelectuales que les impiden asistir a una escuela ordinaria (*základní škola*) o a una escuela especial (*speciální základní škola*). Para más información, véase ► Učitel/ka speciální základní školy.

### Učitel/ka materskej školy

**País:** Eslovaquia

**Variantes gramaticales:** Učitelia/lky materskej školy, učitel\*

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una *materská škola*, cuyos alumnos tienen entre 3 y 6 años de edad. Existen dos posibilidades de formación: 1) los candidatos estudian en un centro de formación pedagógica

de nivel de Secundaria (*stredná pedagogická škola*). La admisión depende de la finalización con éxito de la *základná škola* y de la superación de los exámenes de acceso (*prijímacie skúšky*). Esta formación teórica y práctica dura 4 años, tras los cuales se obtiene un certificado de fin de estudios. 2) También se puede cursar una formación universitaria, para lo cual se exige el título de Secundaria superior (*vysvedčenie o maturitnej skúške*). La formación teórica y práctica consiste en un programa de 4 años especializado en Educación Infantil, encaminado a la obtención del título de *magister*. Estos profesores son seleccionados mediante un proceso de selección abierto, y nombrados y empleados como funcionarios por la administración local (*okresný úrad*). Son evaluados por un inspector escolar (*školský inšpektor*).

### Učiteľ/ka na vysokej škole

**País:** Eslovaquia

**Variantes gramaticales:** Učiteľia/lky na vysokej škole, učiteľ\*<sup>\*</sup>

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Término genérico empleado para designar al personal académico responsable de la enseñanza, la investigación y la gestión en centros de Educación Superior. Véase ► *Asistent/ka*, ► *Docent/ka*, ► *Lektor/ka*, ► *Odborný/ná asistent/ka*, ► *Profesor/ka*.

### Učiteľ/ka odborných predmetov

**País:** Eslovaquia

**Variantes gramaticales:** Učiteľia/lky odborných predmetov, učiteľ\*<sup>\*</sup>

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que imparte materias especializadas en centros de Educación Secundaria superior técnica/profesional (*stredná odborná škola/stredné odborné učilište*) y en centros de enseñanzas artísticas (*konzervatórium*) cuyos alumnos tienen 15-19 y 15-18 años de edad, respectivamente. Estos profesores han recibido una formación universitaria como especialistas. Para acceder a dicha formación se exige el título de Secundaria

superior (*vysvedčenie o maturitnej skúške/vysvedčenie o maturitnej skúške a talentové skúšky*). Para los que desean impartir clase en una *stredná odborná škola/stredné odborné učilište*, la formación consiste en un programa universitario de 5 años que versa sobre los aspectos didácticos de las materias técnicas (*súbežné štúdium – inžinierske a pedagogické*) y que está encaminado a la obtención del título de *magister/inžinier*, o bien en un programa universitario de 5 a 6 años sobre las áreas técnicas o a diversas áreas como la agricultura, la medicina, la economía, las artes (incluyendo un programa complementario de formación pedagógica de 2 años llamado *doplňkové pedagogické štúdium*), encaminado a la obtención del título *magister/inžinier*. Para impartir clase en un *konzervatórium*, los profesores deben poseer el título del *konzervatórium* y el certificado *Absolventsky diplom*. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Učiteľ/ka všeobecno-vzdelávacích predmetov strednej školy (+)*.

### Učiteľ/ka špeciálnej školy

**País:** Eslovaquia

**Variantes gramaticales:** Učiteľia/lky špeciálnej školy, učiteľ\*<sup>\*</sup>

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros especiales de Educación Primaria, Secundaria inferior y Secundaria superior (*špeciálna škola*), cuyo alumnado tiene entre 6 y 19 años de edad y necesidades educativas especiales. Ha recibido una formación universitaria como especialista. Se exige el título de Secundaria superior (*vysvedčenie o maturitnej skúške*) para acceder a dicha formación (teórica y práctica), enfocada a la pedagogía especial para alumnos con necesidades educativas específicas (*špeciálna pedagogika pre mládež so špeciálnymi potrebami vo vzdelávaní*) o al estudio de la pedagogía especial (*špeciálna pedagogika*). Esta formación es idéntica a la que recibe un ► *Učiteľ/ka základnej školy pre 1-4 ročník* o un ► *Učiteľ/ka základnej školy pre 5-9 ročník*

► *Učiteľ'/ka základnej školy pre 5-9 ročník (+)* o un ► *Učiteľ'/ka všeobecnovzdelávacích predmetov strednej školy (+)*, según el nivel educativo del que se trate. Los estudiantes pueden especializarse en un área pedagógica relacionada con un tipo de minusvalía concreta. Para más información sobre su selección, empleador, régimen laboral y evaluación, véase *učiteľ' základnej školy pre 1-4 ročník, učiteľ' základnej školy pre 5-9 ročník, učiteľ' všeobecnovzdelávacích predmetov strednej školy, učiteľ' odborných predmetov*.

### Učiteľ'/ka všeobecnovzdelávacích predmetov strednej školy (+)

**País:** Eslovaquia

**Variantes gramaticales:** Učiteľia/lky všeobecnovzdelávacích predmetov strednej školy, učiteľ'\*

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Secundaria superior general (*gymnázium*), cuyo alumnado tiene entre 15 y 19 años de edad. Ha recibido una formación universitaria como especialista. Dicha formación depende de la estructura interna de las universidades que preparan al profesorado de centros de Educación Secundaria superior. Se exige el título de Secundaria superior (*vysvedčenie o maturitnej skúške*) para acceder a esta formación teórica y práctica, que consiste en un programa académico de 5 años que versa sobre dos materias principales (*učiteľstvo všeobecnovzdelávacích predmetov kombinácie predmetov*) y que está encaminado a la obtención del título de *magister*. Estos profesores son seleccionados mediante un proceso de selección abierto, y nombrados por la administración local (*krajský úrad*) o por el director del centro (*riaditeľ'/ka*) si éste tiene entidad legal. Su empleador es el centro (si tiene entidad legal) o la administración local (*okresný úrad*). Son funcionarios. Son evaluados por un inspector escolar (*školský inšpektor*).

### Učiteľ'/ka základnej školy pre 1-4 ročník

**País:** Eslovaquia

**Variantes gramaticales:** Učiteľia/lky základnej školy pre 1-4 ročník, učiteľ'\*

**Nivel:** Primaria

**Nota explicativa:** Profesor de la primera etapa de la *základná škola*, cuyos alumnos tienen entre 6 y 10 años de edad. Ha recibido una formación como generalista en una universidad. Se exige el título de Educación Secundaria superior (*vysvedčenie o maturitnej skúške*) para acceder a la formación teórica y práctica, que consiste en un programa de 4 años académicos enfocado a la primera etapa de la educación básica (*učiteľstvo pre I. stupeň základnej školy*). Al término de dicha formación se obtiene el título de *magister*. Estos profesores son nombrados por la administración local (*okresný úrad*) y empleados por la misma o por el centro (si éste tiene entidad legal). Para más información sobre su selección, régimen laboral y evaluación, véase ► *Učiteľ'/ka materskej školy*.

### Učiteľ'/ka základnej školy pre 5-9 ročník (+)

**País:** Eslovaquia

**Variantes gramaticales:** Učiteľia/ky základnej školy pre 5-9 ročník, učiteľ'\*

**Nivel:** Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor de la segunda etapa de la *základná škola*, cuyos alumnos tienen entre 10 y 15 años de edad. Ha recibido una formación como especialista en una universidad (2 materias principales). Se exige el título de Educación Secundaria superior (*vysvedčenie o maturitnej skúške*) para acceder a la formación teórica y práctica, que consiste en un programa de 5 años académicos enfocado a la segunda etapa de la educación básica (*učiteľstvo pre II. stupeň základnej školy*). Al término de dicha formación se obtiene el título de *magister*. Estos profesores son seleccionados mediante un proceso de selección abierto, y nombrados por la administración local (*okresný úrad*) o por el director del centro (*riaditeľ'/ka*) si éste tiene entidad legal. Su empleador es el centro (si tiene entidad legal) o la administración local (*okresný úrad*). Son funcionarios y son evaluados por un inspector escolar (*školský inšpektor*).

## Učitelj/ica (+)

País: Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Učitelj/ce, učitelj\***Nivel:** Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Secundaria superior general, técnica, artística o profesional (*gimnazije, srednje strokovne/tehniške šoleypoklicne šole*), cuyos alumnos tienen entre 15 y 19 años de edad. Estos profesores pueden dividirse en 3 categorías principales: 1) los que han recibido una formación como especialistas en materias de educación general (*učitelji splošnoizobraževalnih predmetov*); 2) los que han recibido una formación como especialistas en materias profesionales teóricas (*učitelji strokovnoteoretičnih predmetov*); y 3) los que imparten clases prácticas (*učitelji praktičnega pouka in veščin*). Los profesores de las dos primeras categorías reciben su formación en diversos centros académicos de Educación Superior. Se exige el título de Secundaria superior (*matura*) para acceder a la formación pedagógica, que comprende una parte teórica y otra práctica, y que dura 4 años. Esta formación está encaminada a la obtención del título profesional de *profesor/ica* (+). Los titulados en programas que no incluyen una formación pedagógica obtienen el título profesional correspondiente, como *univerzitetni/na diplomirani/na* (+), y deben cursar un programa complementario de formación pedagógica de un semestre de duración (*program pedagoško-andragoškega izobraževanja*). Los profesores que imparten clases prácticas deben finalizar, al menos, la *srednja strokovna šola* (Educación Secundaria técnica), poseer 3 años de experiencia laboral en su especialidad y cursar un programa de formación pedagógica de un semestre o aprobar el examen de maestro artesano (*mojstrski izpit*). Se necesita un título complementario en Educación Especial (*specialna pedagoška izobrazba*) para trabajar con niños que tienen necesidades educativas especiales. Estos profesores son nombrados por el director del centro (*rav-*

*natelj/ica*) tras un proceso de selección abierto, y empleados por el gobierno central. En los centros públicos son funcionarios. Comienzan su carrera docente como profesores en prácticas (*pripravniki*) en el centro en el que desean impartir clase. Al término de esta fase de prácticas obligatorias, que dura 10 meses, deben aprobar un examen (*strokovni izpit*) organizado bajo la supervisión de un tribunal pedagógico estatal nombrado por el Ministro de Educación. El director de la institución (*ravnatelj/ica*) y el inspector escolar (*inšpektor/ica za šolstvo*) son responsables de la evaluación de estos profesores. Para más información sobre sus posibilidades de promoción, véase ► *Mentor/ica*. Término genérico: *Srednješolski/ka učitelj/ica*.

## Učitelj/ica predmetnega pouka

País: Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Učitelj/ce predmetnega pouka, učitelj\* predmetnega pouka**Nivel:** Secundaria inferior**Nota explicativa:** Término formal para designar a un ► *Predmetni/na učitelj/ica* (+).

## Učitelj/ica razrednega pouka

País: Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Učitelj/ce razrednega pouka, učitelj\* razrednega pouka**Nivel:** Primaria

**Nota explicativa:** Profesor de la primera etapa de la *osnovna šola*, incluyendo centros de Educación Especial (de 1º a 4º/5º curso), cuyo alumnado tiene entre 6/7 y 11/12 años de edad. Ha recibido una formación como generalista en una *pedagoška fakulteta* (facultad de pedagogía). Se exige el título de Educación Secundaria superior (*matura*) y la superación de un examen de aptitud musical para acceder a la Educación Superior general, que dura 4 años y comprende una parte teórica y otra práctica. Al término de dicha formación se obtiene el título profesional de *profesor/ica razrednega pouka*, pero se necesita un título complementario en Educación Especial (*specialna pedagoška izobrazba*) para tra-

bajar con niños con necesidades educativas especiales. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral, evaluación y fase de prácticas obligatorias, véase ► *Učitelj/ica* (+). En cuanto a sus posibilidades de promoción, véase ► *Mentor/ica*. Abreviatura: *Učitelj/ica* RP. Término de uso corriente: *Razredni/na učitelj/ica*. Término genérico: *Osnovnošolski/ka učitelj/ica*.

### Učitelj/ica RP

**País:** Eslovenia

**Nivel:** Primaria

**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Učitelj/ica razrednega pouka*.

### Učitelj/ica veččin

**País:** Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Učitelj/ice veččin, učitelj\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor ayudante que trabaja en centros de Educación Superior, cuyo alumnado tiene una edad mínima de 19 años. Los profesores que ocupan este puesto deben poseer, al menos, un título universitario de primer ciclo, 5 años de experiencia profesional y justificar unos méritos en su área. En principio, este título se confiere por un período de tiempo indefinido, pero puede ser revocado. Se encargan principalmente de apoyar a la enseñanza. Para más información sobre los títulos exigidos, su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Asistent/ka*. Término genérico: *Visokošolski/ke sodelavci/vke*.

### Unattached teacher

**País:** Reino Unido (E/W/NI)

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que no está vinculado a ningún centro concreto, sino que trabaja para la *local education authority* (LEA), o (en Irlanda del Norte) la *Education and Library Board* (Board). Su formación inicial es la misma que la de un

► *Classroom teacher* o un ► *Assistant teacher*. Su selección compete a la dirección de la LEA/Board y consiste en un proceso de selección abierto. Las principales responsabilidades de estos profesores varían según su función: profesores itinerantes de música, *supply teachers* (profesores suplentes) y profesores que imparten clases a domicilio a determinados alumnos (*home tutors*). Los *unattached teachers* son empleados por la LEA/Board y se consideran empleados públicos aunque no son funcionarios. Su evaluación y posibilidades de promoción son las mismas que las de un *classroom teacher/assistant teacher*.

### Undervisningsassistent

**País:** Dinamarca

**Variantes gramaticales:** Undervisningsassistenten, -assistenten, -assistenterne

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor ayudante a tiempo parcial (autónomo) que trabaja en universidades, cuyo alumnado tiene una edad mínima de 19 años. Suele desempeñar labores docentes de menor importancia o impartir clases del mismo nivel que un ► *Adjunkt*, un ► *Lektor* o un ► *Professor*. Se exige la superación del examen *candidatus* o su equivalente para obtener el nombramiento, que suele ser por un período de 3 años. Estos profesores son nombrados por su institución tras un proceso de selección abierto, y empleados por la misma mediante contrato colectivo. No están sujetos a ningún procedimiento de evaluación formal individual.

### Universitair docent

**País:** Países Bajos

**Variantes gramaticales:** Universitaire docenten

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en universidades, cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Aunque no existen requisitos legales específicos en cuanto a su formación previa, en la práctica se prefiere a los poseedores del título de

*doctor*. Las responsabilidades de estos profesores incluyen tareas científicas y didácticas y pueden ser promovidos al puesto de ► *Universitair hoofddocent*, aunque las posibilidades de promoción dependen de cada institución o administración. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Lector*.

### Universitair hoofddocent

**País:** Países Bajos

**Variantes gramaticales:** Universitaire hoofddocenten

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Título de promoción para un ► *Universitair docent* que trabaja en universidades, cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Las responsabilidades de estos profesores, que son mayores que las de un *universitair docent*, incluyen tareas científicas y didácticas y, en algunas instituciones, labores de organización. Pueden ser promovidos al puesto de ► *Hoogleraar*, aunque las posibilidades de promoción dependen de cada institución o administración. Para más información sobre los títulos exigidos, véase *universitair docent*. En cuanto a su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Lector*.

### Universitätsassistent/in

**País:** Austria

**Variantes gramaticales:** Universitätsassistent/en/innen\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de universidad cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Trabaja bajo la supervisión de un ► *Universitätsprofessor/in*, y también es responsable de ciertas clases. Este puesto puede ser ocupado por el titular de un *Magister* o *Diplom-...*, y por un *Doktor* (si aspira a un puesto de promoción). Estos profesores tienen responsabilidades docentes y de investigación. Son nombrados por el *Rektor/in* de la universidad tras un proceso de selección abierto (la decisión final

compete a la *Personalkommission* de la universidad) y empleados por la universidad por un periodo de 3 a 6 años tras el cual, en determinadas circunstancias, su empleo puede tener carácter permanente y adquirir la condición de funcionarios. El director del instituto (*Institutsvorstand/ständin*) es responsable de la evaluación de estos profesores. Otro término empleado para designar a los ayudantes contratados: *Vertragsassistent/in*.

### Universitätsdozent/in

**País:** Austria

**Variantes gramaticales:** Universitätsdozent/en/innen\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en universidades, cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Es responsable de la enseñanza de una materia académica. Este puesto puede ser ocupado por un *Doktor* titular de un *Habilitation*. Estos profesores desempeñan tareas docentes y de investigación, y son nombrados por el *Rektor/in* de la universidad tras un proceso de selección abierto (la decisión final recae sobre la *Habilitationskommission* de la universidad). Son empleados con carácter permanente por la universidad (como funcionarios), o mediante un contrato a tiempo parcial. El director del instituto (*Institutsvorstand/ständin*) es responsable de la evaluación de estos profesores.

### Universitätslektor/in

**País:** Austria

**Variantes gramaticales:** Universitätslektor/en/innen\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en universidades, cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Es responsable de ciertas clases bajo la supervisión de un ► *Universitätsprofessor/in*. Este puesto puede ser ocupado por el titular de un *Magister* o *Diplom-...*. Son nombrados por el *Rektor/in* de la universidad tras un proceso de selección abierto (la decisión final com-

pete a la *Personalkommission* de la universidad) y empleados con carácter permanente por la universidad después de ocupar el puesto de ► *Lehrbeauftragte/r*. El director del instituto (*Institutsvorstand/ständin*) es responsable de la evaluación de estos profesores. Otro término empleado para designar a los profesores que imparten materias con una orientación práctica: *Instruktor/in*.

### Universitätsprofessor/in

**País:** Austria

**Variantes gramaticales:** Universitätsprofessor/en/innen\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor de rango máximo que trabaja en universidades, cuyo alumnado tiene, al menos, 18 años de edad. Es responsable, sin ser supervisado, de la enseñanza de una materia académica y de la investigación. Estos puestos pueden ser ocupados por Doctores titulares de un *Habilitation* o su equivalente. Son nombrados por el *Rektor/in* de la universidad tras un proceso de selección abierto. Son empleados con carácter permanente por la universidad, y son funcionarios. El director del instituto (*Institutsvorstand/ständin*) y el *Rektor/in* son responsables de su evaluación.

### Universiteitsprofessor

**País:** Países Bajos

**Variantes gramaticales:** Universiteitsprofessoren

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor/investigador de rango máximo que trabaja en universidades, cuyo alumnado suele tener, al menos, 18 años de edad. Los profesores de esta categoría, recientemente creada, generalmente han alcanzado el máximo nivel posible en su área. Sólo un número muy reducido de los ► *Hoogleraar* son nombrados para este puesto. Son nombrados y empleados por el órgano responsable de la universidad. Tienen completa libertad para establecer la extensión de su investigación y de su labor docente.

### Universitetslektor

**País:** Finlandia

**Variantes gramaticales:** Universitetslektor

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Denominación en sueco de ► *Yliopistonlehtori*.

### Universitetslektor

**País:** Noruega

**Variantes gramaticales:** Universitetslektor, -lektor\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Ayudante de un ► *Professor* que trabaja en universidades y en escuelas universitarias (*høgskole*). Este puesto puede ser ocupado por una persona que haya finalizado con éxito una formación de segundo ciclo (*hovedfag*) en una universidad o escuela universitaria, o en un centro de Educación Superior equivalente, o haya desempeñado una actividad artística reconocida. También se tiene en cuenta la experiencia profesional. Estos profesores desempeñan principalmente tareas docentes. Pueden ser promovidos al puesto de ► *Førsteamanuensis*. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Høgskolelektor*. Denominación anterior: *Amanuensis*.

### University demonstrator

**País:** Reino Unido (Escocia)

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Ayudante que está preparando un *Master's degree* o un doctorado. Puede ser empleado por la institución durante el periodo de estudios, y es supervisado por un ► *Professor*. Participan en el trabajo de un departamento universitario impartiendo clases o seminarios. Su nombramiento es equivalente al de un *assistant lecturer*, aunque su principal función es la de un *postgraduate student* o un *postdoctoral fellow*.

### Utchitel (Учител) (+)

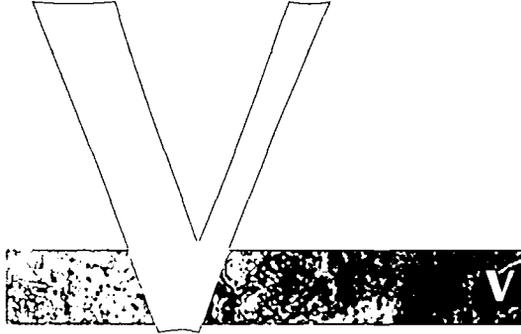
**País:** Bulgaria

**Variantes gramaticales:** Utchiteli

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Profesor de todos los niveles de la educación escolar, cuyos alumnos tienen entre 3 y 19 años de edad. Ha recibido una formación como generalista (para los niveles de Infantil y Primaria) y como especialista en una materia (nivel de Secundaria). Se exige el título de Educación Secundaria superior (diploma za sredno obrazovanje) para acceder a la formación de 4 ó 5 años de duración (para el profesorado de Infantil y Primaria) encaminada a la obtención del título de bavlavur y magistrur, respecti-

vamente. Para el profesorado de Secundaria inferior y superior la formación dura 5 años, tras los cuales se obtiene el título de magistrur. Estos programas suelen ir seguidos de un período de prácticas en un centro escolar. Estos profesores también pueden impartir clases en centros de Educación Especial. Son nombrados por el director del centro (director - директор) tras un proceso de selección abierto, empleados por el municipio mediante un contrato indefinido y evaluados por el director de la Inspección regional (natchalnik na inspektorat - начальник на инспекторат).

**Vidējās izglītības skolotājs/a (+)****País:** Letonia**Variantes gramaticales:** Vidējās izglītības skolotāji/as**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de educación general (vidusskolas, ģimnāzijas, liceji) y de formación profesional (profesionālās izglītības iestādes), cuyos alumnos tienen entre 15 y 18 años de edad. Ha recibido una formación universitaria como especialista en una materia. Se exige el título de Educación Secundaria superior (atestāts par vispārējo vidējo izglītību) o su equivalente para acceder a dicha formación, de 4-5 años de duración, que comprende una parte teórica y otra práctica. Al término de la misma se obtiene un título universitario en pedagogía (pedagoģijas bakalaura grāds), un título de especialista en una materia (priekšmeta skolotājs) o el título de profesor de Secundaria (vidējās izglītības skolotāja kvalifikācija). Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► Pirmsskolas izglītības skolotājs/a.

**Viesdocents/e****País:** Letonia**Variantes gramaticales:** Viesdocenti/es, viesdocentu**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor visitante que trabaja en centros de Educación Superior

(*augstskola, universitāte*), cuyo alumnado tiene una edad mínima de 18 años. Para más información sobre su nombramiento, véase ► *Viesprofesors/e*. Para más información sobre los títulos exigidos, sus responsabilidades, su empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Profesors/e*. Término genérico: *Pasniedzējs/a*.

**Vieslektors/e****País:** Letonia**Variantes gramaticales:** Vieslektori/es, vieslektoru**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor visitante que trabaja en centros de Educación Superior, cuyo alumnado tiene una edad mínima de 18 años. Para más información sobre su nombramiento, véase ► *Viesprofesors/e*. Para más información sobre los títulos exigidos, sus responsabilidades, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Lektors/e*.

**Viesprofesores/e****País:** Letonia**Variantes gramaticales:** Viesprofesori/es, viesprofesoru**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor visitante que trabaja en centros de Educación Superior (*augstskola, universitāte*), cuyo alumnado tiene una edad mínima de 18 años. En la mayoría de los casos, el nombramiento del profesorado de los centros de Educación Su

perior se realiza por un período de 6 años, tras un proceso de selección abierto (véase ► *Profesors/e*). Sin embargo, a propuesta del consejo de la facultad o de la institución, el senado (*Senāts*) de la institución en cuestión puede decidir no anunciar un proceso de selección y cubrir la vacante temporal con un profesor visitante (por un período máximo de 2 años). Para más información sobre los títulos exigidos, sus responsabilidades, su empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Profesors/e*. Término genérico: *Pasniedzējs/a*.

### Vikar

**País:** Dinamarca

**Variantes gramaticales:** Vikaren, vikarer, vikarene

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Profesor temporal que trabaja en una *folkeskole*, cuyos alumnos tienen entre 6/7 y 16 años de edad. Recibe la misma formación que un ► *Folkeskolelærer*, pero su nombramiento también puede basarse en cualquier otra experiencia docente o profesional adecuada. Estos profesores son empleados para sustituir a un *folkeskolelærer* ausente por enfermedad o por otros motivos, o para satisfacer otras necesidades temporales. Si su empleo dura menos de 3 meses, su remuneración se basa en las horas trabajadas y su nombramiento puede ser cancelado sin previo aviso. Si son empleados por más de 3 meses, su remuneración tiene una periodicidad mensual. El *vikarer* es nombrado por el municipio tras un proceso de selección abierto y empleado por el mismo mediante contrato colectivo. No está sujeto a ningún procedimiento de evaluación formal individual.

### Viš. pred.

**País:** Eslovenia

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Višji/ja predavatelj/ica*.

### Viš. predavatelj/ica

**País:** Eslovenia

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Višji/ja predavatelj/ica*.

### Viš. strok. sod.

**País:** Eslovenia

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Višji/ja strokovni/na sodelavec/vka*.

### Viš. strok. sodelavec/vka

**País:** Eslovenia

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Abreviatura de ► *Višji/ja strokovni/na sodelavec/vka*.

### Visiting professor

**País:** Reino Unido (Escocia)

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que ha realizado una notable contribución a un área concreta y que ha sido reconocida por la institución de Educación Superior que lo invita. Generalmente no se le suele asignar una gran carga lectiva ni tareas administrativas.

### Višji/ja predavatelj/ica

**País:** Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Višji/je predavatelj/ice, višj\* predavatelj\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en diversos centros que ofrecen programas de Educación Superior profesional (*visokošolski strokovni programi*), cuyos alumnos suelen tener una edad mínima de 19 años. Para ocupar este puesto se exige la posesión de un título universitario de segundo ciclo (generalmente el título académico de *magisterij* o el título profesional de *specializacija*) en una disciplina adecuada. El *senat* de la institución confiere este título por un período de 5 años, de acuerdo con la normativa legal. Este título también puede ser revocado. Estos profesores desempeñan principalmente tareas docentes. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Asistent/ka*. Abreviaturas: Viš. pred., Viš. predavatelj/ica.

Término genérico: *Visokošolski/ke učitelj/ice*.

### Višji/ja strokovni/na sodelavec/vka

**País:** Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Višji/je strokovni/ne sodelavci/vke, višj\* strokovn\* sodelav\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor ayudante que trabaja en centros de Educación Superior, cuyos alumnos tienen una edad mínima de 19 años. Los profesores que ocupan este puesto deben poseer, al menos, un título universitario de primer ciclo, 10 años de experiencia profesional adecuada y unos méritos en su área. En principio, el *senat* de la institución confiere este título por un período indefinido, de acuerdo con la normativa legal, pero el título puede ser revocado. Se encargan principalmente del apoyo a la enseñanza, pero también desempeñan ciertas tareas relacionadas con la investigación o con las actividades artísticas. Pueden ser nombrados para el puesto de ► *Strokovni/na svetnik/ica*. Para más información sobre los títulos exigidos, su nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Asistent/ka*. Abreviaturas: Viš. strok. *sodelavec/vka*, Viš. strok. *sod.* Término genérico: *Visokošolski/ka sodelavci/vka*.

### Visokošolski/ka sodelavec/vka

**País:** Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Visokošolski/ke sodelavci/vke, visokošolsk\* sodelav\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Término genérico que designa a todos los ayudantes académicos de los centros de Educación Superior, véase ► *Asistent*, ► *Strokovni/na sodelavec/vka*, ► *Strokovni/na svetnik/ica*, ► *Učitelj/ica veččin*, ► *Višji/ja strokovni/na sodelavec/vka*.

### Visokošolski/ka učitelj/ica

**País:** Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Visokošolski/ke učitelj/ice, visokošolsk\* učitelj\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Término genérico que designa al personal académico responsable de la enseñanza y la investigación o de las actividades artísticas en centros de Educación Superior, véase ► *Docent/ka*, ► *Izredni/na profesor/ica*, ► *Lektor/ica*, ► *Predavatelj/ica*, ► *Redni/na profesor/ica*, ► *Višji/ja predavatelj/ica*.

### Vodja izobraževanja odraslih

**País:** Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Vodje izobraževanja odraslih, vodj\* izobraževanja odraslih

**Nivel:** Secundaria inferior/Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Sinónimo de ► *Organizator/ica izobraževanja odraslih*.

### Volksschullehrer/in

**País:** Austria

**Variantes gramaticales:** Volksschullehrer/innen\*

**Nivel:** Primaria

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una *Volksschule*, cuyos alumnos tienen entre 6 y 10 años de edad. Ha recibido una formación como generalista en una *Pädagogische Akademie* (centro de Educación Superior no universitaria). El *Volksschullehrer/in* es responsable de la enseñanza de casi todas las materias (incluyendo las lenguas extranjeras). Se exige el título de Educación Secundaria superior general (*Reifeprüfungszeugnis*), o su equivalente, para acceder a dicha formación, teórica y práctica, de 3 años de duración. Al término de la misma se obtiene el título de *Lehramt für Volksschulen*. El consejo escolar regional (*Landesschulrat*) o, en algunas provincias, el gobierno regional (*Landesregierung*), nombra a estos profesores y organiza el proceso de selección (no existe una oposición). Los profesores son empleados por el gobierno regional (*Landesregierung*). Al comienzo de su carrera docente suscriben un contrato de duración limitada y, después de un período de entre 4 y 10 años, pueden convertirse en funcionarios.

Son evaluados por el inspector del consejo escolar local (*Bezirksschulinspektor/in*).

**Vorschullehrer/in**

**País:** Bélgica (Comunidad germanoparlante)

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Sinónimo de ► *Kinder-gärtner/in*.

**Vychovatel/ka-asistent/ka učiteľe**

**País:** República Checa

**Variantes gramaticales:** Vychovatelé/lky-asistenti/ky učiteľe, vychovatel\*-asistent\* učiteľe

**Nivel:** Primaria/Secundaria inferior

**Nota explicativa:** Miembro del personal pedagógico auxiliar de una *základní škola* (incluyendo centros de Educación Especial) al que asiste un gran número de niños socialmente desfavorecidos. Los profesores supervisan el trabajo de estas personas y dependen directamente del director del centro. Deben tener, al menos, 18 años de edad y haber terminado la *základní škola*. Deben cursar un breve programa sobre nociones básicas de la enseñanza que se imparte en este tipo de centros. Este programa se imparte en diversas instituciones reconocidas y está encaminado a la obtención de un certificado. Los directores de los centros tienen que solicitar este tipo de personal al Ministerio de Educación a través de la administración del distrito (*okresní úřad*). Sus tareas consisten en ayudar a los alumnos a familiarizarse con el centro, ayudar a los profesores en las actividades de clase y favorecer la colaboración entre los padres de los alumnos y la comunidad local. En los centros que tienen entidad legal, este personal auxiliar es nombrado por el director del centro y empleado por dicho centro. En centros que no tienen entidad legal son empleados por la administración del distrito, que designa a una persona encargada de su selección. El inspector escolar (*školní inspektor/ka*) es responsable de su evaluación.

**Vyresnysis/nioji dėstytojas/ja**

**País:** Lituania

**Variantes gramaticales:** Vyresnieji/niosios dėstytojai/jos

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Título de promoción (de primer grado) conferido a todos los que han trabajado como ► *Dėstytojas/ja*. Deben demostrar su competencia profesional (al menos 5 años de experiencia docente), justificar su formación permanente (incluyendo exámenes) y otras actividades profesionales (como la participación en proyectos, la redacción de artículos, la ayuda a profesores menos experimentados, la evaluación y el desarrollo de programas de materias o de programas de estudios, y la difusión de la metodología y del material pedagógico relacionado con el área en la que ha estado trabajando). En la mayoría de los casos la comisión principal/general de evaluación/certificación del profesorado (*vyriausioji aukštesniųjų mokyklų dėstytojų atestacijos komisija*) del Ministerio de Educación y Ciencia concede dicha promoción. Posteriormente, estos profesores pueden acceder al título de ► *Dėstytojas/ja ekspertas/tė*. Para más información, véase ► *Vyresnysis/nioji mokytojas/ja*.

**Vyresnysis/nioji mokytojas/ja**

**País:** Lituania

**Variantes gramaticales:** Vyresnieji/niosios mokytojai/jos

**Nivel:** Infantil/Primaria/Secundaria inferior/ Secundaria superior

**Nota explicativa:** Título de promoción (de primer grado) conferido a todos los que han trabajado como ► *Auklėtojas/ja*, ► *Bendrojo lavinimo dalyko/ką mokytojas/ja* (+), ► *Pradinių klasių mokytojas/ja*, ► *Profesijos mokytojas/ja* (categorías de profesores que deben recibir el título de *vyresnysis mokytojas*), ► *Specialusis/lisioji pedagogas/gė*, y *papildomojo ugdymo pedagogas/ gė* (quien desempeña tareas similares fuera del horario lectivo). Deben demostrar su competencia profesional (al

menos 4 años de experiencia docente), justificar su formación permanente (incluyendo exámenes) y otras actividades profesionales (como la participación en proyectos, la redacción de artículos, la ayuda a profesores menos experimentados, la evaluación y el desarrollo de programas de materias o de programas de estudios, y la difusión de la metodología y del material pedagógico relacionado con el área en la que han estado trabajando). En la mayoría de los casos, la comisión de evaluación del profesorado (*pedagogų atestacinė komisija*) del centro concede dicha promoción, excepto a los *profesijos mokytojas*, que reciben el título de promoción de la comisión de calificación (*kvalifikacijos komisija*) del Centro de Desarrollo Profesional del Profesorado (*Pedagogų profesinės raidos centras*). La promoción de estos profesores implica un aumento salarial. Posteriormente, estos profesores pueden acceder al título de ► *Mokytojas/ja metodininkas/kė* o de ► *Mokytojas/ja ekspertas/tė*. No es necesario que la promoción siga un orden estricto, pasando al nivel inmediato superior, por ejemplo, de *vyresnysis mokytojas* a *mokytojas metodininkas*. El título de promoción específico de una categoría se forma anteponiendo el primer elemento del término genérico del título de promoción (*vyresnysis/ioji*) al término básico, por ejemplo, *vyresnysis/nioji auklėtojas/ja*.

### Vzgojitelj/ica

**País:** Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Vzgojitelj/ice, vzgojitelj\*

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Término de uso corriente para designar a un ► *Vzgojitelj/ica predšolskih otrok*.

### Vzgojitelj/ica predšolskih otrok

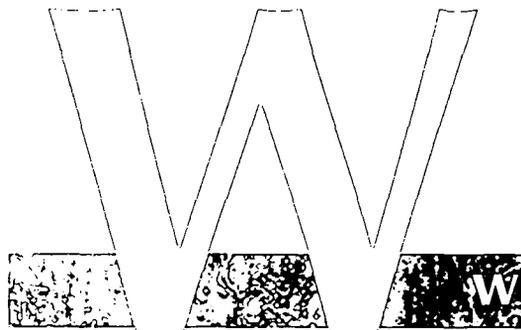
**País:** Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Vzgojitelj/ice predšolskih otrok, vzgojitelj\* predšolskih otrok

**Nivel:** Infantil

**Nota explicativa:** Profesor de *vrtec* (incluyendo centros de Educación Especial), cuyos alumnos tienen entre 3 y 6/7 años de edad. Ha recibido una formación como generalista en una *pedagoška fakulteta* (facultad de pedagogía). Se exige la superación del examen final de la Educación Secundaria superior (*zaključni izpit/poklicna matura* o *matura*) y de un examen de aptitud musical para acceder a dicha formación. Ésta consiste en un programa de Educación Superior con orientación profesional (*predšolska vzgoja*) de 3 años de duración, al término del cual se obtiene el título profesional de *diplomirani/na vzgojitelj/ica predšolskih otrok*. Estos profesores son responsables del cuidado, educación y enseñanza de niños pequeños, y deben poseer un título complementario (*specialna pedagoška izobrazba*) para poder trabajar con niños con necesidades especiales. También pueden ocupar el puesto de “segundo profesor” del primer curso (niños de 6 años) de la *osnovna šola*, de 9 años de duración. Son nombrados por el director del centro (*ravnatelj/ica*) tras un proceso de selección abierto y empleados por la comunidad local (*občina*). En los centros públicos son funcionarios. Comienzan su carrera docente como profesores en prácticas (*pripravniki*) en el centro (*vrtec*) en el que desean impartir clase. Al término de la fase obligatoria de prácticas profesionales que dura 10 meses, deben superar un examen (*strokovni izpit*) supervisado por una comisión pedagógica estatal nombrada por el Ministro de Educación. El director del centro (*ravnatelj/ica*) y el inspector escolar (*inšpektor/ica za šolstvo*) son responsables de la evaluación de estos profesores. Para más información sobre sus posibilidades de promoción, véase ► *Mentor/ica*. Término de uso corriente: *Vzgojitelj/ica*.





### Werkleider

**País:** Bélgica (Comunidad flamenca)

**Variantes gramaticales:** Werkleiders

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Título de promoción para un ► *Assistant/e* con nombramiento definitivo en una *hogeschool*. Su promoción depende de la antigüedad en el puesto.

### Wissenschaftlicher/che Assistent/in

**País:** Alemania

**Variantes gramaticales:** Wissenschaftliche Assistenten, Wissenschaftlich\* Assistent\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior (*Hochschulen*), cuyo alumnado tiene una edad mínima de 19 años. Los candidatos a este puesto deben poseer un doctorado (*Promotion*) o haber aprobado el segundo examen estatal (*zweite Staatsprüfung*). En ingeniería, también deben haber obtenido buenos resultados en el examen de fin de carrera (*qualifizierter Studienabschluss*); en medicina, deben haber obtenido resultados excelentes en el examen estatal (*Staatsprüfung*) al término de sus estudios o de su formación. Estos profesores desempeñan tareas docentes y de investigación que les permiten adquirir títulos complementarios, y deben disponer del tiempo suficiente para realizar su trabajo de investigación de forma autónoma. Son seleccionados por el organismo competente del centro. Trabajan

bajo la responsabilidad de un ► *Professor/in* que les ayuda a cumplir su cometido. Estos profesores son empleados por el *Land*, generalmente como funcionarios temporales, aunque en algunos casos pueden tener el régimen laboral de empleados temporales del servicio público, de acuerdo con el *Bundesangestelltentarifvertrag* (convenio colectivo de los empleados federales). Su nombramiento, en principio, tiene una duración de 3 años, aunque puede ser prorrogada por otros 3 años. Son evaluados por su unidad universitaria (facultad, departamento, etc.) y por el profesor responsable de su trabajo.

### Wissenschaftlicher/che Mitarbeiter/in

**País:** Alemania

**Variantes gramaticales:** Wissenschaftliche Mitarbeiter, Wissenschaftlich\* Mitarbeiter\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior (*Hochschulen*), cuyo alumnado tiene una edad mínima de 19 años. Estos profesores, que suelen poseer un título de Educación Superior, deben realizar tareas académicas, incluyendo la enseñanza teórica y práctica, y demostrar que aplican los métodos académicos. Trabajan bajo la responsabilidad de un ► *Professor/in*, quien les dirige su trabajo. Para más información sobre su nombramiento, empleador, régimen laboral y

evaluación, véase ► *Künstlerischer Mitarbeiter*.

### Wykładowca

**País:** Polonia

**Variantes gramaticales:** Wykładowcy, wykładowc\*

**Nivel:** Superior

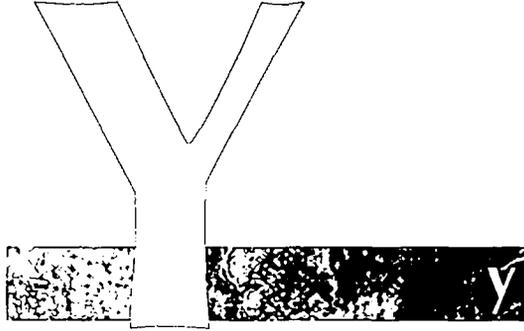
**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en centros de Educación Superior, cuyos alumnos tienen una edad mínima de 19 años.

- En los centros de Educación Superior no profesional, los títulos exigidos se especifican en los estatutos del centro. Los profesores son nombrados por el director (*rektor*) del centro a petición del decano (*dziekan*) o del jefe de la unidad (*kierownik jednostki* como *dyrektor instytutu*), tras un proceso de selección abierto establecido por el centro. Además de desempeñar tareas docentes, sus responsabilidades incluyen el perfeccionamiento de sus propias competencias profesionales y la participación en las tareas de organización del centro. Estos profesores son empleados con carácter permanente por el

centro. Para más información sobre su evaluación, véase ► *Adiunkt*.

- En los centros de Educación Superior profesional, se exige el título de *doktor*, o el título profesional de *magister* o *magister inżynier* o sus equivalentes, y una experiencia profesional adquirida fuera del ámbito de la Educación Superior. El tipo de experiencia exigida se especifica en los estatutos del centro. Sus responsabilidades incluyen la enseñanza y la participación en tareas de organización del centro. Los profesores son nombrados por el director del centro a petición del decano o del jefe de la unidad (*kierownik jednostki* como *dyrektor instytutu*), tras un proceso de selección abierto establecido por el centro. Estos profesores son empleados por el centro mediante contrato. Para más información sobre su evaluación, véase ► *Profesor*.

**Término genérico:** *Nauczyciel akademicki*.



### Yhteisten opintojen opettaja

**País:** Finlandia

**Variantes gramaticales:** Yhteisten opintojen opettajat, yhteisten opintojen opettaj\*

**Nivel:** Secundaria superior

**Nota explicativa:** Profesor de *ammattillinen oppilaitos*, cuyo alumnado tiene entre 16 y 19 años de edad. Dependiendo del tipo de centro y de la materia que imparten, estos profesores, que son responsables de la enseñanza de las materias principales, deben poseer un título de Educación Superior adecuado (*ylioppilastutkintotodistus*) o un título no universitario (*ammattikorkeakoulututkinto*), o la máxima formación posible en el terreno profesional, incluyendo una formación pedagógica de 35 créditos posibles (aproximadamente 1 curso académico). Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Luokanopettaja (+)*. Denominación en sueco: *Lärare i gemensamma ämnen*.

### Yliassistentti

**País:** Finlandia

**Variantes gramaticales:** Yliassistentit, yliassistent\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Ayudante principal que trabaja en universidades, cuyo alumnado tiene una edad mínima de 19 años. Desempeña tareas docentes, de gestión y, sobre todo, de

investigación. Los candidatos a este puesto deben ser titulares de un *lisensiaatintutkinto* o *tohtorintutkinto* adecuado. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase *professori*. Denominación en sueco: *Överassistent*.

### Yliopettaja

**País:** Finlandia

**Variantes gramaticales:** Yliopettajat, yliopettaj\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Profesor principal responsable de la enseñanza de un *ammattikorkeakoulu* (politécnico), cuyo alumnado suele tener, al menos, 19 años de edad. Los candidatos a este puesto deben ser titulares de un *lisensiaatintutkinto* o *tohtorintutkinto* adecuado y poseer, al menos, 3 años de experiencia laboral. También se exige una formación pedagógica de 35 créditos posibles (aproximadamente 1 curso académico). Si los profesores no han cursado esta formación en el momento de su nombramiento, deben cursarlo dentro de los 3 años siguientes. Son nombrados por el órgano responsable del centro tras un proceso de selección abierto, y empleados por el *ammattikorkeakoulu* como funcionarios o mediante contrato. Son evaluados por el *ammattikorkeakoulu* de acuerdo con su normativa interna. Denominación en sueco: *Överlärare*.

### Yliopistonlehtori

**País:** Finlandia

**Variantes gramaticales:** Yliopiston lehtorit, yliopiston lehtor\*

**Nivel:** Superior

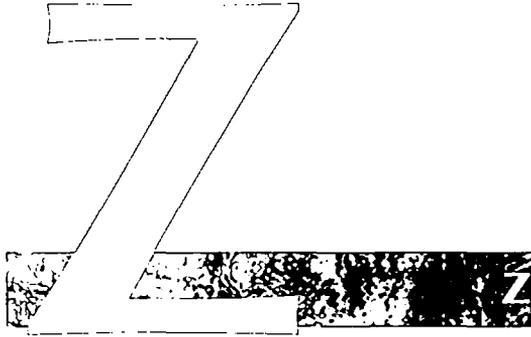
**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en una universidad, cuyo alumnado suele tener una edad mínima de 19 años. Desempeña tareas docentes, de gestión y de investigación. Los candidatos a este puesto deben poseer el título de *tohtorintutkinto*, buenas aptitudes pedagógica y, en algunos casos, experiencia práctica en el área correspondiente. En comparación con un ► *Tohtoriassistentti*, su trabajo está más vinculado a la docencia que a la investigación. Para más información sobre su selección, nombramiento y régimen laboral, véase ► *Professori*. Denominación en sueco: *Universitetslektor*.

### Yrkeslärare

**País:** Suecia

**Nivel:** Secundaria superior/Postsecundaria

**Nota explicativa:** Profesor que trabaja en un centro de Educación Secundaria superior (cuyos alumnos tienen entre 16 y 19 años de edad) o en un centro de Educación de Adultos (para mayores de 20 años). Se exige el título *slutbetyg från gymnasieskolan* diploma, haber cursado un programa de Educación Superior profesional de una duración mínima de un año y medio, y una amplia experiencia laboral (entre 2 y 5 años) para acceder a la formación teórica y práctica. Ésta consiste en un programa teórico/práctico encaminado a la obtención del título *gymnasielärarexamen (yrkesinriktad)*. A partir del 1 de julio de 2001, se está implantando un nuevo título universitario para la educación integrada de los niños con necesidades especiales que sustituirá al *gymnasielärarexamen*. Para más información sobre su selección, nombramiento, empleador, régimen laboral y evaluación, véase ► *Förskollärare*.

**Zaslužni/na profesor/ica**

**País:** Eslovenia

**Variantes gramaticales:** Zaslužni/ne profesorji/ice, zaslužn\* profesor\*

**Nivel:** Superior

**Nota explicativa:** Título honorario (Professor Emérito) conferido por el *senat* de la universidad a un ► *Redni/na profesor/ica* jubilado que posee unos méritos docentes, académicos y científicos/artísticos excepcionales.



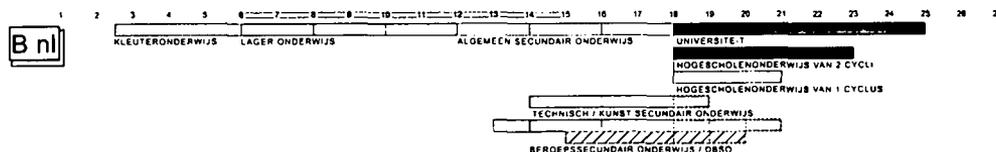
## **Parte II - Cuadros sinópticos**



## Bélgica (Comunidad Francesa)

		Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
<b>Infantil</b>	(CINE 0)	Instituteur/trice maternel/le	Puéricultrice	Puéricultrice
<b>Primaria</b>	(CINE 1)	Instituteur/trice primaire Maitre spécial		
<b>Secundaria inferior</b>	(CINE 2)	Agrégé/e de l'enseignement secondaire inférieur (+) (Régente (+))		
<b>Secundaria superior</b>	(CINE 3)	Agrégé/e de l'enseignement secondaire inférieur (-) (Régente (+)) Agrégé/e de l'enseignement secondaire supérieur (+)		
<b>Postsecundaria</b>	(CINE 4)	Agrégé/e de l'enseignement secondaire supérieur (+)		
<b>Superior</b>	(CINE 5 y 6)	Chargé de cours Professeur Professeur ordinaire	Maitre assistant (Assistant)	
<b>Educación de adultos</b>				

### Estructuras del sistema educativo 2000/2001

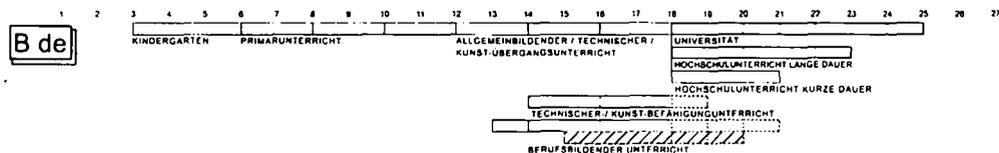


- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa | <input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional            | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo                      |
| <input type="checkbox"/> Primaria  | <input type="checkbox"/> secundaria superior profesional            | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo parcial                       |
| <input type="checkbox"/> Estructura única                                | <input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria               | <input checked="" type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa |
| <input type="checkbox"/> Secundaria inferior general                     | <input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B         | <input type="checkbox"/> Año complementario   |
| <input type="checkbox"/> Secundaria superior general                     | <input checked="" type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A | <input checked="" type="checkbox"/> Estudios en el Extranjero                         |

## Bélgica (Comunidad Alemana-parlante)

		Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la
Infantil	(CINE 0)	Kindergärtner/in (Vorschullehrer/in)		Sonderschullehrer/in
Primaria	(CINE 1)	Primarschullehrer/in		Sonderschullehrer/in
Secundaria inferior	(CINE 2)	Sekundarschullehrer/in Unterstufe (+) (Regent/in (-))		
Secundaria superior	(CINE 3)	Sekundarschullehrer/in Oberstufe (+)		
Postsecundaria	(CINE 4)	Sekundarschullehrer/in Oberstufe (+)		
Superior	(CINE 5 y 6)	Dozent/in		
Educación de Adultos				

### Estructuras del sistema educativo 2000/2001

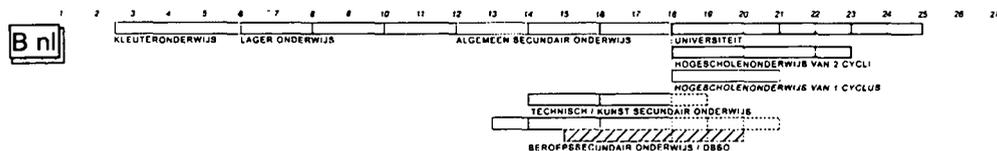


- |  |   |  |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa | <input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional    | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo           |
| <input type="checkbox"/> Primaria  | <input type="checkbox"/> secundaria superior profesional    | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo parcial            |
| <input type="checkbox"/> Estructura única                                | <input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria       | <input type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa |
| <input type="checkbox"/> Secundaria inferior general                     | <input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B | <input type="checkbox"/> Año complementario                                |
| <input type="checkbox"/> Secundaria superior general                     | <input type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A    | <input type="checkbox"/> Estudios en el Extranjero                         |

## Bélgica (Comunidad Flamenca)

	Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
<b>Infantil</b> (CINE 0)	Kleuteronderwijzer/es		
<b>Primaria</b> (CINE 1)	Onderwijzer/es		
<b>Secundaria inferior</b> (CINE 2)	Geaggregeerde voor het secundair onderwijs (+)		
<b>Secundaria superior</b> (CINE 3)	Geaggregeerde voor het secundair onderwijs (+)		
<b>Postsecundaria</b> (CINE 4)			
<b>Superior</b> (CINE 5 y 6)	Buitengewoon hoogleraar Docent/e Gastprofessor Gewoon hoogleraar Hoofddocent/e Hoofdlector Hoofdpraktijk-lector Hoogleraar Lector Praktijklector	Assistent/e Doctor-assistent/e Werkleider	
<b>Educación de Adultos</b>			

### Estructuras del sistema educativo 2000/2001



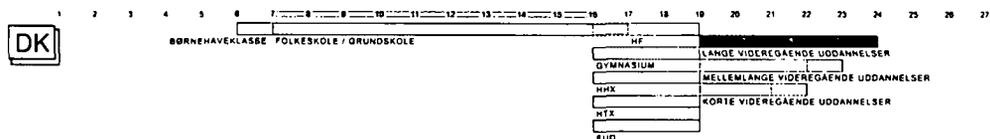
- |  |  |   |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa<br><input type="checkbox"/> Primaria<br><input type="checkbox"/> Estructura única<br><input type="checkbox"/> Secundaria inferior general<br><input type="checkbox"/> Secundaria superior general | <input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional<br><input type="checkbox"/> secundaria superior profesional<br><input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria<br><input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B<br><input type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo<br><input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo parcial<br><input type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa<br><input type="checkbox"/> Año complementario<br><input type="checkbox"/> >> Estudios en el Extranjero |
|--|--|---|

## Dinamarca

		Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
Infantil	(CINE 0)	Pædagog	Pædagogmedhjælper	Pædagog
Primaria	(CINE 1)	Folkeskolelærer Overlærer Skolebibliotekar Vikar		
Secundaria inferior	(CINE 2)	Folkeskolelærer Overlærer Skolebibliotekar Vikar		
Secundaria superior	(CINE 3)	Adjunkt Erhvervsskolelærer (+) Gymnasielærer (+) Lektor		
Postsecundaria	(CINE 4)	Adjunkt Erhvervsskolelærer (+) Gymnasielærer (-) Lektor		
Superior	(CINE 5 y 6)	Adjunkt Ekstern lektor Lektor Professor Undervisningsassistent		
Educación de Adultos				

Nota: La Educación de Adultos en Dinamarca constituye un sector muy amplio que incluye desde cursos sobre "adivinación mediante la lectura de hojas de té" de la Educación de Adultos hasta cursos universitarios extracurriculares (*Folkeuniversitet*) sobre Astrofísica. Algunos programas están encaminados a la obtención de un título. De la misma manera, el profesorado (*Voksenunderviser*) es muy diverso: desde los que poseen unos conocimientos especiales sobre un área determinada pero carecen de título formal hasta profesores de universidad. Todos ellos deben aprobar un programa especial de formación del profesorado de Educación de Adultos para poder impartir clases en este nivel.

## Estructuras del sistema educativo 2000/2001



- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa | <input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional            | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo                      |
| <input type="checkbox"/> Primaria  | <input type="checkbox"/> secundaria superior profesional            | Educación obligatoria a tiempo parcial  |
| <input type="checkbox"/> Estructura única                                | <input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria               | <input checked="" type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa |
| <input type="checkbox"/> Secundaria inferior general                     | <input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B         | <input type="checkbox"/> Año complementario   |
| <input type="checkbox"/> Secundaria superior general                     | <input checked="" type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A | <input checked="" type="checkbox"/> Estudios en el Extranjero                         |

## Alemania

		Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
<b>Infantil</b>	(CINE 0)	Erzieher/in	Erzieher/in	
<b>Primaria</b>	(CINE 1)	Lehrer/in für Lehrämter der Grundschule bzw. der Primarstufe Lehrer/in für übergreifende Lehrämter der Primarstufe und aller oder einzelner Schularten der Sekundarstufe I (+)		Lehrer/in für sonderpädagogische Lehrämter
<b>Secundaria inferior</b>	(CINE 2)	Lehrer/in für Lehrämter für alle oder einzelne Schularten der Sekundarstufe I (-) Lehrer/in für Lehrämter für die Sekundarstufe II (allgemeinbildende Fächer) oder für das Gymnasium (+) Lehrer/in für übergreifende Lehrämter der Primarstufe und aller oder einzelner Schularten der Sekundarstufe I (+)		Lehrer/in für sonderpädagogische Lehrämter (+)
<b>Secundaria superior</b>	(CINE 3)	Lehrer/in für Fachpraxis im beruflichen Schulwesen Lehrer/in für Lehrämter für die Sekundarstufe II (allgemeinbildende Fächer) oder für das Gymnasium (-) Lehrer/in für Lehrämter für die Sekundarstufe II (berufliche Fächer) oder für die beruflichen Schulen (+)		Lehrer/in für sonderpädagogische Lehrämter (+)
<b>Postsecundaria</b>	(CINE 4)			

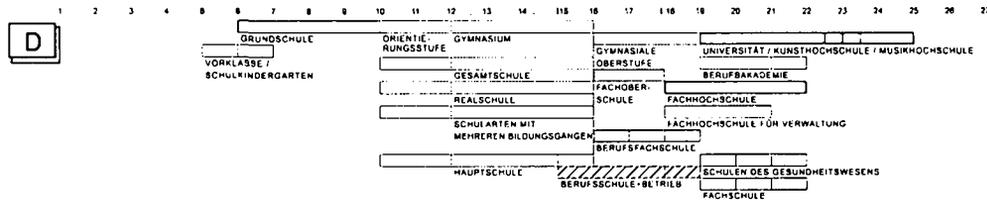
### Estructuras del sistema educativo 2000/2001

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa<br><input type="checkbox"/> Primaria<br><input type="checkbox"/> Estructura única<br><input type="checkbox"/> Secundaria inferior general<br><input type="checkbox"/> Secundaria superior general | <input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional<br><input type="checkbox"/> secundaria superior profesional<br><input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria<br><input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B<br><input checked="" type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo<br><input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo parcial<br><input checked="" type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa<br><input type="checkbox"/> Año complementario<br><input checked="" type="checkbox"/> Estudios en el Extranjero |
|--|---|--|

### Alemania (continuación)

	Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
Superior (CINE 5 y 6)	Hochschuldozent/in Künstlerischer/sche Assistent/in Künstlerischer/sche Mitarbeiter/in Lehrbeauftragter/te Lehrkraft für besondere Aufgaben Oberassistent/in Oberingenieur/in Professor/in Wissenschaftlicher/che Assistent/in		
Educación de Adultos			

### Estructuras del sistema educativo 2000/2001

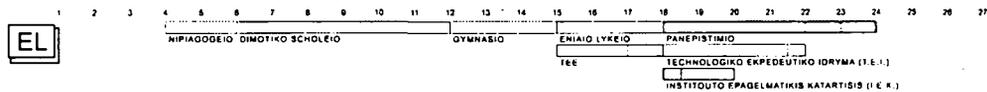


- Centros de preescolar con orientación educativa
- Primaria
- Estructura única
- Secundaria inferior general
- Secundaria superior general
- Secundaria inferior profesional
- secundaria superior profesional
- Posi-secundaria no terciaria
- Superior no universitaria: CINE 5B
- Superior universitaria: CINE 5A
- Educación obligatoria a tiempo completo
- Educación obligatoria a tiempo parcial
- A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa
- Año complementario
- Estudios en el Extranjero

## Grecia

		Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
Infantil	(CINE 0)	Nipiagogos (Νηπιαγωγός)		
Primaria	(CINE 1)	Daskalos/la (Δάσκαλος/α)		Daskalos/la Idikis Agogis (Δάσκαλος/α Ειδικής Αγωγής)
Secundaria inferior	(CINE 2)	Kathigitis/tria (Καθηγητής/τρια) (-)		Daskalos/la Idikis Agogis (Δάσκαλος/α Ειδικής Αγωγής)
Secundaria superior	(CINE 3)	Kathigitis/tria (Καθηγητής/τρια) (-)		Daskalos/la Idikis Agogis (Δάσκαλος/α Ειδικής Αγωγής)
Postsecundaria	(CINE 4)	Ekpaideftis/tria (Εκπαιδευτής/τρια)		
Superior	(CINE 5 y 6)	Anaplitrotis/tria Kathigitis/tria (Αναπληρωτής/τρια Καθηγητής/τρια) Erikouros Kathigitis/tria (Επίκουρος Καθηγητής/τρια) Kathigitis/tria (Καθηγητής/τρια) Kathigitis/tria Efartogon (Καθηγητής/τρια Εφαρμογών) Lector (Λέκτορας)		
Educación de Adultos				

### Estructuras del sistema educativo 2000/2001



- |  |  |  |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa</li> <li><input type="checkbox"/> Primaria</li> <li><input type="checkbox"/> Estructura única</li> <li><input type="checkbox"/> Secundaria inferior general</li> <li><input type="checkbox"/> Secundaria superior general</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional</li> <li><input type="checkbox"/> secundaria superior profesional</li> <li><input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria</li> <li><input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B</li> <li><input type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo</li> <li><input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo parcial</li> <li><input type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa</li> <li><input type="checkbox"/> Año complementario</li> <li><input type="checkbox"/> Estudios en el Extranjero</li> </ul> |
|--|--|--|

## España

		<b>Profesores/educadores</b>	<b>Profesores ayudantes/auxiliares</b>	<b>Personal implicado en la Educación Especial</b>
<b>Infantil</b>	(CINE 0)	Maestro/ra (-) Profesor/a de Apoyo Técnico/ca Superior en Educación Infantil	Profesor/a de Apoyo Técnico/ca Superior en Educación Infantil	Maestro/ra
<b>Primaria</b>	(CINE 1)	Maestro/ra (-) Profesor/a de Apoyo Profesor/a de Música y Artes Escénicas	Profesor/a de Apoyo	Maestro/ra
<b>Secundaria inferior</b>	(CINE 2)	Catedrático/ca (con condición de) Profesor/a de Apoyo Profesor/a de Enseñanza Secundaria (+) Profesor/a de Escuela Oficial de Idiomas Profesor/a de Música y Artes Escénicas Profesor/a Técnico/ca de Formación Profesional	Profesor/a de Apoyo	Profesor/a de Enseñanza Secundaria Profesor/a Técnico/ca de Formación Profesional
<b>Secundaria superior</b>	(CINE 3)	Catedrático/ca (con condición de) Profesor/a de Artes Plásticas y Diseño Profesor/a de Enseñanza Secundaria (+) Profesor/a de Escuela Oficial de Idiomas Profesor/a de Música y Artes Escénicas Maestro/ra de Taller de Artes Plásticas y Diseño Profesor/a Técnico/ca de Formación Profesional		Profesor/a de Enseñanza Secundaria Profesor/a Técnico/ca de Formación Profesional
<b>Postsecundaria</b>	(CINE 4)			

## España (continuación)

<b>Superior</b>	(CINE 5 y 6)	Ayudante Catedrático/ca (con condición de) Catedrático/ca de escuela universitaria Catedrático/ca de Música y Artes Escénicas Catedrático/ca de Universidad Maestro/ra de Taller de Artes Plásticas y Diseño Profesor/a de Artes Plásticas y Diseño Profesor/a Asociado/da Profesor/a Emérito/a Profesor/a de Enseñanza Secundaria Profesor/a Técnico/ca de Formación Profesional Profesor/a Titular de escuela universitaria Profesor/a Titular de Universidad Profesor/a Visitante		
Educación de				

### Estructuras del sistema educativo 2000/2001



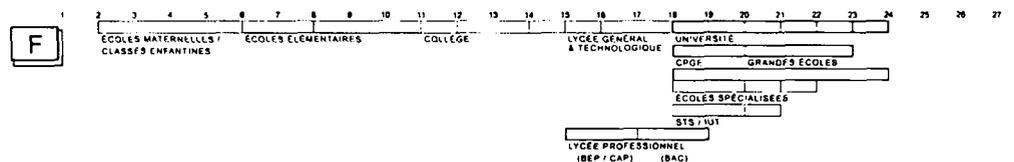
- |   |  |   |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa<br><input type="checkbox"/> <i>Primaria</i><br><input type="checkbox"/> Estructura única<br><input type="checkbox"/> Secundaria inferior general<br><input type="checkbox"/> Secundaria superior general | <input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional<br><input type="checkbox"/> <i>secundaria superior profesional</i><br><input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria<br><input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B<br><input checked="" type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo<br>Educación obligatoria a tiempo parcial<br><input checked="" type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa<br><input type="checkbox"/> Año complementario<br><input checked="" type="checkbox"/> Estudios en el Extranjero |
|---|--|---|

## Francia

	Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
Infantil (CINE 0)	Professeur/le des écoles (Instituteur/trice)		
Primaria (CINE 1)	Professeur/le des écoles (Instituteur/trice)		
Secundaria inferior (CINE 2)	Professeur/le certifié/e (+) Professeur/le d'éducation physique et sportive		Professeur/le certifié/e
Secundaria superior (CINE 3)	Professeur/le agrégé/e (+) Professeur/le certifié/e (+) Professeur/le d'éducation physique et sportive Professeur/le de lycée professionnel		Professeur/le certifié/e
Postsecundaria Superior (CINE 5 y 6)	Attaché/e temporaire d'enseignement et de recherche (ATER) Enseignant/e associé/e Enseignant/e invité/e Lecteur/trice de langues étrangères Maître de conférences (Enseignant/e-chercheur/euse) Maître de langues étrangères Moniteur/trice Professeur/le agrégé/e Professeur/le des universités (Enseignant/e-chercheur/euse)		
Educación de Adultos			

Nota: Desde 1993, los concursos para profesores de Primaria y Secundaria están abiertas a los ciudadanos de la UE o de países pertenecientes al EEE.

## Estructuras del sistema educativo 2000/2001

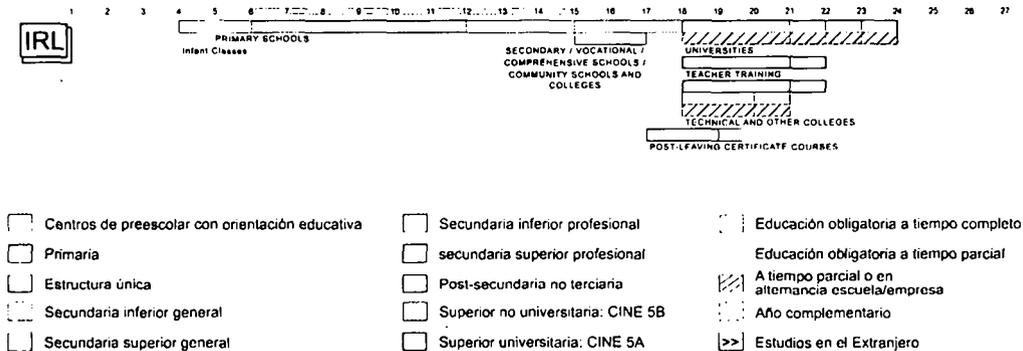


- |  |   |  |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa | <input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional    | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo           |
| <input type="checkbox"/> Primaria  | <input type="checkbox"/> secundaria superior profesional    | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo parcial            |
| <input type="checkbox"/> Estructura única                                | <input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria       | <input type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa |
| <input type="checkbox"/> Secundaria inferior general                     | <input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B | <input type="checkbox"/> Año complementario                                |
| <input type="checkbox"/> Secundaria superior general                     | <input type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A    | <input type="checkbox"/> Estudios en el Extranjero                         |

# Irlanda

		Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
<b>Infantil</b>	(CINE 0)	Childcare worker		
<b>Primaria</b>	(CINE 1)	Assistant Principal Mainstream class teacher Special duties teacher Temporary teacher	Special needs assistant (SNA)	Resource teacher (RT) Special needs assistant (SNA)
<b>Secundaria inferior</b>	(CINE 2)	Assistant Principal Special duties teacher Teacher (+) Temporary teacher (+)	Special needs assistant (SNA)	Resource teacher (RT) Special needs assistant (SNA)
<b>Secundaria superior</b>	(CINE 3)	Assistant Principal Special duties teacher Teacher (+) Temporary teacher (+)	Special needs assistant (SNA)	Resource teacher (RT) Special needs assistant (SNA)
<b>Postsecundaria</b>	(CINE 4)	Teacher (+)		
<b>Superior</b>	(CINE 5 y 6)	Assistant lecturer Associate professor Lecturer Senior lecturer Professor		
<b>Educación de Adultos</b>				

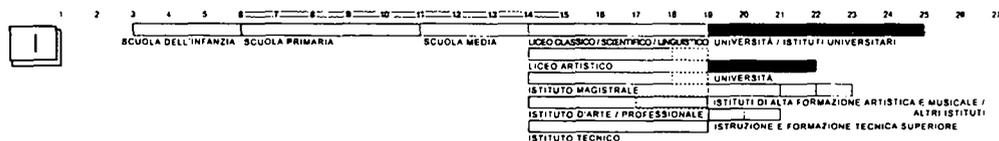
## Estructuras del sistema educativo 2000/2001



## Italia

		Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
Infantil	(CINE 0)	Insegnante di scuola dell'infanzia		Insegnante di sostegno
Primaria	(CINE 1)	Insegnante di scuola elementare		Insegnante di sostegno
Secundaria inferior	(CINE 2)	Insegnante di scuola media (+)		Insegnante di sostegno
Secundaria superior	(CINE 3)	Insegnante di scuola secondaria superiore (+) Insegnante tecnico-pratico	Tecnico di laboratorio	Insegnante di scuola con particolari finalità Insegnante di sostegno
Postsecundaria	(CINE 4)			
Superior	(CINE 5 y 6)	Professore associato (o di seconda fascia) Professore a contratto Professore ordinario (o di prima fascia) Professore straordinario	Collaboratore ed esperto linguistico (Lettore/trice) Ricercatore/trice	
Educación de Adultos				

## Estructuras del sistema educativo 2000/2001


 Centros de preescolar con orientación educativa

 Primaria

 Estructura única

 Secundaria inferior general

 Secundaria superior general

 Secundaria inferior profesional

 secundaria superior profesional

 Post-secundaria no terciaria

 Superior no universitaria: CINE 5B

 Superior universitaria: CINE 5A

 Educación obligatona a tiempo completo

 Educación obligatona a tiempo parcial

 A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa

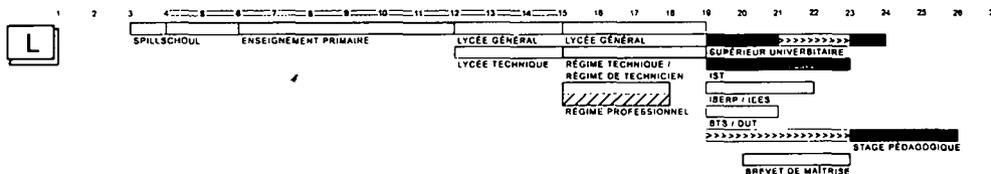
 Año complementario

 Estudios en el Extranjero

# Luxemburgo

		<b>Profesores/educadores</b>	<b>Profesores ayudantes/auxiliares</b>	<b>Personal implicado en la Educación Especial</b>
<b>Infantil</b>	(CINE 0)	Chargé de direction d'une classe Instituteur/trice	Chargé de direction d'une classe	
<b>Primaria</b>	(CINE 1)	Instituteur/trice		
<b>Secundaria inferior</b>	(CINE 2)	Chargé d'éducation Maître d'enseignement technique (+) Maître de cours spéciaux Professeur d'enseignement secondaire (+)		
<b>Secundaria superior</b>	(CINE 3)	Chargé d'éducation Maître de cours spéciaux Professeur d'enseignement secondaire (+)		
<b>Postsecundaria</b>	(CINE 4)	Chargé de cours Professeur du centre universitaire		
<b>Superior</b>	(CINE 5 y 6)	Chargé de cours Professeur du centre universitaire		
<b>Educación de Adultos</b>				

## Estructuras del sistema educativo 2000/2001

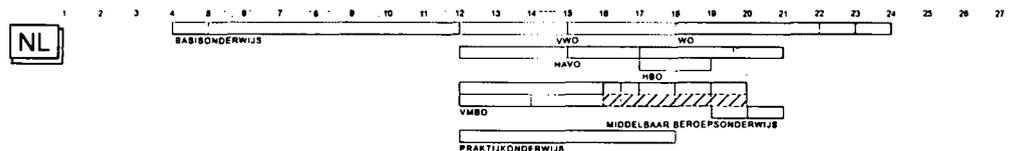


- |  |   |  |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa | <input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional            | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo           |
| <input type="checkbox"/> Primaria  | <input type="checkbox"/> secundaria superior profesional            | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo parcial            |
| <input type="checkbox"/> Estructura única                                | <input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria               | <input type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa |
| <input type="checkbox"/> Secundaria inferior general                     | <input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B         | <input type="checkbox"/> Año complementario                                |
| <input type="checkbox"/> Secundaria superior general                     | <input checked="" type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A | <input type="checkbox"/> Estudios en el Extranjero                         |

## Países Bajos

		Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
Infantil	(CINE 0)	Chargé de direction d'une classe Instituteur/trice	Chargé de direction d'une classe	
Primaria	(CINE 1)	Instituteur/trice		
Secundaria inferior	(CINE 2)	Chargé d'éducation Maître d'enseignement technique (+) Maître de cours spéciaux Professeur d'enseignement secondaire (+)		
Secundaria superior	(CINE 3)	Chargé d'éducation Maître de cours spéciaux Professeur d'enseignement secondaire (+)		
Postsecundaria	(CINE 4)	Chargé de cours Professeur du centre universitaire		
Superior	(CINE 5 y 6)	Chargé de cours Professeur du centre universitaire		
Educación de Adultos				

## Estructuras del sistema educativo 2000/2001

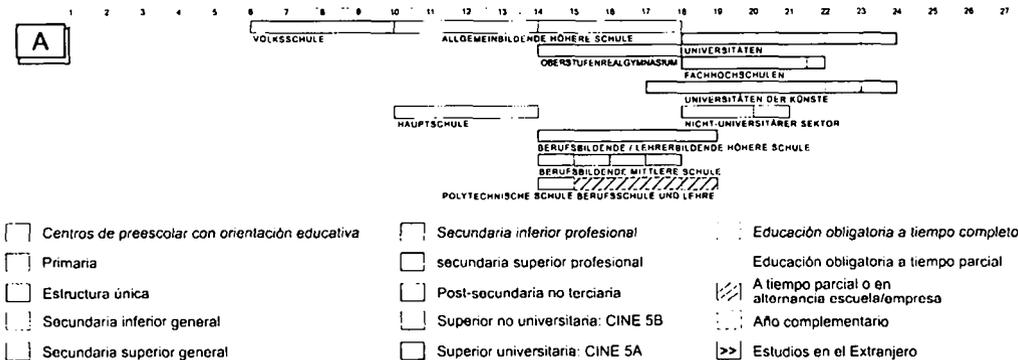


- |  |   |  |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa | <input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional    | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo           |
| <input type="checkbox"/> Primaria  | <input type="checkbox"/> secundaria superior profesional    | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo parcial            |
| <input type="checkbox"/> Estructura única                                | <input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria       | <input type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa |
| <input type="checkbox"/> Secundaria inferior general                     | <input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B | <input type="checkbox"/> Año complementario                                |
| <input type="checkbox"/> Secundaria superior general                     | <input type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A    | <input type="checkbox"/> >> Estudios en el Extranjero                      |

## Austria

		Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
Infantil	(CINE 0)	Kindergärtner/in		Sonderkindergärtner/in
Primaria	(CINE 1)	Volksschullehrer/in		Sonderschullehrer/in
Secundaria inferior	(CINE 2)	Hauptschullehrer/in (+) Lehrer/in an allgemeinbildenden höheren Schulen (+)		Sonderschullehrer/in
Secundaria superior	(CINE 3)	Berufsschullehrer/in (+) Lehrer/in an allgemeinbildenden höheren Schulen (+) Lehrer/in an Polytechnischen Schulen (+) Lehrer/in für berufsbildende Gegenstände an berufsbildenden mittleren und höheren Schulen		Sonderschullehrer/in
Postsecundaria	(CINE 4)			
Superior	(CINE 5 y 6)	Akademielehrer/in Assistenzprofessor/in Fachhochschul-Lektor/in Fachhochschul-Professor/in Lehrbeauftragter/te Universitätsassistent/in Universitätsdozent/in Universitätslektor/in (Instruktor/in) Universitätsprofessor/in		
Educación de Adultos				

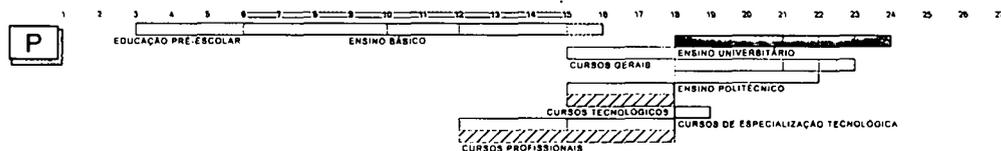
### Estructuras del sistema educativo 2000/2001



## Portugal

		Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
Infantil	(CINE 0)	Educador/a de infância	Professor/a de apoio educativo	Professor/a de apoio educativo
Primaria	(CINE 1)	Professor/a	Professor/a de apoio educativo	Professor/a de apoio educativo Professor/a de educação especial
Secundaria inferior	(CINE 2)	Professor/a (+)	Professor/a de apoio educativo	Professor/a de apoio educativo Professor/a de educação especial (-)
Secundaria superior	(CINE 3)	Professor/a (+)	Professor/a de apoio educativo	Professor/a de apoio educativo Professor/a de educação especial (+)
Postsecundaria	(CINE 4)			Professor/a de educação especial (+)
Superior	(CINE 5 y 6)	Assistente Assistente convivido/da Assistente estagiário/ra Leitor/a Professor/a adjunto/ta Professor/a associado/da Professor/a auxiliar Professor/a catedrático/ca Professor/a convivido/da Professor/a coordenador/a Professor/a visitante	Monitor/a	
Educación de Adultos				

## Estructuras del sistema educativo 2000/2001

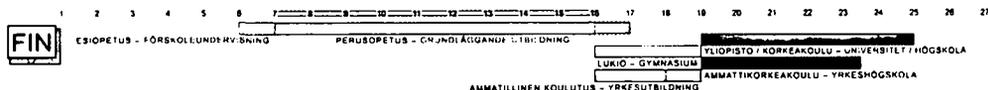


- |  |   |  |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa | <input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional    | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo           |
| <input type="checkbox"/> Primaria  | <input type="checkbox"/> secundaria superior profesional    | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo parcial            |
| <input type="checkbox"/> Estructura única                                | <input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria       | <input type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa |
| <input type="checkbox"/> Secundaria inferior general                     | <input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B | <input type="checkbox"/> Año complementario                                |
| <input type="checkbox"/> Secundaria superior general                     | <input type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A    | <input type="checkbox"/> >> Estudios en el Extranjero                      |

## Finlandia

		Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
Infantii	(CINE 0)	Esiopetusta antava opettaja (Lärare som meddelar förskoleundervisning) Lastentarhanopettaja (Barnträdgårdslärare) Luokanopettaja (Klasslärare)		Erityislasterhanopettaja (Specialbarnträdgårdslärare) Erityisluokanopettaja (Specialklasslärare) Erityisopettaja (Speciallärare or Specialyrkeslärare)
Primaria	(CINE 1)	Aineenopettaja (+) (Ämneslärare) Lehtori (+) (Lektor) Luokanopettaja (Klasslärare)		Erityisluokanopettaja (Specialklasslärare) Erityisopettaja (Speciallärare or Specialyrkeslärare)
Secundaria inferior	(CINE 2)	Aineenopettaja (+) (Ämneslärare) Lehtori (+) (Lektor) Luokanopettaja (+) (Klasslärare)		Erityisluokanopettaja (Specialklasslärare) Erityisopettaja (Speciallärare or Specialyrkeslärare)
Secundaria superior	(CINE 3)	Aineenopettaja (+) (Ämneslärare) Ammatillisten opintojen opettaja (Lärare i yrkesämnen) Lehtori (+) (Lektor) Yhteisten opintojen opettaja (Lärare i gemensamma ämnen.)		Erityisopettaja (Speciallärare or Specialyrkeslärare)
Postsecundaria	(CINE 4)			
Superior	(CINE 5 y 6)	Apulaisopettaja (Biträdande lärare) or Klininen opettaja (Klinisk lärare) Lehtori (Lektor) Professori (Professor) Tohtoriassistentti (Doktorassistent) Yliopettaja (Överlärare) Yliopistonlehtori (Universitetslektor)	Assistentti (Assistant) Yliassistentti (Överassistent)	
Educación de Adultos		Aineenopettaja (+) (Ämneslärare) Ammatillisten aineiden aineen opettaja (Lärare i yrkesämnen) Lehtori (+) (Lektor)		

### Estructuras del sistema educativo 2000/2001



- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa | <input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional            | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo                      |
| <input type="checkbox"/> Primaria  | <input type="checkbox"/> secundaria superior profesional            | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo parcial                       |
| <input type="checkbox"/> Estructura única                                | <input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria               | <input checked="" type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa |
| <input type="checkbox"/> Secundaria inferior general                     | <input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B         | <input type="checkbox"/> Año complementario   |
| <input type="checkbox"/> Secundaria superior general                     | <input checked="" type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A | <input checked="" type="checkbox"/> Estudios en el Extranjero                         |

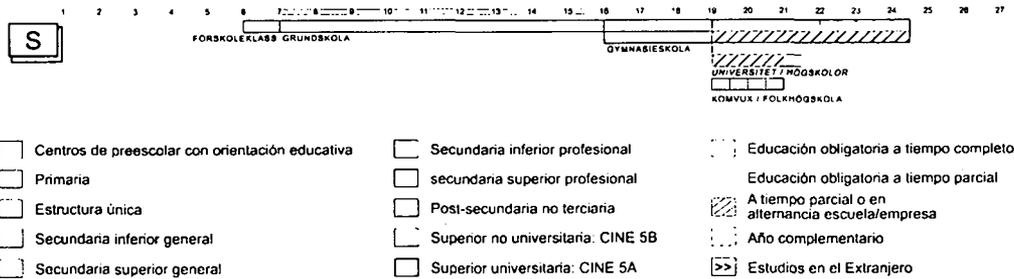
## Suecia

		Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
<b>Infantil</b>	(CINE 0)	Barnskötare Förskollärare		
<b>Primaria</b>	(CINE 1)	Bildlärare Grundskollärare Hushållslärare Idrottslärare Modersmåslärare Musiklärare Slöjdlärare		Specialpedagog (Speciallärare)
<b>Secundaria inferior</b>	(CINE 2)	Bildlärare Folkhögskollärare Grundskollärare (+) Hushållslärare Idrottslärare Modersmåslärare Musiklärare Slöjdlärare		Specialpedagog (Speciallärare)
<b>Secundaria superior</b>	(CINE 3)	Bildlärare Folkhögskollärare Gymnasielärare (+) Hushållslärare Idrottslärare Modersmåslärare Musiklärare Slöjdlärare Yrkeslärare		Specialpedagog (Speciallärare)
<b>Postsecundaria</b>	(CINE 4)	Folkhögskollärare Yrkeslärare		

## Suecia (continuación)

	Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
Superior (CINE 5 y 6)	Adjunkt Forskarassistent Lektor Professor		
Educación de Adultos	Bildlärare Folkhögskollärare Grundskollärare Gymnasielärare Hushållslärare Idrottslärare Musiklärare Stöjd lärare Yrkeslärare		

### Estructuras del sistema educativo 2000/2001



## Reino Unido (Inglaterra, Gales e Irlanda del Norte)

		Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
<b>Infantil</b>	(CINE 0)	<b>UK (E/W/NI)</b> Supply teacher Unattached teacher <b>UK (E)</b> Fast track teacher <b>UK (E/W)</b> Advanced skills teacher (AST) Classroom teacher Graduate teacher Newly qualified teacher (NQT) Overseas teacher Registered teacher <b>UK (NI)</b> Assistant teacher Beginning teacher	<b>UK (E/W/NI)</b> Pre-school assistant (Nursery assistant) <b>UK (E/W)</b> Specialist teaching assistant	<b>UK (E/W/NI)</b> Learning support assistant - LSA (Special needs assistant/Teaching assistant) Specialist teacher
<b>Primaria</b>	(CINE 1)	<b>UK (E/W/NI)</b> Subject leader (Subject coordinator) Supply teacher Unattached teacher <b>UK (E)</b> Fast track teacher <b>UK (E/W)</b> Advanced skills teacher (AST) Classroom teacher Graduate teacher Newly qualified teacher (NQT) Overseas teacher Registered teacher <b>UK (NI)</b> Assistant teacher Beginning teacher	<b>UK (E/W/NI)</b> Teaching assistant (Classroom assistant) <b>UK (E/W)</b> Pre-school assistant (Nursery assistant) Specialist teaching assistant	<b>UK (E/W/NI)</b> Learning support assistant - LSA (Special needs assistant/Teaching assistant) Special educational needs coordinator (SENCO) Specialist teacher

**Reino Unido (Inglaterra, Gales e Irlanda del Norte) (continuación)**

	<b>Profesores/educadores</b>	<b>Profesores ayudantes/auxiliares</b>	<b>Personal implicado en la Educación Especial</b>
<b>Secundaria inferior</b> (CINE 2)	<b>UK (E/W/NI)</b> Specialist teacher Subject leader (Subject coordinator) Supply teacher Tutor Unattached teacher <b>UK (E)</b> Fast track teacher <b>UK (E/W)</b> Advanced skills teacher (AST) Classroom teacher Graduate teacher Newly qualified teacher (NQT) Overseas teacher Registered teacher <b>UK (NI)</b> Assistant teacher Beginning teacher	<b>UK (E/W/NI)</b> Language assistant (Foreign language assistant or FLA) Librarian Teaching assistant (Classroom assistant)	<b>UK (E/W/NI)</b> Learning support assistant - LSA (Special needs assistant/Teaching assistant) Special educational needs coordinator (SENCO) Specialist teacher

Reino Unido (Inglaterra, Gales e Irlanda del Norte) (continuación)

	Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
<b>Secundaria superior</b> (CINE 3)	<b>UK (E/W/NI)</b> Instructor Lecturer Specialist teacher Subject leader (Subject coordinator) Supply teacher Tutor Unattached teacher <b>UK (E)</b> Fast track teacher <b>UK (E/W)</b> Advanced skills teacher (AST) Classroom teacher Graduate teacher Newly qualified teacher (NQT) Overseas teacher Registered teacher <b>UK (NI)</b> Assistant teacher Beginning teacher	<b>UK (E/W/NI)</b> Language assistant (Foreign language assistant or FLA) Librarian Teaching assistant (Classroom assistant)	<b>UK (E/W/NI)</b> Learning support assistant - LSA (Special needs assistant/Teaching assistant) Special educational needs coordinator (SENCO) Specialist teacher
<b>Postsecundaria</b> (CINE 4)	<b>UK (E/W/NI)</b> Instructor Lecturer Tutor	<b>UK (E/W/NI)</b> Language assistant (Foreign language assistant or FLA) Librarian	<b>UK (E/W/NI)</b> Learning support assistant - LSA (Special needs assistant/Teaching assistant)
<b>Superior</b> (CINE 5 y 6)	<b>UK (E/W/NI)</b> Lecturer Principal lecturer Senior lecturer Tutor	<b>UK (E/W/NI)</b> Graduate teaching assistant (GTA) Language assistant (Foreign language assistant or FLA) Librarian Technical Demonstrator	<b>UK (E/W/NI)</b> Non-medical helper

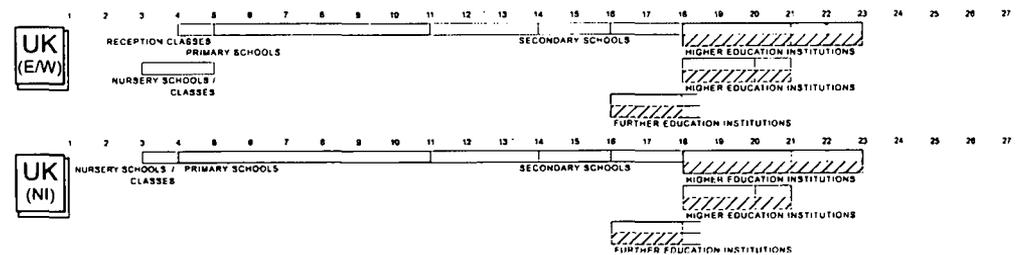
## Reino Unido (Inglaterra, Gales e Irlanda del Norte) (continuación)

	Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
Educación de Adultos	UK (E/W/NI) Instructor Lecturer Tutor	UK (E/W/NI) Language assistant (Foreign language assistant or FLA) Librarian	UK (E/W/NI) Learning support assistant - LSA (Special needs assistant/Teaching assistant)

**Nota:** Algunos títulos presentan diferencias entre los centros educativos y entre las *local education authorities* (Inglaterra y Gales)/*Education and Library Boards* (Irlanda del Norte). Además, en centros de educación postobligatoria (Secundaria superior, Postsecundaria y Educación de Adultos) y de Educación Superior, los nombres de los puestos de trabajo pueden variar mucho, por lo que no es posible incluir en este glosario todos los términos utilizados en la práctica.

Los títulos mencionados en las columnas una y dos se refieren igualmente al personal que trabaja con alumnos que tienen necesidades educativas especiales, ya sea en centros de enseñanza ordinaria o de Educación Especial.

### Estructuras del sistema educativo 2000/2001

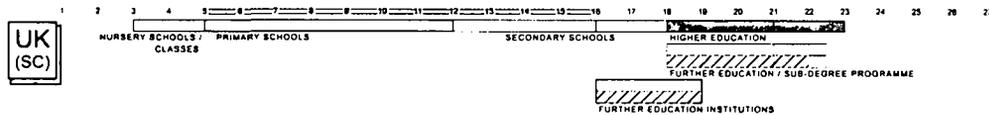


- |  |  |  |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa</li> <li><input type="checkbox"/> Primaria</li> <li><input type="checkbox"/> Estructura única</li> <li><input type="checkbox"/> Secundaria inferior general</li> <li><input type="checkbox"/> Secundaria superior general</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional</li> <li><input type="checkbox"/> secundaria superior profesional</li> <li><input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria</li> <li><input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B</li> <li><input type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo</li> <li><input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo parcial</li> <li><input type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa</li> <li><input type="checkbox"/> Año complementario</li> <li><input type="checkbox"/> Estudios en el Extranjero</li> </ul> |
|--|--|--|

## Reino Unido (Escocia)

		Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
Infantil	(CINE 0)	Nursery nurse (Nursery officer, Early education childcare worker) Senior nursery nurse Teacher	Nursery assistant Play leader	
Primaria	(CINE 1)	Itinerant teacher Senior teacher Teacher	Classroom assistant Nursery nurse (Nursery officer, Early education childcare worker)	Special educational needs auxiliary support (Special educational needs assistant, Behavioural support)
Secundaria inferior	(CINE 2)	Assistant principal teacher (APT) Principal teacher (PT) Senior teacher Teacher	Language assistant	Special educational needs auxiliary support (Special educational needs assistant, Behavioural support)
Secundaria superior	(CINE 3)	Assistant principal teacher (APT) Principal teacher (PT) Teacher	Language assistant	Special educational needs auxiliary support (Special educational needs assistant, Behavioural support)
Postsecundaria	(CINE 4)	Lecturer Principal lecturer Senior lecturer		
Superior	(CINE 5 y 6)	Lecturer Principal lecturer Professor Reader Senior lecturer Visiting professor	University demonstrator	
Educación de Adultos				

## Estructuras del sistema educativo 2000/2001



- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa | <input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional    | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo                      |
| <input type="checkbox"/> Primaria  | <input type="checkbox"/> secundaria superior profesional    | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo parcial                       |
| <input type="checkbox"/> Estructura única                                | <input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria       | <input checked="" type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa |
| <input type="checkbox"/> Secundaria inferior general                     | <input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B | <input type="checkbox"/> Año complementario   |
| <input type="checkbox"/> Secundaria superior general                     | <input type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A    | <input checked="" type="checkbox"/> Estudios en el Extranjero                         |

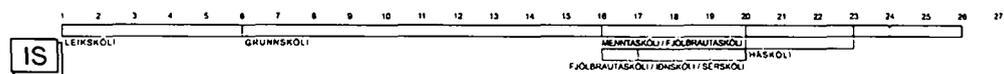
## Islandia

		<b>Profesores/educadores</b>	<b>Profesores ayudantes/auxiliares</b>	<b>Personal implicado en la Educación Especial</b>
<b>Infantil</b>	(CINE 0)	Leikskólakennari	Leiðbeinandi	
<b>Primaria</b>	(CINE 1)	Grunnskólakennari (Kennari) Handmenntakennari Heimilisfræðikennari Íþróttakennari Leiðbeinandi Myndmenntakennari Sérkennari Stundakennari Tónmenntakennari		Sérkennari
<b>Secundaria inferior</b>	(CINE 2)	Grunnskólakennari (Kennari) Handmenntakennari Heimilisfræðikennari Íþróttakennari Leiðbeinandi Myndmenntakennari Sérkennari Stundakennari Tónmenntakennari		Sérkennari
<b>Secundaria superior</b>	(CINE 3)	Framhaldsskólakennari (+) (Kennari) Íþróttakennari Kennari Leiðbeinandi Stundakennari		
<b>Postsecundaria</b>	(CINE 4)			

## Islandia (continuación)

	Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
Superior (CINE 5 y 6)	Aðjúnkt Dósent Háskólakennari Lektor Prófessor Stundakennari		
Educación de Adultos			

## Estructuras del sistema educativo 2000/2001



- |  |   |  |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa | <input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional    | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo           |
| <input type="checkbox"/> Primaria  | <input type="checkbox"/> secundaria superior profesional    | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo parcial            |
| <input type="checkbox"/> Estructura única                                | <input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria       | <input type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa |
| <input type="checkbox"/> Secundaria inferior general                     | <input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B | <input type="checkbox"/> Año complementario                                |
| <input type="checkbox"/> Secundaria superior general                     | <input type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A    | <input type="checkbox"/> >> Estudios en el Extranjero                      |

## Liechtenstein

		Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
<b>Infantil</b>	(CINE 0)	Kindergärtner/in		
<b>Primaria</b>	(CINE 1)	DAZ-lehrer/in Primarschullehrer/in	Sprachassistent/in	Sonderschullehrer/in
<b>Secundaria inferior</b>	(CINE 2)	DAZ-lehrer/in Gymnasiallehrer/in (+) Oberschullehrer/in (+) Realschullehrer/in (+)	Sprachassistent/in	Sonderschullehrer/in
<b>Secundaria superior</b>	(CINE 3)	DAZ-lehrer/in Gymnasiallehrer/in (+)	Sprachassistent/in	
<b>Postsecundaria</b>	(CINE 4)			
<b>Superior</b>	(CINE 5 y 6)	Dozent/in (Professor)		
<b>Educación de Adultos</b>				

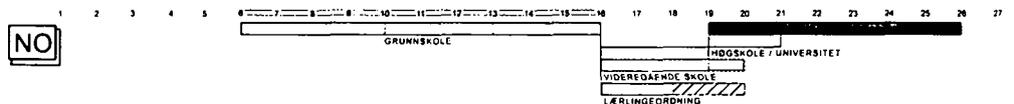
### Estructuras del sistema educativo 2000/2001



- |  |   |  |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa | <input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional    | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo           |
| <input type="checkbox"/> Primaria  | <input type="checkbox"/> secundaria superior profesional    | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo parcial            |
| <input type="checkbox"/> Estructura única                                | <input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria       | <input type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa |
| <input type="checkbox"/> Secundaria inferior general                     | <input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B | <input type="checkbox"/> Año complementario                                |
| <input type="checkbox"/> Secundaria superior general                     | <input type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A    | <input type="checkbox"/> Estudios en el Extranjero                         |

		Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
Infantil	(CINE 0)	Førskolelærer	Assistent	
Primaria	(CINE 1)	Adjunkt (+) Allmennlærer Faglærer (+) Førskolelærer	Assistent	Allmennlærer
Secundaria inferior	(CINE 2)	Adjunkt (-) Allmennlærer Faglærer (+) Lektor (+)	Assistent	Allmennlærer
Secundaria superior	(CINE 3)	Adjunkt (-) Faglærer (+) Lektor (+)	Assistent	
Postsecundaria	(CINE 4)	Adjunkt (+) Lektor (+)	Assistent	
Superior	(CINE 5 y 6)	Forsteamanuensis Høgskoledosent Professor	Høgskolelærer Høgskolelektor Universitetslektor (Amanuensis)	
Educación de Adultos				

## Estructuras del sistema educativo 2000/2001



- |  |   |  |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa | <input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional            | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo           |
| <input type="checkbox"/> Primaria  | <input type="checkbox"/> secundaria superior profesional            | Educación obligatoria a tiempo parcial                                     |
| <input type="checkbox"/> Estructura única                                | <input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria               | <input type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa |
| <input type="checkbox"/> Secundaria inferior general                     | <input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B         | <input type="checkbox"/> Año complementario                                |
| <input type="checkbox"/> Secundaria superior general                     | <input checked="" type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A | <input type="checkbox"/> Estudios en el Extranjero                         |

# Bulgaria

		Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
Infantil	(CINE 0)	Uchitel (Учител)		Uchitel (Учител)
Primaria	(CINE 1)	Uchitel (Учител)		Uchitel (Учител)
Secundaria inferior	(CINE 2)	Uchitel (Учител) (+)		Uchitel (Учител) (+)
Secundaria superior	(CINE 3)	Uchitel (Учител) (+)		Uchitel (Учител) (+)
Postsecundaria	(CINE 4)	Uchitel (Учител) (+)		Uchitel (Учител) (+)
Superior	(CINE 5 y 6)	Dozent (Доцент)	Asistent (Асистент)	
Educación de Adultos				

## Estructuras del sistema educativo 2000/2001



- Centros de preescolar con orientación educativa
- Primaria
- Estructura única
- Secundaria inferior general
- Secundaria superior general
- Secundaria inferior profesional
- secundaria superior profesional
- Post-secundaria no terciaria
- Superior no universitaria: CINE 5B
- Superior universitaria: CINE 5A
- Educación obligatoria a tiempo completo
- Educación obligatoria a tiempo parcial
- A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa
- Año complementario
- Estudios en el Extranjero

## República Checa

		<b>Profesores/educadores</b>	<b>Profesores ayudantes/auxiliares</b>	<b>Personal implicado en la Educación Especial</b>
<b>Infantil</b>	(CINE 0)	Učitel/ka mateřské školy		Učitel/ka speciální mateřské školy
<b>Primaria</b>	(CINE 1)	Učitel/ka 1.-5. ročníku základní školy	Vychovatel/ka-asistent/ka učitele	Učitel/ka pomocné školy Učitel/ka speciální základní školy Učitel/ka zvláštní školy Vychovatel/ka-asistent/ka učitele
<b>Secundaria inferior</b>	(CINE 2)	Učitel/ka odborných předmětů konzervatoře (+) Učitel/ka 6.-9. ročníku základní školy (+) Učitel/ka všeobecně vzdělávacích předmětů střední školy (-)		Učitel/ka pomocné školy Učitel/ka speciální základní školy Učitel/ka zvláštní školy Vychovatel/ka-asistent/ka učitele
<b>Secundaria superior</b>	(CINE 3)	Učitel/ka odborných předmětů konzervatoře (+) Učitel/ka odborných předmětů střední školy (-) Učitel/ka předmětu praxe Učitel/ka všeobecně vzdělávacích předmětů střední školy (+)		Učitel/ka odborného učiliště (+) Učitel/ka odborného výcviku speciální školy Učitel/ka praktické školy (+) Učitel/ka speciální střední školy (+)
<b>Postsecundaria</b>	(CINE 4)			
<b>Superior</b>	(CINE 5 y 6)	Asistent/ka Docent/ka (Doc.) Lektor/ka Odborný/ná asistent/ka Profesor/ka (Prof.) Učitel/ka odborných předmětů konzervatoře (+)		
<b>Educación de Adultos</b>				

## República Checa (continuación)

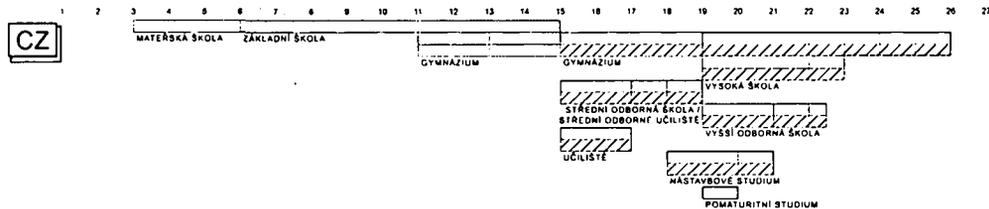
**Notas:** De acuerdo con la reforma de la Administración Pública en curso (enmiendas a la Ley N° 564/1990), la *okresní úřad* actuará como empleador para los centros que no son entidades legales durante dos años a partir del 1 de enero de 2001. Después de este período transitorio, el cometido de la *okresní úřad* será asumido por la *krajský úřad* (administración regional).

El término genérico para designar al profesorado de Educación Superior (*vyšší školy*) es "personal académico" (*akademický pracovník*) que incluye *profesor, docent, odborný asistent, asistent y lektor*. El término genérico para designar al profesorado de todos los tipos de centros escolares es "personal pedagógico" (*pedagogický pracovník*). Los *Učitel všeobecné vzdělávacích předmětů střední školy (+)* y *učitel odborných předmětů střední školy (-)* también pueden impartir clase en una *vyšší odborná škola* (centro que ofrece programas de corta y media duración encaminados a la obtención de títulos no universitarios).

Los profesores de Educación Especial de nivel de Primaria suelen ser semiespecialistas y, en el nivel de Secundaria, especialistas (*učitel pomocné školy, učitel speciální základní školy, učitel zvláštní školy*).

No existen términos específicos para el profesorado de Postsecundaria o de Educación de Adultos.

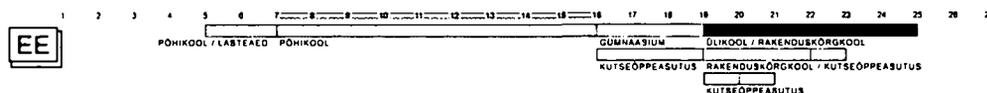
### Estructuras del sistema educativo 2000/2001



- |  |   |  |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa | <input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional    | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo           |
| <input type="checkbox"/> Primaria  | <input type="checkbox"/> secundaria superior profesional    | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo parcial            |
| <input type="checkbox"/> Estructura única                                | <input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria       | <input type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa |
| <input type="checkbox"/> Secundaria inferior general                     | <input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B | <input type="checkbox"/> Año complementario                                |
| <input type="checkbox"/> Secundaria superior general                     | <input type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A    | <input type="checkbox"/> Estudios en el Extranjero                         |

		Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
Infantil	(CINE 0)	Koolieelse lasteasutuse õpetaja (Koolieelse lasteasutuse kasvataja)		
Primaria	(CINE 1)	Klassiõpetaja Põhikooli aineõpetaja (+)		Eripedagoog
Secundaria inferior	(CINE 2)	Gümnaasiumi aineõpetaja (+) Põhikooli aineõpetaja (+)		Eripedagoog
Secundaria superior	(CINE 3)	Gümnaasiumi aineõpetaja (+) Kutseõpetaja Kutseõppeasutuse üldhariduslike ainete õpetaja (+)		Eripedagoog
Postsecundaria	(CINE 4)	Kutseõpetaja Kutseõppeasutuse üldhariduslike ainete õpetaja (+)		
Superior	(CINE 5 y 6)	Assistent Dozent Lektor Õpetaja Professor		
Educación de Adultos				

## Estructuras del sistema educativo 2000/2001

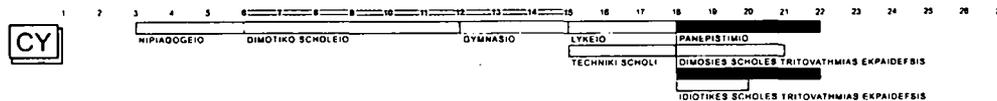


- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa | <input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional            | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo                      |
| <input type="checkbox"/> Primaria  | <input type="checkbox"/> secundaria superior profesional            | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo parcial                       |
| <input type="checkbox"/> Estructura única                                | <input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria               | <input checked="" type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa |
| <input type="checkbox"/> Secundaria inferior general                     | <input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B         | <input type="checkbox"/> Año complementario   |
| <input type="checkbox"/> Secundaria superior general                     | <input checked="" type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A | <input type="checkbox"/> Estudios en el Extranjero                                    |

# Chipre

		Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
Infantil	(CINE 0)	Nipiagogos (Νηπιαγωγός)		
Primaria	(CINE 1)	Daskalos/la (Δάσκαλος/λα)		Daskalos/la (Δάσκαλος/λα)
Secundaria inferior	(CINE 2)	Kathigitis/tria (Καθηγητής/τρια) (-)		
Secundaria superior	(CINE 3)	Kathigitis/tria (Καθηγητής/τρια) (+)		
Postsecundaria	(CINE 4)	Kathigitis/tria (Καθηγητής/τρια) (+)		
Superior	(CINE 5 y 6)	Kathigitis/tria (Καθηγητής/τρια)		
Educación de Adultos				

## Estructuras del sistema educativo 2000/2001

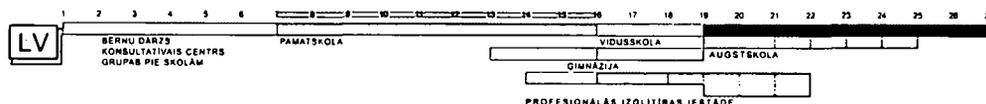


- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa | <input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional            | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo                      |
| <input type="checkbox"/> Primaria  | <input type="checkbox"/> secundaria superior profesional            | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo parcial                       |
| <input type="checkbox"/> Estructura única                                | <input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria               | <input checked="" type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa |
| <input type="checkbox"/> Secundaria inferior general                     | <input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B         | <input type="checkbox"/> Año complementario   |
| <input type="checkbox"/> Secundaria superior general                     | <input checked="" type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A | <input checked="" type="checkbox"/> Estudios en el Extranjero                         |

## Letonia

		Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
Infantil	(CINE 0)	Pirmsskolas izglītības skolotājs/a (Pirmsskolas izglītības pedagogs)		Pirmsskolas speciālās izglītības skolotājs/a
Primaria	(CINE 1)	Pamatizglītības skolotājs/a		Speciālās izglītības skolotājs/a
Secundaria inferior	(CINE 2)	Pamatizglītības skolotājs/a (+) Profesionālās ievirzes izglītības programmu skolotājs/a Arod(amat) mācības skolotājs/a		Speciālās izglītības skolotājs/a
Secundaria superior	(CINE 3)	Arod(amat) mācības skolotājs/a Profesionālās ievirzes izglītības programmu skolotājs/a Profesionālās izglītības skolotājs/a Vidējās izglītības skolotājs/a (+)		Speciālās izglītības skolotājs/a
Postsecundaria	(CINE 4)	Profesionālās izglītības skolotājs/a		
Superior	(CINE 5 y 6)	Asociētais profesors/e Docents/e Lektors/e Pasniedzējs/a Profesors/e Viesdocents/e Vieslektors/e Viesprofesors/e	Asistentes/e	
Educación de Adultos				

## Estructuras del sistema educativo 2000/2001



- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa | <input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional            | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo                      |
| <input type="checkbox"/> Primaria  | <input type="checkbox"/> secundaria superior profesional            | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo parcial                       |
| <input type="checkbox"/> Estructura única                                | <input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria               | <input checked="" type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa |
| <input type="checkbox"/> Secundaria inferior general                     | <input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B         | <input type="checkbox"/> Año complementario   |
| <input type="checkbox"/> Secundaria superior general                     | <input checked="" type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A | <input checked="" type="checkbox"/> Estudios en el Extranjero                         |

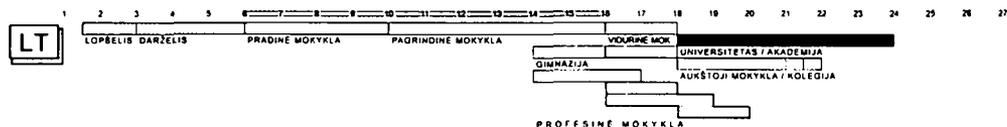
## Lituania

		<b>Profesores/educadores</b>	<b>Profesores ayudantes/auxiliares</b>	<b>Personal implicado en la Educación Especial</b>
<b>Infantil</b>	(CINE 0)	Auklėtojas/ja Kūno kultūros pedagogas/gė (Instruktorius/rė) Mokytojas/ja ekspertas/tė Mokytojas/ja metodininkas/kė Muzikos pedagogas/gė (Muzikos vadovas/ve) Priešmokyklinio ugdymo pedagogas/gė Vyresnysis/nioji mokytojas/ja		Specialusis/lioji pedagogas/gė
<b>Primaria</b>	(CINE 1)	Kūno kultūros pedagogas/gė Mokytojas/ja ekspertas/tė Mokytojas/ja metodininkas/kė Muzikos pedagogas/gė Pradinių klasių mokytojas/ja Vyresnysis/nioji mokytojas/ja		Specialusis/lioji pedagogas/gė
<b>Secundaria inferior</b>	(CINE 2)	Bendrojo lavinimo dalyko/kų mokytojas/ja (+) Kūno kultūros pedagogas/gė Mokytojas/ja ekspertas/tė Mokytojas/ja metodininkas/kė Muzikos pedagogas/gė Profesijos mokytojas/ja Vyresnysis/nioji mokytojas/ja		Specialusis/lioji pedagogas/gė
<b>Secundaria superior</b>	(CINE 3)	Bendrojo lavinimo dalyko/kų mokytojas/ja (+) Kūno kultūros pedagogas/gė Mokytojas/ja ekspertas/tė Mokytojas/ja metodininkas/kė Muzikos pedagogas/gė Profesijos mokytojas/ja Vyresnysis/nioji mokytojas/ja		Specialusis/lioji pedagogas/gė

## Lituania (continuación)

Postsecundaria (CINE 4)	Profesijos mokytojas/ja		
Superior (CINE 5 y 6)	Asistentas/tė Dėstytojas/ja (aukštesniosios mokyklos) Docentas/tė Dėstytojas/ja ekspertas/tė Lektorius/rė Profesorius/rė Vyresnysis/nioji dėstytojas/ja		
Educación de Adultos			

## Estructuras del sistema educativo 2000/2001

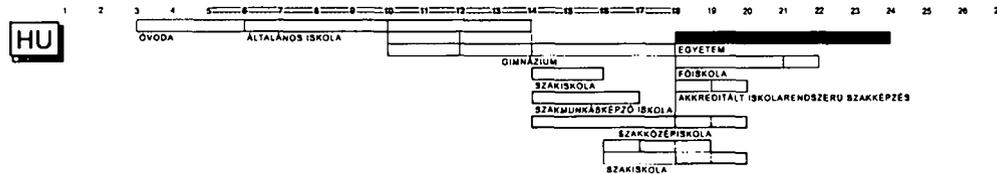


- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa | <input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional            | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo                      |
| <input type="checkbox"/> Primaria  | <input type="checkbox"/> secundaria superior profesional            | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo parcial                       |
| <input type="checkbox"/> Estructura única                                | <input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria               | <input checked="" type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa |
| <input type="checkbox"/> Secundaria inferior general                     | <input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B         | <input type="checkbox"/> Año complementario   |
| <input type="checkbox"/> Secundaria superior general                     | <input checked="" type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A | <input checked="" type="checkbox"/> Estudios en el Extranjero                         |

# Hungría

	Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
<b>Infantil</b> (CINE 0)	Óvodapedagógus		Gyógypedagógus
<b>Primaria</b> (CINE 1)	Tanító		Gyógypedagógus Konduktor
<b>Secundaria inferior</b> (CINE 2)	Könyvtáros-tanár Okleveles tanár (+) Tanár (+)		Gyógypedagógus Konduktor
<b>Secundaria superior</b> (CINE 3)	Könyvtáros-tanár Okleveles tanár (+) Szakmai tanár (-) Szakoktató (+)		Gyógypedagógus
<b>Postsecundaria</b> (CINE 4)			
<b>Superior</b> (CINE 5 y 6)	Egyetemi adjunktus Egyetemi docens Egyetemi tanár Egyetemi tanársegéd Főiskolai adjunktus Főiskolai docens Főiskolai tanár Főiskolai tanársegéd		
<b>Educación de Adultos</b>			

## Estructuras del sistema educativo 2000/2001



- |                             |  |   |   |
|-----------------------------|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> HU | <input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa | <input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional            | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo                      |
| <input type="checkbox"/>    | <input type="checkbox"/> Primaria  | <input type="checkbox"/> secundaria superior profesional            | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo parcial                       |
| <input type="checkbox"/>    | <input type="checkbox"/> Estructura única                                | <input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria               | <input checked="" type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa |
| <input type="checkbox"/>    | <input type="checkbox"/> Secundaria inferior general                     | <input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B         | <input type="checkbox"/> Año complementario   |
| <input type="checkbox"/>    | <input type="checkbox"/> Secundaria superior general                     | <input checked="" type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A | <input checked="" type="checkbox"/> Estudios en el Extranjero                         |

## Malta

		Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
Infantil	(CINE 0)		Facilitator Kindergarten assistant	Facilitator
Primaria	(CINE 1)	Teacher	Facilitator	Facilitator
Secundaria inferior	(CINE 2)	Instructor (+) Teacher (+)	Facilitator	Facilitator
Secundaria superior	(CINE 3)	Assistant lecturer Instructor (+) Teacher (+)	Facilitator	Facilitator
Postsecundaria	(CINE 4)	Assistant lecturer		
Superior	(CINE 5 y 6)	Assistant lecturer Associate professor Lecturer Professor Senior lecturer	Teaching assistant	
Educación de Adultos		Facilitator Adult Education		

## Estructuras del sistema educativo 2000/2001



- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa | <input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional            | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo                      |
| <input type="checkbox"/> Primaria  | <input type="checkbox"/> secundaria superior profesional            | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo parcial                       |
| <input type="checkbox"/> Estructura única                                | <input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria               | <input checked="" type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa |
| <input type="checkbox"/> Secundaria inferior general                     | <input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B         | <input type="checkbox"/> Año complementario   |
| <input type="checkbox"/> Secundaria superior general                     | <input checked="" type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A | <input checked="" type="checkbox"/> Estudios en el Extranjero                         |

## Polonia

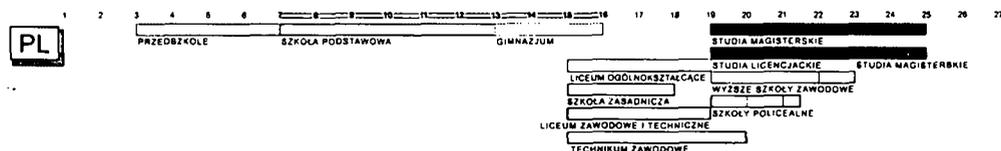
		<b>Profesores/educadores</b>	<b>Profesores ayudantes/auxiliares</b>	<b>Personal implicado en la Educación Especial</b>
<b>Infantil</b>	(CINE 0)	Nauczyciel/ka dyplomowany/na Nauczyciel/ka kontraktowy/wa Nauczyciel/ka mianowany/na Nauczyciel/ka stażysta/ka Nauczyciel/ka wychowania przedszkolnego Profesor oświaty		Nauczyciel/ka wspomagający/ca
<b>Primaria</b>	(CINE 1)	Nauczyciel/ka bibliotekarz/rka Nauczyciel/ka dyplomowany/na Nauczyciel/ka kontraktowy/wa Nauczyciel/ka mianowany/na Nauczyciel/ka nauczania początkowego Nauczyciel/ka przedmiotów ogólnokształcących (+) Nauczyciel/ka stażysta/ka Profesor oświaty		Nauczyciel/ka wspomagający/ca
<b>Secundaria inferior</b>	(CINE 2)	Nauczyciel/ka bibliotekarz/rka Nauczyciel/ka dyplomowany/na Nauczyciel/ka gimnazjum Nauczyciel/ka kontraktowy/wa Nauczyciel/ka mianowany/na Nauczyciel/ka przedmiotów ogólnokształcących (-) Nauczyciel/ka stażysta/ka		Nauczyciel/ka wspomagający/ca

## Polonia (continuación)

	Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
Secundaria superior (CINE 3)	Nauczyciel/ka bibliotekarz/rka Nauczyciel/ka dyplomowany/na Nauczyciel/ka kontraktowy/wa Nauczyciel/ka mianowany/na Nauczyciel/ka przedmiotów ogólnokształcących (+) Nauczyciel/ka stażysta/tka Nauczyciel/ka teoretycznych przedmiotów zawodowych (+) Nauczyciel/ka praktycznej nauki zawodu Profesor oświaty		Nauczyciel/ka wspomagający/ca
Postsecundaria (CINE 4)	Nauczyciel/ka bibliotekarz/rka Nauczyciel/ka dyplomowany/na Nauczyciel/ka kontraktowy/wa Nauczyciel/ka mianowany/na Nauczyciel/ka przedmiotów ogólnokształcących (+) Nauczyciel/ka stażysta/tka Nauczyciel/ka teoretycznych przedmiotów zawodowych (+) Nauczyciel/ka praktycznej nauki zawodu Profesor oświaty		

Nota: Los términos empleados para designar al profesorado de los centros de adultos son los mismos que los utilizados para el profesorado de Secundaria superior y Postsecundaria.

## Estructuras del sistema educativo 2000/2001

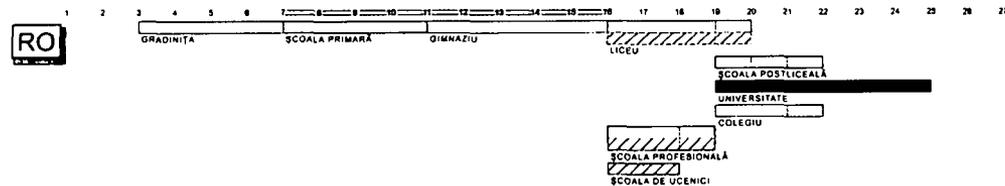


- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa | <input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional            | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo                      |
| <input type="checkbox"/> Primaria  | <input type="checkbox"/> secundaria superior profesional            | Educación obligatoria a tiempo parcial  |
| <input type="checkbox"/> Estructura única                                | <input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria               | <input checked="" type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa |
| <input type="checkbox"/> Secundaria inferior general                     | <input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B         | <input type="checkbox"/> Año complementario   |
| <input type="checkbox"/> Secundaria superior general                     | <input checked="" type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A | <input checked="" type="checkbox"/> Estudios en el Extranjero                         |

# Rumanía

		Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
Infantil	(CINE 0)	Educator/oare Institutor/oare		Educator/oare Institutor/oare
Primaria	(CINE 1)	Institutor/oare Învățător/oare		Institutor/oare Învățător/oare Profesor/oară de educație specială
Secundaria inferior	(CINE 2)	Profesor/oară (-)		Profesor/oară (-) Profesor/oară de educație specială
Secundaria superior	(CINE 3)	Profesor/oară (+)		Profesor/oară (+) Profesor/oară de educație specială
Post-secundaria	(CINE 4)	Profesor/oară (+)		Profesor/oară (+)
Superior	(CINE 5 y 6)	Conferențiar universitar Lector universitar Profesor universitar	Asistent/ă universitar/ă Preparator universitar	
Educación de Adultos				

## Estructuras del sistema educativo 2000/2001



- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa | <input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional            | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo                      |
| <input type="checkbox"/> Primaria  | <input type="checkbox"/> secundaria superior profesional            | Educación obligatoria a tiempo parcial  |
| <input type="checkbox"/> Estructura única                                | <input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria               | <input checked="" type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa |
| <input type="checkbox"/> Secundaria inferior general                     | <input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B         | <input type="checkbox"/> Año complementario   |
| <input type="checkbox"/> Secundaria superior general                     | <input checked="" type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A | <input type="checkbox"/> Estudios en el Extranjero                                    |

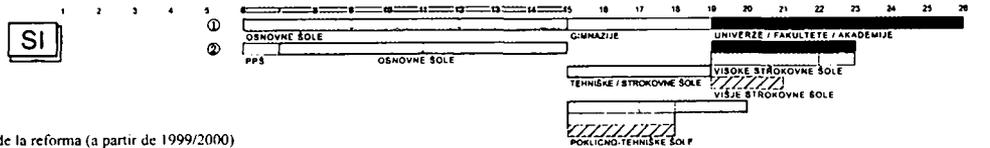
## Eslovenia

		Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
<b>Infantil</b>	(CINE 0)	Mentor/ica Svetnik/ica Svetovalec/lka Vzgojitelj/ica predšolskih otrok (Vzgojitelj/ica)	Pomočnik/ica vzgojitelja/ljice predšolskih otrok (Pomočnik/ica vzgojitelja/ljice)	Mentor/ica Pomočnik/ica vzgojitelja/ljice predšolskih otrok (Pomočnik/ica vzgojitelja/ljice) Svetnik/ica Svetovalec/lka Vzgojitelj/ica predšolskih otrok (Vzgojitelj/ica)
<b>Primaria</b>	(CINE 1)	Mentor/ica Osnovnošolski/ka učitelj/ica Svetnik/ica Svetovalec/lka Učitelj/ica razrednega pouka o Učitelj/ica RP (Razredni/na učitelj/ica)	Šolski/ka knjižničar/ka	Mentor/ica Osnovnošolski/ka učitelj/ica Svetnik/ica Svetovalec/lka Šolski/ka knjižničar/ka Učitelj/ica razrednega pouka (Razredni/na učitelj/ica)
<b>Secundaria inferior</b>	(CINE 2)	Mentor/ica Osnovnošolski/ka učitelj/ica Predmetni/na učitelj/ica (-) o PRU (Učitelj/ica predmetnega pouka) Svetnik/ica Svetovalec/lka	Šolski/ka knjižničar/ka	Mentor/ica Osnovnošolski/ka učitelj/ica Predmetni/na učitelj/ica (·) o PRU (Učitelj/ica predmetnega pouka) Svetnik/ica Svetovalec/lka Šolski/ka knjižničar/ka
<b>Secundaria superior</b>	(CINE 3)	Mentor/ica Srednješolski/ka učitelj/ica Svetnik/ica Svetovalec/lka Učitelj/ica (+)	Šolski/ka knjižničar/ka	Mentor/ica Svetnik/ica Svetovalec/lka Šolski/ka knjižničar/ka Učitelj/ica (+)
<b>Postsecundaria</b>	(CINE 4)	Mentor/ica Srednješolski/ka učitelj/ica Svetnik/ica Svetovalec/lka Učitelj/ica (+)	Šolski/ka knjižničar/ka	

## Eslovenia (continuación)

	Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
<b>Superior</b> (CINE 5 y 6)	Docent/ka (Doc.) Izredni/na profesor/ica (Izr. prof., Izr. profesor/ica) Lektor/ica Mentor/ica Predavatelj/ica (Pred.) Predavatelj/ica višje šole (Predavatelj/ica višje strokovne šole) Redni/na profesor/ica (Red. prof., Red. profesor) Svetnik/ica Svetovalec/lka Višji/ja predavatelj/ica (Viš. pred., Viš. predavatelj/ica) Visokošolski/ka učitelj/ica Zasluzni/na profesor/ica	Asistent/ka (As., Asist.) Strokovni/na sodelavec/vka (Strok. sod., Strok. sodelavec/vka) Strokovni/na svetnik/ica (Strok. svet., Strok. svetnik/ica) Šolski/ka knjižničar/ka Učitelj/ica veččin Višji/ja strokovni/na sodelavec/vka (Viš. strok. sod., Viš. strok. sodelavec/vka) Visokošolski/ka sodelavec/vka	
<b>Educación de Adultos</b>	Mentor/ica Predmetni/na učitelj/ica (+) (Učitelj/ica predmetnega pouka) Svetnik/ica Svetovalec/lka Organizator/ica izobraževanja odraslih (Vodja izobraževanja odraslih, Andragog/inja) Učitelj/ica (+)	Šolski/ka knjižničar/ka	

### Estructuras del sistema educativo 2000/2001



① Después de la reforma (a partir de 1999/2000)

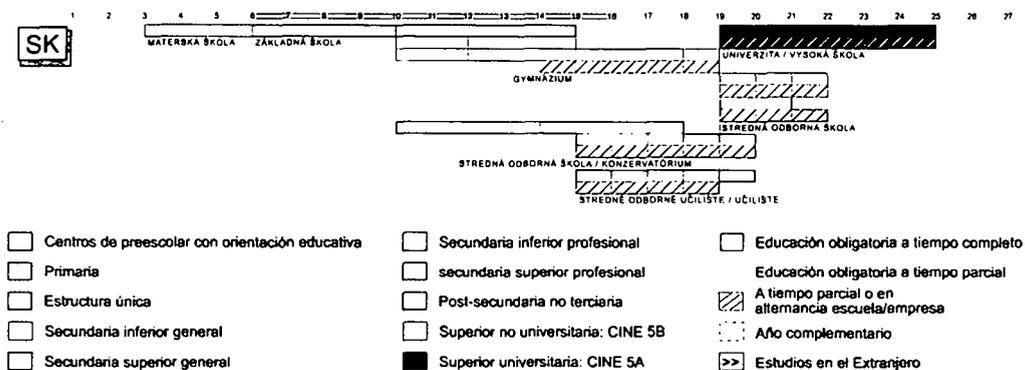
② Antes de la reforma (hasta 2003/2004)

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Centros de preescolar con orientación educativa | <input type="checkbox"/> Secundaria inferior profesional            | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo completo                      |
| <input type="checkbox"/> Primaria  | <input type="checkbox"/> secundaria superior profesional            | <input type="checkbox"/> Educación obligatoria a tiempo parcial                       |
| <input type="checkbox"/> Estructura única                                | <input type="checkbox"/> Post-secundaria no terciaria               | <input checked="" type="checkbox"/> A tiempo parcial o en alternancia escuela/empresa |
| <input type="checkbox"/> Secundaria inferior general                     | <input type="checkbox"/> Superior no universitaria: CINE 5B         | <input type="checkbox"/> Año complementario   |
| <input type="checkbox"/> Secundaria superior general                     | <input checked="" type="checkbox"/> Superior universitaria: CINE 5A | <input checked="" type="checkbox"/> Estudios en el Extranjero                         |

## Eslovaquia

	Profesores/educadores	Profesores ayudantes/auxiliares	Personal implicado en la Educación Especial
Infantil (CINE 0)	Učiteľ/ka materskej školy		
Primaria (CINE 1)	Učiteľ/ka základnej školy pre 1-4 ročník		Učiteľ/ka špeciálnej školy
Secundaria inferior (CINE 2)	Učiteľ/ka základnej školy pre 5-9 ročník (+)		Učiteľ/ka špeciálnej školy
Secundaria superior (CINE 3)	Učiteľ/ka odborných predmetov Učiteľ/ka všeobecnovzdelávacích predmetov strednej školy (+)		Učiteľ/ka špeciálnej školy
Postsecundaria (CINE 4)			
Superior (CINE 5 y 6)	Asistent/ka Docent/ka Lektor/ka Odborný/ná asistent/ka Profesor/ka Učiteľ/ka na vysokej škole		
Educación de Adultos			

## Estructuras del sistema educativo 2000/2001



# AGRADECIMIENTOS

UNIDAD EUROPEA de EURYDICE

**Coordinadora:** Arlette Delhaxhe

**Autores:** Renata Kosinska, Stéphanie Oberheidt

**Traducción:** Blanca Valle Fernández

**Revisión de la versión española:** Unidad Española de Eurydice

**Coordinación técnica y revisión:** Gisèle De Lel, Brian Frost-Smith

## UNIDADES NACIONALES DE EURYDICE

### Contribuciones nacionales

<b>UNIÓN EUROPEA</b>	
Bélgica	
• Comunidad francesa	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
• Comunidad germanoparlante	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
• Comunidad flamenca	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
Dinamarca	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
República Federal de Alemania	
• Federación	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
• Länder	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
Grecia	Antigoni Faragoulitaki, Anastasia Liapi
España	Irene Arrimadas, Mercedes Lucio-Villegas
Francia	Aziza Ouardani con la colaboración de la Dirección de Personal Docente (Subdirección de Estatutos y Reglamentación)
Irlanda	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
Italia	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
Luxemburgo	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
Países Bajos	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
Austria	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
Portugal	Machado de Araújo y Maria Luisa Maia - Unidad Nacional de Eurydice y Clementina Campos y Maria Isabel Almeida , Servicio de Terminología, Departamento de Evaluación Prospectiva y Planificación, Ministerio de Educación
Finlandia	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
Suecia	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
Reino Unido	
• Inglaterra, Gales e Irlanda del Norte	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
• Escocia	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
<b>PAÍSES DE LA AELC/EEE</b>	
Islandia	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
Liechtenstein	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
Noruega	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
<b>PAÍSES CANDIDATOS A LA UE</b>	
Bulgaria	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
República Checa	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
Estonia	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice
Chipre	Christina Papasolomontos, Unidad Pedagógica de Chipre
Letonia	Responsabilidad compartida con el Ministerio de Educación y Ciencia
Lituania	Responsabilidad compartida con responsables del Ministerio y con el Departamento de Investigación y Educación Superior
Hungría	Katalin Zoltán (responsable nacional), Departamento de Educación Pública y Departamento de Educación Superior del Ministerio de Educación
Malta	G. Cachia
Polonia	Magdalena Fells
Rumania	Alexandru Modrescu, Tinca Modrescu
Eslovenia	Andrej Žižmond
República de Eslovaquia	Responsabilidad compartida dentro de Eurydice

## Red Eurydice

*Responsable de la edición de este documento*

*Unidad Europea de Eurydice*

*Rue d'Arlon 15 • B-1050 Bruselas*

*Tel. (32 2) 238 30 11 • Fax (32 2) 230 65 62*

*E-mail: info@eurydice.org • Internet: http://www.eurydice.org*

### UNIÓN EUROPEA

#### BÉLGICA/ BELGIQUE / BELGIË

Unité francophone d'Eurydice  
Ministère de la Communauté française  
Direction générale des Relations internationales  
Bureau 6A/002  
Boulevard Leopold II 44  
1080 Bruxelles

Vlaamse Eurydice-Eenheid  
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap  
Departement Onderwijs  
Afdeling Beleidscoördinatie  
Hendrik Consciencegebouw 5C13  
Koning Albert II - laan 15  
1210 Brussel

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft  
Agentur Eurydice / Agentur für Europäische Programme  
Quartum Centre  
Hütte 79 / Bk 28  
4700 Eupen

#### DINAMARCA/ DANMARK

Eurydice's Informationskontor i Danmark  
Institutionsstyrelsen  
Undervisningsministeriet  
Frederiksholms Kanal 25D  
1220 København K

#### ALEMANIA/ BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Eurydice-Informationsstelle beim  
Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft, Forschung und Technologie  
Hannoversche Strasse 28-30  
10115 Berlin

Eurydice-Informationsstelle der Länder  
im Sekretariat der Kultusministerkonferenz  
Lennéstrasse 6  
53113 Bonn

#### GRECIA/ ELLADA

Ministry of National Education and Religious Affairs  
Direction CEE - Section C  
Eurydice Unit  
Mitropoleos 15  
10185 Athens

#### ESPAÑA

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (MECD)  
CIDE - Centro de Investigación y Documentación Educativa  
Unidad de Eurydice  
c/General Oráa 55  
28006 Madrid

#### FRANCIA/ FRANCE

Unité d'Eurydice  
Ministère de l'Éducation nationale,  
Délégation aux relations internationales et à la coopération  
Centre de ressources pour l'information internationale  
Rue de Grenelle 110  
75357 Paris

#### IRLANDA/ IRELAND

Eurydice Unit  
International Section  
Department of Education and Science  
Marlborough Street  
Dublin 1

#### ITALIA

Ministero della Pubblica Istruzione  
c/o INDIRE - Istituto Nazionale di Documentazione per  
l'Innovazione e la Ricerca Educativa (ex BDP)  
Unità di Eurydice  
Via M. Buonarroti 10  
50122 Firenze

#### LUXEMBURGO/ LUXEMBOURG

Unité d'Eurydice  
Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
(CEDIES)  
Route de Longwy 280  
1940 Luxembourg

#### PAÍSES BAJOS/ NEDERLAND

Eurydice Eenheid Nederland  
Afd. Informatiediensten D073  
Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen  
Postbus 25000 - Europaweg 4  
2700 LZ Zoetermeer

#### AUSTRIA/ ÖSTERREICH

Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft  
und Kultur - Abt. I/6b  
Eurydice-Informationsstelle  
Minoritenplatz 5  
1014 Wien

#### PORTUGAL

Unidade de Eurydice  
Ministério da Educação  
Departamento de Avaliação, Prospectiva e Planeamento (DAPP)  
Av. 24 de Julho 134  
1350 Lisboa

#### FINLANDIA/ SUOMI / FINLAND

Eurydice Finland  
National Board of Education  
P.O. Box 380  
00531 Helsinki

#### SUECIA/ SVERIGE

Eurydice Unit  
Ministry of Education and Science  
Drottninggatan 16  
103 33 Stockholm

#### REINO UNIDO/ UNITED KINGDOM

Eurydice Unit for England, Wales and Northern Ireland  
National Foundation for Educational Research (NFER)  
The Mere, Upton Park  
Slough, Berkshire SL1 2DQ

Eurydice Unit Scotland

International Relations Branch  
Scottish Executive Education Department  
Area 1 - B (CP)  
Victoria Quay  
Edinburgh EH6 6QQ

**PAÍSES DE LA AELC/EEE****ISLANDIA/ ÍSLAND**

Ministry of Education, Science and Culture  
 Division of Evaluation and Supervision  
 Eurydice Unit  
 Sölvhólgata 4  
 150 Reykjavík

**LIECHTENSTEIN**

National Unit of Eurydice  
 Schulamt  
 Herrengasse 2  
 9490 Vaduz

**NORUEGA/ NORGE**

Royal Norwegian Ministry of Education,  
 Research and Church Affairs  
 Eurydice Unit  
 P.O. Box 8119 Dep.  
 0032 Oslo

**PAÍSES CANDIDATOS A LA UE****BULGARIA/ BĂLGARIJA**

Eurydice Unit  
 Equivalence and Information Centre  
 International Relations Department  
 Ministry of Education and Science  
 2A, Knjaz Dondukov Bld  
 1000 Sofia

**REPÚBLICA CHECA/ ČESKÁ REPUBLIKA**

Eurydice Unit  
 Institute for Information on Education - ÚIV/IE  
 Senovážné nám. 26  
 Praha 06, 11006

**ESTONIA/ EESTI**

Eurydice Unit  
 Estonian Ministry of Education  
 9/11 Tonismägi St.  
 15192 Tallinn

**MALTA**

Education Officer (Statistics)  
 Eurydice Unit  
 Department of Planning and Development  
 Education Division  
 Floriana CMR 02

**CHIPRE/ KYPROS**

Ministry of Education and Culture  
 Pedagogical Institute  
 Eurydice Unit  
 Latsia  
 P.O. Box 12720  
 2252 Nicosia

**LETONIA/ LATVIJA**

Eurydice Unit  
 Ministry of Education and Science  
 Department of European Integration & Coordination of International  
 Assistance Programmes  
 Valnu 2  
 1050 Riga

**LITUANIA/ LIETUVA**

Eurydice Unit  
 Ministry of Education and Science  
 A. Volano 2/7  
 2691 Vilnius

**HUNGRÍA/ MAGYARORSZÁG**

Eurydice Unit  
 Ministry of Education  
 Szalay u. 10-14  
 1054 Budapest

**POLONIA/ POLSKA**

Eurydice Unit  
 Foundation for the Development of the Education System  
 Socrates Agency  
 Mokotowska 43  
 00-551 Warsaw

**RUMANIA/ ROMÂNIA**

Eurydice Unit  
 Socrates National Agency  
 1 Schitu Magureanu - 2<sup>nd</sup> Floor  
 70626 Bucharest

**ESLOVENIA/ SLOVENIJA**

Ministry of Education, Science and Sport  
 Eurydice Unit  
 Župančičeva 6  
 1000 Ljubljana

**REPÚBLICA DE ESLOVAQUIA/ SLOVENSKÁ REPUBLIKA**

Slovak Academic Association for International Cooperation  
 Eurydice Unit  
 Staré grunty 52  
 842 44 Bratislava

**Glosario Europeo sobre Educación. Volumen 3. Profesorado**

Eurydice

Unidad Española

2002 - 243 p.

(Documentos de referencia)

ISBN versión española: 84-369-3645-0

Descriptores: Profesor, Personal docente, Chipre, Malta, AELC, Europa Central y Oriental, Unión Europea



9 788436 936452



## **EURYDICE, la red europea de información en educación**

La red **Eurydice** genera información fiable y de carácter comparado sobre los diferentes sistemas y políticas educativas europeas. Asimismo, **Eurydice** funciona como un observatorio, resaltando tanto los puntos comunes como la diversidad de los sistemas educativos.

Trabajando en nombre de los responsables de la política educativa y del mundo de la educación, **Eurydice** prepara y publica los siguientes trabajos:

- información actualizada sobre los sistemas educativos;
- estudios monográficos comparados de interés europeo;
- indicadores de los diferentes niveles de educación, desde la educación infantil hasta la superior.

**Eurydice** tiene su propia base de datos, la **EURYBASE**, que constituye una fuente de referencia detallada sobre los sistemas educativos europeos.

La red favorece la comprensión de los diversos sistemas y de los aspectos que tienen en común por medio de la difusión de los resultados de sus trabajos.

**Eurydice** fue creada en 1980 y en 1995 pasó a formar parte del programa Sócrates, el programa de acción comunitaria en educación. La red está formada por las Unidades Nacionales y por la Unidad Europea. Las Unidades Nacionales dependen de los correspondientes Ministerios de Educación de los 29 países que forman la red: los 15 países de la Unión Europea, 3 países de la Asociación Europea de Libre Comercio y del Espacio Económico Europeo, 10 países de la Europa Central y del Este, y Chipre. Estas unidades proporcionan y contrastan la información necesaria para mantener la actividad de la red. La Unidad Europea, situada en Bruselas y dependiente de la Comisión Europea, se encarga de la gestión de la red, de la coordinación de sus actividades, de la preparación de los estudios comparados y de la elaboración y administración de la base de datos.

### ***Direcciones en Internet:***

**Unidad Europea:** <http://www.eurydice.org>

**Unidad Española:** <http://www.mec.es/cide/eurydice/index.htm>